REC'D
JUN 1 1973
Cornell University Libraries

Năm Thứ 10 — Số 2.684 — Thứ Bảy 10-2-73 (8 Tháng 1 - Quý Sửu)
12 Trang 25 Đồng
Miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 28 đồng, công sở gấp đôi

Chính Luận

CHỦ NHIỆM, KIÊM CHỦ BÚT
ĐẶNG-VĂN-SUNG
82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244
CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP:
TỪ-CHUNG

12 TRANG 25Đ

ý kiến

Bắt đầu lại

Cuối tuần này cố vấn Tòa Bạch Ốc là TS Kissinger sẽ có mặt tại Hà Nội để thảo luận vấn đề hậu chiến với các nhà cầm quyền CSBV.

TT Nixon trong cuộc họp báo ngày 31-1, để giải thích về quyết định phái TS Kissinger đi Hà Nội giải thích rằng ô. Kissinger có hai việc ở đó : 1) thảo luận về thực trạng thực thi hòa bình 2) bàn luận chương trình tái thiết toàn cõi Đông Dương. Lời giải thích của TT Nixon chỉ là lời tóm lược chương VIII của hiệp định Ba Lê 27-1-73. Chương 8 gồm 2 điều 21 và 22. Điều 21 ghi lời hứa hẹn của Mỹ đóng góp vào việc tái thiết tại Bắc Việt và toàn Đông Dương. Điều 22 ghi lời hứa chung (của cả hai bên) rằng việc ngưng bắn lập lại hòa bình, thực thi triệt để hiệp định sẽ tạo điều kiện thiết lập những quan hệ mới bình đẳng và cùng có lợi giữa hai nước. Hai điều này có vẻ như ràng buộc vào nhau. Nhưng sự ràng buộc tự nó không phải là một cứu cánh. Phải tìm cứu cánh ở một lời nói khác của TT Nixon, cũng trong cuộc họp báo kể trên, nhưng ở phần giải thích rộng rãi hơn nữa. TT Nixon nói «Đối với bất cứ miền Bắc hay miền Nam hay bất cứ quốc gia nào khác trong khu vực đó, tôi đều coi là một nơi đầu tư trong tương lai». Vậy thì vấn đề «TS Kissinger đi Hà Nội» là vấn đề rất thời sự gần gũi vì nó bắt nguồn và bị buộc chặt vào vấn đề thời sự nóng bỏng là bản thỏa ước Ba Lê về Việt Nam nhưng thật ra nó xa xôi và sâu xa hơn nhiều.

Quan điểm của Mỹ dĩ nhiên đã phải có sự đồng tình — tự nhiên hay gượng ép là chuyện khác — của giới lãnh đạo CSBV từ lâu và bởi thế mới có chuyện ngày nay. Ngày nay, vào cuối tuần này, Hà Nội sẽ chẳng phải sửa soạn gì nhiều về việc đón tiếp vị sứ giả thượng thặng Mỹ và là thượng khách của Hà Nội. Việc đón tiếp đó CSBV đã sửa soạn từ ngày ***10-8-1968.*** *Đó là ngày ra đời của cái gọi là «Uỷ Ban Việt Nam đoàn kết với nhân dân Mỹ» do Bộ Trưởng Văn hóa Hoàng Minh Giám cầm đầu và gồm phần lớn các phần tử trí thức đầu hàng giai cấp kiểu Đặng Thái Mai. Chương trình của Uỷ Ban gồm 5điểm nhưng 4 điểm rất lơ mơ và chỉ có mỗi một điểm cụ thể nhất «ủng hộ những cuộc trao đổi văn hóa và kinh tế trong tương lai». Hà Nội dựng ra Uỷ Ban này sau khi CSBV nhận chịu thương thuyết xé lẻ với Mỹ (không có MTGP và cũng không được thỏa mãn bất cứ khoản nào trong yêu sách 4 điểm (của CSBV) và 5 điều (của MTGPMN). Hà Nội dựng ra Uỷ Ban này sau khi TT Johnson hứa hẹn đóng góp 2 tỷ Mỹ kim vào quỹ Phát triển Á Châu, trong số này 1 tỷ sẽ dành cho BV và BV vội chê «Mỹ vừa tung ra củ cà rốt nhỏ xíu».*

Về vấn đề này vào lúc đó, mục này của Chính Luận đã trình bày một bài khá dài. Đó là bài «Từ vịnh con Heo tới vịnh Bắc Việt» đăng tải trong số đề ngày 15-7-1968 liệt kê các điều dự đoán trước đó đã được chứng nghiệm sau đó về tiến trình ngoắt ngoéo của cuộc xung đột nhưng cuối cùng đưa tới chỗ CSVN « gặp » Mỹ và đoạn chót như sau :

«Việc Hà Nội lập hội thân hữu với Mỹ, tức thời nhằm đẩy mạnh chiến tranh chính trị ở Mỹ, nhằm gây mâu thuẫn giữa Mỹ và Việt Nam Quốc Gia và sau hết thì che đậy sự trở mặt của CSBV đối trước dư luận dân chúng: sao nói chống Mỹ đến chết mà lại nhận viện trợ ? Âm mưu của CS là tạo ảo ảnh «VN thành một Nam Tư thứ hai nếu trọn quyền quản lý được giao cho CSBV»— điều này đã có lúc được dư luận Mỹ đón nghe vì nếu thế thì lẽ điều hay cho Mỹ trong ván cờ kiềm chế cả Nga xô lẫn TC. Gần gũi hơn thì, một khi Mỹ muốn thò được bàn tay tới BV thì lẽ đương nhiên Mỹ không thể, không được và không nên [illegible] hết CS tại miền Nam».

Dự đoán trên nay đã được chứng nghiệm cụ thể. Cụ thể trên giấy tờ, đó là bản hiệp định hòa bình mà phần quân k

(Xem tiếp trang 11)

Cộng sản vi phạm ngưng bắn 156 vụ trong 24 giờ qua

Bến Cát và Trị Tâm bị pháo

Một loạt các trận công đồn bị bẻ gãy

SAIGON, 9-2.— Phát ngôn viên quân sự VNCH trong cuộc họp báo sáng nay cho hay trong 24 giờ qua có thêm 155 vụ vi phạm ngưng bắn của CS được ghi nhận. Như vậy cho đến nay đã có 2.173 vụ vi phạm của CS được ghi nhận. Sau đây là một vài vụ đáng kể :

Tại Quảng Trị, sáng hôm qua Cộng quân tấn công một vị trí của Nhảy Dù VNCH nhưng bị đẩy lui bỏ lại 33 xác chết đồng bọn và 23 vũ khí. Phía Dù có 2 tử trận và 9 bị thương. Cũng trong ngày hôm qua Cq còn pháo kích ngót 200 quả trọng pháo và súng cối vào các vị trí TQLC và NhảyDù khiến 12 binh sĩ bị thương.

Tại Quảng Ngãi lúc 9g50 sáng qua, Cq tấn công một vị trí BB tại 6 cây số ĐN quận lỵ Tư Nghĩa bị quân ta đẩy lui bỏ lại 17 xác đồng bọn và 3 vũ khí. Phía VNCH có 10 binh sĩ bị thương.

Tại Tây Ninh lúc giữa trưa hôm qua Cq tấn công một vị trí NQ tại 6cs ĐN quận lỵ Phú Khương.

Có 8 đồng đội của chúng bị bắn chết tại chỗ và 1 số đạn dược bị tịch thu. Phía ta có 2 NQ bị thương.

Tại Bình Dương hôm qua Cq pháo kích 1 đạn không rõ loại vào quận lỵ Bến Cát và 16 đạn 107 ly vào quận lỵ Trị Tâm gây cho 6 thường dân bị thương.

Tại Hậu Nghĩa ngày thứ Tư. Cq đã tấn công 5 vị trí ĐPQ trong vùng từ 5 đến 7 cs ĐB Đức Huệ và 7 cây số ĐN Củ Chi nhưng tất cả đều bị đẩy lui.

Ta có 3 tử trận và 5 bị thương. Tổn thất địch không rõ.

Hồi 19g00 tối thứ Tư, Cq bắn 10 đạn súng cối 82 ly vào vùng 9cs TB Củ chi gây cho 3 tử thương trong số có 2 thường dân và 3 bị thương trong số có 2 thường dân.

Tại Kiến Phong, lúc 13g chiều qua, Cq tấn công các vị trí NQ và Thiết kỵ tại vùng 14cs Đông Bắc quận lỵ Hồng Ngự nhưng bị phản ứng của quân ta phải bỏ chạy. Có 51 Cq bị hạ và 17 vũ khí bị tịch thu. Phía ta có 2 tử trận và 10 bị thương.

Mặc dù tin tưởng VNCH sẽ nhận được 3 sự bảo đảm kể cả sự bảo đảm của CS Nga — Tàu

TT Thiệu tiên liệu : CS sẽ đánh lại sau khi Mỹ rút

★ NGOẠI TRƯỞNG MỸ TRÌNH BÀY TẠI QUỐC HỘI : CHIẾN TRANH KHÔNG THỂ BÙNG NỔ TRỞ LẠI Ở ĐÔNG DƯƠNG

SAIGON, 8-2 (AFP).— Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu tuyên bố trong một cuộc họp báo bất ngờ với báo chí sau khi dự hội nghị các đại diện sắc tộc tại rạp Thống Nhất tối thứ Năm là ông thỏa thỏa mãn về thỏa ước ngưng bắn ký kết tại Ba Lê nhưng ông không thỏa mãn về thái độ của phe Cộng Sản và ông nói cho đến nay không có cuộc ngưng bắn.

Tổng thống Thiệu nói tiếp là CS bằng lòng ký thỏa ước nhưng chúng không bao giờ tôn trọng thỏa ước.

Ông nói CS vẫn giữ 1 thái độ và chứng tỏ ngoan cố như chúng đã làm hồi năm 1954 và năm 1962 sau khi hiệp ước Genève về Lào.

Tổng Thống Thiệu nhấn mạnh rằng 12 ngày sau khi thỏa hiệp Balê bắt đầu có hiệu lực vẫn chưa hề có ngưng bắn thực sự tại Nam VN. Ông tố cáo phe CS đang cố gắng tăng cường tư thế của họ nhưng ôngthêm rằng những gì mà CS đã không sao làm nổi trong18 năm chiến đấu thì lúc này họ cũng không hy vọng thành đạt được.

Tổng thống VNCH tuyên bố việc CS tiếp tục vi phạm ngưng bắn đã gây trở ngại nhiều khiến Uỷ Hội Quốc Tế kiểm soát và Giám sát ngưng bắn không sao làm việc một cách hữuhiệu được. Ông đã nêu ra những nỗ lực của các tổ kiểm soát vùng đã đi từ Huế ra QuảngTrị hồi đầu tuần này. Các nhân viên quốc tế bị bắt buộc phải quay trở về khi Cq pháo kích dọc theo quốc lộ 1. Ông nói ông hài lòng với thỏa hiệp hòa bình nhưng không hài lòng về thái độ của CS.

Khi các ký giả ngoại quốc hỏi TT Thiệu về các hoạt động quân sự của VNCH trong mấy ngày qua, TT đã hỏi ngược lại rằng «Theo các ông, chúng tôi phải làm gì khi phía bên kia vẫn tiếp tục rời khỏi vị trí của chúng để lấn về phía phần đất của chúng tôi ?» Theo ông, ai ở đâu phải ở đó như trước ngày 28-1-73.

TT Thiệu còn cho rằng CS có thể mở các cuộc xâm lăng khác sau khi quân đội Mỹ rút, còn thỏa ước Balê theo ông thì là do chính Nga xô và TC đã buộc CSBV phải ký kết.

Xác nhận thêm là cộng sản đã phải ký kết vì chúng bị các lực lượng VNCHđánh bại,TTThiệu lên tiếng cảnh giác chống lại«âm mưu của những kẻ bại trận».Ông nói chương trình bình định phải được tiếp tục và theo ông rất tốn tiền nhưng thà tốn tiền còn hơn mất nước. Ông nhấn mạnh cuộc ngưng bắn chỉ là việc chấm dứt giai đoạn đầu của chiến tranh và cuộc đấu tranh chính trị vẫn phải tiếp tục.

TT Thiệu nói để cuộc đấu tranh trên tiến hành tốt đẹp. VNCH đã nhận được 3 điều bảo đảm là nếu Cộng Sản trắng trợn vi phạm ngưng bắn thì Hoa Kỳ sẽ tái tham chiến, viện trợ quân sự và kinh tế của Mỹ giúp cho Việt Nam Cộng Hòa đủ sức mạnh chống lại các tấn công của CS, và điều thứ ba là sự bảo đảm quốc tế mà theo lời ông, Nga vàTC sẽ góp phần bảo đảm hòa bình.

TT Nguyễn văn Thiệu nói rằng bản danh sách 4000 tù binh NamVN màCS đưa ra là chưa đầy đủ.Ông nói phe CS đã không chịu kiểm kê rõrệt về số binh sĩ VNCH bị mất tích lên tới khoảng từ 30 đến 40 ngànngười.

TT Nguyễn văn Thiệu cho biết là chính phủ đã đưa ra bản danh sách gồm chừng 25.000 tù binh CS.

Ông phàn nàn là trong lúc mọi người có thể viếng thăm quan sát đời sống các tù binh CS tại các trại giam của VNCH thì trái lại không ai biết được số phận của tù binh VNCH ra sao.

Tổng thống cũng cho biết thêm. cuộc họp thượng đỉnh giữa ông và TT Nixon trong thời gian ngắn sắptới chỉ nhằm thảo luận về những vấn đề liên lạc giữa 2 chính phủ Việt-Mỹ thời hậu chiến, vấn đề viện trợ kinh tế và công cuộc đầu tư phát triển tại VNCH đối với các doanh thương công kỹ nghệ gia Hoakỳ. Ông nói tiếp : không ngoài vấn đề viện trợ kinh tế và xã hội.

Ngoại trưởng Mỹ lạc quan

HOATHỊNHĐỐN 8-2 (UPI): Ngoại trưởng Hoakỳ William Rogers

3 XEM TIẾP TRANG 11

TRONG KHI 2 PHE QUỐC CỘNG XÚC TIẾN HÒA ĐÀM

Phe thứ 3 ở Vạn Tượng công bố lập trường về Lào

▽ *Tướng lãnh Lào không tin có ngưng bắn sớm*

● *Tấn công và phản công vẫn tiếp diễn đẫm máu.*

VẠN TƯỢNG, 8-2 (Reuter).— Một nhóm người gồm sĩ quan quân đội, cảnh sát và công chức Lào hôm thứ Năm đã kêu gọi các thương thuyết gia đang dự hòa đàm về Lào hãy tìm kiếm 1 cuộc ngưng bắn như thế nào để đảm bảo rằng đây phải là bước đầu tiên tiến đến thống nhất quốc gia.

Nhóm người này, tự nhận là đại diện các phần tử trí thức ở Lào không theo Pathet Lào mà cũng không thân phe hữu, nói rằng họ sợ là cuộc ngưng bắn đang được thương thảo cũng chỉ có tính cách tạm bợ như các cuộc ngưng bắn trước đây.

Một phát ngôn nhân của nhóm nói trong một cuộc họp báo rằng nhóm muốn là cuộc ngưng bắn sắp tới phải là bước đầu trong việc kết hợp tất cả các quan điểm chánh trị ở Lào trong tinh thần thân hòa hợp quốc gia.

Nhóm nói trên cho rằng họ phải hành động bởi vì họ sợ là sau khi có ngưng bắn, cả hai bên — tức là bên Chánh phủ và bên Pathet Lào — sẽ vẫn đánh nhau để chiếm địa vị thống trị thay vì tìm kiếm một sự đoàn kết quốc gia.

Một người trong nhóm nói rằng : «Cứ nhìn VN thì rõ».

Tất cả các ý kiến trên đây sẽ được gửi đến thủ tướng Souvanna Phouma, lãnh tụ Pathet Lào Souphanouvong và các phái đoàn dự hòa đàm.

Được biết là sau lời tuyên bố của thủ tướng Phouma nói rằng sẽ có ngưng bắn ở Lào chậm nhất là vào ngày 15-2 này và lời tuyên bố của Tổng Trưởng Nội vụ Pheng Phongsavan nói rằng sắp có loan báo ngưng bắn, mọi giới ở Lào đều tỏ ý tin rằng một cuộc ngưng bắn đang rất gần kề.

Hôm nay, các nguồn tin chính phủ cao cấp lại cho biết là phe Chánh phủ và phe Pathet Lào đang tăng gia thương thuyết ở cấp cao với hy vọng là có thể đạt được một thỏa hiệp ngưng bắn ở Lào trước ngày cuối tuần tới.

Các nguồn tin trên tiết lộ là Tổng Trưởng Nội Vụ Phongsavan, trưởng phái đoàn thương thuyết Chánh phủ sẽ họp vào ngày thứ Sáu này với Phoumi Vongvichit, Tổng Thư Ký Uỷ Ban Trung Ương Pathet Lào và là thương thuyết gia toàn quyền của phe Cộng. Mục đích cuộc họp này là thảo luận về một bản dự thảo thỏa hiệp ngưng bắn mới do phía Cộng sản đưa ra. Cuộc họp này sẽ diễn ra vài giờ trước giờ Cố vấn Bạch Cung Kissinger dự định ghé Lào trên đường đi Hà Nội.

Các nguồn tin cho biết thêm là bản dự thảo trên được Vongvichit mang theo từ Hà nội hôm thứ Bảy tuần rồi. Sau đó, vào ngày thứ Hai Vongvichit đã trình cho TT Phouma xem và vào ngày thứ Ba trở lại thăm TT Phouma một lần nữa để xem phản ứng của ông này.

8 XEM TIẾP TRANG 11

TC và CSBV gạt vụ Lào, KPC khỏi hội nghị quốc tế về VN

BA LÊ 8-2 (UPI).— Các nguồn tin ngoại giao Cộng sản hôm thứ Năm cho hay Trung Cộng và CS VN cương quyết bác bỏ mọi mưu toan đem vấn đề Lào và Kampuchea ra thảo luận trước hội nghị quốc tế về VN và chủ trương hội nghị này chỉ giới hạn hoàn toàn về vấn đề VN. Hãng Kyodo tại Đông Kinh loan tin Ngoại trưởng TC Cơ bằng Phi sẽ tham dự hội nghị quốc tế này và đã thông báo quyết định này cho Hoa Kỳ và CSBV.

Tại Djakarta, Ngoại trưởng Nam Dương Malik hôm thứ Năm tuyên bố trong một cuộc họp báo là chính phủ Nam Dương đã nói với Phó Tổng Thống Mỹ Agnew là Nam Dương có thể chấp nhận sự hiện diện quân sự của Mỹ tại Thái và Phi nhưng trên căn bản tạm thời. Ông nói Nam Dương thông cảm sự cần thiết hiện diện của Mỹ tại các nước trên trong giai đoạn này. Ông cho cuộc ngưng bắn tại Việt Nam đã mang lại những cơ may mắn bình thường hóa bang giao giữa Nam Dương và TC nhưng ông nói tiếp là phải với điều kiện TC chấm dứt sự ủng hộ các hoạt động phiến động của cộng sản Nam Dương.

Ông nhấn mạnh đến nỗ lực chung của vùng ĐNÁ nhằm giải quyết các vấn đề xã hội và kinh tế trong vùng sau khi một giải pháp hòa bình đã đạt được tại VN. Ông xác nhận là ông sẽ cầm đầu phái đoàn Nam Dương dự hội nghị quốc tế 12 nước về VN tại Ba Lê hôm 26-2 tới.

Tại Vọng Các, trong một bài diễn văn khai mạc phiên họp của Viễn Á

16 XEM TIẾP TRANG 11

Bình luận gia Hung :

TRUNG CỘNG ĐẨY MẠNH chiến dịch chống Nga khi VN ngưng bắn

BUDAPEST 7-2 (AP).— Một bình luận gia về tin tức quốc ngoại của Hung Gia Lợi hôm thứ Tư cho rằng Nga Xô ngày nay, đã trở thành kẻ thù chính yếu của TC và cho biết các cuộc hội đàm Nga Xô-TC vẫn bị bế tắc tại BK.

Trả lời các câu hỏi trong một cuộc phỏng vấn truyền hình, ông Ferne Varnai, trưởng ban tin tức quốc tế của tờ báo chính thức Nepszabadsag của cộng đảng Hung, tuyên bố rằng: Trung Quốc vẫn chứng tỏ một thái độ thù nghịch đối với Liên Xô. TQ không thèm đáp ứng đề nghị của LX về việc tái hạn thỏa ước thân hữu trước đó và về một thỏa ước bất tương xâm song phương.

Ông Varnai còn xác nhận các nguồn tin cho rằng chính TC đã gây nên cuộc đụng độ tại vùng biên giới Nga Hoa trước đây vài tháng.

Ông Varnai cho rằng : «Trong vài năm trước đây, các lãnh tụ TC đặt Hoa Kỳ ngang hàng với Liên Xô. Bây giờ, với sự chấm dứt chiến tranh VN, họ lại đặt Liên Xô vào vị trí kẻ thù số một».

Để nhấn mạnh thêm, ông Varnai trích thuật lời tuyên bố mới đây của thủ tướng TC Chu Ân Lai trước lãnh tụ cộng đảng Úc thân Mao rằng : «Mục đích chính yếu của Cộng sản Úc là thống nhất tất cả các lực lượng chống đối Liên Xô để thành lập một chương trình chống Liên Xô duy nhất».

Mỹ lo ngại cơn sốt đô la vẫn hoành hành ở Nhật và Đức

NỮU ƯỚC, 8-2 (UPI): Đồng Mỹ Kim vẫn tiếp tục phải chịuđựng áp lực nặng nề trên các thị trường tiền tệ Nhật và Âu Châu.

Các ngân hàng trung ương Nhật Bản và Tây Đức lại đã bị buộc mua đến một tỷ bảy trăm triệu Mỹ kim của những tay đầu cơ để giữ cho đồng Mỹ kim khỏi sụt giá nhiều hơn nữa. Những tay đầu cơ vẫn không ngừng bán ra Mỹ kim trong tuần vừa qua với hy vọng thu được 1 mối lợi nếu giá trị của đồng Mã của Tây Đức và đồng Yen của Nhật bản được tăng lên so với đồng MK.

Tại Luân Đôn, đồng mỹ kim tại thị trường hối đoái hôm thứ Tư lên chút đỉnh là 1 bảng Anh ăn 2,3870 mỹ kim so với 2,3793 hôm thứ Ba. Các tay buôn cho hay tình hình tương đối yên tĩnh trong tuần qua tại VN đã giúp phần nào cho thị trường hối đoái Mỹ-kim.

Tại Hoa Thịnh Đốn, Dân biểu Wilbur Mills, chủ tịch của Uỷ Ban Phương Tiện HV Mỹ, hôm thứ Tư đã kêu gọi mở ngay một hội nghị thế giới về chính sách tiền tệ và mậu dịch, để bàn mọi vấn đề liên hệ, kể cả việc ấn định lại các hệ thống tiền tệ.

Vị Dân biểu nhiều uy tín này đã đưa ra lời kêu gọi như vậy giữa lúc các viên chức hữu trách trong Chánh phủ Mỹ đang tỏ ra lo âu trước nạn thâm thủng liên tục trong cán cân chi phó và mậu dịch của Mỹ, khiến đồng Mỹ kim bị thu hút dữ dội vào các hệ thống tiền tệ mạnh hơn từ 2 tuần lễ qua.

Ông báo động rằng, nếu cái đà tấn công vào đồng MK cứ tiếp tục mãi, tình thế sẽ cực-kỳ nghiêm trọng cho Mỹ, và có thể buộc Mỹ phải giảm giá đồng MK 1 lần nữa. Tháng Chạp năm 1971, một hội nghị gồm 10 nước kỹ nghệ dẫn đầu ở Âu Châu và Nhật đã đưa đến việc giảm giá chung là 11 phần trăm của đồng MK so với các hệ thống tiền tệ chánh yếu trên thế giới.

Trước đó, Dân Biểu Henry Reuss, Chủ tịch của một tiểu ban kinh tế Hạ Viện và là một chuyên gia về vấn đề tiền tệ thế giới, đã kêu gọi TT Nixon hãy triệu tập một hội nghị tiền tệ cấp Quốc trưởng để nói cho các nước khác biết rằng cần

12 XEM TIẾP TRANG 11

Phát ngôn viên VNCH minh xác một vụ lộn xộn ở TSN

SAIGON, 8-2 (AFP).— Sau những vụ rắc rối xảy ra giữa ký giả và quân cảnh VNCH sáng thứ Năm trước nơi ở đậu của phái đoàn Cộng Sản Bắc Việt và MTGP tại căn cứ Tân Sơn Nhất, phát ngôn viên chính phủ VNCH tuyên bố «Luật pháp VNCH vẫn được thi hành mặc dù những phái đoàn nói trên được hưởng những đặc miễn ngoại giao như đã được qui định trong thỏa hiệp ngưng bắn ký tại Ba lê», Ông nhắc lại cho các ký giả nhớ rằng qui luật quân sự tại căn cứ này vẫn còn hiệu lực và các ký giả phải tôn trọng.

Ông Phạm Dương Hiền, Giám Đốc Trung Tâm Dân Vụ, nhân danh chính phủ VNCH nhấn mạnh rằng theo các luật lệ quân sự áp dụng tại căn cứ, ký giả không có quyền tự do đi lại hay chụp hình tại đây. Ông nói chính phủ VNCH đang tìm mọi cách để sửa đổi qui luật đó nhưng các ký giả ngoại quốc không được phép gặp các đại biểu CS chừng nào các sự sửa đổi này chưa hoàn tất. Ông nhìn nhận là có sự thiếu sót trong việc phối hợp giữa nhà cầm quyền dân sự và quân sự.

Ông cũng xác nhận là Uỷ Ban Liên Hợp quân sự 4 bên (Hoa Kỳ, VNCH, BV và MTGP) họp tại căn cứ TSN chưa có quyết định nào về vấn đề tiếp xúc với báo chí, do đó, các ký giả phải chờ đợi quyết định của Uỷ Ban.

VNCH VẪN BANG GIAO với các quốc gia thừa nhận BV

SAIGON, 8-2 (VTX).— Ông Phạm Đăng Sum, phát ngôn viên Bộ Ngoại giao chiều nay nói rằng VNCH xem việc thừa nhận BV của Canada và Australia như là vấn đề liên quan đến chính sách ngoại giao của những quốc gia này.

Trong buổi họp báo chiều nay tại Trung Tâm Dân Vụ, Ông Phạm Đăng Sum nhắc lại rằng mặc dầu Việt Nam là một dân tộc nhưng tạm thời có hai quốc gia khác nhau, một ở miền Bắc và một ở miền Nam.

Một khi mà sự thừa nhận nói trên không ảnh hưởng đến mối bang giao hiện hữu giữa VNCH và Australia và Canada thì VNCH vẫn tiếp tục duy trì tình hữu nghị với các quốc gia này về mọi phương diện.

(VTX dùng chữ Canada thay vì Gia Nã Đại và Australia thay vì Úc).

Thực tế, hợp lý

SAIGON, 8-2 (UPI).— Đại sứ Michel Gauvin, trưởng phái đoàn Gia nã đại trong Uỷ hội Quốc Tế kiểm soát và giám sát ngưng bắn tại VN tuyên bố trong một cuộc họp báo hôm thứ Năm là Thủ Tướng VNCH Trần thiện Khiêm và Ngoại Trưởng Trần văn Lắm đã phản ứng với một thái độ thực tế và hợp lý đối với quyết định của chính phủGia nã đại công nhận chính phủ CSBV.

Đại sứ Gauvin cho hay ông đã tới gặp NT Lắm trong tuần qua vàThủ tướng Khiêm hôm thứ Tư để thông báo quyết định của Gia nã Đại. Ông nói rõ là phản ứng của hai vị chính khách VNCH là «thực tế,bình tĩnh và

6 XEM TIẾP TRANG 11

TT THIỆU TIM CÁCH giúp các chính đảng đẩy mạnh hoạt động

SAIGON, 9-2.— Phát ngôn nhân Chính phủ loan báo, trong mấy ngày qua, Tổng Thống VNCH Nguyễn văn Thiệu đã liên tiếp mở nhiều cuộc tiếp xúc với các chính đảng, phe nhóm, tôn giáo và cả những tổ chức xã hội để «tìm những công thức giúp đỡ cho các chính đảng có thể đẩy mạnh hoạt động trong giai đoạn hiện tại».

PNN chính phủ không chịu nói rõ đó là những công thức nào khi báo chí hỏi rằng, phải chăng luật quy chế chính đảng sẽ phải tu chính ?

Được hỏi cuộc tham khảo có nhằm thu thập nguyện vọng toàn dân hậu thuẫn cho những cuộc nói chuyện với VC sắp tới,PNN chính phủ nói «tôi nghĩ như vậy».

(Đường Thiên Lý)

KISSINGER ĐÃ TỚI VỌNG CÁC TỐI 8-2

Agnew mong 4 xứ ĐD cộng tác kinh tế với ASEAN

VỌNG CÁC, 8-2 (UPI).— Kisinger cùng 25 nhân viên tùy tùng từ phi trường Mehrabad (Ba Tư) tới phi trường Don Muang gần Vọng Các lúc 19g25 địa phương. Kissinger mỉm cười trong khi báo chí thu hình nhưng từ chối tiếp xúc với 80 ký giả Thái và ngoại quốc chờ ông tại sân bay. Phát ngôn nhân sứ quán Mỹ cho biết Kissinger được đưa thẳng đến khách sạn Frawan rồi đến sứ quán dùng cơm tối và thảo luận riêng với đại sứ Leonard Unger. Trước đây, Thủ Tướng Thái Thanom Kittikachorn tuyên bố với báo chí rằng chính phủ Thái sẽ yêu cầu HK tăng gia viện trợ quân sự và kinh tế nhằm củng cố nội an và phát triển nhữngvùng nông thôn đặc biệt là khu vực đang bị 7 ngàn quân du kích Thái Cộng quấy nhiễu, dục Mỹ mau chấm dứt chiến tranh tại KPC và Ai Lao để chặn đứt tuyến xâm nhập vũ khí từ 2 xứ này vào đất Thái, thương nghị việc bố trí các cơ quan chính trị và quân sự Mỹ từ VNCH dọn sang Thái Lan.

Phái viên Jean Thoroval của AFP tại Hà Nội cho biết trong thời gian công du BV, Kissinger sẽ cư ngụ tại 1 biệt thự bên bờ Hồ Tây mà Thủ tướng TC Chu Ân Lai từng lưu trú khi viếng CSBV tháng 3 năm 71. Biệt thự này tọa lạc gần nơi con trai Đô Đốc John Mc Cain nhảy dù xuống Tây Hồ hồi tháng 12 năm 1967 sau khi phi cơ anh lái trúng đạn phòng không.

Tại Kuala Lumpur, sau phiên họp 70 phút với Thủ tướng Mã Razak, PTT Agnew tỏ ý hi vọng sau ngày ngưng bắn, bốn xứ Đông Dương sẽ tham gia công cuộc hợp tác kinh tế do 5 nước ASEAN chủ xướng và để hỗ trợ đà tiến hóa này Hoa Kỳ tiếp tục hoạt động tích cực tại ĐNÁ trong khuôn khổ các hiệpước hiện hữu và viện trợ kinh tế phát triển nhằm tái thiết các xứ bị chiến tranh tàn phá.

Agnew sẽ rời Kuala Lumpur lúc 8giờ30 sáng thứ Sáu 9-2, tới Mani lúc 11giờ30 để thảo luận với TT Marcos về 1 số vấn đề kinh tế và quân sự Mỹ Phi. Agnew sẽ rời Mani lúc 4giờ30 chiều 9-2 đi Honolulu.

Nhân dịp Quốc Hội nghỉ họp 10 ngày để kỷ niệm ngày sinh nhật cố Tổng Thống Abraham Lincoln, Tổng Thống Nixon đi dưỡng sức tại San Clemente chờ Phó Tổng Thống Spiro Agnew và Cố Vấn Bạch Cung Henry Kissinger về tường trình kết quả vòng công du Á Châu của họ.

2 XEM TIẾP TRANG 11

Tin Điện

HOA THỊNH ĐỐN.— Ngũ giác Đài tối thứ Tư cho biết là pháo hạm Worden (có gắn phi đạn điều khiển bằng vô tuyến) có thể sẽ được dùng làm địa điểm hội họp của các viên chức Mỹ và CSBV có nhiệm vụ phối hợp công tác vét mìn ở các hải cảng và thủy lộ BV.

MONTREAL.— Nguồn tin từ căn cứ quân sự Longue Pointe gần Montreal cho biết thêm 113 nhân viên quân sự Gia nã đại sẽ lên đường đi VN vào ngày 10-2 để nhập cùng

10 XEM TIẾP TRAGN 11

THẤT BẠI TRONG MƯU ĐỒ CHIẾM ĐẤT GIÀNH DÂN

2 Sư đoàn CSBV trở lại KPC sau khi bị đánh đau ở VNCH

● *Ác chiến tiếp diễn quanh căn cứ Neak Luong*

▽ *Giao tranh lẻ tẻ trên vòng đai Nam Vang.*

NAM VANG 8-2 (UPI).— Giao tranh dữ dội vẫn tiếp diễn hôm thứ Năm ở chung quanh căn cứ Neak Luong. Theo các tin tức từ chiến trường gửi về, ác chiến đã diễn ra tại vùng 5cs Bắc Neak Luong trên QL15, trong khi CS gia tăng pháo kích vào các tiền đồn của quân KPC trên quốc lộ 1. Tổn thất trong các trận đánh ở vùng Neak Luong không được tiết lộ nhưng các ký giả ở mặt trận loan báo trông thấy 3 binh sĩ KPC bị thương nặng. Các nguồn tin cho hay 2 chiếc T-28 của Không lực Kampuchea đã oanh tạc vào phòng tuyến Cộng Sản trên QL1 suốt đêm qua và sáng nay, một chiếc DC-3 võ trang được phái tới thay thế. Một đoàn tàu chở đồ tiếp tế hôm thứ Năm đã đến Nam Vang an toàn sau khi phải dừng lại nhiều tiếng đồng hồ vì các cuộc giao tranh tại phía Bắc Neak Luong.

Bộ Tư Lệnh quân sự KPC loan báo có 8 binh sĩ KPC bị thương trong những trận giao tranh ở vùng 12 cây số Nam Nam Vang.

Ở bên kia bờ sông Cửu Long, cách thủ đô khoảng 20cs có 12 binh sĩ KPC bị thương trong một cuộc chạm súng với địch khi đang đi tuần tiễu.

Quốc lộ 2 đã được tái khai thông hôm qua, 45 giờ sau khi bị cắt đứt tại 2 địa điểm ở 50 đến 60cs Nam Nam Vang

Thiếu tướng Sosthène Fernandez Tham Mưu Trưởng quân lực KPC, hôm nay tuyên bố kể từ khi thỏa hiệp hòa bình được ký kết tại Balê, CSBV vẫn duy trì lực lượng của họ tại KPC.

Tướng Fernandez, trong một cuộc phỏng vấn dành cho hãng Reuter nói rằng nhiều trung đoàn CSBV đãtrởlại KPC sau khi thất bại trong việc xâm nhập vào miền Nam VN. Do đó, hiện nay còn khoảng 23.000 binh sĩ CSBV trên lãnh thổ KPC, tương đương với quân số trước khi có ngưng bắn ở VN.

Các thành phần thuộc 2 sư đoàn chính quy CSBV tìm cách vượt qua biên giới trong 2 tuần qua vào vùng châu thổ sông Cửu Long và tỉnh Tây Ninh, nhưng rồi lại phải trở về các căn cứ ở KPC, trước sức phản ứng mạnh mẽ của quân lực VNCH.

Tướng Fernandez xác nhận rằng lệnh bãi bỏ các cuộc hành quân tấn công kéo dài được 11 ngày nay sẽ không được duy trì nếu các lực lượng CSBV không chịu triệt thoái.

PHÁT NGÔN VIÊN VNCH CHÍNH THỨC LOAN BÁO

Vài ngàn tù binh 2 bên được thả trong vòng ba hay bốn ngày tới

● CS cung cấp không đầy đủ danh tính tù binh VNCH

● Mỹ sắp lập ở Thái trung tâm tìm kiếm người mất tích.

SAIGON, 8-2 (UPI).— Phát ngôn nhân quân sự VNCH Trung Tá Lê Trung Hiền, chiều thứ Năm cho biết là các cuộc phóng thích tù binh của các bên sẽ được thực hiện trong vòng ba hay bốn ngày sắp tới. Theo Trung Tá Hiền, có khoảng vài ngàn tù binh của các bên sẽ được phóng thích trong dịp này. Tuy nhiên, con số chính thức chưa được phổ biến vì Ban Liên Hiệp Quân Sự Bốn Bên đồng ý không loan báo con số này.

Về địa điểm thả tù binh, Trung Tá Hiền cũng từ chối trả lời câu hỏi này của báo chí và nói rằng điều này không được phép loan báo.

Về vấn đề ký giả trong và ngoài nước muốn đến quan sát những vụ trao trả tù binh nói trên, ông nói rằng việc này đang được các phái đoàn của Ban LHQS thảo luận và sẽ có quyết định sau.

Trong khi đó, có nhiều nguồn tin khác nhau quanh con số tù binh được phóng thích và ngày giờ trao trả tù binh.Theo Đài Tiếng Nói Hoa Kỳ nhắc lại các nguồn tin quân sự thông thạo VNCH thì việc phóng thích những tù binh VN và Mỹ đầu tiên có thể sẽ không diễn ra trước thứ Hai tuần tới.

Nhưng theo Hãng Thông Tấn Anh Reuter, cũng trích dẫn các nguồn tin quân sự, thì vào ngày thứ Hai này sẽ có một cuộc trao trả tù binh, gồm 45 Mỹ, 1000 VNCH và 2000 CS. Có 2 địa điểm trao trả là Quản Lợi gần An Lộc, và tỉnh lỵ Quảng Trị.

Còn Hãng Thông Tấn Mỹ UPI thuật lại các nguồn tin quân sự cho rằng các tù binh người Việt sẽ được trao trả vào cuối tuần này, gần như cùng lúc với toán tù binh Mỹ đầu tiên được phóng thích.

Trong khi đó, Đài Truyền Hình Mỹ CBS nói là 27 tù binh Mỹ đầu tiên sẽ được VC thả ở Quản Lợi

5 XEM TIẾP TRANG 11

TƯỚNG DZU TRẢ LỜI CUỘC PHỎNG VẤN CỦA VTX

CS chậm trễ, vi phạm thỏa thuận nhưng không hề bị bỏ đói

SAIGON, 8-2 (VTX).— Trung Tướng Ngô Dzu, trưởng phái đoàn VNCH trong Ban Liên Hợp Quân Sự bốn bên, chiều nay nói ông tin tưởng với những hoạt động hiện nay. Ban này sẽ hoàn tất nhiệm vụ trong thời hạn 60 ngày như đã được quy định trong hiệp định về chấm dứt chiến tranh, lập lại hòa bình ở VN.

Trong cuộc phỏng vấn dành cho các phóng viên VTX tại tư dinh, TT Ngô Dzu cho biết, đến nay Ban LHQS bốn bên đã thông qua các thủ tục thông thường và đã thảo luận vào vấn đề chính khá nhiều.

TT Ngô Dzu cho hay bốn bên tham dự Ban LHQ hiện đang cố gắng để đạt được tinh thần nhất trí như đã ghi trong hiệp định.

Đề cập đến Ban LHQS tại địa phương, TT Ngô Dzu cho hay, phái đoàn VNCH đã tổ chức xong các đại diện trong Ban LHQS khu vực và các Tổ LHQS như đã ấn định trong hiệp định chấm dứt chiến tranh lập lại hòa bình tại VN.

Tuy nhiên TT Ngô Dzu cho biết phái đoàn BV vẫn chưa tổ chức xong các đại diện của họ trong các ban và tổ liên hợp quân sự nói trên còn phái đoàn MTGPMN là phái đoàn chậm nhất trong việc tổ chức này.

Theo TT Ngô Dzu thì các ban và tổ trên chỉ có thể bắt đầu hoạt động khi BV và MTGPMN hoàn tất việc tổ chức đó.

Vẫn trong cuộc phỏng vấn, TT Ngô Dzu cho biết, phái đoàn VNCH và MTGPMN đã cử một Tiểu ban để xúc tiến việc thành lập ban LHQS hai bên như đã ấn định trong hiệp định.

TT Ngô Dzu tiết lộ, các phái đoàn trong Ban LHQS bốn bên đã thỏa thuận ngay từ đầu rằng không một bên nào được tiết lộ nội dung các cuộc thảo luận trong các phiên họp.

Do đó TT Ngô Dzu nhấn mạnh, chính vì tôn trọng sự thỏa thuận đó nên trong cuộc viếng thăm Uỷ Hội Quốc tế Kiểm soát và Giám sát trước đây, ông đã không tuyên bố một một điều nào với báo chí và hoàn toàn giữ sự im lặng.

Trái lại, theo TT Ngô Dzu, phái đoàn BV đã không tôn trọng sự thỏa thuận đó, trong phiên họp đầu tiên phái đoàn này đã tuyên bố nhiều điều với báo chí

TT Ngô Dzu giải thích sự im lặng nói trên của ông còn nhằm tố cáo việc BV không tôn trọng những thỏa thuận và sau đó Tướng Ngô Dzu đã phản đối hành động này của BV trước Ban LHQS bốn bên.

Trả lời câu hỏi liên quan đến việc dời địa điểm họp của Ban LHQS bốn bên như tin của một số báo,TT Ngô Dzu quả quyết, đến nay chưa có phái đoàn nào đặt ra vấn đề trên.

Hiện nay, Ban LHQS bốn bên vẫn tiếp tục họp trong phạm vi Phi trường Tân Sơn Nhất. Tướng Dzu cũng cho hay hai phái đoàn BV và MTGPMN không hề nêu ý định muốn rời khỏi Phi trường Tân Sơn Nhất vào Saigon để dạo chơi hoặc để làm một việc gì.

TT Ngô Dzu xác nhận, bốn phái đoàn đã thỏa thuận trên nguyên tắc về việc sử dụng một lá cờ chung cho các phái đoàn trong Ban LHQS bốn bên. Hình dáng, màu sắc và các chi tiết khác của lá cờ chung này đang được các phái đoàn thảo luận và chưa đi đến một quyết định dứt khoát nào.

Đề cập đến một vài khó khăn lúc ban đầu gây ra do hai phái đoàn BV và MTGPMN, TT Ngô Dzu cho biết các khó khăn này như vấn đề liên lạc, danh xưng, cấp bậc của các nhân viên trong phái đoàn nay đã được thông qua.

Về vấn đề liên lạc, giữa phái đoàn VNCH với BV và MTGPMN, Tướng Ngô Dzu cho biết, mỗi bên đều có sĩ quan trực nói chuyện với nhau qua hệ thống điện thoại bất cứ lúc nào thấy cần thiết.

Ngoài ra, không có sự liên lạc nào khác. Thủ tục liên lạc này, theo Trưởng phái đoàn VNCH, giống

15 XEM TIẾP TRANG 11

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Chính Luận

Giá vàng, giá Mỹ-kim và giá Sinh-hoạt

II

● **LÊ-VĂN-BẢY**

Như đã trình bày, chưa hẳn là giá Vàng tùy thuộc giá MK đen : chưa hẳn là giá MK đen lên xuống theo sát mức giá Vàng trong mấy năm qua.

Điều này còn được thấy rõ hơn, nếu giá Vàng được xét kỹ từng tháng, hoặc từng ngày. Sau đây chỉ có thể kể vài trong rất nhiều tỉ dụ :

— Năm 1969 ngày 3/2, giá MK đen là 203đ, giá Vàng 11.800đ.

Đến 26/2/69, MK đen xuống 201đ, tất Vàng phải xuống theo ? Không, Vàng lại lên 11.900đ.

— 1970, ngày 11/2/70, MK đen 345đ, Vàng 18.200đ.

MK lên 355đ ngày 21/2/70 : MK tăng 10đ, Vàng phải lên nhiều ? Cũng không, Vàng xuống 18.100đ.

Hôm 2/4, MK 415 đồng, hôm sau 420đ : Vàng từ 21.400đ lên 21.500đ.

Nhưng từ 4/4 đến 11/4, MK lên 425đ, tại sao Vàng không chịu lên theo nữa, mà cứ đứng lì ở giá 21.500đ ?

Nếu Vàng có khi bướng bỉnh đối với MK đen, thì MK có khi cũng tỏ ra ngang ngược đối với Vàng :

Các ngày 2/12/70, 6/12/70 và 18/12/70. Vàng 24.800đ xuống 24.500đ rồi lại lên 24.800đ : MK cứ ì ra, ở giá 420đ. Rồi ngày 24-12, MK từ 420đ xuống 415 đ : Vàng mặc kệ, vẫn giữ giá 24.800đ.

— Qua năm 1971, cũng thấy những trường hợp tương tự : Từ 11/1 đến 13/1, MK đen 395đ, Vàng 21.100đ, 21.200đ, 21.300đ Đến 11/1, MK lên 1 đồng (316đ) giá Vàng lại giảm 300đ còn 21.000đ.

Ngày 1 và 2/6/71, MK đen 385đ, Vàng 21.300đ.

Từ 3-6, MK xuống 380đ, Vàng cứ đứng yên 21.300đ cho tới 17-6 : hôm đó và ba hôm sau, MK lại lên 385đ, nhưng Vàng chẳng những không lên theo, còn tụt xuống 21.100đ.

— Trong năm 1972 và qua năm 1973, còn bao tỉ dụ khác xác nhận *những sự ngược chiều giữa Vàng và MK đen :*

MK đen 435đ, Vàng 27.400đ ngày 4-2. Đến 28-2, MK vẫn 435đ, tại sao Vàng vọt lên 28.300.

Trong 4 ngày đầu tháng 7/72, MK đen 430, 431, và 432đ. Vàng 29.500đ, và 29.400đ.

Trong tuần đầu tháng 10/72, MK đen cũng chỉ ở mức 430đ và 432đ. Tại sao Vàng vọt lên 31.600đ và 31.700đ ?

Ngày 28/12/72, Vàng 34.900đ, khi MK tự do từ 500đ đến 510đ.

Nhưng ngày 3/1/73, MK xuống 498/508đ : tại sao Vàng lại từ 34.900đ lên 35.100 ?

Tóm lại, *giá vàng và giá MK đen không ràng buộc vào nhau quá chặt chẽ, giá Vàng và giá MK đen không nhất thiết phải lên xuống theo nhau.*

Sự tăng giá của Vàng tại VN nên được hiểu như hậu quả tăng giá của Vàng trên thế giới, thay vì như hậu quả trực tiếp của các biện pháp tiền tệ. 1972 là một năm giá Vàng lên trên các thị trường quốc tế.

Tại VN, mức tăng có thể cao hơn, vì giá bị thúc đẩy mạnh hơn do các giao động tâm lý giữa những biến chuyển quân sự và chánh trị không xảy ra tại nước khác : những động lực này không thể ngăn cản bằng luật lệ cùng những biện pháp của giới chuyên môn, song có thể êm dịu dần một khi thời cuộc sáng sủa.

Muốn tránh giá cao, thì chỉ có cách là tẩy chay Vàng ; còn nếu dư tiền không biết làm gì, chiếu cố đến Vàng thì hãy chịu đựng những con số của giới buôn thứ hàng vô ích vô nghĩa, lạc hậu, phản tiến hóa, tiêu biểu cho trọc phú thời qua không có ý thức gì về sản xuất, về công dụng hợp lý và thích ứng của tiền tệ ngày nay.

Hay là cho rằng giới hữu quyền phải can thiệp vì quyền lợi chung ? Vì để Vàng lên quá cao, thì rồi mọi giá sẽ lên theo, sinh hoạt sẽ mắc mỏ gấp mấy ?

Ý-kiến này cũng nên được xét lại theo thực-tế.

VN đã lâm vào, mà chưa thoát khỏi tình-trạng lạm phát trầm trọng do chiến tranh gây ra. Vật-giá đã bị kích thích do nhiều nguyên-nhân trên mọi lãnh-vực, khiến nhu-cầu tiêu thụ tăng gấp bao lần khả-năng sản xuất, và muốn số cung đáp ứng số cầu, thì mỗi năm phải trả giá đắt hơn.

Các biến chuyển theo hướng đi lên của tiền tệ, hối suất và giá Vàng, tất cũng góp phần thúc đẩy sự leo thang chung của mọi giá.

Song giá tiêu thụ không nhất thiết tăng theo mức và đà của giá ngoại tệ hay giá Vàng, nên khi thấy giá Vàng tăng, có chắc là phải lo về giá sinh hoạt hay không ?

Năm	*Mức tăng giá Vàng*	*Mức tăng giá tiêu thụ*	
		(giới trung lưu)	(giới lao động)
1967	17,7%	29%	32%
1968	21,8%	23%	24%
1969	12,2%	28%	32%
1970	66,3%	37%	33%
1971	7,4%	13%	15%
1972	59,6%	26,6%	27%

Theo bảng trên, thì có khi giá Vàng tăng ít, giá tiêu thụ cũng không tăng nhiều (1971).

Nhưng năm 1968, Vàng tăng nhiều hơn so với giá năm trước, nhưng giá tiêu-thu lại tăng ít hơn.

Ngược lại, tới 1969, mức tăng của Vàng sụt gần nửa so với mức 1968 : giá tiêu thụ tất sụt theo ? Không, còn tăng nhiều hơn năm trước.

Vàng 1970 tăng vọt mức tăng quá 5 lần mức 1969 : mức tăng của giá tiêu thụ chẳng hơn mấy (33% so với 32%, 37% 28%).

Năm 1972, mức tăng của Vàng gấp quá 8 lần mức tăng năm trước, nhưng của 2 giá tiêu thụ, chỉ gấp đôi hoặc gần gấp đôi,

Như vậy, thì trong năm 1973, *giả thử mức tăng của Vàng có gấp 10 lần hay 12 lần, mức tăng 1972, cũng không vì thế mà phải lo rằng giá tiêu thụ có thể lên vọt.*

*

Dù sao, liệu giá Vàng sẽ lên hay xuống trong năm nay ? Một số yếu tố cho phép hy-vọng :

— Chẳng lẽ nào sau hiệp-định 27/1, chiến-cuộc lại leo thang hoặc cứ tiếp tục ? Tình thế có thể lắng dịu và người dư tiền sẽ tin tưởng hơn vào ngày mai mà dành tiền làm ăn thay vì mua Vàng với mọi giá ;

— Các giới kinh-doanh quốc-tế và Hoa kỳ nhận rằng tình hình kinh-tế Mỹ khả quan hơn, các cán cân thương-mại và chi phó sẽ đỡ thiếu hụt, đồng mỹ-kim vững giá thì giá Vàng cũng không bị xô đẩy nhiều như trong mấy năm qua ;

— Nga Sô phải mua rất nhiều lúa mì và cốc loại khác vì mất mùa : năm ngoái, đã phải bán Vàng để lấy hơn 100 triệu MK nhập cảng nông-sản, và năm nay còn sẽ phải bán nhiều Vàng hơn, vì số lúa thiếu hụt đến 30 triệu tấn.

NHÌN BỀ NGOÀI CHUYẾN ĐI HÀ NỘI CỦA ÔNG KISSINGER

NGÀY 10-2 ÔNG KISSINGER ĐI HANOI VÀ SẼ Ở ĐÓ BA NGÀY ✱ PHÍA HOA KỲ CHUYẾN ĐI CỦA ÔNG KISSINGER CÓ Ý NGHĨA GÌ ● PHẢI CHĂNG ĐỂ CHỨNG TỎ NỀN HÒA BÌNH ĐẠT ĐƯỢC ĐÃ BẢO ĐẢM DANH DỰ HOA KỲ ◎ THẾ KẸT CỦA HÀ NỘI ✱ BV ĐANG CHUYỂN HƯỚNG MAU LẸ ● MỘT CÂU HỎI.

Bài của **HÀ-MINH-LÝ** (7-2-73)

Hồ Chí Minh cho đến khi chết vẫn cứ mơ tưởng hòa giải được hai đàn anh TC và Nga xô, vẫn còn mơ tưởng ở nghĩa vụ quốc tế của người Cộng sản, ở việc chủ nghĩa xã hội phải thắng, để quốc tư bản phải thua, và vẫn nhắn nhủ rằng phải đánh Mỹ tới cùng, đánh Mỹ tới thắng.

Giấc mơ của Hồ chí Minh đã được các thừa kế khai thác. Nhưng mới hai năm sau khi Hồ chí Minh chết đi, sự chống đối giữa hai đàn anh CS Nga Tàu trở nên mỗi ngày một gay cấn và cả hai đàn anh đó đều chạy theo đế quốc tư bản Hoa Kỳ, đón rước linh đình và trọng thể ông Nixon, lơ là với điều mà CSĐĐ vẫn rêu rao là nghĩa vụ quốc tế của người Cộng Sản.

Nay thì chiến tranh VN chấm dứt với hiệp định ngưng bắn Ba Lê, Hanoi nhận viện trợ Hoa kỳ, và ông Kissinger ngày 10-2 này sẽ đến Hà Nội và ở đó 3 ngày.

Danh dự Hoa Kỳ

Quả thật là ngắn ngủi cái thời gian từ ngày hiệp định Balê được ký kết đến ngày ông Kissinger đi Hànội.

Hồi năm ngoái sau những chuyến đi của ông Nixon sang Hoa lục và Nga xô, giữa lúc những cuộc thương lượng về hòa bình Đông Dương đang lôi cuốn dư luận, đã có những lời phỏng đoán rằng ông Kissinger sẽ bí mật đi Hànội. Hồi đó là vào tháng 10-1972. Người ta đã đưa ra những lời phỏng đoán đó khi đột nhiên có tin ông Kissinger từ Balê đi thẳng Saigon sau một lần mật đàm với Lê Đức Thọ. Một phần dư luận, dường như vì bị ám ảnh bởi những hành động ngoại giao bí mật và bất ngờ của ông Kissinger đã tưởng rằng ông sẽ ra thẳng Hànội trực tiếp nói chuyện với các nhà lãnh đạo BV về chuyện hòa bình VN.

Điều phỏng đoán đó đã không xảy đến và ngày 16-2 tới đây ông Kissinger mới chính thức đi Hanội. Giá như tháng 10 vừa qua ông Kissinger đã đi Hànội rồi thì lần này đến Hànội một lần nữa dư luận sẽ không mấy quan tâm. Nhưng đây là lần đầu tiên và xảy ra trong những điều kiện đặc biệt.

Pháo đài bay B-52 mới ngưng oanh tạc phía Bắc vĩ tuyến 20 kể từ ngày 30-12. Hồi đó mỗi ngày hàng trăm máy bay B-52 đi oanh tạc và theo những tin loan báo sự thiệt hại mà Hà Nội phải chịu đựng thật là kinh khủng. Có bị thiệt hại nặng nề đến độ không còn chịu đựng được nữa thì cuộc thương lượng ở Ba Lê trước đó bế tắc, mới được khai thông và mới có hiệp định ngưng bắn ngày 27-1.

Vùng cán chảo B.V tức phía Nam vĩ tuyến thứ 20 thì mới được yên tĩnh vài ngày trước khi hiệp định Balê được ký kết. Cũng từ vài ngày trước đó các chiến hạm Hoa Kỳ mới thôi pháo kích vùng duyên hải B.V..

Dấu vết các cuộc oanh tạc vẫn còn đó vì hẳn là Hànội chưa đủ thời giờ để xóa nhòa những dấu vết ấy và thủy lôi Hoa Kỳ vẫn còn phong tỏa các hải cảng B.V. Thỏa hiệp Balê chưa khô vết mực và mới chỉ bắt đầu thi hành.

Ông Kissinger đến Hànội trong điều kiện đó hay đúng hơn Hànội đã phải tiếp rước ông Kissinger trong cảnh đó. Việc ông Kissinger đi Hànội quả thật là đặc biệt.

Ở Hoa Kỳ người ta nói ông Kissinger đi để thảo luận với Hànội về vấn đề viện trợ Hoa Kỳ và việc thi hành hiệp định Balê. Nhưng mục đích đưa ra đó chẳng có gì là khẩn cấp. Có bao giờ có khẩn cấp đối với người đi viện trợ đâu, chỉ có khẩn cấp cho người nhận viện trợ mà thôi. Hiệp định thì cũng đã ký kết rồi, trên nguyên tắc ở VN đã có ngưng bắn, và cho đến nay chẳng có gì ràng buộc Hoa Kỳ phải làm sao chấm dứt mau lẹ cuộc chiến ở Lào và ở Kampuchea.

Cho nên phải nghi ngờ rằng chuyến đi của ông Kissinger có tính cách hình thức nhiều hơn là thực chất. Cái hình thức quan trọng ở đây là ông Kissinger chỉ non nửa tháng sau khi hiệp định ngưng bắn được ký kết đã đến được đất địch và địch đã phải tiếp rước ông. Có vẻ như chí tình ông Nixon muốn chứng tỏ như vậy bởi vì qua việc đó ông đã chứng tỏ rằng nền hòa bình đạt được quả thật đã bảo đảm danh dự cho Hoa Kỳ như ông đã hứa hẹn.

Không thể có gì danh dự hơn cho một phe lâm chiến là đến được đất địch và cũng không có một hành vi đẹp đẽ nào hơn cho một đối thủ là khi tiếng súng vừa dứt đã thân hành sang phía địch tính chuyện giúp đỡ thảo luận hòa bình. Hành vi đó chứng tỏ cái thế thắng, cái thế đàn anh của HK. Nó chứng tỏ sự thành công lớn lao của ông Nixon.

Bây giờ thì không thiếu người nghĩ rằng từ nay CSBV với việc tiếp rước ông Kissinger, việc nhận viện trợ đã rơi vào vùng ảnh hưởng của HK và bị đồng Mỹ kim chi phối.

Hà nội ?

Hà nội thừa hiểu điều đó. Muốn hay không việc tiếp rước ông Kissinger vào ngày 10-2 này là điều mà Hànội khó lòng giải thích.

Vẫn biết rằng cho đến nay Hà nội vẫn nói hiệp định Balê là một thắng lợi của họ và bộ máy tuyên truyền của họ vẫn nói vì bị «trừng phạt đích đáng» nên phi cơ HK đã phải ngưng oanh tạc BV nhưng luận điệu đó hẳn cũng không lôi cuốn được ai. Mọi người đều thừa hiểu rằng sau cuộc oanh tạc nặng nề vào cuối tháng 12-1972 mới có hiệp định ngưng bắn Balê và sự kiện đó đã chứng tỏ rằng Hànội đã phải nhượng bộ.

Cũng vẫn biết rằng Hànội nói Hoa kỳ đã phải bồi thường chiến tranh để xây dựng lại BV và có thể rằng Hànội sẽ nói ông Kissinger đến đó để tính chuyện bồi thường, nhưng nếu luận điệu đó có thể lừa bịp một phần quần chúng BV nào đó thì đối trước dư luận thế giới vẫn là chuyện Hànội đã phải tiếp ông Kissinger ngay khi tiếng súng ở miền Nam này vừa ngưng và khi mà thủy lôi Hoakỳ phong tỏa các hải cảng BV chưa được tháo gỡ.

Dù muốn hay không thì cũng khó có thể giải thích được điều mới cách nay non một năm khi ông Nixon qua Tàu rồi qua Nga, tờ báo Nhân Dân cơ quan trung ương đảng CSĐĐ đã nguyền rủa ông Nixon hết lời, nào là tên chống cộng điên cuồng, nào là «con rắn độc», nào là «miệng ngậm máu» v.v.. và nay tiếp rước vị cố vấn của ông đó. Sự kiện đó cũng tạo ra cho Hànội một thế kẹt.

Thêm vào thế kẹt đó là những hậu quả có thể xảy ra trong nội bộ cấp lãnh đạo CSĐĐ do chuyến đi của ông Kissinger. Vấn đề phải hỏi là liệu các lãnh tụ CSBV, liệu bộ chính trị đang có nhất trí trong việc thỏa thuận tiếp rước ông Kissinger không ? Điều này người ta phải nghi ngờ. Dư luận đã nói nhiều đến sự tranh chấp giữa phe chủ chiến và phe chủ hòa trong nội bộ đảng CSĐĐ. Đành rằng ngày nay một hiệp định đã được ký kết nhưng điều ấy vẫn không bảo đảm được rằng đã có sự nhất trí giữa các phe phái đó. Từ đó biết đâu với chuyến đi của ông Kissinger các phe phái đó lại càng thêm lục đục. Giữa phe thân Nga, phe thân Tầu, ở Hà Nội biết đâu sẽ chớm nở trong nội bộ CSĐĐ phe thân Mỹ hay phe phái mà ông Kissinger sẽ nhận định rằng có thể nói chuyện được.

Cho nên chuyến đi của Kissinger có thể tạo ra không những một thế kẹt mà còn là một điều nguy hiểm cho các nhà lãnh đạo CSĐĐ.

Từ đó phải hỏi rằng tại sao Hànội đã thỏa thuận tiếp rước ông Kissinger một cách mau lẹ như vậy. Người ta đưa ra 2 giả thuyết.

Có người nói đó là chuyện chẳng đặng đừng. Họ cho rằng Hoa Kỳ, ông Nixon đã đòi hỏi như vậy và Hànội đã không thể từ chối. Ông Nixon đòi hỏi để chứng tỏ rằng thỏa hiệp ngưng bắn đã bảo đảm danh dự HoaKỳ như trên đã trình bày đồng thời để củng cố ảnh hưởng của Hoa Kỳ qua các cuộc tiếp xúc với các nhà lãnh đạo B.V và Hànội không thể từ chối được bởi vì từ chối thì không có viện trợ. Có người muốn đi xa hơn để nói rằng việc ông Kissinger đi Hànội chính là một điều kiện của hiệp định Balê. Biện minh cho giả thuyết này, họ nói rằng việc ông Kissinger đi Hànội phải được đặt ra từ lâu rồi từ cả tháng trước đây mà không phải là chỉ trong một chiều hôm sớm mai, vài ngày trước khi loan báo. Sự di chuyển của nhân vật Kissinger phải có sự sắp xếp và sửa soạn cẩn thận từ nhiều ngày trước nhất là khi chuyến đi đó lại là chuyến đầu tiên đến đất địch. Và từ đó người ta cho rằng chuyến đi của ông Kissinger đã được đặt ra và thỏa thuận từ trước ngày hiệp định Balê được ký kết và như vậy mặc nhiên nó là một điều kiện của hiệp định mà Hànội phải chấp nhận.

Cũng có người khác nói rằng vẫn biết việc Hà Nội tiếp rước ông Kissinger vào lúc này không phải là điều hay nhưng biết đâu họ chẳng tính toán rằng trước sau gì thì cũng phải đi với Hoa Kỳ thì thà chuyển hướng luôn đi, chuyển hướng mau lẹ đi còn hơn là rùng rằng mất thời giờ vô ích và chuyển hướng mau lẹ như vậy ngay khi mà hiệp định được ký kết, ngay khi dư luận quần chúng BV còn đang tin ở luận điệu tuyên truyền thắng lợi của họ còn hơn là trì chậm đợi đến lúc người ta có thì giờ suy nghĩ nhận ra những nhược điểm những bất lợi mà Hànội phải chấp nhận. Và biết đâu chính sự chuyển hướng mau lẹ đó chẳng giúp cho BV giải quyết những lủng củng bất đồng trong nội bộ của mình.

Hai giả thuyết trên đây, giả thuyết nào đúng ? có thể cả hai đều đúng.

Một câu hỏi

Có điều là nếu Hànội vì chuyện tiếp rước ông Kissinger có thể đứng trước một thế kẹt về phương diện chính trị thì đó cũng chỉ là chuyện nhất thời rồi ra thời gian cũng làm cho mọi người quên đi. Chuyến đi của ông Kissinger có làm cho nội bộ CSBV thêm chia rẽ trầm trọng hơn nữa hay không ? điều này chưa biết.

Nhưng ngoại trừ trường hợp có một biến đổi nào đó đưa những lãnh tụ CS chống Mỹ, chống đế quốc tư bản, tức những phần tử hiếu chiến lên hàng đầu, lên hàng nắm ưu thế, thì điều mà người ta nhìn thấy trước mắt là sự chuyển hướng của CSBV chạy theo Hoa Kỳ, y hệt các đàn anh của họ là Nga xô và Trung Cộng.

Bây giờ thì Hoakỳ bắt đầu hiện diện ở BV. Hoakỳ hiện diện ở miền Nam. Hoakỳ hiện diện ở miền Bắc và hai miền Nam Bắc này vẫn đối nghịch.

Hoakỳ sẽ ngả về phía nào ? Hay Hoakỳ sẽ đứng giữa ? Liệu người quốc gia miền Nam này có phải nhìn chuyến đi Hà Nội của ông Kissinger như người Trung hoa Dân quốc đã nhìn chuyến đi Bắc Kinh của ông đó vào tháng 7 năm nào không ?

TÀI LIỆU LỊCH SỬ

NHỮNG CUỘC THƯƠNG THUYẾT VỀ V.N.

HENRY A. KISSINGER.

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Việc ngưng oanh tạc đặt ra vấn đề tính chất của một sự cam kết quốc tế. Vi phạm một sự hiểu ngầm thì bị trừng phạt như thế nào ? Vì chẳng có tòa án nào để nước Mỹ mang Hànội ra xét xử cho nên sự trừng phạt của Mỹ là điều nước Mỹ sẽ đơn phương làm nếu Hànội «lợi dụng» việc ngưng oanh tạc. Dường như việc dàn xếp chung cuộc cho việc ngưng oanh tạc được đạt tới theo đường lối vừa nói.

Trong lời loan báo ngưng oanh tạc, TT Johnson nhấn mạnh rằng Hànội đã hiểu rõ định nghĩa của chúng ta về việc «lợi dụng». Hànội không chính thức nhìn nhận những điều kiện ấy. Sự thật là Hànội nhấn mạnh rằng việc ngưng dội bom là không điều kiện. Nhưng Hànội có thể hiểu rằng việc ngưng dội bom sẽ không còn nếu BV bất chấp các điểm đã được ngoại trưởng Rusk và TT Johnson công khai tuyên bố.

Ngưng bắn và chính phủ liên hiệp

Một sự ngưng oanh tạc hầu như sẽ tự động đưa tới một cuộc ngưng bắn. Tuy nhiên, thương thuyết một cuộc ngưng bắn có thể có nghĩa như thiết lập các điều kiện tiên quyết cho một sự dàn xếp chính trị. Nếu có được một trận tuyến dễ kiểm soát như ở Cao ly thì giải pháp sẽ tương đối giản dị: hai bên chỉ việc ngưng bắn ở bên này và bên kia của giới tuyến. VN không có tuyến đầu. Sự kiểm soát không có tính cách lãnh thổ mà tùy thuộc bên nào có lực lượng ở một khu vực nào đó và tùy thuộc thời gian trong ngày. Nếu một cuộc ngưng bắn cho phép quân chính phủ di chuyển bất luận ngày đêm thì việc ấy có nghĩa là chính phủ chiến thắng. Nếu quân chính phủ không thể tới một vài khu vực thì nó có nghĩa giống như tại Lào, là một sự chia cắt có chiều hướng thường trực, nhưng không giống Lào ở chỗ VN có nhiều khu-vực trên khắp lãnh thổ ở trong, có sự xung đột về lòng trung thành.

Điều vừa kể sẽ đưa tới các bài toán bổ túc sau đây. Thứ nhất, sẽ có gia tăng nỗ lực để chiếm thế kiểm soát thượng phong trước khi cuộc ngưng bắn có hiệu lực. Thứ hai, không thể nào kiểm soát được bất cứ một sự rút quân nào của BV. Chắc chắn chính quyền ở những nơi bị CS kiểm soát sẽ chứng nhận rằng không hề có quân đội ngoại nhập và sẽ ngăn cản bất cứ nỗ lực nào của 1 cuộc thanh sát quốc tế. Thứ ba, là việc áp dụng ngưng bắn cho các hoạt động du kích tại phần đất không CS ở miền Nam. Đối với quân chính qui thì tương đối dễ định nghĩa những gì bị ngăn cấm và những gì được phép. Trái lại, qua những hành động khủng bố lẻ-tẻ của quân du kích, người ta khó phân biệt những hành-động ấy với hoạt động tội phạm thông thường.

Có thể còn có nhiều vấn đề khác nữa: ai sẽ thâu thuế và thâu như thế nào, ai thực-thi cuộc ngưng bắn và phương tiện nào. Nói một cách khác, một cuộc ngưng bắn [illegible] hiện có thể tỏ ra hữu hiệu hơn một sự ngưng bắn thương thuyết. Một cuộc ngưng bắn long trọng sẽ định đoạt tiên khởi sự dàn xếp chung cuộc và có chiều hướng đi tới chia cắt.

Lại còn một vấn đề khác trong cuộc tranh luận về VN : ý niệm một chính phủ liên hiệp. Dĩ nhiên từ ngữ ấy có hai nghĩa : là một phương tiện để hợp pháp hóa sự chia cắt, thật sự là một sự ngụy trang để tiếp tục cuộc nội chiến, hoặc đó là một chính phủ liên hiệp «thật sự» tìm cách cai trị toàn xứ. Trong trường hợp thứ nhất, một chính phủ liên hiệp sẽ là một tấm bình phong ở phía sau, có các bộ không CS và có bộ có CS thật sự cai trị các phần đất riêng của họ ở trong nước. Đó là điều đã xảy ra ở Lào. Chính phủ trung ương không hành xử một chức vụ quốc gia thật sự nào. Mỗi bên có công việc riêng — kể cả việc nội chiến. Nhưng tại Lào, mỗi bên kiểm soát phần đất tiếp theo nhau chứ không phải là một loạt những cái túi như ở VN. Trong tất cả các đường lối đưa tới sự chia cắt, thương thuyết về một chính phủ liên hiệp là điều nguy hiểm nhất vì chỉ riêng việc nước Mỹ tham dự nói chuyện về vấn đề ấy cũng đã có thể thay đổi khung cảnh chính trị của Nam VN.

Chính phủ liên hiệp có lẽ là vấn đề bị coi là gây xúc động nhiều nhất tại VN vì có chiều hướng bị coi là một chính quyền Saigon—MTGP trên khắp miền Nam. Dĩ nhiên, người Mỹ không thể chống đối sự thương thuyết trực tiếp giữa Saigon và MTGP. Vấn đề đặt ra là nước Mỹ có nên dính líu vào một mưu toan áp đặt một chính phủ liên hiệp hay không. Ta phải nói rõ rằng nếu ta tham dự một nỗ lực như thế thì ta sẽ tiêu diệt cơ cấu chính trị hiện hữu của Nam VN và do đó, sẽ đưa CS tới chỗ chiếm trọn miền Nam.

Một vài người thúc dục nên thương thuyết một chính phủ liên hiệp vì lý do này : họ coi CS thế nào cũng chiến thắng về chính trị và thương thuyết như thế là một công thức gỡ thể diện để dàn xếp cho CS thắng về chính trị. Nhưng những ai tin rằng sự tiến triển chính trị ở Nam VN không nên bị một quyết định của Mỹ định trước nên nhìn nhận rằng vấn đề một chánh phủ liên hiệp rất khó và dễ bị lừa gạt để mà thương thuyết đối với «những người ở bên ngoài».

Ngay cả những nhóm VN không CS mà cũng còn khó san bằng những dị biệt cho nên người ta không thể tưởng tượng rằng những phe đã từng phản bội nhau và giết nhau trong 25 năm qua lại có thể cùng nhau làm việc để cùng nhau ra những chỉ thị cho khắp xứ.

Ta hãy lấy một thí dụ về những khó khăn : các Tổng trưởng của CS có thể bị nguy nếu đi vào Saigon mà không mang theo đủ lực lượng quân sự để tự bảo vệ. Nhưng việc đưa lực lượng quân sự của CS vào thủ đô Saigon có thể làm thay đổi thế quân bình các lực lượng chính trị ở miền Nam. Sự nguy hiểm của một chính phủ liên hiệp là nó làm cho những thành phần không CS không kiểm soát được hữu hiệu quân lực và cảnh sát của mình và làm cho họ không thể tự bảo vệ thích đáng.

Tóm lại, nếu thương thuyết mà áp đặt (từ bên ngoài) một chính phủ liên hiệp thì sẽ làm thay đổi tiến trình chính trị ở Nam VN một cách không cứu chữa được. Nhưng nói thế không phải là nước Mỹ sẽ chống lại một kết quả do những người VN tự do thương thuyết với nhau tạo ra. Điều nói ở trên đây có nghĩa là bất cứ một sự thương thuyết nào của nước Mỹ về chính phủ liên hiệp cũng sẽ đưa tới hoặc một sự bế tắc, hoặc một sự sụp đổ của Saigon.

Từ đây, chúng ta sẽ đi về đâu ?

Nghe thì có vẻ nghịch thường nhưng đường lối tốt nhất để thực hiện tiến bộ là trước hết, tìm sự thỏa hiệp về các mục tiêu tối hậu rồi sau đó, trở lại các chi tiết để thực hiện các mục tiêu ấy.

Việc này đòi hỏi sự phân tách sức mạnh và nhược điểm của **hai bên**. Hànội có ưu điểm là chiến đấu trên đất quen thuộc trong khi Mỹ chiến đấu ở đất xa lạ. Hànội nắm được tình hình địa phương và có khả năng lớn hơn Mỹ trong việc mở những cuộc hành quân quân sự nhằm các mục đích chính trị. Hànội tùy thuộc dư luận thế giới và tùy thuộc áp lực nội bộ của nước Mỹ. Hànội tin rằng cuộc chiến không được lòng dân ở VN chung cuộc sẽ khiến cho nước Mỹ phải rút.

Nhược điểm của Hà-nội là sự lập kế hoạch cao cường có thể thay thế tài nguyên vật chất đến một điểm nào đó thôi. Vượt qua điểm ấy rồi thì phải có bên ngoài trợ giúp mới có thể tiếp tục được cuộc chiến và sự trợ giúp ấy đe dọa làm mất sự độc lập của BV. Cho tới nay, Hà nội vẫn hết sức giữ sự độc lập ấy. Một cuộc chiến tranh kéo dài, dầu chung cuộc có thể thắng cũng sẽ làm cho VN mệt mỏi đến nỗi nguy hại cho mục tiêu của nhiều thập niên tranh đấu.

Hơn nữa một xứ nhạy cảm đối với các biến chuyển quốc tế như BV không thể cảm thấy yên tâm vì những biến chuyển gần đây. Việc Nga xâm lăng Tiệp khắc đã làm cho VN không còn là vấn đề chính gây chú ý cho dư luận thế giới ít ra thì cũng là trong một thời gian.

Một vài quốc gia chỉ trích nước Mỹ thì đã nhớ đến mối nguy của chính mình và nhớ rằng họ cần nước Mỹ bảo vệ. Việc ấy làm giảm áp lực của quần chúng đối với nước Mỹ. Việc Mạc Tư Khoa ủng hộ Hànội chứng tỏ BV tùy thuộc Nga. Viễn ảnh một VN theo chủ nghĩa Tito bỗng nhiên kém hứa hẹn — việc Nga xua quân vào Tiệp Khắc có thể là căn bản lý thuyết để Trung Hoa xua quân vào BV. Sau hết, chủ thuyết của Nga theo đó, Nga có quyền can thiệp để bảo vệ cơ cấu chủ nghĩa xã hội ở nơi khác, ít nhất cũng làm cho người ta nghĩ rằng có thể có chiến tranh Nga-Hoa. Nga tố cáo Trung Hoa mạnh hơn tố cáo Tiệp. Nhưng nếu có tranh chấp Nga-Hoa thì BV sẽ lâm nguy. Nhưng cuộc khủng hoảng quốc tế làm lu mờ Việt Nam trong nhiều năm liên tiếp — Trung Đông năm 1967, Trung Âu năm 1968— việc ấy đã thuyết phục được Hànội rằng thời gian không nhất thiết có lợi cho BV.

Sức mạnh và nhược điểm của Mỹ thì ngược lại với những điều nói trên. Chúng ta rất mạnh cho nên BV không thể đánh bại chúng ta về quân sự. Với sức mạnh riêng thì Hànội không thể buộc nước Mỹ rút quân khỏi miền Nam VN.

Sự thật thì tư thế quân sự của Mỹ dường như đã thực hiện được cải tiến. Kết quả là ta đã thực hiện được mục tiêu tối thiểu của chúng ta : Hànội không thể có một chiến thắng quân sự. Vì không thể buộc ta rút thì Hà nội phải thương thuyết để ta rút. Điều bất hạnh là sức mạnh quân sự của ta không có hệ luận chính trị. Cho tới nay, chúng ta không tạo được một cơ cấu chính trị để tồn tại được chống lại hoạt động quân sự của Hànội sau khi chúng ta rút đi.

Do đó, cơ cấu của sự thương thuyết khác hẳn trường hợp Cao Ly. Không có tuyến đầu và không có hậu phương an toàn ở phía sau. Tại VN, những cuộc thương thuyết không chuẩn nhận một nguyên trạng quân sự nhưng tạo ra một thực tại mới về chính trị. Tình hình chính trị của cả hai bên đều không vững chắc, đối với Mỹ tại VN và về mặt quốc tế đối với Hà Nội. Vậy có lẽ chẳng bên nào dám kéo dài thương thuyết như ở Bàn môn điếm. Trong tình thế ấy, một kết quả thuận lợi tùy thuộc vào sự định nghĩa rõ rệt các mục tiêu. Giới hạn sự dính líu của Mỹ có thể diễn tả trong hai đề nghị : thứ nhất nước Mỹ không thể chấp nhận một sự bại trận quân sự hoặc một sự thay đổi cơ cấu chính trị của miền Nam do lực lượng quân sự ngoại nhập gây ra — thứ hai, một khi không còn lực lượng và áp lực của BV nữa thì nước Mỹ không có nghĩa vụ duy trì một chính phủ ở Saigon bằng sức mạnh nữa.

(Xem tiếp trang 11)

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

BÁO CHÍ QUỐC TẾ NHẬN ĐỊNH

Chuyến du hành của Kissinger qua HàNội và BắcKinh

HOA THỊNH ĐỐN.— Chuyến công du của ông Kissinger đi thủ đô BV và thủ đô TC đã thu hút được sự chú tâm đáng kể của các báo chí quốc tế trong tuần này.

Tờ Daily Telegraph xuất bản ở Luân Đôn cho rằng Kissinger sắp sửa đi Hà Nội với những công cụ quen thuộc trong chính sách Việt Nam của TT Nixon là củ cà rốt và cây gậy.

Báo này viết : TS Kissinger căn cứ vào nhu cầu của Hànội cần hòa bình và tái thiết sau 20 năm chiến tranh, ông có thể hiểu nhầm phe CSBV nếu ông nghĩ rằng những thắng lợi dường như bất thần tới gần hơn và không có một luồng công luận nào quan tâm tới, cũng như là không có lương tri của một nếp sống dân chủ, CSBV có thể mua chuộc với những đề nghị trợ giúp và bang giao thân hữu của Hoa Kỳ, họ có thể dễ làm lay chuyển hơn với cây gậy và sức nặng của cây gậy này họ vừa được nếm rất gần đây.

Còn về TC, Bắc Kinh rất mong muốn có hòa bình và một sự cải thiện mau lẹ hơn trong mối bang giao với HK để quân bình hóa ảnh hưởng ngày càng bành trướng của Nga xô. Bắc Kinh rất muốn chặn đứng ngay từ đầu xu hướng kiểu đế quốc chủ nghĩa của Hà nội nhưng không muốn bị coi như là bỏ rơi một đàn em nằm dưới sự che chở của mình.

Tờ Thời Báo thì tỏ ra khích lệ về cuộc viếng thăm của TS Kissinger sang Hà Nội. Báo này viết khi đón tiếp TS Kissinger tới Hà Nội trong vòng chưa đầy một tháng sau những trận oanh tạc của các pháo đài bay B.52, CSBV cũng như Hoa Kỳ chắc hẳn phải có trước những định kiến để duy trì đà tiến thuận lợi hiện nay để đạt tới sự củng cố thực thi các điều trong thỏa hiệp.

Tờ Figaro xuất bản tại Ba Lê bày tỏ tin tưởng rằng cuộc viếng thăm Trung Cộng cốt để xúc tiến việc bình thường hóa các mối quan hệ giữa Hoa Kỳ và TC mà trước đây vẫn bị cản trở bởi hai chướng ngại. Hai chướng ngại này là cuộc chiến tranh ở VN và vấn đề Đài Loan. Chướng ngại thứ nhất nay đã vượt qua chỉ còn lại có chướng ngại thứ nhì. Giới lãnh đạo TC hiện nắm trong tay nhiều con bài đắc thế quan trọng nếu họ sẵn sàng chịu đóng một vai trò tích cực tán thành việc duy trì hòa bình tại Đông Dương trong tư cách như là 1 thành viên của hội nghị quốc tế về [illegible] VN trong tương lai. Mọ [illegible] dường dẫn về vấn đề Đài Loan [illegible] có thể là cái giá mà đôi bên có [illegible] thương lượng ngã ngũ cho vai [illegible] của TC tại Đông Dương.

Tờ Sanke ở Nhật bản cho rằng viếng thăm của ông Kissinger sang TC nhằm thiết lập một khuôn khổ mà các đại cường quốc đã noi theo để thực hiện một nền hòa bình trường cửu ở VN.

Tờ báo viết : Quả thật là sức mạnh của Hoa Kỳ đã không đơn phương thành đạt một giải pháp cho vấn đề VN, nhưng đồng thời phe cộng sản BV cũng không thể thực hiện được một giải pháp đơn phương cho cuộc chiến tranh bằng binh lực của họ. Người ta có thể nói rằng một nền hòa bình qua sự dung hòa đã thể hiện tại VN, thành quả của sự kiêng nể lẫn nhau để tránh hiểm họa giữa ba đại cường quốc Mỹ-Trung-Xô.

Báo chí Ba Tư ở Trung Đông đã tỏ ý không ngạc nhiên về tình thân hữu ngày càng gia tăng giữa Hoa Kỳ và TC. Trên thực tế theo báo chí Ba Tư, cả hai đều có một quyền lợi ngang nhau trong một nước VNhòa bình,và báo chí Batư nhận xét CSBV không phải là kẻ thù của TC và dĩ nhiên cũng không phải là mối đe dọa choTC nhưng đồng thời dân VN cũng không phải là bạn thân của dân tộc Trung Hoa. Lịch sử của nước Việt Nam đã cho thấy một truyền thống luôn luôn có chiến tranh với Trung Hoa vì nhiều lý do khác nhau, Trung Cộng muốn có một vùng Đông Dương gồm nhiều tiểu quốc độc lập dưới sự hướng dẫn của mình tự như các nước Đông Âu trong vùng Ba Nhĩ Cán dưới sự hướng dẫn của Xô Viết hơn là một vùng Đông Dương bịViệt Nam hóa. Việc thực thi nghiêm chỉnh và hữu hiệu bản hiệp định vãn hồi hòa bình tại VN sẽ đem lại kết quả như ý của TC là một vùng Đông Dương được Ba Nhĩ Cán và như vậy có lợi chung cho cả TC lẫn Hoa kỳ. (VOA).

Tân Hoa xã của Trung Cộng tố cáo

BREJNEV THEO CHÂN KRUTCHEV chuyên trút tội cho bộ hạ

BẮC KINH.— Đài phát thanh Bắc Kinh vừa truyền đi một bản tin của phóng viên Tân Hoa xã nhan đề : «bọn Bờ Rê Di Nép cách chức phó chủ tịch thứ nhất hội đồng bộ trưởng và bộ trưởng bộ nông nghiệp Liên Xô để gỡ tội làm nông nghiệp thất bại.»

Tân Hoa Xã viết :«Ngày 3-2, chủ tịch đoànXô Viết tối cao Liên Xô tuyên bố rút chức phó chủ tịch thứ nhất hội đồng bộ trưởng Liên Xô phụ trách về nông nghiệp Pô Li A Ki và chức bộ trưởng bộ nông nghiệp của Ma Xô kê Vích Pô Li A Ki bị giáng chức làm bộ trưởng bộ nông nghiệp.

«Thấy rằng Cúp Xốp đã làm nát bét ngành nông nghiệp, cho nên khi vừa lên cầm quyền cách đây 8 năm, Bờ-Rê-Di-Nép đã nêu ra là sẽ coi việc phát triển nông nghiệp là nhiệm vụ quan trọng bậc thứ nhất của toàn đảng và toàn dân, và sẽ giốc mọi cố gắng đưa nông nghiệp lên con đường phát triển không ngừng, đồng thời đặt nông nghiệp vào một địa vị quan trọng do y đích thân kiểm tra. Bờ Rê Di Nép đích thân triệu tập hai hội nghị toàn thể ban chấp hành trung ương đảng cộng sản Liên Xô vào tháng Ba năm 1965 và tháng 7-1970 để thảo luận vấn đề nông nghiệp. Năm 1971, đại hội đại biểu lần thứ 24 đảng cộng sản Liên Xô đã từng khoác lác rằng việc ấn định tại hội nghị kể trên kế hoạch tổng hợp rộng khắp phát triển hơn nữa nông nghiệp là công trạng to lớn không thể lường được của ban chấp hành trung ương đảng bộ chính trị trung ương đảng và của cá nhân đồng chí Bờ Rê Di Nép ! Nhưng Bờ Rê Di Nép với nông nghiệp cũng chẳng hơn gì Cúp Xốp. Khi kết thúc kết hoạch 5 năm lần thứ 8 1965-1970, Bờ Rê Di Nép buộc phải thú nhận tình hình sản xuất ngũ cốc chẳng những không làm cho chúng ta hài lòng, bông tăng chậm chạp, rau đậu và hoa quả sản xuất rất ít, còn xa mới thỏa mãn được nhu cầu của dân chúng về sản phẩm chăn nuôi, nhất là về các loại thịt». Mặt khác Bờ Rê Di Nép lại khoác lác là trong kế hoạch 5 năm lần thứ 9 sẽ làm cho sản xuất nông nghiệp tăng nhiều. Xong kết quả thi hành trong 2 năm đầu kế hoạch 5 năm lần thứ 9 sản lượng nông nghiệp lại không tăng nhiều mà sụt không ngừng. Năm 1971, Liên Xô không hoàn thành được kế hoạch sản lượng nông nghiệp, năm 1972 lại sụt hơn năm 1971. Theo con số do chính phủ Liên Xô công bố, mà rõ ràng đã bị cắt xén, sản lượng lương thực năm 1971 đã hụt mất 5 triệu 60 vạn tấn so với năm 1970. Năm 1972 lại sút mất hơn 13 triệu tấn so với năm 1971.

Năm 1972 Liên Xô gặp thiên tai

Xem tiếp H trang 10

TẠI SAO NGA LẠI ĐẨY HUNG ra khỏi hội nghị tài trang ?

VIENNA, 7-2 (Reuter).— Các nhà ngoại giao của khối Nato đang tìm hiểu nguyên do Nga đã loại bỏ Hung Gia lợi trong danh sách 5 quốc gia Đông Âu chính thức tham dự hội nghị giảm trang Trung Âu.

Kể từ buổi lễ khai mạc hội nghị cách đây 2 tuần, với diễn văn thân hữu và rượu sâm banh cụng ly, công tác của các phái đoàn 19 Quốc gia vẫn không có gì tiến triển rõ rệt.

Một số nhà ngoại giao Tây Phương cho rằng, việc đẩy Hung ra vòng ngoài của Nga có dụng ý làm cho cuộc thảo luận thêm trì hoãn. Lại có ý kiến cho là khối CS đã hy sinh Hung để đòi lấy sự nhượng bộ tương tự của phe đồng minh, nghĩa là Nga muốn rằng nếu Tây Âu muốn gửi Hung ở địa vị chính thức bắt buộc phải cho cả Lỗ và Bảo được hưởng quy chế bình đẳng như Hung. Nhất là Nga lại bắt bí khối Nato vì chỗ Hung là 1 địa điểm chiến lược rất quan trọng hiện có 4 Sư đoàn Nga đang trấn đóng. Đấy là chưa kể Nga còn muốn tách Hung ra khỏi vùng giảm trang trong tương lai.

Công cuộc thương lượng của hai khối còn phải kéo dài ít nhất là 1 hay 2 tuần nữa để đi đến 1 thỏa thuận chung trong việc phân chia hội nghị thành 2 thành phần. Thành phần chính thức sẽ có quyền biểu quyết, còn thành phần vòng ngoài chỉ có quyền thảo luận thôi.

Việc Nga đột ngột thay đổi thái độ về địa vị của Hung làm cho các phái đoàn Tây Âu hết sức ngạc nhiên. Một nhà ngoại giao của khối Nato đã chán nản tuyên bố : «nếu cứ vòng vo tam quốc chưa chịu vào đề thì bao giờ mới bắt tay vào việc được».

Cho tới nay, theo sự ấn định đã từng được 2 khối thỏa thuận, thì về phương diện thành phần chính thức, phía Varsovie có Nga, BaLan Tiệp Khắc,Đông Đức và Hung; còn phía Nato có Mỹ, Anh, Gia Nã Đại, Tây Đức, Bỉ. Hòa Lan và Lục Xâm Bảo. Bây giờ, nếu Hung không còn ở vai trò biểu quyết thì cả Hung-Bảo-Lỗ đều thuộc thành phần vòng ngoài như các nước Ý, Hy, Thổ, NaUy, Đan Mạch của khối Nato.

THEO T.T. THIỆU : ĐỒNG TIỀN BẮT ĐẦU THẤY QUÝ VÀ HIẾM

TT Thiệu kêu gọi mọi người sống tiết kiệm chịu đựng khắc khổ trong giai đoạn chuyển mình này

Ô. HOÀNG-ĐỨC-NHÃ NHẬN ĐỊNH : HIỆP ĐỊNH NGƯNG BẮN ĐEM LẠI CHO VNCH 6 THẮNG LỢI TO LỚN

⊖ LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON, 9-2.— Khi đến chủ tọa danh dự Đại Hội Sắc Tộc toàn quốc gồm hơn 300 đại biểu tụ họp tại rạp Thống Nhất suốt ngày hôm qua để thảo luận về hiệp định ngưng bắn tại VN, hồi 16 giờ chiều qua, Tổng Thống VNCH Nguyễn Văn Thiệu tuyên bố rằng, dù Ông hoàn toàn không tin tưởng vào thiện chí của phe Cộng sản, nhưng ông tin tưởng là sẽ có hòa bình thật sự tại miền Nam VN trong vòng từ 6 tháng đến một năm nữa.

Theo TT Thiệu, số vi phạm của Cộng quân sẽ giảm lần vì nó sẽ tàn hơi kiệt lực mà không làm thêm được gì, và cũng vì phản ứng mãnh liệt của quân dân ta. Ông cũng giải thích thêm là hòa bình tại Việt Nam sẽ mở màn cho hòa bình của cả vùng Đông Á và của cả thế giới. Trung Cộng lẫn Nga Sô đều đã có những cam kết với Hoa Kỳ không quân viện cho dân em BV nữa trong chiều hướng kiến tạo 1 không khí hòa hoãn trên thế giới. Do đó, Bắc Việt không thể làm gì khác hơn là phải chấp nhận thực tế hiện có. Hơn nữa, TT Thiệu nhấn mạnh sau lưng chúng ta, có hai bảo đảm mạnh mẽ nhất. Đó là sức mạnh của chính chúng ta, và cam kết của Hoa Kỳ sẽ viện trợ mạnh mẽ cho chúng ta trong thời hậu chiến, đồng thời sẵn sàng tái can thiệp nếu Cộng Sản lại dở trò xâm lăng miền Nam VN.

Tuy vậy, TT. Thiệu vẫn kêu gọi đề cao cảnh giác, và theo ông, ngày hòa bình thực sự chỉ tới khi nào có cuộc bầu cử tại miền Nam VN mà M.T.G.P tôn trọng kết quả bầu cử, chấp nhận vai trò thiểu số trong sinh hoạt dân chủ của cộng đồng quốc gia. Ông quả quyết là Việt Nam Cộng Hòa sẽ lại chiến thắng trọn vẹn trong giai đoạn 2 của cuộc chiến, nghĩa là trong cuộc đấu tranh chính trị sắp tới.

T.T Thiệu cũng gọi tinh thần chống Cộng và phản ứng quyết liệt của quân dân ta trong 10 ngày qua là «Hồng Phúc của Quốc Gia» vì đã không rã ngũ, không nản chí, không buông súng, không sợ sệt như hồi 1954, dù số thương vong lên cao hơn cả trong thời chiến. Điều này sẽ làm cho cộng sản nản chí không còn dám mưu đồ gì thêm nữa.

Riêng về chương trình Bình Định và Phát Triển, TT. Thiệu chỉ thị phải được tiếp tục với nhịp độ nhanh chóng bằng những chương trình thực tế. Trong vòng 6 tháng, phải phục hồi tất cả những nơi bị đổ nát vì chiến tranh và bình thường hóa đời sống của hơn 1 triệu đồng bào tị nạn CS.

Kêu gọi sống khắc khổ

Trong dịp này, TT. Thiệu kêu gọi toàn dân sống tiết kiệm, chịu đựng khắc khổ trong giai đoạn chuyển mình của nền kinh tế quốc gia qua thời hậu chiến. Ông nói «thà chịu khắc khổ vài năm mà sau này được hưởng sung túc thịnh vượng lâu bền khi sinh lực quốc gia được phục hồi, còn hơn là hưởng thụ buông thả bây giờ để rồi suy sụp về sau». Ông cũng nói là Chợ Tết năm nay kẻ đi xem thì nhiều mà người mua thì ít và đồng tiền đã bắt đầu thấy quí và hiếm.

T.T Thiệu cũng tiên liệu những khó khăn khi phải cho một số lớn binh sĩ giải ngũ sau này. Ông nói : «Mỗi một binh sĩ giải ngũ là thêm 1 vấn đề mà chính phủ phải lo giải quyết. Nếu để họ trở về đời sống thường dân mà không có công ăn việc làm, thì không lẽ để họ phải đi ăn cướp hay sao ?».

Ông cũng đặc biệt nhấn mạnh những tệ đoan xã hội, những bất công xã hội mà nhiều năm qua lấy cớ chiến tranh chưa giải quyết được nay phải được gấp rút giải quyết. Ông kêu gọi tinh thần kỷ luật tự giác của toàn dân trong việc bài trừ những tệ đoan xã hội này.

Sắp có công thức đoàn kết QG

Trên lãnh vực chính trị, T.T Thiệu cho hay, ông đang mở những cuộc tiếp xúc rộng rãi với các đoàn thể đảng phái để tìm 1 công thức đoàn kết các đảng phái, đoàn thể quốc gia, đồng thời chọn người để cử vào hội đồng hòa giải dân tộc. Ông nói rằng, công thức này sẽ được hình thành trong một vài ngày tới. Nhưng dù với công thức nào đi nữa, thì vai trò của người dân vẫn là vai trò chính yếu.

Nguồn tin từ các chính đảng cho biết thêm về lãnh vực này,dường như sau các cuộc tiếp xúc đó TT Thiệu đã có vẻ chấp thuận việc nới rộng một số điều kiện để một số chính đảng có thể tiếp tục hoạt động được trong giai đoạn đầu.

6 thắng lợi to lớn

Trước đó theo VTX vào buổi sáng, nói chuyện với Đại hội, ông Hoàng Đức Nhã bí thư của TT Thiệu kiêm Tổng Uỷ Trưởng Dân Vận cho biết là :

«Hiệp định ngưng bắn, đã xác nhận một «cách minh bạch chủ quyền của VNCH» và «công nhận có hai miền Nam, Bắc riêng biệt». Về thể chế, ông Nhã nói rằng «tương lai chính trị sẽ do cuộc tổng tuyển cử mà ra» trên căn bản một người dân một lá phiếu».

Để kết luận ông cho biết Việt Nam Cộng Hòa đã đạt được nhiều thắng lợi to lớn qua bản hiệp định nói trên : (1) chấm dứt được chiến tranh, (2) VNCH vẫn là quốc gia có chủ quyền độc lập và toàn vẹn từ vĩ tuyến 17 đến mũi CàMâu. (3) quân BV không được ở tại miền Nam, (4) gạt bỏ được Chính phủ liên hiệp và tương lai chính trị miền Nam VN do nhân dân miền Nam định đoạt bằng lá phiếu. (5) Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu vẫn còn tiếp tục lãnh đạo miền Nam trong giai đoạn kế tiếp, và (6) miền Nam Việt Nam không có hai chính phủ và hai quân đội.

Sau đó, các hội thảo viên đã thảo luận và đúc kết một bản kiến nghị gửi Tổng Thống VNCH quyết tâm làm hậu thuẫn cho chính phủ trong giai đoạn đấu tranh chính trị hiện tại và đại diện cho khoảng 1 triệu đồng bào sắc tộc tri ân chiến sĩ cũng như tố cáo những vụ vi phạm của quân CSBV.

SỬA LẠI CHO ĐÚNG

Số báo ra ngày hôm qua trong bài «Tết hòa bình ở Kiến Hòa» của Nguyễn Tú đã xếp lầm hai chữ «Giồng Trôm» thành «Giồng Trâm» và «Tôn Văn» thành «Tin Văn». Xin thành thật cáo lỗi cùng bạn đọc.

CHÍNH LUẬN

Tây Đức trợ giúp cấp thời 30 triệu Đức kim cho Đ.D.

SAIGON 8-2 (VTX).— Chánh phủ Cộng hòa Liên bang Đức mới đây đã quyết định cung cấp 30 triệu Đức kim cho chương trình viện trợ nhân đạo cấp thời cho các Quốc gia Đông Dương.

Theo tin Sứ quán Cộng hòa Liên bang Đức tại Saigon cho biết, trong cuộc tiếp xúc với báo giới tại Bonn hôm 31-1 vừa qua, ông Erhard Eppler, TổngTrưởng Hợp Tác Kinh tế Tây Đức đã loan báo như trên và thêm rằng ngân khoản này ngoài số 10 triệu Đức kim đã được dành cho công cuộc viện trợ nhân đạo cho VNCH.

Mặt khác, Bộ Hợp tác Kinh tế Tây Đức cũng sẽ hoạch định một chương trình dài hạn nhằm trợ giúp các Quốc gia ĐD.

Về mặt tái thiết, chương trình cần lập một khoản riêng là 100 triệu Đức kim cho năm 1973, ngoài phần này, Chính phủ Cộng hòa Liên bang Đức còn kêu gọi công dân Đức tham gia đóng góp để góp phần an ủi các dân tộc chịu ảnh hưởng của chiến tranh.

Ông Eppler cho biết 10 trong số 30 triệu Đức kim tài trợ cho sự viện trợ nhân đạo sẽ được chuyển qua các tổ chức thích hợp của Tây Đức.Còn 20triệu kia dành cho sự viện trợ đa phương và được chuyển đi qua các tổ chức Liên Hiệp Quốc. Mục tiêu ưu tiên được nhắm là việc trợ giúp dân chúng tỵ nạn và các người bị thương.

MẸ LÃNH TIỀN TỬ TUẤT nhưng con lại không chết khỏi phải trả lại tiền

HOUSTON (UPI).— Một phát ngôn viên của cơ quan quản trị cựu chiến binh tối thứ Ba nói rằng mẹ của một binh sĩ Thủy Quân Lục Chiến được tin là bị thiệt mạng tại Việt Nam cách đây năm năm nhưng nay lại có tên trong danh sách tù binh, được phép giữ lại 5.000 Mỹ kim bảo hiểm mà bà đã lãnh được khi nghe tin con chết.

Phát ngôn viên nói rằng : «Trong những trường hợp tương tự xảy ra

XEM TIẾP A TRANG 10

Mỹ-Nga chiếm giải quán quân XUẤT CẢNG VÕ KHÍ

HOA THỊNH ĐỐN 6-2 (Reuter).— Hôm nay, cơ quan giải giới và kiểm soát vũ khí Hoa kỳ báo cáo trong thập niên 1961-1971 số vũ khí Hoa kỳ bán ra ngoài đã gia tăng gấp 3 lần và trị giá 23 tỷ Mỹ kim.

Cơ quan trên cho biết trong năm 1961 số vũ khí xuất cảng trị giá 1 tỷ Mỹ kim nhưng đến năm 1971, tăng đến 3 tỷ 400 triệu Mỹ kim.

Cơ quan này không xác định có bao nhiêu quốc gia nhập cảng vũ khí của Mỹ nhưng cho biết các nước nhập cảng nhiều nhất là VNCH, Tây Đức, Nam Hàn, Thổ Nhĩ Kỳ, Anh quốc và THDQ

Nga xô đứng hàng thứ nhì với số vũ khí xuất cảng trong thập niên qua trị giá 14 tỷ 800 triệu Mỹ kim. Một phần 3 số vũ khí được đưa qua các nước trong khối Minh ước Varsovie, một phần tư số tàu chở vũ khí của Nga tới Trung Đông. Khách hàng quan trọng của Nga trong thập niên qua là Ai Cập, Bắc Việt, Đông Đức, Ba Lan và Ấn độ.

Tổ chức bí mật chống Nhật bắt đầu hoạt động ở Thái

VỌNG CÁC, 7-2 (AP).— Một tổ chức bí mật của người Thái bài Nhật hôm nay phát truyền đơn lên án người Nhật là «loại thực dân mới» và cảnh giác người Thái rằng Thái Lan đang gặp tai ương vì người Nhật.

Theo truyền đơn quay roneo viết bằng tiếng Anh do Liên Đoàn Tự do Thái Lan phổ biến ngày 7-2 tại Vọng Các, quân nhân Nhật giả dạng thương dân đã tràn lấn đất Thái với nhiều bài buôn bán. Người Nhật đã thao túng được nền kinh tế Thái với mục đích tròng ách nô lệ vào cổ dân Thái.

Bọn võ sĩ đạo Nhật bôi nhọ quốc thể Thái và thái độ hống hách của họ khiến người Thái phải tủi nhục, nhưng người Thái cương quyết không để người Nhật biến thành nô lệ.

Truyền đơn trên được phổ biến dưới hình thức tuyên ngôn của Liên Đoàn Tự Do Thái Lan trong giới báo chí và các đoàn thể chính trị. Tuyên ngôn nhấn mạnh Thái Lan đang gặp nguy cơ trong tay bọn thực dân mới từ Đế quốc mặt trời mọc tới. Họ tàn nhẫn bóc lột nước Thái, cướp đoạt của cải xứ Thái bằng đủ mọi trò gian trá, xảo quyệt nhằm bần cùng hóa dân Thái.

Liên đoàn đòi hỏi Nhật phải «ngưng sự bành trướng kinh tế tại Thái Lan hạn chế xuất cảng các hàng hóa Nhật. Giảm bớt số người Nhật sinh sống tại Thái và phải tôn trọng các quyền lợi quốc gia của chúng tôi» Liên đoàn nói đây là những đòi hỏi tối hậu.

«Nếu Nhật bản không đếm xỉa tới và không giảm bớt các hoạt động của họ tại Thái Lan,chúng tôi buộc lòng phải dùng những hình thức tranh đấu cực đoan hơn».

Liên đoàn thêm rằng : «Tổ chức chúng tôi đoàn kết những người Thái thực sự yêu nước và chúng tôi không ngừng bước trước bất cứ một trở lực nào để đưa cuộc tranh đấu chống đế quốc kinh tế Nhật Bản của chúng tôi đến thắng lợi cuối cùng.

Liên đoàn bí mật trên xuất hiện sau khi có phong trào Sinh viên Thái khởi xướng phong trào chống hàng hóa Nhật hồi tháng 11 năm ngoái và trước đây một năm các sinh viên ngành Kinh tế Thái cũng đã phát động cuộc chống đối Nhật bản. Liên đoàn bí mật này tuy có danh hiệu tương tự với«Liên đoàn nhân dân» nhưng không có liên hệ gì với tổ chức tự do Thái Lan chống cộng này vốn được sự ủng hộ của chính phủ Thái và là một tổ chức hội viên của Liên đoàn chống cộng thế giới.

Được hỏi ý kiến về vụ này giới chức sứ quán Nhật xin miễn bình luận.

TRƯỚC TẾT VẬT GIÁ LEO THANG CÒN CÓ THỂ... THÔNG QUA

Sau Tết lại leo thang nữa chỉ còn nước... nhịn

Phóng sự của THỤY GIAO

SAIGON 9-2-73.— Từng đợt, từng đợt, hết xăng, dầu hôi tăng giá... đến đường, sữa tăng giá... điện, nước tăng giá... và song song với từng đợt tăng giá trên,giỏ về chợ của các bà nội trợ cũng giảm dần giảm dần. Những... món trước đây là thường dụng giờ trở thành... xa xỉ phẩm.

Trước dãy hàng cá trong chợ Vườn Chuối, mấy bà nội trợ vừa mà cả vừa nói chuyện :

— Bác coi có con cá nhỏ xíu thế này mà trả 300đ vẫn chưa thèm bán, trong lúc ở nhà, cả lũ tụi nó xúm lại phản đối, ăn đậu mãi ngán đến cổ rồi cứ đòi ăn cá lóc hoài. Nghĩ cũng tội cho tụi nó nhưng mắc như thế này mua sao nổi bác ?

—Nhà tui cũng vậy, tụi nó cũng phản đối rần rần mỗi bữa cơm. Cứ mỗi lần thấy tôi sách giỏ về chợ là chúng chạy ra hỏi nhao nhao : bữa nay lại «tái bản» sáng rau muống luộc chiều giá luộc hả má ? nếu biết trước phải ăn chay dài dài như thế này thì tụi con chả thèm ăn tết làm chi cho bây giờ khổ cực ?

Rồi quay sang bà hàng cá bà ta hạ giọng nài nỉ : bán đi bà 600đ 1ký rồi còn gì ?

Giọng bà hàng cá chắc nịch, cá lớn mà, đúng 700đ 1 ký, bà thích con nào tôi cân cho, mua giùm đi ở đâu cũng vậy mà...

Mới 10 giờ mà sao chợ vắng quá, cá còn đầy rẫy ra, mà chỉ thấy vài ba bà khách đứng mà cả. Tiếng một bà hàng tôm từ nãy đến giờ ngồi ngáp dài ngáp ngắn đon đả mời chào :

— Mua đi cô hai, có 800đ 1 ký tôm rảo tươi đây này, cô đi mua thịt rọi bây giờ cũng phải 80đ một trăm rồi, mà lại toàn mỡ là mỡ không hà, mua tôm này về rán ăn đi, tươi ngon lắm.

Tết đã hết từ lâu, học trò cũng đã bắt đầu đi học lại nhưng thực phẩm như vẫn còn lưu luyến hương vị tết. giá vẫn ì ra, giữ nguyên giá cắt cổ của những ngày tết ; 700đ một ký cá lóc, 700đ 1 ký cá trê, cá trôi rẻ nhất cũng 500đ 1 ký, loại tép ươn thật là ươn cũng bán tới 400đ.

Cá tuy đắt như vậy nhưng cũng chưa sánh kịp với thịt, đi chỗ nào cũng thấy mấy bà rằng thịt ngọt ngào với khách hàng, ráng ăn mắc mấy bữa đi, chắc nay mai là thịt hạ giá mà, đường xá đi lại bình thường rồi, nay mai là dầy ối heo cho coi. Thịt nạc vẫn giữ nguyên giá 1200đ 1 ký, nạc dăm 1100đ, bắp đùi 1000đ, ba rọi 700đ, mỡ 300đ 1 ký còn thịt bò mỗi ký lên 100đ.

Không phải chỉ có thịt cá mắc mỏ, ngay đến rau cỏ cũng chả thua kém gì, cần ô 200đ một ký, xà lách ngon 25đ 1 trăm gam, xúp lơ 200đ, khoai tây 120đ, cà chua nhỏ 100đ, đậu 100đ 1 ký, riêng có món hành là mắc quá : 50đ 1 trăm hành tây, củ nhỏ xíu, 40đ, 1 trăm hành ta. Một bà nội trợ tay mân mê 1 trái chuối xanh nhỏ xíu và một trái khế héo khô héo quắt trả 5đ bị bà hàng mắng xối xả : Ở đây không có gì là 5đ hết á, bỏ xuống đi, thấy bà mân mê mãi tôi mới bán rẻ có 10đ bạc cho bà để bà đi cho khuất mắt đó, biết chưa ? Ở đó mà còn trả giá nữa.. Dưa chuột cũng mắc kinh khủng, 25đ hai trái dưa héo khô, nhỏ xíu 15đ 4 tép xả nhỏ xíu, eo ơi sao mắc quá vậy không biết.

Thực phẩm có tăng nhanh song vẫn chưa sánh nổi mấy bác xe lam, trong giờ tan học của một trường tiểu học, đám học sinh lau nhau vừa đi vừa nhảy chân sáo quanh cô giáo than : «Cô ơi 1 bữa nay tụi em phải đi bộ về nè cô, cha chắc mỏi cẳng dữ a,.. sáng nay má em cho có 40đ, như hồi trước Tết đó cô, đi 20đ, về 20đ, mà sao bữa nay ông xe lam tự nhiên bắt trả 30đ, làm buổi chiều thiếu tiền về xe cô...

Xem tiếp B trang 10

Hơn 2000 người chết vì bệnh đậu mùa

DACCA 8/2 (UPI).— Bịnh đậu mùa xuất hiện ở Bangladesh khiến 2200 người thiệt mạng trong năm tuần qua và tỷ số người thiệt mạng đang gia tăng đến mức «đáng ngại» cơ quan thông tấn Bangladesh (BPI) hôm thứ Tư cho biết như vậy.

Trích thuật nguồn tin địa phương, cơ quan BPI cho biết có 560 nạn nhân bị bịnh đậu mùa đã được chôn cất ở nghĩa địa Hồi giáo ở Dacca.

Cơ quan này không cho biết rõ con số nạn nhân chết vì bịnh đậu mùa được chôn tại các nghĩa trang khác, cũng không cho biết rõ số nạn nhân không phải là tín đồ Hồi Giáo.

Có ít nhứt 500 người được ghi nhận thiệt mạng ở quận Khulna thuộc miền duyên hải phía Nam Bangla Desh, 400 ở Barisal và 300 ở quận Panba phía Bắc Bangla desh và 100 người khác ở quận duyên hải Hoakhali.

Cơ quan BPI cho biết tổng số người chết vì bịnh đậu mùa trong ngày 1 tháng 2 chỉ riêng tại Dacca đã lên tới 35 người.

HỒ SƠ VỤ TƯỚNG GIAI ĐÃ ĐƯỢC KẾT THÚC

SAIGON, 9-2.— Nguồn tin hành lang Tòa án Quân Sự cho biết hồ sơ vụ Chuẩn Tướng Vũ văn Giai bỏ Quảng Trị đã được kết thúc và nếu như tướng Giai không kháng cáo án lịnh Dự Thẩm truy tố ông 2 tội bất tuân thượng lịnh và bỏ đồn trú lúc đối diện địch quân, lên phòng luận tội thì nội vụ chỉ còn đợi ngày đăng đường xét xử.

Và nếu có sự kháng cáo của Tướng Giai thì hồ sơ trên sẽ được chuyển lên phòng luận tội cứu xét để quyết định miễn tố hay y lịnh trạng Dự Thẩm truy tố. Qua sự theo dõi của chúng tôi về vụ này, thì Tướng Giai sau thời gian bị câu lưu điều tra sơ khởi mới được giải giao sang Dự Thẩm Quân Sự do Thiếu Tá Lư tấn Hồng thụ lý và ký trát tống giam thực thụ vào ngày 6-11-72. Trong 2 tháng liên tục thẩm vấn vụ này, ngoài bị cáo còn có trên 20 nhân chứng đều là quân nhân từ cấp Úy đến cấp Tướng.

Như chúng tôi đã có lần tường thuật, Trung tướng Hoàng xuân Lãm, nguyên Tư lịnh Quân đoàn I cũng được mời tới lấy lời khai. Các giới thân cận Tòa án Quân sự Saigon mỗi khi có dịp nhắc tới vụ án tình tam giác sôi nổi Hà-Lăng-Hồ ngày nào là nhớ lại ngay vai trò linh động của vị thẩm phán Công tố L.T.H trên ghế buộc tội. Lần này, trong vai trò thẩm vấn, người ta kỳ vọng T.T Hồng sẽ phăng ra hết những uẩn khúc éo le của nội vụ để có thể kết thúc 1 vụ án từng làm chấn động dư luận quốc nội và toàn thế giới.

(Thạch Vệ)

Những người có trái phiếu NCCR ĐÁO HẠN TRƯỚC NGÀY 26-3-73 lập thủ tục để sớm lãnh tiền

● *Lịch trình trả tiền hưu bổng kỳ 16-2-73*

SAIGON 8-1 (VTX).— Tổng Nha Ngân Khố vừa nhắc nhở các trái chủ có trái phiếu (Người Cày Có Ruộng) đáo hạn trước ngày 26-3-1973 lập các thủ tục cần thiết để Tổng Nha ấn định lịch trình trả tiền trái phiếu.

Theo đó, các vị trái chủ ký thác trước, kể từ ngày 15/2/1973, tại Phòng số 8 của Tổng Nha, 37 đại lộ Nguyễn Huệ, Saigon, hay tại các Ty Ngân Khố trên toàn quốc.

1) Trái phiếu đáo hạn ngày 26-3-1973.

2) Tham chiếu chứng thư hay Chứng Thư Hành Chánh.

3). Những văn kiện liên quan đến việc thay đổi tình trạng đã ghi trong Chứng thư vừa kể, nếu có.

Khi nhận trái phiếu, Ngân Khố sẽ cấp cho mỗi trái chủ một biên nhận có ghi rõ ngày trả tiền.

Để tránh chen lấn và chờ đợi khi lãnh tiền vì số trái chủ quá đông, trái chủ có thể xin chuyển ngân vào trương mục của mình đã mở tại Ngân Hàng hay Ngân Khố.

Đối với những trái phiếu mà trái chủ muốn thay đổi nơi trả tiền, Tổng Nha Ngân Khố nhắc nhở các vị mang trái phiếu và Tham chiếu Chứng thư đếnTy NgânKhố đã được chỉ định trả tiền, để Ty này kiểm thư hợp lệ trả tiền tại địa sở mới và đồng thời xác nhận Tham chiếu Chứng thư còn hiệu lực.

Lịch trình trả tiền Hưu Bổng kỳ 16-2-1973

SAIGON, 8-3 (VTX).— Tổng Nha Ngân Khố cho hay các hưu chức có hưu bổng Văn Giai hoặc hưu bổng Cựu Nam Triều lãnh tại Saigon đến lãnh kỳ tiền16-2-73 tại Sở Phát Tiền Hưu Bổng, số 123 đường Trương minh Giảng, Saigon.

Lịch trình lãnh tiền được ấn định căn cứ theo số thứ tự trên sổ hưu bạ.

Theo đó, ngày 16-2 trả tiền từ 1 đến 3.000, ngày 17-2 từ số 3001 đến 6.000, ngày 19-2 từ số 6001 đến 8.000, ngày 20-2 từ số 8001 đến 9.000, ngày 21-2 từ số 9001 đến

XEM TIẾP Đ TRANG 10

TIN CẦN BIẾT

Thuyền bè lưu thông trên sông Mỹ Tho nên cẩn thận để tránh nạn rủi ro

— Các thuyền bè lưu thông trên sông Mỹ Tho nên cẩn thận để tránh tai nạn rủi ro vì có một chiếc tàu chìm tại tọa độ XS. 565.407.

Trong một thông cáo vừa phổ biến, Nha Thủy vận yêu cầu các thuyền chủ cũng như tài công nên cẩn thận khi qua lại nơi này.

Dời bến xe lô du khách

— Tòa Đô Chánh cho biết tất cả xe lô du khách hiện đang đậu tại Bến Bạch Đằng sát bờ sông trong thời hạn 10 ngày kể từ ngày 12-2-1973 phải dời về Đại lộ Nguyễn Huệ từ Bến Bạch Đằng đến đường Phú Kiệt, đậu sát 3 tiểu đảo dọc theo hai bên đường giữa thành 4 hàng hướng theo chiều lưu thông.

Tòa Đô Chánh yêu cầu các chủ xe lô du khách thi hành việc dời bến đến hết ngày 21-2-73. Sau ngày 21-2-73 nếu chủ xe nào chưa dời về bến mới sẽ bị phạt vạ gắt gao có thể giấy phép đậu bến bị thu hồi và xe sẽ bị kéo về trại giam xe.

Hội thảo về hòa bình

— Phong Trào Trí Thức Công Giáo VN sẽ tổ chức 1 buổi hội thảo về đề tài «Nhận định về thỏa hiệp chấm dứt chiến tranh và tái lập hòa bình» tại thính đường 289 Hai bà Trưng Saigon, sáng Chúa Nhật 11-2-73 hồi 9g30 (sau Thánh Lễ).

Thân hữu Pax Romana được mời tham dự.

Thuyết trình đoàn : BS. Nguyễn-văn Thơ,Thẩm phán Huỳnh đức Bửu GS. Nguyễn văn Phong và Nguyễn văn Châu. Điều hòa viên : BS. Nguyễn văn Ái.

Caritas Saigon mở khóa Y tế Xã hội

Caritas Saigon trân trọng thông báo : Khóa 2 huấn luyện cán bộ Y-tế Xã hội Caritas sẽ mở tại Bà Chiểu vào ngày 21 tháng 02 năm 1973.

Thời gian học khóa là 2 tháng. Các buổi học mở vào tối thứ Hai, thứ Tư, Thứ Sáu từ 19 giờ đến 21 giờ và sáng Chúa Nhật từ 8 đến 12 giờ.

Chương trình học gồm có: 56giờ lý thuyết và thực tập y tế, 24giờ lý thuyết và thực tập xã hội, ban giảng huấn gồm các Bác sĩ, chuyên viên y tế và chuyên viên xã hội thuộc Cựu SinhViên CôngGiáo VN. Muốn ghi tên theo học, ứng viên phải có ít nhất 17 tuổi, học lực Trung học Phổ thông, được một đoàn thể họ đạo hay 1 nhân vật uy tín giới thiệu và qua một cuộc trắc nghiệm khả năng. Đặc biệt dành ưu tiên cho ứng viên ở các xứ, họ thuộc hạt Bà Chiểu. Hạn chót nộp đơn xin theo học là ngày 15-2-73.

Đơn xin theo học và các chi tiết khác xin liên lạc tại các địa điểm sau :

— Văn phòng Caritas Saigon 289 Hai bà Trưng Saigon — Nhà Thờ Bà Chiểu, văn phòng Nhà Thờ Bà Chiểu, Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

— Văn phòng Hội Cựu Sinh Viên Công Giáo 289, Hai bà Trưng Saigon, (lầu 2, phòng 23).

Hoạt vụ Văn hóa của Viện Văn hóa Pháp

Triển lãm : Từ 6 đến 14-2-1973 Sưu Tầm Kỹ Thuật Phát Triển Nông Nghiệp tại Pháp Quốc trong năm 1972.

Chiếu phim : Thứ sáu 9-2 hồi 20 giờ. Thứ Bảy 10-2. Chủ nhật 11-2 : 15 giờ — 17 giờ 30 và 20 giờ : MANDRIN.

Chủ nhật 11/2 hồi 10 giờ (thẻ hồng) dành riêng cho trẻ em từ 6 đến 13 tuổi : Blanche Neige Et Les Sept Nains.

Thứ ba 13/2 hồi 19g30 Hội Điện Ảnh (dành riêng cho Hội viên) : Rocco Et Ses Freres.

Thứ bảy 17 và Chủ nhật 18-2 hồi 20 giờ Hòa Tấu Dương Cầm và Vĩ Cầm do hai nhạc sĩ Bernard Fauchet và Adèle Auriol trình diễn tại Viện Văn hóa Pháp, 31 Đồn Đất Saigon. Giữ chỗ trước kể từ ngày 10-2-73.

từ QUÊ ra TỈNH

Cúp điện suốt 3 đêm nội trong 1 tuần

GÒ VẤP 9.2.— Nội trong một tuần lễ từ Tết Nguyên Đán đến nay, nhiều đường giây điện tại thị trấn Gò Vấp bị cúp suốt 3 đêm, đêm mồng một, mồng hai, và mồng sáu Tết. Mỗi lần điện bị cúp, có lúc kéo dài suốt 20 giờ, khách hàng có kêu cứu nhà đèn mới mở lại điện và đòi thù lao. Tình trạng cúp điện ngang xương và liên miên không hề xảy ra từ 3 năm nay hiện đã tái diễn sau ngày điện tăng giá thêm 30%, không biết vì lẽ gì.

Lái Honda ôm chạy ẩu, làm rớt khách xuống đường bị xe đò cán chết

GIA ĐỊNH.— Hồi 6 giờ chiều 4-2, một tai nạn lưu thông đã xảy ra tại Quốc lộ 1 thuộc ấp Xuân Hiệp xã Linh Xuân Thôn Thủ Đức khiến cho 1 thiếu nữ tên Trần thị C., 16 tuổi tử thương. Được biết cô C. đi xe Honda ôm do 1 thanh niên lái vì chạy bất cẩn làm cô bị té xuống đường, trong lúc đó có chiếc xe đò hiệu L.H. vừa chạy đến cán cô C chết liền tại chỗ, còn tên lái Honda đã đông mất. Hiện thi hài cô C. được quàn tại bệnh viện Nguyễn văn Học và nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (DL)

Bán vé hát chợ đen bị bắt

SAIGON.— Khoảng 2giờ chiều 7-2, nhân viên Cảnh sát bắt được quả tang một thiếu phụ bán vé chợ đen ngay trước rạp chiếu bóng N.Q. đường Lê văn Duyệt. Bà này bị điệu về bót, được biết tên là Hồ thị H. 28 tuổi ngụ tại đường Ngô tùng Châu. Nhân viên cảnh sát tịch thu được một số vé hát loại 150 đồng được bán ra với giá 200 đồng. (CC)

1 thiếu nữ chết bất ngờ

GIA ĐỊNH.— Hồi 6 giờ chiều 4-2, bà Nguyễn thị Qu. 43t, ngụ đường Lam Sơn ấp Tây Nhì xã Phú Nhuận, có đến cuộc CS Phú Nhuận cho hay có con Nguyễn thị L. (20t), mướn phòng của bà để trọ, bị gió, khi bà Qu vừa đưa đến bệnh viện Nguyễn văn Học thì cô này đã tắt thở. (DL)

Sắp phát hành tem thư « Kỷ niệm người hồi chánh thứ 200.000 »

SAIGON.— Tổng Nha Bưu Điện cho biết loại tem thư «Kỷ niệm người hồi chánh thứ 200.000» in theo lối chụp ảnh gồm một giá tiền 10đ sẽ bán tại các Bưu Cục lớn kể từ ngày 18-2-73. Như thường lệ vào ngày phát hành đầu tiên, Chánh thâu cuộc Saigon bán tem suốt từ 8g đến 18g và dùng nhật ấn «Ngày đầu tiên» để đóng trên tem thư vừa kể theo lời yêu cầu của các nhà sưu tập Bưu Hoa. (VTX)

Cảnh Sát bị du đãng đâm lòi ruột

SAIGON.— Lúc 9giờ đêm 7-2, ông Cao Ngọc L. nhân viên Cảnh Sát Quận 8 đi tuần tới khóm 14 phường Hưng Phú, thấy 1 số thanh niên đứng trong bóng tối. Sanh nghi Cảnh sát L. chận lại xét hỏi giấy tờ, bỗng 1 tên trong bọn bỏ chạy vào căn nhà gần đó.Cảnh sát L. liền rượt theo nhưng tên này đã quay trở lại rút dao trong người đâm ông L. lòi ruột ngã quỵ trên vũng máu. Sau khi tiến hành cuộc điều tra, được biết thủ phạm tên Huỳnh văn T. 16 tuổi đã bỏ nhà trốn và hai người tình nghi đồng lõa tên Nguyễn văn Ng. 37 tuổi và Trần viết S. 21 tuổi đã bị bắt. (AH)

Giựt dây chuyền : một tên bị bắt

SAIGON.— Lúc 6giờ chiều 7-2, cô Trần thị D. 17t, ngụ tại đường Hoàng Đạo, đi xe Lam vừa bước xuống ngang góc đường Phan đình Phùng và Nguyễn thiện Thuật bất ngờ bị hai tên chở nhau trên xe Honda chạy rề sát giựt sợi dây chuyền vàng trị giá khoảng 8.000đ. Cô D. la hô cầu cứu, nhân viên CSDC đứng gác gần đó trông thấy, liền rượt theo, nên một tên hốt hoảng nhảy đại xuống đường phóng vào ngõ hẻm, tên còn lại bị bắt với chiếc xe gắn máy. Tại bót y khai tên Huỳnh văn S. 21 tuổi lính đào ngũ ngụ tại hẻm 174 bến Nguyễn Duy. (CC)

Lò dầu phựt cháy thiếu nữ hấp hối

GIAĐỊNH — Khoảng 11g sáng 8-2, cô Nguyễn thị Ngọc M (14t) ngụ tại hẻm số 8 ấp Lộc Hòa, xã Tân Sơn Nhì, quận Tân Bình Gia Định nấu cơm bằng lò dầu hôi bất cẩn làm lò phựt cháy dữ dội. Cô M. bị phỏng cả mình mẩy, được chở đến bệnh viện cứu cấp. Vì bệnh tình quá trầm trọng nên cô này đang hấp hối e khó sống nổi. (CC)

Chọc ghẹo không được đánh gái bể đầu

SAIGON.— Khoảng 4giờ chiều 7-2, bà Lê thị K. 32t ngụ tại hẻm đg Mai xuân Thưởng,bị 1 người đàn ông ngụ cùng xóm say rượu gây sự rồi túm đánh tơi bời. Bà K. bị bể đầu, máu tuôn xối xả còn bị đá vào chỗ kín quỵ luôn.Nạn nhân sau đó được người lối xóm chở vào bệnh viện cứu cấp. theo dư luận ông này thấy bà K. trẻ đẹp lại không có chồng ở đó, nên cứ chọc ghẹo luôn. Giờ nói trên ông nhậu đã rồi trở mòi chọc ghẹo. Nhưng bị bà K. quyết lòng cự tuyệt, khiến ông ta nổi sùng đánh đập như đã kể trên. (CC)

Giựt xách tay bị rượt bỏ lại Honda

SAIGON.— Khoảng 4 giờ chiều 7-2, một vụ giựt xách tay đã xảy ra tại đường Cao Thắng (ngang chùa Tam tông Miếu). Khi bị dân chúng rượt bắt đã bỏ lại Honda để chạy thoát thân. Sau đó, người ta đã phải báo tin cho nhân viên Cảnh sát đến nơi tịch thu chiếc xe Honda của bọn bất lương bỏ lại. Được biết khổ chủ là một thiếu nữ tên Nguyễn thị H. 20 tuổi ngụ tại hẻm 149 đường Ngô tùng Châu và trong xách tay của cô bị giựt có đựng số bạc mặt 3 000 đồng cùng giấy tờ tùy thân, Cuộc điều tra của nhà chức trách đang tiến hành. (CC)

Trẻ nít gây gổ, người lớn chém nhau

SAIGON.— Lúc 1 giờ trưa 7-2, một vụ lưu huyết đẫm máu đã xảy ra tại ấp Phú Trung II, xã Phú thọ Hòa gây cho một thiếu phụ bị trọng thương. Bà này tên là Nguyễn thị K. 51 tuổi. Được biết con bà K. có chuyện xích mích với con của bà hàng xóm, xảy ra đánh lộn, bà K. trông thấy liền chạy ra can. Ông hàng xóm ngỡ con mình bị vây, liền xông ra dùng dao chém bà K. đứt hẳn nửa bàn tay trái và trúng ngay đầu phun máu. Nạn nhân ngã quỵ ngay tại chỗ và được chở đến bệnh viện cấp cứu. Còn ông hàng xóm đã bị mời về bót. (CC)

Cướp đánh người đoạt xe Honda

GIA ĐỊNH.— Hồi 7 giờ chiều 7-2, 3 tên cướp xuất hiện tại Mũi Tàu Phú Lâm chận đánh tơi bời một người đàn ông cỡi xe Honda đi đường. Ai nấy còn đang kinh ngạc chưa biết chuyện gì thì ông nọ đã bị té nhào xuống xe và cả ba tên lạ mặt đoạt chiếc Honda nhảy lên vọt ga chạy mất. Tới lúc đó, người ta mới hay kẻ bất lương đánh người đoạt xe, nên chỉ còn cách chở ông này vào bệnh viện cứu cấp. Được biết nạn nhân là Võ hữu Ng. 36 tuổi ngụ tại hẻm 40 ấp 4, quận Hóc Môn. Gia Định. (CC)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt
2 dòng đầu **150đ** *mỗi dòng sau tính thêm* **30đ.**

Phố sang sang gấp một căn phố mặt tiền ngã ba đường tại chợ Gò Vấp, tiện mở các cửa hàng. Xin hỏi tiệm sửa xe Honda Vạn Lợi, 238 đường Gia Long gần rạp hát bóng Lạc Xuân Gò Vấp.

Xuất ngoại sang phòng mạch đường Đồng Khánh, địa điểm thuận lợi. Hỏi Đ.T 38.475 từ 10g-12g30

Cần mua hay sang đất
chừng 1 mẫu, gần chợ, sông, yên ổn. Đà Nẵng, Phan Rang, Vĩnh Long, giá phải chăng. Điện thoại 98063 Saigon hay điện tín tắt. Fesreport Saigon hẹn gặp với đầy đủ chi tiết.

Cam Ranh sang hoặc bán 1 cửa tiệm sản xuất cà rem ngay tại CamRanh, lợi tức nhiều. Hỏi 129 Quốc lộ số 1 Ba Ngòi Cam Ranh.

NHÀ ĐẤT

Bán lầu đúc 2 từng, bằng khoán riêng 4mx20m có chỗ để xe cửa hậu, sân thượng căn bìa hướng đông. 11 Đô thành Nhân Gia định sau lưng Tòa Tỉnh, đường Nguyễn văn Học quẹo phải. Hỏi 252 Trương Minh Giảng Đ.T. 40.344.

Bán phố lầu đúc
747 Trần Quốc Toản Cholon, góc 2 lộ lớn Nguyễn Kim Trần Quốc Toản, rất thuận tiện cho mọi hoạt động thương mại. Hỏi địa chỉ trên từ 9g đến 7 giờ tối.

Bán phố lầu đúc
102 Thiệu Trị (khỏi công xe lửa số 6 đường Trương Minh Ký Sài Gòn). Hỏi địa chỉ trên từ 3 giờ chiều đến 7 giờ tối.

THỦ ĐỨC
Bán phố mới luôn 200th đất 650 ngàn. Hỏi 12/4 Phan kế Bính Dakao

Nhà mặt tiền
79 Trần Quốc Toản Saigon (cạnh trường Bảo Quốc). Giá nhất định 4 triệu.

Phố lầu đúc 2 tầng 20x4m. Bằng khoán riêng ĐT có sân xe, sân thượng, cửa sau. 9 Đô Thành Nhân Gia Định (sau Tòa Tỉnh Gia Định).

Xây cất sửa chữa
Nhà phố lớn nhỏ. Nơi tín nhiệm, Giá cả phải chăng, công việc nhanh chóng nhất. Xin Đ.T. : 41287 cho nhà thầu Việt Hưng 670 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán nhà luôn đất 175thv có bằng khoán, chỗ để xe hơi thuận tiện. Hỏi 612/164 Phan đình Phùng hướng dẫn.

Nhà bán đủ tiện nghi 27m2 4m và 1 lô đất trống, gần chợ, trường học, giá 1T3. Hỏi Tiệm Vàng Đại Nam 28 Phạm hồng Thái Ngã tư Bảy Hiền.

Bán nhà bốn từng, đủ tiện nghi. Hỏi : 164 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán phố lầu thi tứ 2T9 Nhà lầu 1T. 464 Phạm Hồng Thái Ông Tạ. G.Đ.

Bán Biệt thự 5 phòng ngủ 5 phòng tắm, nhà xe, khu rất an ninh đủ tiện nghi, có điện thoại. Hỏi 145bis Phan đình Phùng, ĐT 41271.

Garage lớn, 480m2, địa thế tốt muốn bán. Có thể mở xưởng công kỹ nghệ. Hỏi 287 Trần Hưng Đạo Saigon hoặc ĐT 25275 chỉ dẫn.

Vì di xa cần, bán gấp nhà 20m x 5m nhà mặt tiền. Đủ tiện nghi. Hỏi 235 Trần bình Trọng CL.

Đất làng Đại Học ThủĐức
bán 1000 thước vuông, có điện nước gần chợ, gần trường. Hỏi 384/46 Công Lý Saigon, (cư xá kiến thiết).

Trần Cao Vân
bán nhà lầu 3 phòng ngủ, mặt tiền, đất 180m2 xây cất 226m2, Giá 15T. Hỏi 21 và 21bis Trần Cao Vân 2g – 6g.

LÀNG ĐẠI HỌC THU ĐỨC
bán 1 Villa trệt 2 phòng ngủ, đất 540m2, giá 3T8, và 1 Villa trệt 3 phòng ngủ, đất 1060m2. Giá 5T5. Hỏi 21 và 21bis Trần Cao Vân 2giờ–6giờ.

AI CẦN MUA ?
Chúng tôi có sẵn đủ loại Villa, nhà, phố (với đầy đủ hình ảnh và đặc trưng) trong 11 Quận Đô Thành và phụ cận. Giá từ 500 ngàn tới 36 triệu. Xin mời đến :

THĂNG LONG
Trung Tâm mua bán B.Đ.S.
21 Trần nhật Duật Tân Định
CHÚ Ý : Giới thiệu bán Villa phố đất hoa hồng thật nhẹ.

Đất trống mặt tiền thương mãi đại lộ Chi Lăng 4mx25m đủ giấy phép cất nhà 2 lầu, bằng khoán riêng, bán gấp giá hạ. Hỏi 300 Hai Bà Trưng Tân Định. ĐT 40.592.

Villa lầu 565m2 có bằng khoán tại 293 đường Võ Tánh Phú Nhuận, 4 phòng ngủ, 3 buồng tắm, đủ tiện nghi, vườn cây ăn trái bán 12T. Có thể giàn xếp. ĐT 40748. Xem nhà tại 185 Cách Mạng Saigon hoặc ĐT 24.453.

NHÀ HÀNG LONG BÌNH
đang hoạt động, đông khách ngoại kiều. Lầu đúc có bằng khoán, sát chợ, sát ngã tư có ngân hàng, 4mx24 máy lạnh máy đèn, vì không người trông coi. Cần bán, hoặc đổi nhà gần chợ Vũng Tàu. Hỏi 100 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

BÁN TRẢ GÓP
Điều kiện dễ dàng, giao nhà ngay. Trung Tâm Saigon (Q.3) trong hẻm lầu 5mx19m, đẹp rẻ 2T5 liên lạc 65 Phan Thanh Giản Gò Vấp ĐT. 41446.

Bán rẻ 2 Villa trệt 4 phòng ngủ, 3 WC, 1 phòng khách. Sân để xe. Hỏi 252/1 Trương minh Ký Gia Định.

Xuất ngoại bán rẻ 1 căn nhà lầu đúc mặt tiền, tiện buôn bán có máy lạnh, trên lầu, đủ tiện nghi (4x12m) luôn đất. 153/4 Nguyễn Văn Thoại (quán ăn Xuân Mai quẹo trái, ngang tiệm uốn tóc 2T2).

Phố thương mại
Bán phố thương mại, kỹ nghệ đường Lê Lai 4mx20m lầu 4 tầng : 14 triệu 4mx20m lầu suốt : 7 triệu có 3 căn liền. Xin hỏi bà Như 12b, Lê Lai Saigon.

Nhà bán, lầu đúc, đủ tiện nghi, phố buôn bán, 100m2 có bằng khoán trao nhà trống. 92 Ng-văn-Thoại. Xin hỏi A 15 chung cư Ấn Quang Bà Hạt.

Mua bán cầm thế, cho thuê sang nhượng cửa hàng, nhà, phố vân vân... Lo thủ tục mở hãng xưởng. Công việc giải quyết mau. Sở phí nhẹ **MỸ LÂM SỰ VỤ** 239 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 21.993.

Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi có máy lạnh 4m5x25m. Hỏi số 254 đường Dương Bá Trạc Q.8 ChoLon.

Bán rẻ 1 căn phố lầu luôn đất đủ tiện nghi. Đường Trương Tấn Bửu P.N. Xem nhà hẻm 268 đi vô 47/3 Trương Tấn Bửu P.N ĐT. 99.833.

Phố bán mặt tiền
256B Bạch Đằng Gia Định. Lầu đúc, 4mx20m đủ tiện nghi. Phố thương mại.

HOA HOA HOA
- Bán ủi hoa vải từ 6 đến 12 đầu bằng đồng mạ kền, bền đẹp, rất tiện, không phải dùng Tournevis.
- Bán sỉ, lẻ đầy đủ vật liệu làm hoa chính cống Tokyo và Việt Nam : Ruban, Satin, vải, bột màu, lá, nhụy perle, dây đồng, cánh hoa, satin hồ máy, keo hồ v.v....)
- Có bán sách dạy làm hoa **Hoàng Việt** xuất bản.

Xăng tăng giá không sợ !
NEW THUNDER BOLT
Phát minh mới của Nhật Bản, gắn thêm vào các loại xe hơi, rất dễ chỉ 2 phút.
- Máy tăng sức mạnh 30o/o.
- Bớt hao xăng 20o/o.
- Cam đoan không làm hư hại gì các bộ phận của xe.

● Xin đến coi nguyên lý (để biết rõ sự kỳ diệu) tại **Hoàng Việt Electronics,** 642 Phan dh. Phùng Saigon (gần chợ Bàn Cờ).

CHỢ ! PHỐ THƯƠNG MÃI
Đang xây cất tại ngã năm Bình Hòa Gia Định. Muốn mua phố buôn bán Xin liên lạc số 9 đường Bạch Đằng Gia Định, điện thoại 97.205.

270 ngàn. Một căn nhà bán gấp dài 12m rộng 3m có gác và điện nước. 199/3 đường mé sông Bến Vân Đồn Khánh Hội.

270.000đ bán rẻ nhà Thị Nghè, hẻm 72, số 102/7. Hùng Vương. 3mx10m, vách tường, gát suốt, điện nước. Hỏi 10A Tự Đức nối dài Sg.

Nhà trước chợ
Nguyễn văn Thoại sắp khai trương đất tư 4mx25m kiến trúc kiên cố tối kỳ, trước 2 tầng sau 4 tầng mặt hàng lớn 9 phòng 6 WC 12 quạt sân thượng cống hậu. 7T5. Hỏi 143 Nguyễn văn Thoại (tiệm Hớttóc) ĐT 42454.

BUILDING bán
Building Chợ Lớn 765m2 mới cất đẹp tối tân, giao trống. Liên lạc Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Sg.

DỊP MAY ĐẦU XUÂN
3T bán 1T5 nhà mặt tiền 3mx40m luôn nhà ở bên trong đúc 8mx20m còn dư 8mx15m đất trống, địa điểm tốt, sang trọng, điện nước, đất rộng không đủ điều kiện xây. Đóng thuế đầy đủ, đất tương lai. Miễn trả giá. Hỏi 144/19A Xa Lộ, ngay bến xe Lam Hàng Xanh.

Đất Cư xá Kinh Tế Quận 9 gần quán dừa xa lộ mỗi lô 200m2, 2 mặt đường nhìn xuống sông Sg, rất mát, nền cao xây cất ngay được. Bán gấp giá rẻ. Đ.T. 90557.

Apartment lầu còn mới cạnh cầu Công Lý, vì di xa bán luôn với bàn ghế, tủ lạnh, lò gaz, v.v... Có điện thoại, điện nước riêng, sân thượng, garage. Khu lịch sự, yên tĩnh và hoàn toàn an ninh ở trung tâm Sai Gon. Giá hạ 4T2. Xin liên lạc ĐT 96563 hoặc 41813.

ĐẤT BÁN
Mười mẫu tây, gần sông, mặt lộ đường Chánh Hưng gần chợ Phạm Thế Hiển, ngang trường trung học Cộng Đồng Quận 8, thích hợp, trường học, nhà thương, công kỹ nghệ. Xin hỏi 232 Nguyễn Hoàng Chợlớn.

NHÀ THUÊ

Phòng dành riêng cho nữ giới. Hỏi 37/60 Phát Diệm (Saigon).

Cho mướn phòng nhỏ, có điện nước điện thoại, tháng 6.000 đồng (có thể chắn) tại 414/113-Bis Phan thanh Giản Saigon.

Cần mướn Villa
Dân sự ngoại quốc cần mướn Villa lớn, có sân rộng để xe. Giá mướn 300 đến 400 ngàn 1 tháng. Đóng 6 tháng hoặc 1 năm. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Sgn. ĐT : 90167.

Tư gia dư 2 phòng cho thuê, Hỏi 490 Vĩnh Viễn (góc Triệu Đà Cholon).

Phòng 9000đ một tháng, tủ bàn ghế, quạt, giường nệm mousse, chỗ nấu ăn, tắm douche, điện nước bao, đi riêng. Vợ chồng son. 30/A Tự Đức nối dài Dakao (đầu đường rẻ mặt đến gốc mận).

Phòng cho thuê hỏi 505 Trần Hưng Đạo Sg.

Phòng lầu đúc tiện nghi cho nữ sinh nữ công tư chức độc thân mướn. 220/107 Trương Minh Giảng.

NHÀ VILLA, XE CƯỚI
Ngoại giao đoàn, giám sát đình chiến thuê Villas, nhà đẹp SG. GĐ TSN, cho thuê xe 8-20 chỗ có máy lạnh giờ, ngày chuyến giá hạ. Ông Pháo H. Việt Mỹ. 87 Trần Khắc Chân, Tân Định ĐT. 97.353.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi nơi mát mẻ yên tĩnh rất tiện cho vợ chồng son, sinh viên công chức độc thân mỗi tháng 8.000 kể chân 30.000đ khi đi sẽ hoàn lại. Hỏi 14 Tôn Đản Khánh Hội.

Cần gấp Villa có Piscine
Cần gấp 1 Villa có piscine hay không, từ 3 đến 5 phòng ngủ. Có vườn đẹp, yên tĩnh, đủ tiện nghi, giá từ 800 đến 1.200 Mỹ kim mỗi tháng, trả dài hạn, người Âu Châu. Ô. Pháo H. Việt Mỹ 87 Trần Khắc Chân TânĐịnh Sg. ĐT 97353 cả Lễ Chủ Nhật.

Cần mướn nhà
Nhiều Ngoại kiều mới đến VN. Cần mướn nhà, Villa riêng biệt, lịch sự khu vực Sg. GĐ, TSN. Dakao, Phú Nhuận, Thị Nghè... Hỏi 61 Chi Lăng Gia Định. ĐT : 41.530 (giờ làm việc).

CHO NGOẠI KIỀU THUÊ
Villa 4 phòng ngủ, 1 phòng khách, 1 phòng ăn, 2 bếp, 4 phòng tắm, nước nóng, điện 110V-220V, chỗ để nhiều xe, điện thoại, khu vực yên tịnh an ninh, không đồ đạc. 1400thv, ngã di mặt tiền đường. Hỏi 7 Nguyễn văn Học Gia Định.

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi, (năm ngàn rưởi) 5.500đ mỗi tháng, gần ngã tư Phú Nhuận. Địa Điểm : 178B/55/5, Chi Lăng, Phú Nhuận.

Phòng cho thuê, có sẵn đồ đạc, lối đi riêng, dành cho vợ chồng không con. Hỏi 160/14 đường Hiền Vương Saigon.

1 căn phòng cho thuê có meuble đầy đủ tiện nghi. Hỏi nhà may Diệp 169A Hồng thập Tự Saigon.

Nhà cho mướn. Từng dưới. Điện nước. Hỏi 193/36 Công Lý.

Phòng đẹp cho thuê, đủ tiện nghi. 750/27 Phan Thanh Giản.

Gác rộng mát, gần chợ, cho thuê. Hỏi 410/3 Lê văn Duyệt Saigon.

Phòng cho thuê 5000đ 1 tháng thế chưng 10.000: số 123 Bàn Cờ Sg.

Phòng đủ tiện nghi. Hỏi 353 Võ Tánh Saigon.

Cho thuê phòng đủ tiện nghi. 377 Phan T.Giản Sg.

R10 DU LỊCH EH.8
1 chủ, xe thật mới, nệm da. 6/19 Cao Thắng Saigon.

Simca 1000 Đẹp hoàn toàn. Bán gấp. Hỏi 16/30F Huỳnh Quang Tiên G. Định (Gần nhà thờ 3 chuông).

Jeep bầu thùng dài (Chassis long) EI... Tân trang hoàn toàn mới hết, giá 950.000đ. Hỏi ô. Quang 12/8 Bến xe Cần Giuộc, Xóm Củi CL (xem xe ngoài giờ làm việc).

Xe cho thuê
Xe Huê Kỳ tốt, đẹp cho thuê, du lịch, đám cưới, giờ, ngày, chuyến, đi xa, gần, giá thật hạ, giờ 1.000đ. Tại 123 đường Bàn Cờ Sg. hỏi bà Danh hay nhận chuông.

RADIO XE HƠI
Chuyên bán, ráp, đổi **Radio, Cassette, Cartridge** xe hơi. Ant. Autom nhanh kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.

RADIO THANH VÂN
132-134 Cống Quỳnh Saigon

Ai cần mua xe ?
Chúng tôi có sẵn hình ảnh và đặc trưng [illegible] loại xe (du lịch, Jeep, PU, V N) giá từ 500 tới 5 triệu. Xin mời tới [illegible]

THĂNG LONG
Trung tâm mua bán xe hơi
21 Trần nhật Duật Tân Định
Đ.T. 94.64[illegible]

MƯỚN XE, NHÀ
80–50 ngàn : xe du lịch, VT, trung, nhẹ, Bus. **40 ngàn** : xe Jeep. Có thể chấn để sửa xe. Villa, Nhà, Apt : **30–200 ngàn.** Kính mời quý vị Chủ xe, Chủ nhà và khách Ngoại kiều hoặc Công ty VN liên lạc số **61 Chi Lăng** Giadinh, **ĐT 41.530** để gửi **XE, NHÀ** và thuê **XE, NHÀ.** (cách trường học Đạt Đức 20m.)

Chuyên sửa La Dalat
Càng gẫy, pot thùng máy chạy không ngon, khi tắt còn trả lại, nhún kêu kít kít, thắng ăn không đều. Xe hư lung tung chịu hết nổi, cứ mang tới hãng sửa La Dalat là vừa ý ngay. Cả Saigon ai cũng sửa ở đó vì chỉ sửa 1 thứ xe La Dalat nên công việc rất nhanh, chờ lấy xe ngay, phụ tùng món nào cũng có, Đồng có, sơn có, điện có, cửa mica có, mui nệm có có hết. Làm việc cả ngày lễ, chủ nhật. Garage La Dalat 57 Trần nhật Duật Tân Định (xóm chùa) kế sở Nông Cơ, Đ.T. 41.807.

Mazda 1000 EO-PU, mui vải, 1 chủ kéo hãng toàn hảo. 43 Lê .V. Duyệt Sg. (ngã 6).

Toyota Corona Mark II Familial đời FO. mới bán 1.650.000đ. Xem xe tại 180 tại Cao Thắng.

XE CHO THUÊ
Ford Falcon Futura toàn hảo, có tài xế, 6000đ./ngày. ĐT. 24.346. 290C Công Lý Saigon.

Daihatsu 360, mui Tol, cửa lưới, mở sau xe vận tải hàng nhà còn mới đời EO.8...

Contessa 1.300 EO, du lịch bốn cửa rất đẹp. Bán 1 trong 2 chiếc. 207/1 Trần .Q. Toản ngang V.N.Q.Tự.

Xe LA DALAT
cửa mica 10.000đ đủ các loại sườn, bèo, ghế, nệm và cửa tole, may các mui nệm xe hơi, đại hạ giá. **Công Binh, 94 Lý Thái Tổ Sg.**

EO Toyota Corona Mark II
Familiale 35.000km, sơn đồng máy hoàn hảo. 333 Trương-m-Ký GĐ.

Hết ưu phiền vì ống hãm thanh xe hơi (pot) và máy hư. Ghé Hùng Cường 192 Trần bình Trọng (Ngã Tư Thành Thái). Có đủ loại gắn tại chỗ. Có Pot đặc biệt cho Ladalat, Honda 360, Pot Origine, Mazda V.W. Pistons xoáy cho Volkswagen, Opel, Toyota, Mazda bán sỉ và lẻ. Chuyên cán lửa La Dalat.

Bán xe Traction 15 CV
thật tốt Cardons, máy, đồng và 5 vỏ ruột mới. Hỏi tại : 136IC Lê văn Duyệt Saigon (cư xá Hỏa Xa).

Địa chỉ cần biết
đăng bộ sang tên các loại xe tự động. Đảm trách đóng các sắc thuế nhà, đất, xe, v.v... Giải quyết mọi khó khăn ĐT 21.554. 171 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Dư dùng bán xe Chevrolet Bus EQ-3. Xe toàn hảo ít đi chưa dứt Rodage. Quý vị xem tại số 38A Nguyễn-Văn Thoại Gia Định (ngay cây xăng Shell).

Cho thuê xe
Du lịch, vận tải nhẹ Jeep, chuyến giờ ngày tháng, đi xa, gần, đám cưới, hỏi, du ngoạn, giá phải chăng. Hỏi 335 Trần quý Cáp ĐT 90689.

Mazda 1.000 Familial đời EI. bán. Hỏi số 8 Nguyễn văn Thoại GĐ. Ngã Tư Bảy Hiền. Xin hỏi Ô. Văn Sự.

Toyota vận tải nhẹ 1 tấn 2, đời EH. bán. Hỏi số 8 Nguyễn văn Thoại GĐ. Ngã Tư Bảy Hiền. Xin hỏi Ô. Văn Sự.

Mazda 1500 đời EO Radio Cassette máy lạnh. **Honda** N360 EP.5 **Toyota** Hilux Pick up, EO **Simca Beaulieu** EA **Honda N360** EI.8 La Dalat EQ.5. 222 Trần Quang Khải.

Xe cho thuê
giờ, ngày, chuyến, tháng, du lịch.

Đặc biệt đám cưới
xe lớn, nhỏ (có máy lạnh hay không) thật sang trọng, màu đẹp vui tươi, trẻ trung. Xin commande trước tại 5C Trần nhật Duật Tân Định, Saigon hay Đ.T. 95.461 (bất kể giờ). (Giá rất hạ).

Bán 1 Jeep, Capot bầu, đời EQ, màu xám bạc, giá 880.000đ giàn đồng nguyên thủy, mui nệm rất tốt, máy thật êm, xem xe tại 320/36A Trần bình Trọng Saigon.

Bán xe đò lớn Desoto EP, sơn nệm mới, máy mới làm. Hỏi nơi số 18C Phan thanh Giản Đakao Saigon.

Simca 1000 EB
tốt như mới, bán rẻ 780.000đ. Hỏi 45 Trương Minh Ký Gia Định.

Taunus 17M de luxe, toàn mới. Bán vốn. Xin hỏi 50 Kỳ Con, Saigon Đ.T. 99.846

2CV Fougtte, EB, toàn hảo. Hỏi 101 Nguyễn Thông Saigon 3. ngoài giờ làm việc.

Bán Kính Xe
Kính xe hơi đủ loại, Origine loại Safety Glass rất an toàn Cortina, Fiat Chevrolet, Opel, Dodge Ford, du lịch, vận tải, V.V. Giá hạ bảo đảm, nhanh chóng. **Hồng Dung 446 Lê văn Duyệt** Saigon Đ.T.41339.

La Dalat đời EQ.
Bán rẻ, xe toàn hảo. Hỏi trung tâm Nhạc Sống, 96-A, Thoại ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

Jeep ca bô cao dài không chỗ đè, bán gấp giá rẻ, máy, đồng, sơn toàn hảo đời EQ. Xem xe tại 42 Ng huỳnh Đức PN.

Mercedes 220S EC. 7 Radio -|- máy lạnh, xe thật tốt giá 2T250. 49 Nguyễn khắc Nhu Sg 2.

La Dalat EP thiệt tốt bán 1 mui tôle xe Honda. Hỏi 73 Hồng .T. Tự Sg.

Ford Futura 65 có máy lạnh Cassette Radio xe toàn hảo. Hỏi 180 Đông Khánh.

Jeep lùn đã tái xét, xe thật tốt, bán rẻ. Hỏi 180 Đồng Khánh.

Bán Daihatsu HiJet 360-EO 9 nút Jami liale điều chỉnh rồi 4 cửa. 43 Lê Văn Duyệt Sg (ngã 6).

Morris 1.100 EC
Tình trạng hoàn hảo, bán gấp. Coi xe 21 Trần nhật Duật Tân Định.

Desoto Maxiwagon EQ Toyota Corona Station. Wagon EH.8. Toyota Corolla 4 cửa ER Datsun 1000 EI.7.. Mazda 1000 EH 404 FA.6.. Mazda 1000 VTN. 443B Hai Bà Trưng 443B Tân Định.

Jeep capot cao tân trang thật tốt Daihatsu VTN thùng nguyên thủy và Honda VTN bán rẻ. 69/3 Dương Công Trừng (hông trường đua Phú Thọ).

Mazda P.U. B. 1500 đời EH. Xe thật tốt. bán. Hỏi số 6 Nguyễn Văn Thoại GĐ. Ngã tư Bảy Hiền. Xin hỏi ô. Văn Sự.

Sang tên xe đăng bộ, tái đăng bộ (số VN) xin số Taxi, sổ lưu thông các loại xe mau lẹ, khỏi mất thì giờ giá rẻ. 361, Lý thái Tổ Saigon.

Jeep Cabô cao tân trang tối tân 72 máy đồng sơn mới 12L 100km bao sang tên 620.000đ-590.000đ. Bán 1 trong 2 xe. Việt Hà 685 Trần Quốc Toản Saigon 10.

Bán Honda du lịch N 360
EI-6... một đời chủ 950.000đ bao luôn trước bạ sang tên. 173 Nguyễn Trãi.

Xuxuco Địa ốc
cho thuê xe hơi ngày, tháng Du lịch Jeep Pick-up cho mướn phòng. L/L 115 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận ĐT, 43.425 và 42.845.

XE CƯỚI, HÀNH HƯƠNG
Xe đẹp, đủ màu, máy lạnh, đi xa, gần, 8-20 chỗ. Ô. Pháo, 87 Trần Khắc Chân Tân Định, Saigon 1, ĐT. 97353. Cả lễ, Chủ Nhật.

Bán xe ID số EA.. Sơn đồng máy mới làm toàn hảo giá 1T1. Hỏi Ô. Sĩ 161A Trần Hưng Đạo Saigon.

JEEP AUSTIN DIESEL
Chạy dầu cặn, đồng sơn nệm mới, máy tốt. Giá 845.000đ. Hỏi 412 Nguyễn văn Học GĐ Tel : 40.223.

Cần tiền bán Toyota P.U. EI.9 xe thật tốt. Hỏi số 4 Nguyễn văn Thoại GĐ. Ngã tư BảyHiền Xin hỏi Ô.Văn Sự.

Dư dùng bán Dauphine Gordini EF 9 nút xe nhà toàn hảo. Hỏi 50-B Nguyễn văn Mai (Tân Định) Sg III.

BÁN RẺ Taxi Simca 9 hoàn hảo. Hỏi ô. Bé hoặc Hân, đồn canh 520B Nguyễn tri Phương nối dài Đ.T 50.307.

Mua giá cao xe hơi các loại. Thủ tục mau chóng nhất. Có nhận đổi gửi huê hồng nhẹ. Salon ĐẠI NAM. 197B Lê văn Duyệt Saigon. Đ.T. 99.309.

Bán gấp Opel record NBV và Simca P60 NBW kẻ EA. 2 xe toàn hảo còn mới thật tốt. 650.000 một cái. 2CV Semi Auto 695.000 và Singer EA nhỏ gọn 4 cửa đồng mới sơn, chủ lựa chạy tốt 350.000. Garage Liên Bảo cơ sở vĩ đại an toàn công việc bảo đảm giá hạ. 16A Lê văn Duyệt Cầu Bông GĐ. Đ.T. 23.775.

MƯỚN XE
– Quí vị có xe muốn cho mướn ?
– Quí vị cần mướn xe để di chuyển ?
Xin liên lạc Trung tâm cho mướn xe **215C Võ Tánh Saigon, Đ.T. 95.166.** Tiếp đón nồng hậu từ 7 đến 21 giờ, luôn Chủ Nhật.

Falcon - La Dalat
Cần bán 1 trong 2 chiếc : Falcon 67 mới tinh màu gris métalisé hoặc La Dalat EQ 7928 màu trắng, toàn hảo. Do cô Ngọc Ánh tại lò bánh mì Thời Đại, số 10 Bùi Hữu Nghĩa (kế chợ Bà Chiểu Gia Định) ĐT 97463.

Ladalat EQ....
Xe còn mới bán gấp giá hạ. 508 Lý-Thái-Tổ Saigon.

Préfect Famillial NCE
1 đời chủ xe thật tốt.

SINGER DL BÁN RẺ
và 1 thùng xe Jeep cao đã làm đồng rồi, có đủ đồ cần bán lại. Hỏi 593D Đường Hưng Phú (lò heo Chánh Hưng).

Daihatsu bán rẻ vận tải nhẹ, chở nhiều, màu xanh lá mạ, toàn hảo. Do Anh Sơn 88 Mạc Đĩnh Chi SG. ĐT : 95591.

Morris 1000 hoàn hảo giá rẻ. 635 Nguyễn Trãi Sg 5. (Ô. Hoàng Trung Tố) giờ làm việc.

Bán xe camion đang chạy. Giá nhất định 280.000đ. Hỏi 33 Bến Vân Đồn.

Volkswagen 1500 dl ER.2
9 nút càng vuông ghế cao, đời 1970, toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Toyota Hilux EI..
xe hoàn hảo tốt 1Tr.80.000đ, 8/5 Quốc lộ 15 Tân Mai Biên Hòa.

Peugeot 203 Vận tải bán xe tốt 471/4 Lê-văn Duyệt Saigon.

Toyota 800 EI 3
du lịch, radio, 1 chủ, vỏ trắng, 6/19 Cao Thắng Saigon.

Simca 9 nhà 97/613 Võ di Nguy Phú Nhuận nối dài trước Tổng Y Viện Cộng Hòa gần chỗ giữ xe gắn máy.

Bán xe Inter Scout 720.000đ mới ER. 82/100 Yên Đỗ Saigon.

Toyota Corona EI 7 ít đi kéo hãng sơn nguyên thủy 5 vỏ mới màu xanh bán. Hỏi cô Thu 19B Bùi thị Xuân Saigon.

Mazda 1200 đời EI tuyệt hảo, muốn bán. Hỏi 7, Nguyễn văn Học Gia Định. (Miễn trung gian).

Falcon Futura có máy lạnh Radio Cassette.

Jeep lùn đã tái xét bán rẻ. Hỏi 180 Đồng Khánh.

KÍNH XE
Kính xe Fiat, Datsun Mazda Ford, Dodge Chevrolet Lambretta, đủ loại kính xe và phụ tùng. Công việc bảo đảm nhanh chóng và giá hạ. **Hỏi Thanh Hương 151 Chi Lăng Phú Nhuận Tél 40072**

TOYOTA CORONA ED
Du lịch 1 đời chủ de luxe. 32 Bạch Đằng GĐ, số cũ 100/2 gần ngã ba Xa Lộ.

Jeep cao, bán số 60 Lê Đại Hành bên hông phải bệnh viện Chợ Rẫy.

MAZDA 1000 EO 39
Deluxe màu trắng, nệm, gối dựa tapis nhung đỏ Radio Ant tự động, khác tay lái. Hỏi 82 Mạc Đĩnh Chi Saigon.

DAIHATSU 360 D.L «72»
EQ.8... màu vàng chanh. Radio Origine, Tapis nhung, nệm den couchette, tuyệt đẹp. 40 Bác Sĩ Calmette, Saigon.

Mazda du lịch 1000-EO Vespa sprint chưa đăng bộ. 333 Nguyễn CôngTrứ Sg.

Tư chức bán Taxi đời mới do chủ lái. Hỏi Bà Lý 146/31/3 Hiền Vương.

Jeep EO Carbot bầu chassis long toàn hảo. Hỏi 44 Kiosque Phú Cường Nguyễn Huệ Saigon. Bán luôn 1 máy Photocopy hiệu Apéco còn tốt 90%.

OPEL RECORD 1700 EC
Dư xài bán gấp tình trạng tốt giá 1T2. Liên lạc 173 Kỳ Con Sg. ĐT 21629, giờ làm việc.

P.203 máy 1T7 du lịch, máy đồng sơn trắng toàn hảo, 5 vỏ ruột mới, thuế mới 7500đ cần tiền bán gấp, mọi ông trả 750.000đ đến thương lượng Địa chỉ đối diện khách sạn Hồng Hoa Xa Lộ thấy tiệm bán quần áo nhu đạo đi vô 100 mét hỏi tiệm tạp hóa Thanh Tùng hoặc 398 Hùng Vương Cầu Sơn chỉ dẫn.

Chủ xe Quý vị muốn sơn thật đẹp, kỹ bằng sơn ngoại quốc có thêm nước ngừa sét trong và gầm xe ? Chỉ có Rapido 448 Võ di Nguy PN, Đ.T. 40.081, giờ nào cũng sẵn thợ túc trực để dặm vá và làm depannage.

Mazda 1000, EH.8... deluxe kính xanh, thật tốt cần bán, Peugeot 203 EM... 9 nút, hoàn hảo bán rẻ. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

DKW cần tiền bán rẻ 680.000đ xe du lịch hiệu DKW đời EC, máy, sơn, đồng nệm toàn hảo nhỏ, gọn, lịch sự, ít hao xăng, đã đổi toàn bộ hệ thống điện 12 Volt, bình accu mới tinh. Hỏi Đ/U Chuẩn, 448 Trịnh minh Thế Khánh Hội Sg 4.

Simca toàn hảo 340 ngàn đồng, có Radio. Hỏi nhà Thiếu tá Uẩn công trại Gia bình tiểu đoàn 86 đường Ngô tùng Châu Gia Định (đối diện Garage Á Châu).

Toyota Corona Mark II Familial đời EO, còn mới, ít đi, giá nhứt định 1 triệu 650.000đ. Hỏi tại tiệm Thanh Nga, 95A Cư xá Đô Thành Sg đường Phan thanh Giản quẹo vô cổng Cư xá bên tay trái, bỏ ngõ rẽ thứ nhứt, quẹo ngõ rẽ thứ hai đi gần cuối đường có nhà lầu 4 tầng xem xe tại đó.

Jeep Willys, đồng, sơn, mui nệm mới, EP, 9 nút, số ở tay lái, rất tiện cho quý bà, cô, 100cs/10 lít. Bán gấp và rẻ, hoặc đổi lấy VTN Microbus và xe gắn máy. Xem xe và hỏi số 108/2 Trần quang Diệu Q.3 Saigon.

390 ngàn Jeep Willys Carbo thấp tình trạng tốt, miễn trả giá. 227/5 Hùng Vương ND. QL 13 Gia Định.

Bán vận tải nhẹ. Bán một Dodge 4x4 quân cảnh đã tân trang. Hỏi 80 đường Nguyễn Biểu Q.5.

Honda EI PU
8 dầu, chưa sơn lại, 32 Bạch Đằng GĐ Số cũ 100/2 gần Ngã ba xalộ.

Simca 1000 EB.
tuyệt tốt, chủ lái lấy, mới nguyên, 100kms 7 lít xăng bán rẻ 800.000đ. Hỏi 45 Trương Minh Ký Giadịnh.

Bán Ford Microbus EQ. 9 dầu 9 nút, ít đi. Đã đóng thuế năm 73. Hỏi 216 Nguyễn H. Đức (Phú Nhuận).

Bán xe International Scout số T. Hỏi Tòa Đại Sứ Hòa Lan. PTT 92.522. 147 Phan đình Phùng Saigon.

CORONA MARK II P.U.
EI. 80... và Isuzu vận tải nhẹ ED.6 một đời chủ, tình trạng toàn hảo. Hỏi 192 Cao Thắng Sg.

Bán xe 2CV du lịch. Xin hỏi tại 122 Hùng Vương Cholon từ 10g–12g ĐT. 51.745.

Bán rẻ xe hàng Desoto 300 đời EP.5... trọng tải 2T5. Đã đóng thùng bít bùng. Hỏi số 8, đường Phước Hưng, Chợlớn.

Dư dùng
Bán Dauphine Gordini EF- 9 nút xe nhà toàn hảo. Hỏi 50-B Nguyễn Văn Mai (Tân Định) Saigon III.

Bán kính xe
kính xe hơi đủ loại, kính Origine loại Safety Glass rất an toàn, Cortina Fiat, Chevrolet, Opel, Dodge, Ford, du lịch, vận tải v.v. Giá hạ, bảo đảm, nhanh chóng. **Hồng Dung,** 446 **Lê văn Duyệt** Sg Đ.T. 41.339.

Dịp may hiếm có
Bán gấp xe Daihatsu V.T.N EI.2 9 nút màu trắng đục, đồng sơn nệm cáo cạnh đẹp lộng lẫy xe ít xử dụng tiện giao hàng và du lịch, xem xe bảo đảm vừng ý ngay. Xem tại 454C đường Lục Tỉnh gần cầu Phú Lâm ngang cây xăng Shell sẽ dành ưu tiên cho ai đến sớm.

MÁY & TỦ LẠNH

MÁY MAY ĐẠI HẠ GIÁ
Dẹp tiệm, bán lỗ vốn nhiều máy nhập cảng nguyên chiếc Sinco, Singer, Sincere và Standard giá 19.500đ. Hỏi Nhất Anh 192 Cao Thắng, Sg.

TỦ LẠNH
Whirpool, RCA, điện 110, 2 cửa, automatic, không đóng đá, 99% origine. Hỏi 265 bis Võ Tánh Sg.

Dẹp tiệm bán rẻ 6 tủ lạnh Hotpoint 400L, 5 Freezer 700L, 6 máy tính Cash Register. Hỏi 192 Cao Thắng Saigon.

Sửa máy vắt sổ, máy thêu, máy may và bán đủ phụ tùng. 51, Ngô tùng Châu SG ĐT.93053.

Fedders GE Whirlpool 1 CV, 1,5CV, 2CV điện 110-220V. Còn mới bán rẻ. 425/6 Ph. đình Phùng Sg. Đ.T. 90.381.

Máy răng bán 1 bộ máy Nhật hoàn hảo Hồ Lâm 221, Hai Bà Trưng Sg.

Nikon F.T.N. cần bán với những ống kiến Nikkor 135m/m28. Micro 55m35 28m/35 và nhiều phụ tùng. Cần mua lại Mamiya RB 6x7 hoặc Hasselblad 500C/M. Do : 108/23 Nguyễn thiện Thuật, Bàn Cờ.

Kỹ Nghệ Điện Lạnh
THANH CHÂU
297 CÔNG LÝ Saigon. ĐT 95950 Lãnh sửa chữa. Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng, kỹ lưỡng bảo đảm, chỉ lấy công. Có xe nhận và giao máy tận nhà

Máy May Bán
trong dịp Tết bán dưới giá chính thức, đủ hiệu nhập cảng nguyên chiếc. Sinco-Singer Mitsubish, Pfaff v.v... Chân bàn mới đủ hiệu 7.500đ 651 Pétrus Ký Saigon.

Chuyên sửa
Lò Gas, Máy Giặt. (Bảo đảm 3 tháng). Liên lạc ngay tại **ĐẠT THÀNH** 150 Trương Minh Giảng Saigon, Tel 95.537-96.339.

Máy trộn hồ bê tông cho thuê. 37 Huỳnh quang Tiên Sg.

Chuyên máy giặt, bếp ga
Máy lạnh Thợ rất giỏi, sửa tại nhà. Gọi 82 Trần quang Khải. Tel 23417.

Hotpoint 400L 2 cửa còn mới. Relvinatốr 400 giá rẻ. 51A Nguyễn Thông Saigon.

Máy lạnh Tủ lạnh hư xin gọi ngay Đ.T. 97.505 hay cho biết tại Kỹ Nghệ Lạnh TÍN THÀNH. 87/24 Lê văn Duyệt GĐ (Trước TT Huấn Luyện HTX).
- Chuyên viên đến tận nhà giám định và sửa chữa
- Có xe nhận và giao tại nhà.
- Bảo đảm 3 tháng cho mọi công tác sửa chữa
- Công việc cẩn thận, nhanh chóng và tính giá phải chăng
- Đặc biệt bảo đảm 6 tháng cho các món hàng bán ra.

CHUYÊN SỬA
MÁY LẠNH (lớn) nhỏ.
Tủ Lạnh. Thiết trí Phòng Lạnh. Phòng ướp thịt, cá v.v... và bảo trì. Nhận thầu cho công tư sở và các tỉnh xa. Nhân viên đến tận chỗ. Công việc làm nhanh chóng có máy cho mượn. Có Kỹ Sư cố vấn. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của nhiều công tư sở và tư gia.

ĐẠT - THÀNH
Tel : 95.537 – 96.339
150 Trương minh Giảng

Máy lạnh Général Electric 18.000 PTU nguyên thủy toàn hảo dư vài bán rẻ 75.000đ tại 290C Công Lý Sg ĐT 24346.

Bán máy 1 dọng sườn sắt 30 tấn 2 máy tiện Tashing 1m00 1 máy phun rau má. Hỏi 99 Nhựt Tảo quận 10.

Máy cộng tiền NCR 8 nút của Mỹ mới tinh bán gấp rẻ. Bán máy chiếu phim 16 ly (projecteur muet). 384/46 Công Lý Saigon (ngay trước chùa Vĩnh Nghiêm).

Tủ lạnh (Freezer) bán 800L cao 1m80 mới, bảo đảm. 384/46 Cộng Lý Saigon. Cư xá Kiến Thiết. (ngay cầu Công Lý).

Honda E300. Máy phát điện mới nguyên. Máy đánh chữ Việt Olivetty Underwood. Tuner 4 băng Philip. Hỏi 453/7 Trương M. Giảng (ngoài giờ)

Bán 1 tủ lạnh chạy dầu lửa hiệu Frigédux còn mới tinh giá 90.000đ và 1 tủ lạnh Hotpoint 2 cửa rất tiện cho nhà hàng. 110.000đ Hỏi 439 Lê Văn Duyệt nối dài, gần chợ Bà Quẹo, đối diện Ngân Hàng Nông Thôn Tân Bình.

Máy lạnh RCA
3/4 ngựa tình trạng 95%. Hỏi 217 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần mua vài bộ máy làm giầy lynon và vài bộ làm giầy da. Xin liên lạc bằng thư và cho địa chỉ để đến gặp. Thư về Bà Kim Lan P.O.Box 1186 Saigon.

Đi lính sang rẻ
Sáp nhập ngũ, cần sang một cửa tiệm Sửa và Bán Phụ Tùng Máy May. Tại 529 Võ Tánh nối dài GĐ (Bảy Hiền) với giá rẻ mạt 35.000đ. Mời đến thương lượng với ông LộcThành địa chỉ trên.

Bán 17.000đ máy may Standa 28.000đ 1 Mitsubichi Nhựt, Sinco Delux. 43bis Đoàn như Hải gần Quận Tư.

Bán máy rọi hình
hiệu Durst M301 -|- CLS35 Colour Mixing Head. (Nguyên xi). Xin Hỏi Nhà vẽ Bạch Đằng, số 220 dg Bạch Đằng, Gia Định.

Sanyo tủ lạnh nhỏ, tốt 20 ngàn Tourne Disque Generel Elge 9 ngàn máy đánh chữ sách tay 9 ngàn. 87 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Kỹ Nghệ Lạnh RAMICO
- Cung cấp, thiết trí, sửa chữa, đủ loại máy lạnh lớn, nhỏ, phòng lạnh v.v...
- Có sẵn nhiều máy lạnh từ 5 Ton đến 75 Ton.
- Chúng tôi đã được tín nhiệm của nhiều công, tư sở...

1-Ibis Yên Đỗ Saigon, ĐT.96494.
CẦN : 5 người thợ máy lạnh thật giỏi và 2 chị làm việc nhà.

Bán vốn 1 máy ướp lạnh thực phẩm cho xe chuyên chở, mới nguyên, dịp hiếm, ưu tiên ai đến trước. Hỏi 109/20 Lê Quốc Hưng Khánh Hội.

XE SCOOTERS

Bán xe Cady, Suzuki, Mobylette xám. Phan th. Giản cộng Cư xá Đô Thành 1C.

Honda dame xanh (138ng) và Yamaha dame (86ng). Hỏi 513 Bến Phạm thế Hiển Q8 (dốc cầu Mật).

Honda dame C50 và PC50 mới toanh thật rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản Hẻm trước ciné Long Vân.

Honda SS-50, 68 và Suzuki M-15. 216 Hai Bà Saigon.

Bán 1 Vespa Super ER mới tinh hảo 1 cái tủ Freezer Kelvinator Anh quốc 4 tầng lạnh. Hỏi 80 Bùi Viện Saigon.

Lambretta EC.7. Cần bán 1 Lambretta 150 Special đèn vuông, sơn và cốp đời mới. Hỏi 422 Nhựt Tảo Cholon.

Honda 90cc đã đăng bộ ER. bán. Hỏi : 183 Trần Quốc Toản Saigon.

Honda dame và PC.50 thật tốt, cần bán. Hỏi 44 Huỳnh khương Ninh Đakao.

Honda SL.90 mới toanh ER bán. Hỏi 27 Nguyễn văn Thoại Cholon.

Mini Lambretta
Toàn hảo, cách cầu P. Thanh Giản 50 đến ấp NhứtTrí 3, vô 200m. Số 38/5A.

Lambret.a Spécial 150 toàn hảo bán gấp 230 ngàn. 323/19/7 Bạch Đằng G.Đ. vào hẻm 23 độ 50m quẹo trái.

Honda dame, SS-66, SS-67, PC-50, Yamaha, dame, Mini Lambretta bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

Mini Lam màu trắng xe như mới, thấy xe chịu liền bán thật rẻ. Hỏi 25/1 Cao Thắng chợ (PN) cầu Công Lý đi vô hẻm số 3 hẻm có xe phở vô 60m.

Honda SS50V (72), SS67 dè xi, C50 đời mới, PC, Yamaha Dame, Suzuki dame, tất cả toàn hảo. Bán tại 296 cũ Phạm hồng Thái, Chí Hòa.

Bán xe Honda Bealy 90c đỏ, đời E.P. mới tại 257 đường Đề Thám Saigon.

Vespa Super EG7, 1 đời chủ tốt như mới, thấy hiu liền. Bán Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

Vespa Super ít đi, 1 chủ tốt như mới bán. 161 TrươngTấn Bửu Phú Nhuận.

Đi đến đâu ?
Để Bán hoặc Mua Vespa Lambretta khỏi mất thì giờ. Xin mời quí khách hãy đến 222 Trần quang Khải là xong.

Lambretta Model 72 đèn vuông bán. Hỏi 69/4 Bis Nguyễn Trãi Sg.

Honda SS 50 (67) thật tốt (138 ngàn). Hỏi 513 Bến Phạm thế Hiển Q8 (dốc cầu Mật).

Honda dame đời mới (160 ngàn và 138 ngàn). SS.50 (138 ngàn). Hỏi 394 Hoà Hảo Q.10 (Ngã 6 CL).

Dịp may hiếm có bán gấp Honda VTN thật rẻ. Hỏi 394 Hoà Hảo Q.10 (Ngã 6 Cho Lon).

Honda C50 toàn hảo máy êm chưa mở bán gấp. Hỏi 199 Bùi Viện.

Honda Dame -|- Suzuki M15 toàn hảo. 187 Lạc Long Quân (Đường Phú Thọ cũ) Hông Xạ Trường Bình Thới Q.XI.

Honda bán 1 C50 1 SS 50, xe còn tốt, bán gấp hỏi 54/2 đường Vườn Chuối Sg 3.

Mini-Lam màu trắng xe như mới thấy xe chịu liền bán thật rẻ. hỏi 25/1 Cao Thắng chợ (PN) cầu Công Lý đi vô hẻm số 3 hẻm có xe phở vô 60m.

Cần mua Scooter, Honda, Suzuki tại 260 Trần hưng Đạo Sg hoặc 443/12 Trương minh Giảng Sg.

Lambretta 150cc EE.6. Hỏi 304/56 Phạm thế Hiển Q.8.

SS72 Honda đỏ bordeaux lộng lẫy 175.000đ và SS67 den 155.000đ. Bán gấp tại 296 cũ Phạm hồng Thái, Chí hòa.

Bán 1 Honda 68 mới sơn. Hỏi 177/9 Trần Quốc Toản (số cũ) Saigon.

Lambretta SPECIAL
150 khỏi chê bán gấp (230 ngàn) 333/19/7 Bạch Đằng Gia định vào hẻm 23 độ 50m quẹo trái.

LAMBRETTA SX-150
đèn vuông model 72 đã có số Saigon bán. 377 Phạm thế Hiển qua cầu chữ Y quẹo mặt 500m.

Bán 1 xe đạp thể thao (course) 5 Roulip và 2 dĩa, mới nguyên của Anh quốc. 46 Tôn thất Thiệp Saigon.

Honda dame thật tốt bán rẻ tại 384/47 Lý Thái Tổ Saigon.

Honda dame K. J toàn hảo bán Ô. Châu 260 Trần hưng Đạo Saigon.

S.90 Honda số X (70.000đ). Hỏi 362/19 Hai Bà Trưng Sg.

Honda SS50 (72) và SS-5067 cần tiền bán gấp 1 trong 2 xe. Tại 633 Trần hưng Đạo (gần Nãn xi).

Honda C50 đời mới 165.000đ và 138.000đ PC 105.000đ. Yamaha ông 110.000đ (đẹp như 72) Yamaha bà 125.000đ. Hỏi 296 cũ Phạm H. Thái Chíhòa.

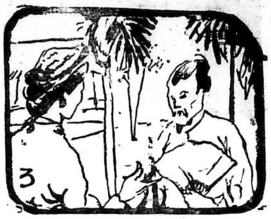
Bán Vespa ED rất ít đi, máy Đồng Sơn trong tình trạng tuyệt hảo. Hỏi số 95 Nghĩa-Thục gần chợ Hòa Bình Q.5.

Chuyện dã sử bằng tranh

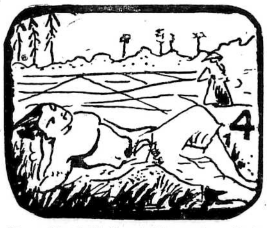
LÊ - NHƯ - HỔ

✠ TÚ AN

(TIẾP THEO)



Thấy Hổ ăn như... hổ, bà mẹ vợ liền bảo ông chồng : «Con rể của ông thật chỉ có cái tài ăn khoẻ là không ai bằng chứ học hành thì ra cái nước non gì». Ông bố vợ bảo : Bà cứ cho nó ăn no, tôi cam đoan nó sẽ học chăm hơn nhiều.



Bà mẹ vợ liền nghe lời chồng cho Hổ ăn rõ thật no rồi sai ra đồng phát cỏ. Nhưng khi bà đi chợ về vẫn thấy Hổ nằm ngủ ngáy khò khò ở bờ mộng. Bà tức quá tức tốc chạy về gọi chồng ra xem.

(CÒN TIẾP)

Tuần lễ đặc biệt mùa Xuân

Mai bê bi

Trang báo hàng ngày của trẻ em Việt Nam

PHỤ TRÁCH : THÙY-HƯƠNG, KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TÔ-NGỌC

Nụ cười «hòa bình» cuối năm

✠ TƠ VƯƠNG

THẾ là «chiến tranh» giữa bé và T. đã bắt đầu. Chẳng hiểu từ đâu, chỉ biết một hôm hai đứa lạnh lùng và chẳng thèm nói chuyện mí nhau, buồn ơi là buồn.

Vì ở chỗ đó mà bé sùng, bé giận vô cùng, giận hơn lúc nào hết, thấy ghét ghê là, giận chi mà kỳ cục tự nhiên cái lầm lầm lỳ lỳ, hổng thèm nói chuyện mí «người ta» làm «người ta» buồn quá chừng chừng.

Bé ôm cặp đi từ từ vô lớp, thấy T tươi cười mí C, bé nghe như uất nghẹn, ờ việc gì phải thế nhỉ, cần quái gì, bé liền kéo P đi chơi vòng vòng với bé, bỗng nhiên :

—... học GL phải tặng thiệp Xuân GL mới quí, khối báo chí GL chờ đợi sự ủng hộ nồng nhiệt của các bạn...

Bé ngạc nhiên :

— Ơ hơ ! Tết rồi hở ?

— Trời ơi ! giờ này mới biết à,

Bé ngớ ngàn :

— Ừ !

— Điên chưa.

— Con khỉ.

— Mi mua thiệp xuân chưa.

— Chưa ! có biết đâu mà mua.

— Sao mi không biết gì hết vậy?

— Thế thì mi nhiều lắm hở !

— Chứ sao.

— Biết cái gì ?

— Ai biết

Bé hét lên :

— Nói chuyện với mi giống điên quá

— «Bất bình thường» chứ không phải điên

Bé bật cười, P cũng cười, bé chợt nhớ đến một buổi học Toán hôm đó, vị giáo sư khả kính nổi tiếng nhất trường G.L đã hỏi cả lớp bé một câu (một câu gì bé quên mất rồi) mà cả lớp «bí» hết. Vị giáo sư mắng nhẹ :

— Các em không biết ư ! Đây là một câu hỏi rất dễ đối với một đầu óc Toán học bình thường, nếu chịu khó suy nghĩ...

Thầy chưa dứt câu thì T đã lém lỉnh :

— Còn người điên thì sao thầy ?

— Ơ... tôi nói «bình thường» đâu có nghĩa là tôi nói các em «bất bình thường», các em đừng hiểu ngược lại chớ.

Cả lớp cười vang, cho nên bi giờ khi P nói «bất bình thường» bé... buồn cười quá.

Reng... Reng...

— Thôi vô lớp L — P nói —

Bé đi về lớp sắp hàng, bé đứng đầu, tại bé lùn nhất cơ. T cũng vậy. bé liếc nhẹ thấy mặt T buồn hiu, bé muốn khóc luôn, muốn ôm T để an ủi nhưng tự ái cao ngùn ngụt làm miệng bé vẫn mím hoài buồn quá chừng.

oOo

Bé mỉm cười nhìn dáng mình trong gương, tóc chấm vai lượt là áo dài trắng tinh, quần trắng, giầy cũng trắng, bé điệu quá hi ? Có tiếng chị M lao xao :

— Thôi đủ rồi, điệu quá.

Bé chu môi :

— Chị M chọc bé hả, bé mết... hí... hí

Chị M đỏ mặt «Quỉ nà»

Bé khúc khích cười nhẩy chân sáo ra khỏi nhà trên tay cầm chiếc thiệp xuân xinh xinh. Mới bốn giờ rưỡi, còn sớm chán, bé vòng lên chợ tìm mua một cành hoa hồng. T vẫn thường bảo thương loài hoa này nhất. Vừa đi vừa nghĩ lan man «....hôm nay ăn tất niên ở lớp bé sẽ tặng 1 cành hoa hồng với cánh thiệp này để làm quen mới được, giận nhau cả tháng rồi, cuối năm phải xí xóa đi chứ lị....»...két...bé giật bắn mình, quay đầu lại, P tươi cười trên chiếc xe PC, nhìn bé hóm hỉnh :

(xem tiếp trang 7)

TÒ MÒ

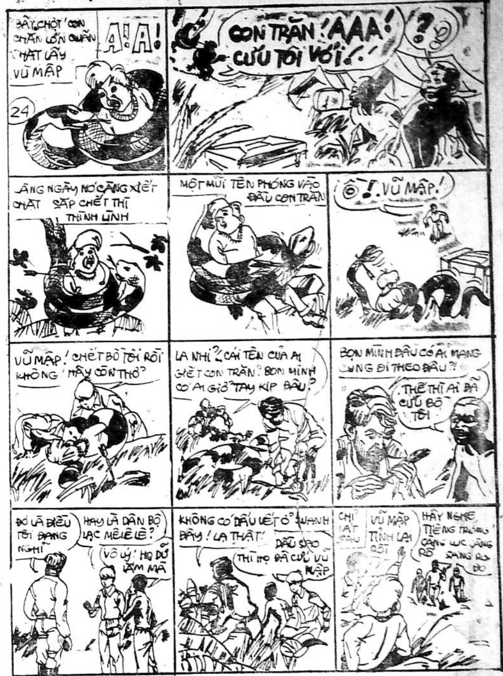
● Đối với người Nùng thì mồng ba là ngày đuổi quỉ nghèo ra khỏi nhà. Sáng sớm hôm đó, nhà nào nhà nấy đều lấy chổi quét nhà vừa hô câu «bần quỉ xuất, phú quỉ nhập) có nghĩa là đuổi quỉ nghèo ra khỏi mời quỉ giàu vô ..

Trái với người Việt viết câu đối để khai xuân và treo ngày tết cho đẹp, người Mán lại dùng câu đối để trừ tà và họ hay dán ở trước cửa nhà.

Tết khai xuân từ đời ngũ đế Tam Vương lên tầu. Vua nhà Hạ tính thích màu đen, chọn thượng tuần tháng Dần là tháng đầu năm để ăn tết, vua nhà Thương thích màu trắng nên chọn tháng Sửu (tháng chạp). Và nhà Châu ưa màu đỏ nên chọn tháng Tý (tháng mười một). Qua đời Đông Châu, Đức Khổng Tử theo nhà Hạ cho dân chúng ăn tết nhất định vào tháng Dần vì tháng đó thời tiết cây cỏ tốt tươi hơn cả. Các vua chúa ngày sau đều công nhận, tục ăn tết vào tháng giêng vẫn giữ nguyên cho đến ngày nay.

HOÀI THI

Bí mật xứ Công chúa « Bô - Cát - Sa »


BẤT CHỢT CON TRĂN LỚN QUẤN CHẶT LẤY VŨ MẬP
24
A! A!
CON TRĂN! AAA! CỨU TÔI VỚI!
?
CÀNG NGÀY NÓ CÀNG XIẾT CHẶT SẮP CHẾT THÌ THÌNH LÌNH
MỘT MŨI TÊN PHÓNG VÀO ĐẦU CON TRĂN
Ô! VŨ MẬP!
VŨ MẬP! CHẾT BỐ TÔI RỒI KHÔNG? MẦY CÒN THỞ?
LẠ NHỈ? CÁI TÊN CỦA AI GIẾT CON TRĂN? BỌN MÌNH CÓ AI GIỜ TAY KỊP ĐÂU?
BỌN MÌNH ĐÂU CÓ AI MANG CUNG ĐI THEO ĐÂU?!
THẾ THÌ AI ĐÃ CỨU BỐ TÔI
ĐÓ LÀ ĐIỀU TÔI ĐANG NGHĨ
HAY LÀ DÂN BỘ LẠC MÊ-LÊ-LÊ?
VÔ LÝ! HỌ DỮ LẮM MÀ
KHÔNG CÓ DẤU VẾT Ở QUANH ĐÂY! LẠ THẬT!
DẪU SAO THÌ HỌ ĐÃ CỨU VŨ MẬP
CHỈ LÁT SAU
VŨ MẬP TỈNH LẠI RỒI
HÃY NGHE TIẾNG TRỐNG CÀNG LÚC CÀNG RÕ

Đi lễ đầu xuân

HOÀNG.OANH

Hôm nay ngày đầu xuân
Vạn-vật đều xinh tươi.
Giật mình em thức giấc
Nàng xuân vừa ấm-áp
Gió xuân mơn man thổi
Trên những khóm hồng tươi.
Vang vang tiếng cười vui
Cùng những lời chúc tụng.
Có tiếng mẹ em gọi
«Oanh ơi, dậy đi chùa
Con gái mẹ hư qúa
Ngày xuân không nhớ ư ?»
Ô hay, mẹ chẳng kiêng
Sao mắng con như thế!
Em sợ «rông» cả năm,
(Bắt trước ba hay nói
Thật ra em chẳng hiểu
«Rông» có nghĩa là gì ?)
Vội vã dạ thật to
Sửa soạn và thay áo,
Tự ngắm mình trong gương
Với chiếc áo đầm xanh,
Hai cái nơ trên tóc,
Chớp mắt em mỉm cười
Hôm nay mình xinh tệ ! !
Bố mẹ chắc phải khen.
Tung tăng bên cạnh mẹ
Vừa đi em vừa hát
Một bản nhạc mừng xuân.
Thấp thoáng mái ngói cong
Người đông sao là đông
Khói hương trầm nghi-ngút
Vào đến nơi chánh-điện
Mẹ em qùy xuống lễ
Em ngơ ngác nhìn quanh
Tượng phật uy-nghi quá
Em muốn bắt chước mẹ
Chấp hai tay cúi đầu
Miệng lâm râm khấn vái.
Nhưng em thấy ngượng ghê!
Chỉ nghĩ trong đầu thôi
«Xin cho con học giỏi
Thầy thương và bạn mến
Luôn gần gủi mẹ cha»
Mẹ cũng vừa lễ xong
Hỏi em: «Con có muốn
Hái lộc lấy hên không ? »
Em mỉm cười không nói
Mẹ ngắt một cành cây
(Em chẳng biết tên gì)
«Chúc Cô-nương học giỏi
Thành tài để mẹ nhờ»
Em thầm nghĩ trong đầu,
Không phụ lòng mẹ đâu.
Hai mẹ con ra về
Lòng thơ thới hân hoan
Nhớ lại em ghi chép
Gọi là đôi vần thơ
Khai bút ngày đầu năm

Truyện cổ tích

Ông lão trong rừng Xuân

Clementime H. sưu tầm

(Tiếp theo)

Nói về bác tiều phu, hôm đó tối mịt trời mới trở về nhà. Bác giận dữ vì đốn cây đã mệt mà cả ngày không có gì ăn. Người vợ hoảng hốt sợ con lạc mất đường. Bác tỏ ra bình thản vì khu rừng đó không có thú dữ. Và lại cô ta có bánh hấp, dẫu lạc 3 ngày cũng chưa dễ chết— Bác nghĩ như thế.

Sáng hôm sau bác lại vào rừng và dặn :

— Mình bảo con Hai nó đem bánh cho tôi. Tôi sẽ rải những hạt đậu ở dọc đường đi. Đậu lớn hơn kẻ, nhìn qua là thấy,

Đến trưa, cô thứ hai theo lời mẹ xách giỏ bánh mang cho cha. Mọi việc cũng y như hôm qua. Cô ta lạc đường, tình cờ đến căn nhà đó, Xin vào ngủ trọ. Sau vào bếp nấu ăn. Rồi vì không thèm để ý 3 con vật nên phải ngủ trên chiếc giường rơm. Và cũng bị hất tung vào căn hầm tối mù mịt

Bác tiều phu tuy đã mất hai con bị lạc. Nhưng bác vẫn chẳng lo âu. Vì bác nghĩ sớm muộn gì chúng cũng tìm lối về nhà. Bởi vậy đến hôm sau bác cũng dặn vợ bảo cô gái út đem bánh vào rừng cho bác. Cô gái út theo lời xách giỏ bánh vào rừng, và lần này cũng vậy. Cô cũng lạc vào căn nhà lớn nọ. Tuy nhiên trước khi dùng bữa, cô đã để ý đến 3 con vật trong nhà. Cô nói :

— Tôi ăn sao được khi mấy bạn chưa ăn !

Đây kia chắc chẳng thiếu thóc mày rơm thơm. Tôi đi lấy đã.

Cô lập tức ra kho tìm thóc và rơm Sau đó đem một khúc đến đặt trước con mèo. Cô ân cần bảo :

— Các bạn ngoan ngoãn, hãy cứ ăn no !

Xong,cô ta lại đi bưng 1 chậu nước vào. Ba con ăn xong, chạy lại chậu nước uống từng hơi,vục từng ngụm. Sau đó cô mới kéo ghế ngồi ăn. Xong bữa. cô dọn dĩa lau bàn. Đoạn hỏi con mèo. con ngỗng và con bò

(Còn nữa)

Nhật ký của bé

✠ THIÊN THU

Ngày...tháng...năm

Chiều nay thứ bảy mà sao bé buồn lạ ! tự dưng bé thèm đi coi xi nê quá đi mất ! Từ hồi anh bé đi ngoại quốc tới giờ đã bốn tháng rồi bé chưa bước chân tới rạp xi nê nữa vì cả nhà ai cũng bận hết.

Ngày...tháng...năm

Hôm nay trường bé tổ chức cuộc lạc quyên cứu trợ nạn lụt. Cô giáo bảo các em phải thương yêu đồng bào ruột thịt của mình phải nhớ câu «Nhiễu điều phủ lấy giá gương, người trong một nước phải thương nhau cùng» cô kể những cảnh khổ cực của những người bị nạn lụt bé thấy thương họ quá, bé nghĩ mình đã may mắn sống trong cảnh no ấm trong khi những bạn khác đồng lứa tuổi phải chịu cảnh lụt lội không nhà cửa...

Ngày... tháng... năm...

Vừa đi học về bé thấy mẹ có vẻ bí mật quá bé gạn hỏi thì mẹ bảo : «thì thay quần áo rồi mẹ nói cho» làm bé hồi hộp ghê, Mấy phút sau bé chạy xuống hỏi mẹ: mẹ có cái gì đâu sao mẹ bí mật quá vậy ! Mẹ chỉ cười, rồi đi lên nhà mở ngăn kéo đưa cho bé 1 tấm hình thật đẹp mẹ nói : «thiệp của anh Đức gửi về cho con đó» bé mừng quá đọc lấy đọc để «Tặng bé nhân dịp Noel chúc bé mau lớn và ăn thật nhiều» anh còn viết nhiều nữa nhưng có hình đẹp bé khoái quá rồi bé mong cho đến sáng mai đi học bé đem tới lớp khoe với các bạn.

(CÒN NỮA)

Xóm Cầu Tiêu

85

✠ THÙY HƯƠNG

Ngày trước, chúng vẫn thường hùa nhau với trẻ con Xóm Cầu Tiêu và cả người lớn xóm này nữa chê bai, bài bác người giàu, cho rằng hễ đã giàu thì người nào cũng xấu như người nào. Nay chúng thấy điều đó sai lầm hoàn toàn. Với trí óc non nớt trẻ thơ, chúng thấy ông bà Ba là những người thật tốt, đã giúp đỡ tiền nong cho bố chúng nằm nhà thương, lại còn cưu mang chúng nó, coi chúng nó như con cháu trong nhà, Thanh Trúc được cái gì thì chúng nó cũng được gần giống như thế..

Thanh được chạy ra chạy vô Xóm Cầu Tiêu như đi chợ. Sáng nào Thanh cũng chạy vào gọi Tý Tèo ra ăn sáng với anh em nó. Vì Tý Tèo vẫn phải ngủ nhà để trông nhà như lời bác Năm nằm nhà thương dặn dò. Gần trưa Thanh lại chạy vào Xóm kêu anh em Tý ra nhà ăn cơm. Buổi trưa, nhiều khi chúng ngủ với nhau trong phòng ngủ của anh em Thanh. Buổi tối, Thanh lại vào Xóm kêu anh em Tý ra ăn cơm tối vì ngũ trưa xong hai anh em Tý lại trở về nhà chúng. Cũng từ dạo sự liên lạc trở nên thắm thiết đó, Tý Tèo bắt đầu được học chữ. Thanh dạy Tý, còn Trúc dạy Tèo. Hai đứa ham học lắm nên chúng thuộc chữ rất mau.

Anh em Tý dạo này không hay chơi bời lêu lổng, đàn đúm với lủ trẻ ở Xóm Cầu Tiêu nữa. Chúng ăn mặc sạch sẽ, chơi đùa nhẹ nhàng và lúc nào cũng cắm cúi vào quyển tập để tập đọc và tập viết. Ai cũng nhận thấy sự thay đổi quá, rỏ rệt ở anh em chúng nó.

Tý vẫn thường bảo với bè bạn cũ của nó trong Xóm :

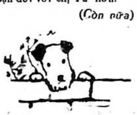
— Chúng mày đừng phá nữa. Ngày xưa tao cũng phá, cứ tìm nhà giàu mà chọc phá. Nay có sống với ông bà Ba mới hiểu rỏ ông bà ấy tốt lắm Họ chẳng có kinh khi gì nhà nghèo như trước đây tao tưởng đâu.

Tèo thì cũng nói :

— Ngày trước Tèo ném bể kính nhà ông Ba làm ông ấy bể cả t-án phải vào nhà thương. Bây giờ Tèo thấy hối hận, thấy có lỗi quá đi.

Bà Sáu thấy chúng nó thân thiết nhau và thấy ông Ba yêu thương thằng Tý con Tèo thì mừng lắm. Trước lòng bà vẫn thường oán ghét ông Ba vì thấy ông hẹp hòi, cố chấp. Nay bà đã xóa bỏ được thành kiến ấy. Chính cũng nhờ sự liên lạc mật thiết giữa Tý Tèo và Thanh Trúc mà bà thêm hy vọng rằng Trọng, cháu bà có thể sẽ dễ dàng kết bạn đời với chị Tư hơn.

(Còn nữa)



Đoạn Hồn Đao

(267)

★ TÔ-NGỌC

Nàng muốn nối nghiệp mẹ để trở thành người cầm đầu vỏ lâm, người chủ trị Đoạn hồn cung, nhưng vỏ lâm đồng đạo lại có Sầu Kim.

Ba xác chết của ba tên bọ ngựa treo ở hai cổng thành càng làm cho công chúa thấy nguy cơ đến nơi. Tuy không có bằng chứng gì là do Sầu Kim chủ chương, song mọi người ai cũng đinh ninh là do chàng sai phái bọn thủ hạ Tam Tài kiếm thi hành.

Được tin phi báo, mụ Trảm phu ác sát không dấu nỗi cơn thịnh nộ :

— Thằng oắt con dám vuốt râu hùm ? Phen này ta sẽ phá tan Tam tài kiếm... Đừng tưởng là truyền nhân của Thạch Trung Ẩn sĩ mà làm tàng... Vỏ lâm ở trong tay ta. Ta không để tụi chúng sống sót trên cõi đời này được.

Tuy hung hăng nói vậy, nhưng thâm tâm mụ ác sát cũng thấy đây là cả một công cuộc khó khăn. Tuy mụ đã học thêm được nhiều pho bí kíp hãn thế, song Sầu Kim cũng mỗi ngày một tăng tiến về vỏ nghệ. Bằng chứng là trước kia chẳng có gì, thế mà cứ như lời bọn đồ đệ mô tả lại thì Sầu Kim xuất thủ vừa nhanh vừa tài tình. Mấy cao thủ mụ sai phái đi đều bỏ mạng cả rồi, bây giờ tuy bọn thủ hạ không nói ra, song chúng cũng rất ngại khi bị sai phái về vùng Sơn Cốc là sào huyệt của Tam Tài kiếm phái.

Công chúa Đoạn hồn đứng gần bên mẹ. liền hỏi :

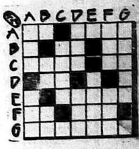
— Mẫu hậu, mẫu hậu tính sao bây giờ đây ?

Thấy con gái lo lắng, mụ ác sát càng tức hơn. Thật thế, thị trấn Tây Cống này vốn là nơi được coi như là bất khả xâm phạm, thế mà lại có kẻ dám tới đây làm những việc kinh thiên động địa như thế này thì hỏi sao mà mụ không hận, nhất là mụ cảm thấy mất mặt với vỏ lâm quá xá... Ai đời ngay một nơi đô hội có cã ngàn vạn người, và dưới quyền kiểm soát của Đoạn hồn giáo mà bộ hạ Đoạn hồn giáo bị giết treo bêu đầu thế kia...

Mắt mụ bọ ngựa long lên sòng sọc. Giá có thể ăn tươi nuốt sống được ai thì mụ cũng không tha. Cái nghề ăn thịt người là cái « nghề của nàng » Mụ ác sát nào phải thứ công dung ngôn hạnh gì đâu... Tuy nhiên đứng vào địa vị minh chủ vỏ lâm, đứng vào địa vị Đoạn hồn giáo chủ, mụ tuy khát máu ghê gớm song trước mặt bộ hạ mụ cũng phải giữ kẻ đôi phần! Nhưng hôm nay thì mụ không dằn được cơn tức, bởi lẽ bọn khốn kiếp kẻ thù của mụ đã tới tận đây hoành hành, và mụ càng tức hơn nữa khi biết rằng dân chúng trong thị trấn Tây Cống này rất lấy làm khoái chí về những tử thi đó, mặc dầu họ không tỏ một thái độ nào rỏ rệt... (Còn nữa)

Ô CHỮ

H. HIỆP (Định Tường)

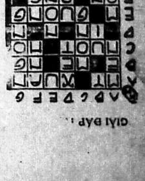


NGANG :

A Cái đẹp — Mùa của Tết
B Không hẳn — má — ngoại giao (tắt)
C Làm cho thức ăn lọt vào cuống họng. — Ao
D Ấn loát — nở — anh
E Em/— kiêng
F Nhớ lại — chồng của bà
G Loại thơ của Lafontaine

DỌC :

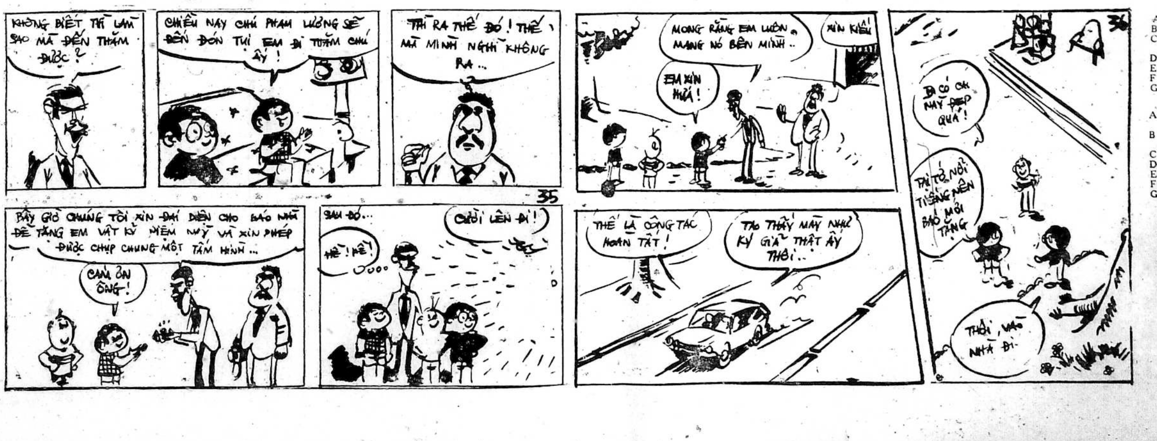
A Lớp trắng nổi trên mặt rượu mốc — Cửa
B Giống hệt — tiếng la khi đau — NG
C Đợi trông — sưng một cục
D Kiểm soát — làm tóc quăn
E U — cạn
F Hình — dòm
G Ngô nghê — nở



GIẢI ĐÁP :

MỘT VỤ BẮT CÓC

Truyện bằng tranh của Long - Ân


KHÔNG BIẾT THÌ LÀM SAO MÀ ĐẾN THĂM ĐƯỢC ?
CHIỀU NAY CHÚ PHẠM LƯƠNG SẼ ĐẾN ĐÓN TỤI EM ĐI THĂM CHÚ ẤY !
THÌ RA THẾ ĐÓ ! THẾ MÀ MÌNH NGHĨ KHÔNG RA...
MONG RẰNG EM LUÔN MANG NÓ BÊN MÌNH..
XIN KIẾU !
EM XIN NỮA !
Ở ĐÓ CÓ CÁI NÀY ĐẸP QUÁ !
36
TÀI TỚ NỔI TIẾNG NÊN BÁO MỚI TẶNG
35
BÂY GIỜ CHÚNG TÔI XIN ĐẠI DIỆN CHO BÁO NHÍ ĐỂ TẶNG EM VẬT KỶ NIỆM NÀY VÀ XIN PHÉP ĐƯỢC CHỤP CHUNG MỘT TẤM HÌNH ...
CÁM ƠN ÔNG !
SAU ĐÓ...
CƯỜI LÊN ĐI !
HÊ ! HÊ !
THẾ LÀ CÔNG TÁC HOÀN TẤT !
TAO THẤY MÀY NHƯ KÝ GIẢ THẬT ẤY THÔI..
THÔI, VÀO NHÀ ĐI

Truyện dài của

Mai-Thảo

98

CHÌM VÀO
QUÊN LÃNG

CHƯƠNG VIII

Trúc hỏi Hà Yến :

— Nghỉ rồi, trở lại quán, thấy quán thế nào ?

Hà Yến nhún vai :

— Thấy ngạt. Thấy nếu có phải trở lại, cũng là một bắt buộc.

— Thế là em chưa sao hết.

Hà Yến nhíu mày.

— Chị nói gì, em chưa hiểu.

— Nhiều người không từ bỏ được cuộc sống ban đêm. Như Thương chẳng hạn. Như chị Huệ. Bỏ được là cái tốt. Nhất là đối với em, em còn trẻ, cuộc đời còn dài.

Nói chuyện với Trúc dăm bảy phút nữa, rồi Hà Yến bỏ đi. Ra khỏi quán Bạch Phượng, Hà Yến sống cái cảm giác kiêu hãnh của một đứa con gái đã rũ thoát được một nghề nghiệp không mấy tốt đẹp. Nhưng niềm kiêu hãnh vẫn có một vẻ gì miễn cưỡng. Ngồi trước tay lái, Hà Yến phân vân không biết làm gì. Buổi tối chỉ mới bắt đầu. Và Hà Yến còn quá nhiều thời giờ trước mặt. Về nhà ? Nhưng về nhà để làm gì bây giờ ? Để đối diện với sự cô đơn của mình ? Để quẩn quanh giữa bốn bức tường như một giam cầm ngột ngạt ? Nhiều lần, Hà Yến đã cố gắng làm như Trúc. Là bật đèn, nằm trên giường, đọc sách, cho tới khi nào hai mí mắt nặng chĩu và giấc ngủ tới. Nhưng rồi những cuốn sách bị liệng đi vì Hà Yến không tìm thấy ở chúng một hứng thú nào. Thôi, đi chơi loanh quanh một lát nữa vậy. Nhưng đi đâu bây giờ ? Câu trả lời đến trước nhất với đứa con gái là cái chiếu bạc ở nhà Huệ. Là những cây bài và những ván bài lớn tạo được hồi hộp cho cảm giác. Nhưng nghĩ tại, Hà Yến lại bỏ cái ý định đến nhà Huệ. Bởi Huệ, cũng như Căn, cũng như Nhật, không cùng một lứa tuổi với Hà Yến, và giữa họ, Hà Yến cảm thấy mình lạc lõng. Căn và Nhật luôn luôn nhắc lại những chuyện cũ. Đến tuổi trẻ ngày trước, đến thời vàng son của họ.

Điều làm Hà Yến bực bội nhất, nhưng không bao giờ dám nói ra là Căn và Nhật luôn luôn nhắc đến Hà Nội là thành phố đối với Hà Yến hoàn toàn xa lạ. Qua những lời nói nhuốm đầy thương nhớ không khuây của Căn và Nhật, Hà Yến có thể hiểu Hà Nội bây giờ xa cách là một thành phố dày đặc những cái đẹp không có, không thấy ở Sàigòn. Đẹp như mặt nước Hồ Gươm, khi mùa thu trở về, nghiêng bóng những hàng dương liễu. Đẹp như đêm trăng Hồ Tây, như mùa hè Cổ Ngư, Hà Yến nghe cũng biết vậy thôi. Thế giới của Hà Yến là Sàigòn, chỉ là Sàigòn. Hà Yến nghĩ nàng đã ra đời ở đây và sẽ sống trọn đời ở đây, mà không ở một nơi chốn nào khác.

Trúc không thích Sàigòn, không muốn sống với Sàigòn, đó là điều không bao giờ Hà Yến hiểu được. Trúc nói Trúc chỉ muốn trở về Đà Lạt. Để sống với bầu không khí yên tĩnh và mát lành của cái thị trấn cao nguyên. Hà Yến thì không muốn chút nào. Một tuần lễ theo ông Thuận Thành lên Đà Lạt, với Hà Yến đã là quá thừa quá đủ. Phải sống ở một nơi chốn đông vui ồn ào. Bởi vậy mà Saigon đông chen một từng người, đầy dẫy những màu sắc và những tiếng động, với Hà Yến, là nơi chốn thích hợp nhất.

— Sao về sớm quá vậy ?

Tiếng hỏi ném vào xe khiến Hà Yến giật mình quay ra. Gã trẻ tuổi vịn tay vào thành xe, nhìn vào. Gã gầy nhom, và cái áo sơ mi bó chẽn trên ngang tấm ngực và cái quần ống túm, ngắn cũn cỡn bên trên mắt cá, càng làm cho sự gầy guộc nổi bật. Tên gã là Thìn. Một trong những bạn trai cùng tuổi, nhiều đến không nhớ hết của Hà Yến. Lúc khác, Hà Yến đã không bắt chuyện. Đã bỏ đi. Nhưng lúc này, Hà Yến không biết làm gì, và không muốn đến nhà Huệ.

Hà Yến hỏi Thìn :

— Đi đâu đấy.

Thìn hất hàm sang phía quán Bạch Phượng :

— Định đến kiếm cậu đó.

Họ gọi nhau bằng cậu. Như những người bạn trai gọi nhau.

— Có đi làm nữa đâu mà đến kiếm ở đây ?

— Nghỉ ?

— Từ mấy tuần rồi.

— Tạm thời hay vĩnh viễn.

— Chắc là nghỉ hẳn.

Thìn ngạc nhiên :

— Sao vậy ?

Hà Yến nhún vai :

— Không muốn đi làm nữa thì nghỉ, chẳng sao hết.

— Chứ không phải là đã lấy một thằng già nhiều tiền nào ?

— Không. Quen biết lăng nhăng thôi, chẳng chồng con gì hết.

Thìn hỏi :

— Đến đằng này với tui này không ?

Hà Yến đưa tay lên nhìn đồng hồ. Mới có mười giờ. Mười giờ và đêm còn dài và chưa biết đi đâu, chưa biết làm gì.

— Đằng này là đằng nào ?

— Khỏi cần hỏi kỹ. Chỉ cần biết là vui lắm và rất nhiều tiết mục hấp dẫn.

(Còn nữa)

BIỂN
sau giông tố

Bình Nguyên Lộc

85

—Bộ đúng hay sao mà anh cười?Em cấm cái đó đa nghẹn. Đi chơi thì cứ đi chơi, bao nhiêu đứa mỗi đêm cũng được, nhưng cấm có mèo. Đêm sau mà em không nghe mùi rượu thì đêm sau nữa em sẽ đi theo anh cho anh coi.

Đức nghe nhẹ nhõm cả người. Chàng có cảm giác rằng Bích Ngư không hề có nghĩ thoáng qua về tội lỗi mà chàng đã làm. Thật là dễ chịu không biết bao nhiêu. Những đêm trước, chàng cũng chẳng có uống rượu, nhưng Bích Ngư đã ngủ mất, nên không hay biết chàng nghĩ như vậy. Giờ nàng ta hay biết thì nàng ta chỉ mới nghi kỵ mà thôi. Mà cũng không đáng lo nữa, bởi chàng cũng chẳng thích đến với người kia bao nhiêu. Không có cái gì dễ chán bằng thú xác thịt, với độc một người trong nhiều ngày, nhiều tháng nhiều năm liên tiếp. Phải có những cái khác kia, mà cái khác đó thì nàng ấy không có.

Bích Ngư điểm mặt chồng mà dùng giọng cố đanh thép để hăm dọa :

— Nè em nói cho mà biết. Cái tự do mà em cho anh là một thứ tự do có giới hạn anh chớ hiểu lầm mà lạm dụng nó. Em có quyền tự vệ. Nhưng nếu anh từ chối cho em cái quyền tự vệ chánh đáng của em, em cũng cứ mặc kệ và cũng cứ tự vệ như thường tới đâu hay đó, chết em cũng không sợ khi mà em cần bảo vệ người mà em yêu.

Bích Ngư ôm đầu Đức hồi nào chàng không hay. Nghe xong lời hăm dọa thì chàng mới chợt thấy rằng chàng nằm trong tay vợ. Chàng bỗng nghe một sự dịu nhẹ rất là dễ chịu, và cứ nằm đó để được vợ cưng, không nói mà cũng không cử động. Bích Ngư lại nói :

— Nè, ba nói riêng với em rằng hễ con ta mà được ba tháng rồi thì anh phải xuất ngoại, nhưng em quyết sẽ đi theo anh.

— Đâu có được.

— Em không đùa đâu. Không ai mà ngăn em được hết, kể cả ba nữa. Em không thích thấy anh hôi hương với một con Nhựt bổn đâu nhé.

Đức lại cười khà. Chàng cứ ngỡ Bích Ngư sợ chàng bao che cô nào đi Nhựt với chàng. Chàng trấn an vợ :

— Em không biết chớ gái Nhựt không có đẹp đâu.

— Ý nhè em mà anh định gạt sao. Bộ em không nghe danh gái Nhựt sao chớ. Không đẹp sao lại có phim Sayonara, và sao anh chàng Marlon Brando lại mê một ả như điều đó ?

— Là tại mấy thằng Huê Kỳ chưa nó điên suốt hết. Để anh tả gái Nhựt cho em biết. Đó là những con người có cái lưng dài hơn bộ giò. Những con người như vậy không làm sao mà đẹp được hết.

Đây là chi-tiết mà Bích Ngư mới nghe lần đầu. Nàng biết nước Nhựt rất rõ, biết cả nền triết lý của họ nữa là cái gì rất là khó biết, nhưng mà cái vụ lưng dài hơn giò thì quả thật nàng vừa mới nghe đây thôi. Chỉ có bọn đàn ông dịch vật như Đức mới biết cái chi tiết đó mà bọn ấy cho là cái biết quan trọng hơn cả.

— Thiệt như vậy hả ? Sao em thấy lịch Nhựt bổn chụp hình con gái khỏa thân, vẫn như thường, tức không có sự kiện lưng dài hơn giò ?

— Đó là những đứa con rơi của lính Mỹ trong thời kỳ chiếm đóng. Em không chú ý rằng mấy con có ảnh trong lịch, không có vẻ Á Đông lắm đó hay sao ?

— À, té ra là như vậy. Nhưng để coi nào. Mỹ chiếm đóng nước Nhựt vào năm 1945. Năm nay là năm 1973, 28 năm đã trải qua rồi, nhưng các ả có ảnh thì lại còn trẻ lắm.

Đức cười khà mà rằng :

— Cuộc chiếm đóng kéo dài nhiều năm chớ đâu phải chỉ chiếm đóng có một năm đó mà thôi.

Những đứa con rơi cuối cùng chưa được mười bảy tuổi kia mà. Vả lại ai cấm họ chụp lu bù hình của một thiếu nữ rồi dùng lần hồi một ả chụp hình vào năm 18, mãi cho đến năm ả đó hăm lăm, vẫn cứ còn ảnh của cô ả đó thuở cô ả 18. Bọn đó thừa biết như vậy và dĩ nhiên là đã bỏ tủ lạnh cái tươi trẻ ấy để có mà dùng hoài chớ, vì khi nước nhà của họ hết bị chiếm đóng rồi thì họ sẽ không đào đâu cho ra những nàng mà lưng không dài.

— Ừ, nhưng mà các cô lưng dài cũng hấp-dẫn được bởi họ ở xứ lạnh, khí-hậu tốt nên họ có má đào tự nhiên, nên rồi anh cũng sẽ mê họ.

— Đức lại cười khà rồi nói:

— Anh chỉ mê công chúa Chàm mà không mê công chúa Nhựt đâu. Em biết chớ cái thứ má đào đó thì ta chỉ hưởng được có giây lát Tôi không thể đưa một cô ả má đào nhưng lưng dài đi dạo mát. Má đào là món mà người ta hưởng trong buồng kín. Như thế các ả sẽ chỉ công-dụng như là các ả buồng hương không làm vợ hay bạn ta được.

Bích Ngư day qua véo vào bắp vế của chồng một cái rồi nói:

— Nhưng cũng cấm anh hưởng các ả trong buồng nữa.

— Ý ồi cha là đau, đau chết anh đi. Sao không cấm hương gái Việt, lại cấm hương gái nhựt

(Còn nữa)

Đi coi bói đầu Xuân

phong sự

của Hai Thu

(Tiếp theo và hết)

Thầy bấm số cho khứa nhanh lắm. Khứa khai ngày giờ năm sinh theo Âm lịch, chỉ năm phút sau, Thầy đã vừa bấm đốt ngón tay an sao đâu vào đấy rồi thì lại bày phát ngôn luôn. Thầy không nói dựa. Thầy nói bằng bằng không vấp váp, không chấm không phết, thỉnh thoảng sợ khứa lạc lõng Thầy hỏi khứa có nghe kịp không, thế rồi Thầy lại tiếp tục dấn hót chừng độ mươi phút thì nghỉ. Thế là rồi. Năm bò. Vàng thầy lấy thế là giá chót đấy. Như thế, Thầy cũng giàu lớn rồi. Thầy có mấy nhà cho thuê vì Thầy không hút á phiện. Thầy chỉ hít thuốc lá Mèo chuối vàng. Ngoài năm chục cái xuân xanh mà trông Thầy còn dồi dào sinh lực lắm. Tóc đen nhánh nhánh, bụng to trán bóng, cổ cứ nây ra như gáy heo tạ. Ngồi coi bói Thầy cứ để đầu trần, mặc quần áo ba ba sơ sơ thế thôi. Cho nó thoải mái. Thầy đông khứa có hạng ở Thủ Đô.

Xem tử vi như thế là tạm đủ. Bây giờ ta đổi mơ nuy cho nó đỡ chán. Đã lâu lắm tôi mới trở lại con hẻm đường Nguyễn Trãi. Tìm đến số nhà thì thấy quang cảnh lạ hoắc.

«Nhìn phong cảnh cũ nay đã khác xưa»

Hay là chủ khác ? Không mà. Bảng nhỏ để danh thầy nọ, coi chỉ tay, chữ ký, bói bài. Đẩy cửa bước vô thì ra văn phòng của Thầy có trang bị máy lạnh. Cũng bàn giấy to như bàn giấy Tổng Trưởng. Cũng điện thoại, cũng đèn cùng đồ dựng bút, hai ghế đặt cạnh bàn, xa xa là bộ sa lông cho khứa chờ. Lạ quá. Nhớ hồi xưa cách đây mươi năm căn nhà sập xệ, nóng nực. Thầy vừa tiếp khách vừa lấy khăn lông lau mồ hôi. Ngày nay, ngồi trong văn phòng này, khứa cứ thấy lạnh tê người như tại Đà Lạt vậy.

Thầy ngồi bàn giấy, trông oai phong lắm lắm. Xưa kia thầy ốm nhom xanh lét mặt cắt không có hột máu. Thầy thường mặc bộ bà ba lụa [illegible] quê thầy đâu giá có 5 chọac. Thầy là chuyên viên coi chỉ tay. Thầy có coi thêm cả chữ ký, tử vi và cả địa lý nữa. Coi thêm môn nào, tính tiền thêm môn ấy. Bây giờ ngồi trước mặt tôi đây vẫn là ông thầy cũ mà sao tôi cứ như người mơ ngủ tưởng đâu là người khác. Thầy mập hơn trước nhiều. Có để thấy lên đến non chục kí thịt. Mặt hồng sắc rõ là vượng hỉ sinh tài. Thầy vẫn mặc bộ bà ba trắng nhưng Thầy không cài khuy cổ, để lộ ra cái giây chuyền vàng dày dặn, chắc nịch.

Thầy biểu tôi đưa bàn tay trái. Thầy hươi một cái kính lúp bự lên ngang mặt rồi đặt cách bàn tay khứa độ mươi phân để soi cho nó khuếch đại lên độ mười lần hơn, rồi tay trái thầy cầm kính lúp, tay phải thầy vẽ lia lịa các chi tiết bàn tay trên mảnh giấy trắng. Các đường ngang đường dọc, đường tình ái, đường thọ yểu, đường may mắn, đường trí tuệ, rồi cả các đường li ti bên cạnh bàn tay thầy thâu tóm cả lên mặt giấy. Thầy đặt kính xuống, thầy lấy cái thước nửa hình tròn để đo độ góc kỷ hà học, thầy đo các đường thọ yểu, may mắn. Thầy chia chia cắt cắt từng khúc các đường ấy nơi hình vẽ trên giấy. Thầy chua chữ Tàu trên hình vẽ chứ thầy không thèm sài tiếng Việt. Ra cái điều ta đây uyên bác, chân truyền.

Tướng số mà sách Tàu là nhứt rồi còn gì. Nhưng thầy hơi quên sách Tàu chỉ nghiên cứu về Bói Độn Tử vi. Còn tướng tay gốc nó ở sách Pháp sách Mỹ cóc phải sách Tàu. Tàu cóc có môn coi chỉ tay, chữ ký bài tây. Thầy hỏi ngày sanh tháng đẻ, năm theo âm lịch của khứa. Rồi thầy cũng bấm bấm nát mấy ngón tay ra, ý chừng để an sao theo điệu coi tử vi đây. Bây giờ thầy buông bút, buông kính lúp xuống, thầy lên giây thiều cuống họng, thầy bắt đài phát thanh. Thầy nói nhanh lắm, thầy nói túi bụi, khứa đi coi bói có thâm niên mấy chục năm rồi mà bị thầy tấn công tối tăm mặt mũi, ghi chép không kịp

Thầy nói một lèo còn nhanh hơn là băng nhựa, không vấp váp, không cần phải suy nghĩ chứa. Thầy cứ nhìn vào cái hình vẽ trên giấy có chua mấy chữ Hán, có ghi những đường chỉ tay chằng chịt mà phát thanh liên chi hồ điệp : Thế mà trúng phóc phóc, khách hoảng hồn chịu thầy.

Khách nghiệm rằng coi chỉ tay ở ngoài ít gặp thầy hay nên đến đây thấy thầy nói được được, thì khách chịu quá. Nghĩ kỹ ra thì nghệ thuật của Thầy có cao hơn mấy đồng nghiệp coi chỉ tay ở cái chỗ thầy tham bác và phối hợp cả chỉ tay lẫn tử vi. Thì sau khi thầy coi kính lúp để vẽ chỉ tay của khứa, thầy chả hỏi khứa ngày giờ năm tháng sanh của khứa rồi thầy bấm ngón tay để an sao số tử vi của khứa là gì đấy. Hai môn hỗn hợp lại với nhau làm gì mà không trội hơn đồng nghiệp. Quẻ của thầy dập gẫy đâu chừng cũng có mươi lăm phút thôi.

Hết quẻ. Một sín. Ngon ơ. Ngon ơ là ngon ơ đối với cái tài của Thầy, chứ các Thầy coi chỉ tay khác chỉ lấy hai ba bò một quẻ mà cóc có khứa kia kìa. Tùy tài chứ ở đây không có vấn đề so bì, ganh tị được, khứa ra về cầm theo mảnh giấy có hình vẽ bàn tay của mình để thỉnh thoảng có vấn đề gì thắc mắc cứ việc vác hồ sơ ấy đến Thầy, Thầy sẽ chỉ dạy cho miễn phí. Ấy là Thầy phát ngôn thế, chứ khứa ngại thấy mẹ, mấy khi khứa dám đến coi quẻ bố thí. Coi sao tiện. Lúc về đến nhà tôi mới chợt nhớ ra lời của ông bạn dặn coi trên tường trong văn phòng của Thầy xem còn trưng tấm bảng sơn mài có ghi mấy chữ kính tặng Thầy để tỏ vẻ phục Thầy mà ở lạc khoản có đề tên một chanh khách tiếng tăm một thời. Lúc coi quẻ, tôi mê mải nghe Thầy nên quên tấp mất việc đó. Tiếc quá.

Từ lâu tôi vẫn ước ao coi thêm chữ ký và bói bài. Chợt một hôm đi ngang vùng Tân Định thấy để tên một thầy bói sáng coi chữ ký, chỉ tay, bói bài. Đọc tên của thầy có vẻ tên của một công dân Ấn Độ. Nhà có cửa sắt, trước cửa có xe hơi dáng hoàng. Bề ngoài có vẻ phú túc lắm. Tôi bước vô, được dẫn ngay vào văn phòng, Thầy tự giới thiệu 1 người lai Ấn Độ, má là Việt, ba là Ấn Độ. Hiện anh ruột ở bên Ấn Độ coi hình treo trên tường thì hoàn toàn là người Ấn, đầu quấn một đống vải, râu tóc coi phát khiếp. Ông thầy đây to con, da đen, mắt nâu, thường ở nhà cứ cởi trần quấn sa rông, nói giọng Bắc. Thầy mở ô kéo ra, lấy một cái hộp gỗ.

Rồi thình lình thầy hô lớn một tiếng «Hấp là !» thầy không báo trước gì cả làm tôi giật nẩy người. Yếu bóng vía dám sỉu lắm ạ. Thì ra thầy làm phép để mở nắp hộp, lấy nhẫn thần ra đeo vào ngón tay của thầy để xem quẻ cho nó linh. Thầy mang cỗ bài Tây ra, bảo tôi trang, tôi sào đi sào lại rồi rút lấy bảy cây bằng tay trái. Thầy bày bày xếp xếp, rồi lại xóa, rồi lại bảo trang, bảo sào bài rồi lại rút bảy cây, rồi lại bày bày xếp xếp. cứ như vậy ba lần bốn lượt rồi thầy mới nhìn bày mà phán rằng cái số này sắp có lộc nhỏ do người đàn bà mang đến cho. Nếu tín chủ chơi với ai người mập mập lùn lùn thì tốt, và phải xa người bạn ốm ốm cao cao.

Tôi cứ ậm ừ và dạ dịp.

Xong màn coi bài thầy đưa mảnh giấy biểu ký tên trên đó. Thấy chữ ký thầy chê liền. Ký như vậy, thảo nào rách kinh niên. Chữ ký cao lênh khênh lại không có chân đứng thì cứ gọi là còn té lên té xuống. Vậy hãy nghe tôi đây, ký tên xong nhớ gạch đít nghen. Cho nó có chân đứng vững vàng thì mới có đường củng cố sự nghiệp được. Tôi chịu thầy ở cái điểm này. Nghe hữu lý là tôi chịu à.

Ấy đầu năm xuân thủ, mới đi loạng khoạng có mấy quẻ bói cầu tài, chưa thấy tài lộc đâu mà bóp đã xẹp lép. Người cứ nhẹ tênh tênh lên thôi. Thế nhưng mà thú. Vì được no nê hi vọng mấy ngày Tết, mở đầu cho một năm mới đầy triển vọng.

HAI THU

TiVi

VIỆT NAM

(Trên băng tần 9).

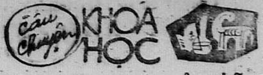
Thứ Bảy 10-2-73

18g00 Đài hiệu — Quốc kỳ
Giới thiệu chương trình
18g05 Tin ngắn
18g10 Thiếu nhi Bông Lúa Non
19g00 Thông cáo
19g10 Thời sự quân đội
19g20 Nhạc Gió Khơi
20g00 Tin tức
20g30 Nhạc Ngọc Minh
21g00 Bình luận
21g10 Nhạc (tiếp)
21g30 Điểm báo
21g40 Thời sự hàng tuần
22g00 Kịch Năng Mai : «Xuân này anh trở lại»
22g30 Tin cuối cùng
22g40 Kịch (tiếp)
Đài hiệu— Quốc kỳ

MỸ

(trên băng tần 11)

500 News
505 CBS Tennis classic
530 Wide world Sport
645 Science report
700 Report 7 O' Clock
731 All in family (27-3)
800 News
805 Sonny and Cher
900 News
905 Mod Squad
1000 News
1005 Movie : Von Rynan Express



Mensa : Hội quán của những người thông minh

CHU MINH THỤY

(Viết theo SC. et VIE)

Để cho họ có thể bàn cãi và làm việc một ít, nhứt là cho họ khỏi cô đơn, hiệp hội MENSA tập hợp những kẻ được xem là thông minh nhứt hiện nay. Họ ở trong số 2o/o những người thông minh nhứt thế giới. Họ gồm đủ mọi ngành, không phân biệt bằng cấp, tuổi tác, nam nữ, nghề nghiệp, địa vị xã hội. Những người đó thực sự bình đẳng với nhau, họ tin chắc được hiểu rõ những gì bàn cãi với nhau có thể đi đến mục tiêu mà khỏi cần giữ gìn lời ăn tiếng nói, che đậy tư tưởng bằng những câu dài dòng, hay giải thích những liên hệ bằng các chi tiết.

Và nhứt là có lẽ, họ là những người dám ăn dám nói, bởi họ không bị xét xử. Trí thông minh của họ được công nhận vĩnh viễn, bởi vì những gì mà người ta trông chờ nơi họ là sự độc đáo hơn là thích hợp với tư tưởng được xã hội thừa nhận và cưỡng ép.

Mensa, tiếng la tinh có nghĩa là bàn ăn ở đây có nghĩa là bàn tròn chẳng ai hơn ai. Sự bình đẳng đó được căn cứ nơi sự thành công sau khi họ trải qua một số trắc nghiệm trí thông minh.

Điều kiện duy nhứt để được thâu nhận vào hội là phải đạt được kết quả cao hơn 98o/o so với người trung bình — nghĩa là tuệ số (quotient intellectuel) phải trên 132 (theo tỷ lệ Stanford-Binet) hoặc trên 148 (theo tỷ lệ Cattel).

Mỗi thí sinh nhận được một bảng trắc nghiệm sơ tuyển làm tại nhà, trong một thời gian nhứt định. Nếu các câu trả lời đó đúng, thí sinh được nhà tâm lý học của hội Mensa gọi đến và bắt thí sinh thi thật sự : 4 tới 5 giờ trắc nghiệm không nghỉ, không dùng tới sự hiểu biết, mà chỉ có óc suy luận. Nếu thành công, thí sinh trở thành hội viên vĩnh viễn của Mensa (viết tắt : M's).

Hội viên M's thật ra không phải là những kẻ cuồng tín, tin tưởng vào những bảng trắc nghiệm. Trước tiên họ không tìm cách định nghĩa thông minh là gì. Họ thích miêu tả nó ra bằng cách kê những yếu tố tạo thành và hậu quả : trí tưởng tượng, sự tế nhị, óc phán đoán, sự hiểu biết, khả năng phân tích và tổng hợp, v.v..

Tiếp đó, họ công nhận là các bảng trắc nghiệm được đầy đủ và quá quả quyết để đo lường những quan năng vô cùng đa tạp và nhiều màu sắc. Chúng đòi hỏi quá nhiều trí thông minh toán học, vì vậy các y sĩ thuộc một trong những nghề nghiệp bị rớt nhiều nhất trong kỳ thi Mensa.

Một số hội viên còn tự hỏi óc phát minh có chống đối với sự thực dụng của những bảng trắc nghiệm không. Sự thành công về loại này cho biết một óc suy luận vững chắc, nghĩa là một hình thức của lý luận cộng đồng và phần lớn do xã hội cưỡng ép, trong khi sự sáng tạo ngược lại cần rứt bỏ các lý luận đã có từ trước, những giải đáp định sẵn, và những con đường đã được người khác khai phá.

(Còn nữa)

Xin Quý vị Độc Giả lưu ý :

Viết cho mục PHÓNG SỰ, CHUYỆN PHIẾM, MÁI ẤM GIA ĐÌNH, MAI BÈ BI xin nhớ mấy điểm sau đây :

— MAI BÈ BI : Không có nhuận bút.

— MÁI ẤM GIA ĐÌNH : Không có nhuận bút.

— Viết cho trang nào xin ghi rõ viết cho trang đó.

— PHÓNG SỰ, CHUYỆN PHIẾM : xin ghi rõ mục viết và đề rõ có lấy nhuận bút hay không. Nếu không, tòa soạn sẽ xin được phép chọn đăng ở bất cứ mục nào xét ra thích hợp hơn.

Thanh Cung
MƯỜI BA TRIỀU

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

HỒI 179

TÊN LÃNG TỬ TỐT SỐ !

An nghe xong vội hồi đáp :

— Chẳng dấu gì Lục gia ! Cái nghề nào thì không rõ, chứ cái nghề họa, thì xin thưa với Lục gia, tiểu nhân chỉ cần chấm phá vài nét là bất luôn sơn thủy họa hí đều tuyệt cả. Lục gia không tin xin cho tiểu nhân vẽ thử.

Lý Lục Lục nghe An nói, vỗ tay đôm đốp, tỏ vẻ khoái chí lắm, bảo An :

— Thế thì tuyệt, còn gì bằng ! Ấy vậy thì để sáng mai, ta đưa mi vào ngay quán Chiêu Khảo.

Thế là hai người hẹn giờ ra đi, xong đâu đấy Lý Lục Lục mới trở về nội phủ, Quản Cầu An thì lo thu xếp đồ đạc quần áo suốt đêm hôm đó để chuẩn bị phó khảo.

Trời mới tờ mờ sáng, Quản Cầu An đã vội chồm dậy, rửa mặt súc miệng rồi ngồi đợi. Ngồi đợi mãi tới gần trưa, An chỉ thấy một tên tiểu thái giám mang theo một cái gói đến quán trà hỏi viên thủ quỹ :

— Ở đây có một người họ Quản không ?

An nghe hỏi vội nhãng tới đáp ngay :

— Chính tại hạ đây !

Tên tiểu thái giám nghe có kẻ xưng danh, liền quay lại, nhìn một chập từ đầu đến chân hình như để đặt lòng tin tưởng rồi mới đưa cái gói và bảo :

— Bên trong có một bộ quần áo. Lục gia bảo ngươi thay đi, rồi đợi một lát sẽ cùng vào ứng khảo.

An gật đầu luôn mấy cái, miệng vội dạ dạ mấy cái : Tên tiểu thái giám quay ra, An liền mở gói lấy bộ đồ ra thay, lại cạo mặt sửa mũi cho tinh tươm.

An vốn người điều trai, nay lại có quần áo mới diện vào, cạo cái mặt, sửa cái râu, thử hỏi làm sao chả Khả quán.

Chỉ một lát, Lục gia đã thấy tới. Để mắt nhìn kỹ An, Lục gia như thấy một người khác, một người bảnh diện, đáng một chàng Tống Ngọc, Phan An thuở nọ. Lý Lục gia, khoái quá, cười lên hềnh hệch, bảo An.

— Mi đẹp như thế này, đến ta cũng phải yêu nữa là ! Chuyến này vào ứng thí, ta cam đoan thế nào mi cũng trúng tuyển rồi !

An được tâng dương cũng phồng mũi, cười lên một cái cười đòm dáng nói :

— Xin hoàn toàn nhờ vào hồng phúc của Lục gia đã có ý chu toàn mà thôi !

Lý Lục Lục mỉm cười khoan khoái, rồi đem An đi theo mình vào quán Chiêu lưu. Vừa bước chân vào quán, An đã thấy thí sinh ngồi đầy cả, cười nói um xùm, không khí thực vô cùng náo nhiệt.

Một tên nội giám bước tới trước mặt Lý Lục Lục nói lớn .

— Lục gia cũng đưa người vào dự thí đó chăng ?

Lý Lục Lục cười lên hềnh hệch đáp :

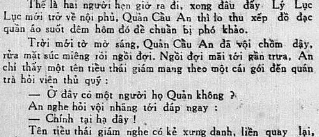
— Đúng vậy đấy ! Thằng bé này được lắm ! Xin nhờ liệt vị nương tay cho một chút nhé !

Cả bọn nội giám lúc này đã xáp lại, vội đồng thanh đáp :

— Việc của ai chứ việc của Lục gia thì khỏi nói ! Đương nhiên là phải đặc biệt lưu ý rồi ! Xin Lục gia cứ yên lòng.

Nói đoạn, cả bọn cất tiếng đáp chia tay với Lý Lục Lục lúc đó muốn quay ra để lo việc riêng của mình, trong khi Quản Cầu An được một tên nội giám đưa sang phòng đợi tuyển lần sơ tuyển.

(CÒN NỮA)



Tác giả : NGỌA-LONG-SINH

(TIẾP THEO) Dịch giả : TỪ-KHÁNH-VÂN

HỒI THỨ NĂM

Tửu Tăng Phạn Cái Nhất Sát Thần

Thương Bát chăm chú nhìn Tiểu Thoa, cười ha hả, nói :

— Người vô tín nghĩa không thể đứng vững. Lệnh đường với một thanh trường kiếm trong tay tung hoành khắp võ lâm giang hồ, không ai chẳng tín ngưỡng. Cô nương xuất thân ở danh môn ắt một lời hứa giá đáng ngàn vàng. Chúng tôi không dám hoài nghi...

Tiểu Thoa đã xếch ngược lông mày, ngắt lời :

— Tiểu nữ quả thật chưa hề trông thấy Cấm Cung Chi Thược bao giờ, tiền bối không tin, tiểu nữ cũng không biết làm sao hơn.

Thương Bát nói :

— Tại hạ đã sớm nói rồi phàm những lời lẽ cô nương nói ra, huynh đệ tại hạ đều rất tin tưởng.

Tiểu Thoa hỏi :

— Nếu các vị đã tin lời tiểu nữ thì còn hỏi nhiều làm chi nữa ?

Thương Bát cười đáp :

— Buồn cười thay, vô số cao thủ khắp thiên hạ lũ lượt kéo nhau tới đây săn đuổi cô nương, đều tưởng Cấm Cung Chi Thược đang ở trong người cô nương...

Tiểu Thoa cướp lời :

— Cái đó thì có gì là buồn cười. Tiền bối cũng chả như họ là gì ?

Thương Bát đáp :

— Tự nhiên phải khác xa chứ.

Y đột nhiên thâu liễm nụ cười vẫn thường điểm trên môi, nghiêm nghị nói :

— Cấm Cung Chi Thược không có trong người cô nương, nhưng nó đã được lệnh đường cất giữ...

Tiểu Thoa ngắt lời ;

— Gia nương đã tạ thế rồi.

Thương Bát nói :

— Tại hạ cũng rất tin điều này...

Y ngừng lại giây lát, bỗng bật cười vang,tiếp :

— Cô nương chỉ cần ghi vào cuốn sổ nợ này của huynh đệ vài chữ, cuộc giao dịch này của chúng ta sẽ coi như là xong.

Lãnh Diện Thiết Bút Đổ Cửu tay trái cầm nghiên mực, tay phải cầm cuốn sổ nợ, lạnh lùng xen lời :

— Nhị quỷ mỗ đường của Thần Phong bang chủ bị nếm mùi khổ sở, quyết không chịu bỏ qua, thế nào chúng cũng trở về xuất lãnh các cao thủ trong Thần Phong bang tới đây. Thời giờ hiện tại đáng giá ngàn vàng, cô nương chớ nên chậm trễ, để lỡ hết đại sự.

Tiểu Thoa liếc mắt nhìn cuốn sổ, hỏi :

— Các vị muốn tiểu nữ viết như thế nào ?

Kim Toán Bàn Thương Bát trên gương mặt lại khôi phục nụ cười cố hữu :

— Rất đơn giản. Cô nương cứ ghi theo những lời nói của tại hạ là được.

Tiểu Thoa cười nhạt, cầm bút lên. Kim Toán Bàn Thương Bát hơi trầm ngâm, rồi lớn tiếng đọc :

— «Người thiếu nợ, Nhạc Tiểu Thoa, đích miệng hứa sẽ đưa Cấm Cung Chi Thược do gia mẫu cất giữ... »

Tiểu Thoa đang định viết, đột nhiên ngừng bút, nói :

— Khoan đã.

Thương Bát hỏi :

— Có điều gì không ổn thế ?

Tiểu Thoa nói :

— Nếu tiểu nữ theo đúng lời tiền bối ghi món nợ này, thì các vị định trả giá như thế nào ?

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 271 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT :	37.877
— Y Viện Phú Lâm 317 Lục Tỉnh Cholon	ĐT :	36.802
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT :	20.873
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT :	21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác Sĩ Trực

Thứ Bảy 10.2.1973. Buổi trưa từ 12g đến 14g30. Buổi tối từ 19 đến 7g sáng Chúa Nhựt

BS. Vũ Minh Ngọc	76	Đg	Đồng Khánh	CHOLON
BS. Nguyễn Hữu Phiếm	237	Đg	Trương Minh Giảng	SAIGON
— Đinh Hồng Hạnh	53	—	Huỳnh Khương Ninh	ĐAKAO
— Phạm Ngọc Giao	241	—	Vĩnh Viễn	CHOLON

Chính Luận

Chuyện phiếm

MỘT CUỘC PHỎNG VẤN

HÀ

Khi tôi đang khệ nệ mang một chục hộp sữa từ cửa tiệm chạp phô đi ra thì một thanh niên khoảng 25 tuổi, quần áo chỉnh tề, chặn tôi lại :

— Thưa ông, tôi là một sinh viên ban kinh doanh tại Đại Học... Xin ông cho tội được phỏng vấn đề... thực tập !

Không biết anh ta đứng chờ sẵn ở đó từ bao giờ, chỉ biết là tôi bị vồ lấy thật bất ngờ. Anh sinh viên có vẻ hấp tấp nói rất nhanh, nhưng được cái vấn rõ ràng gọn gàng. Hình như câu mở đầu đã được học thuộc lòng và lập đi lập lại nhiều lần.

Anh ta thủ sẵn một xấp giấy in Ronéo có chừa những khoảng trống chấm... chấm để sẽ viết thêm vào và những chữ có,không,được,tốt,v.v...in sẵn để câu trả lời sẽ được đóng khung hay gạch dưới.

Tất cả tờ giấy có chừng 30 câu hỏi. Anh sinh viên hỏi tôi từng câu theo thứ tự từ trên xuống, rồi cẩn thận ghi rất dài dòng, kín mít, lên khoảng giấy trắng còn chừa lại. Cẩn thận dài dòng quá đến độ luộm thuộm, khó hiểu và đôi khi anh ta còn không ghi rõ được cả câu trả lời của tôi, dù chỉ là trả lời vắn tắt.

Có nhiều câu hỏi khéo lắm, rất thích hợp với việc học hỏi của một sinh viên ban Kinh Doanh như là :

— Tại sao ông mua hiệu sữa này. Vì giá cả màu sắc độ ngọt hay mùi vị. Lý do nào quan trọng nhất ?

— Ông có thấy người ta quảng cáo hiệu sữa này trên bích chương, ciné hay trên báo chí không ? Ông nghĩ là lối quảng cáo nào hữu hiệu nhất ?

— Trong gia đình ông, người nào dùng sữa nhiều nhất. Trẻ nít, người lớn, hay cụ già ?

Nhưng cũng có lắm câu hỏi thật là lố bịch :

— Trong gia đình, ai là người quyết định chọn lựa hiệu sữa này ?

Thưa ông phỏng vấn, không lẽ đứa con nít 2 tuổi chưa biết nói sai tôi đi mua sữa. Hay đứa người làm mới ở quê lên, chưa biết cả khui hộp sữa đã chỉ thị cho chủ nhà đi mua sữa hiệu này ? Còn nếu người lớn dùng sữa thì dĩ nhiên chính người ấy quyết định hiệu sữa. Hay tất cả người lớn trong nhà phải họp hội nghị bàn tròn, biểu quyết lấy đa số để quyết định khi cả nhà đều ham sữa !

Lại còn 1 câu hỏi vô ích nữa : «Ông hay Bà thấy trong tiệm có bày bán mấy hiệu sữa tất cả». Sao có thể vô tích sự đến thế ! Hỏi anh bạn đi phỏng vấn khù khờ : hãy chạy vào tiệm mà ngó, thấy ngay mà. Hỏi người ta làm chi cho mệt !

Nhưng kỳ dị nhất có lẽ là câu hỏi chót liên quan đến lý lịch người được phỏng vấn :

— Ông, Bà, Anh hay Chị còn đi học hay đã thôi học được bao lâu ?

Ôi ! cầu kỳ, tỉ mỉ, lẩn thẩn còn hơn ở những cơ quan an ninh. Cái loại câu hỏi nếu không làm cho người bị phỏng vấn phải chạm tự ái thì cũng phải bực mình vì tính cách bới móc tò mò, mất rất nhiều thời giờ mà chẳng ích lợi gì. Tại sao nhãn hiệu của 1 hộp sữa lại có liên quan đến cả học thức và sự ham học của người ta nữa ?

Ấy thế, cứ lẩn thẩn và cầu kỳ như vậy, tôi bị anh bạn sinh viên cần mẫn phỏng vấn mất chừng 15 phút dưới nắng,cái nắng cháy buổi trưa hừng hực nơi phố chợ. Anh sinh viên có lẽ chờ quá lâu mới gặp được một «thân chủ» nên mừng quá, cứ níu lấy, không biết là cả người hỏi và người trả lời đang đứng dưới nắng gay gắt mà ung dung tranh luận như 2 thằng khùng giữa công lộ.

Đó là cái sơ hở thứ nhất của anh sinh viên đi làm thực tập. Khuyết điểm thứ nhì là anh ta hình như chưa thuộc bài : anh ta đọc câu hỏi in sẵn trên giấy, chờ người ta nói để vội chép lại, đầy đủ như 1 học sinh viết Chính tả, hoàn toàn không phải là 1 cuộc nói chuyện thân mật giữa người phỏng vấn và người được phỏng vấn. Máy móc gò bó quá. Sao có thể kém đến thế được nhỉ ?

Hồi này, người ta ưa tổ chức những cuộc phỏng vấn lắm. Có thứ phỏng vấn để tuyên truyền, làm phóng sự chiếu trên Ti Vi. Như «phỏng vấn những người đi hiến máu» «Phỏng vấn các cán binh V. C được chiêu hồi», «Phỏng vấn anh em SV làm công tác phòng vệ Hậu phương» v,v... Đó là cái loại phỏng vấn thường rất nhạt nhẽo, mà ta có thể đoán trước được những câu hỏi và câu trả lời. Như «Tại sao ông đi hiến máu» «Tại vì tôi nhớ ơn anh em chiến sĩ, hy sinh v.v... vất vả, đau đớn v..v..»

Lại có loại phỏng vấn các ca sĩ hay minh tinh của những tuần báo văn nghệ kịch ảnh. «— Xin cô cho biết về dự định hôn nhân của cô». «— Dạ, em còn bé lắm, em chưa nghĩ đến chuyện lập gia đình».

(Thực sự em chẳng còn ngây thơ bé bỏng gì, em vẫn thường đi chơi vung vít suốt đêm, đã bị đời đánh lên đánh xuống. Và trong khi tờ báo này phỏng vấn em ca sĩ ngây thơ chưa hề nghĩ đến chuyện chồng con thì tờ báo khác đang làm phóng sự nóng bỏng về đời tình ái cuồng loạn của nàng !)

Thiết tưởng, so với mấy loại phỏng vấn vừa kể, cuộc thực tập của anh sinh viên đang nghiên cứu về thị trường sữa hộp, dù có hơi lẩn thẩn cũng vẫn còn hữu ích và thích thú. Hữu ích, thích thú vì anh bạn S.V làm được bài học, và tôi có đề tài viết được câu chuyện phiếm.

HÀ

SIROP
ULTRALERGAN
trị
CÁC CHỨNG PHONG NGỨA, NỔI MỀ ĐAY, KHÔNG HỢP THỨC ĂN (TÔM CUA) VÀ THUỐC MEN.
CON NÍT HẾT KHÓC ĐÊM
trị
CHỨNG MẤT NGỦ CỦA NGƯỜI LỚN, TRẺ CON KHÓC ĐÊM, LÊN KINH
TRỊ HEN SUYỄN.
CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
ULTRALERGAN

Đọc và cổ động báo Chính Luận

PHỤ TRÁCH :
THÙY HƯƠNG
PHƯƠNG THÚY

MÁI ẤM GIA ĐÌNH

Một lối xử sự của bạn gái

Khi người chồng đi làm về

(Tiếp theo)

Đến khi người chồng trở về, cố nhiên họ sẽ dành cho ông một cuộc đón tiếp trọn hảo. Họ cũng như bầy con chỉ có một nét mặt tươi cười, hớn hở. Theo chỉ thị của họ, mấy đứa con sẽ nối tiếp nhau giúp người cha trong việc thay đổi quần áo giày dép. Phần riêng họ thì trong câu chuyện trao đổi với chồng, họ sẽ không hề đả động gì tới những lỗi lầm của con cái, cho dù ngày hôm đó, thằng A làm hư bể cái này cái nọ, con B đánh nhau với anh, thằng C lười học bị nhà trường cho điểm xấu và cảnh cáo.v.v. họ vẫn cố dấu người chồng, và nếu người chồng có hỏi đến con cái, luôn luôn họ sẽ đưa ra những câu trả lời đầy vẻ lạc quan...

Với lối xử sự trên đây, người vợ thường duy trì được bầu khí lý tưởng trong gia đình và nhờ đó làm cho người chồng hưởng được những giờ phút thật thoải mái sau một ngày cực nhọc. Thế nhưng nếu như lối xử sự này cứ kéo dài mãi mãi thì nó có thể gây ra nhiều hậu quả bất lợi.

Trước tiên, vì không được hiểu rõ về cuộc sống của con cái — nhất là những khuyết điểm những thói xấu của chúng — người chồng sẽ không thể giáo dục con cho thích hợp được. Thay vì phạt trừng trị đứa con này, chấn chỉnh đứa con khác cho hành vi của chúng tốt đẹp hơn, người chồng lại không có một hành động nào để trừng trị, chấn chỉnh. Trái lại căn cứ vào lời nói của người vợ, ông luôn phải tỏ ra hài lòng vì nghĩ rằng tình trạng đã quá khả quan, không có gì đáng trách.

Thế là trong việc giáo dục con, vô tình người chồng đã chẳng có một phần đóng góp nào, vì tất cả đã do người vợ đảm trách. Nguyên cái thiếu sót đó đã là 1 tai hại, nói gì đến 1 tai hại lớn lao hơn có thể có, nếu lối giáo dục do người vợ thi hành lại không mấy đứng đắn và thích hợp. Cố nhiên là trong trường hợp này, những đứa con sẽ khó đạt tới sự trưởng thành đúng mức, nếu không phải là chúng sẽ trở nên những đứa trẻ hư hỏng vì không được thụ hưởng 1 nền giáo dục đầy đủ.

Hậu quả thứ hai là sớm muộn gì, người chồng cũng sẽ nhận ra rằng cả người vợ lẫn bầy con đều cố tình đóng kịch và ngụy tạo một lối sống không mấy trung thực trước sự hiện diện của mình. Bởi lẽ chỉ cần một chút tinh ý chỉ cần một cái nhìn sáng suốt là ông có thể phát giác ra những giọt lệ còn nằm trong khoé mắt một đứa con nào đó hoặc nhận ra nỗi u buồn, giận tức bên trong tiếng cười gượng gạo của một đứa khác.

Nếu không hiểu được chủ đích cao đẹp của người vợ — là hiến cho ông những giây phút nghỉ ngơi thoải mái, và nếu không được người vợ giải thích kịp thời ông có thể lầm tưởng rằng mình bị lừa bịp, bị coi thường. Và từ đó, có thể rằng ông sẽ đi đến tâm trạng buồn khổ hay không còn tin tưởng gì nơi người vợ nữa.

Về phía những đứa con, càng khôn lớn chúng càng biết rõ là mình đang giả hình, đang lừa dối người cha. Tình trạng này có thể đã gây 1 cảm giác khó chịu khi tâm hồn chúng còn non nớt, còn yêu thích sự thật thà. Nhưng với thời gian, chúng đành chấp nhận để rồi cuối cùng làm quen hoàn toàn với thói dấu diếm và nói dối. Đến lúc đó, nếu người cha có hỏi han về chuyện học hành hay về sức khoẻ chẳng hạn, chúng sẽ cố ý tìm kiếm những câu trả lời tốt đẹp nhất để người cha khỏi buồn phiền âu lo 1 mảy may nào. Nghĩ là chúng sẵn sàng nói dối hơn là cho người cha hay biết thực trạng của chúng.

Vì tất cả những hậu quả đó, thiết tưởng lối xử sự đang nói đây — nếu có tính cách quá trớn và lâu dài liên tục — không phải là một lối xử sự tốt đẹp và lý tưởng. Đó là chưa nói rằng bầu khí êm ấm do người vợ duy trì bằng tất cả thiện chí sẽ lộ dần cái vẻ giả dối, gượng gạo của nó khiến người chồng cảm thấy khó chịu, mặc dù không dám đang tâm phá vỡ. Tuy nhiên nếu được thi hành cách khôn khéo, lối xử sự này vẫn đáng coi là thích hợp hơn so với một lối xử sự khác — hoàn toàn trái ngược của một số lớn các bà vợ.

⊖ XUÂN THẢO

Đó là thái độ quá sốt sắng trong việc tường thuật cho người chồng về lối sống của con cái. Họ sốt sắng đến nỗi ngay khi người chồng còn chưa bước qua ngưỡng cửa, không nói là chưa kịp ngồi nghỉ một được một phút hay chưa kịp thay quần thay áo, họ đã vội vã chạy ra tố cáo với chồng về lỗi phạm hết của đứa con khác. Họ làm thế hoặc vì không hiểu biết tâm lý cũng như nhu cầu cần được nghỉ ngơi của người chồng, hoặc vì không có thực quyền trước mặt con cái khiến họ không thể tự mình trừng trị con mà luôn luôn phải nhờ cậy đến người chồng.

Dĩ nhiên trong ý họ, họ muốn người chồng phải sửa phạt thật nặng nề những đứa con có lỗi. Thế là một lầm lỗi nhỏ bé của đứa con, do sự nhân mạnh của người mẹ và giữa cơn mệt nhọc của người cha, có thể trở thành một lỗi lầm tày đình, không thể tha thứ.

Cố nhiên đang lúc mệt sẵn người cha sẽ đánh đập đứa con quá cả mức độ hợp lý đến nỗi làm khi chính người vợ lại phải can thiệp hay tỏ thái độ trách móc hành vi tàn ác của chồng.

(CÒN NỮA)

Cẩm nang
ĐẸP

Cách sơn móng tay

• KIỀU OANH

Muốn sơn móng tay cho đẹp và sơn một cách dễ dàng bạn hãy chống cùi tay lên bàn hoặc đặt bàn tay lên đầu gối. Đầu tiên bạn quét một lớp sơn giữa móng xong tô hết phần trắng lưỡi liềm phía cuối móng rồi bắt đầu tô hai bên mép móng. Đừng để cây cọ thấm sơn quá nhiều hay để cho nó rỏ giọt hết xuống lọ hằng nuết. Chờ cho lớp sơn đầu khô rồi mới thêm lớp thứ nhì. (Không bao giờ nên tô lớp sơn móng mới lên trên lớp sơn móng cũ mà phải rửa cho thật sạch) Muốn cho lớp sơn mau khô bạn hãy nhúng tay vào nước lạnh.

Chọn màu để sơn

Thường thường đa số hay dùng sơn màu hồng. Nếu bạn có ớp da hơi đen thì không nên dùng những màu hồng tươi hay đỏ tươi mà hãy dùng màu hơi xẫm hơn. Da trắng thì dùng màu gì cũng đẹp. Đừng nên dùng màu xanh. màu này có vẻ lập dị và không hợp với khiếu thẩm mỹ của người Á Đông.

Cành hoa

— Đàn bà là một niềm đau cần thiết.

TỤC NGỮ PHÁP

— Muốn ăn cá phải thả câu dài

Kia như miệng cá ai hoài mà đo

CA DAO

— Tất cả những người điên đều có thể chỉ trích và than phiền, Phần lớn những người điên là vậy.

DALE CARNEGIE

— Trong các ảnh hưởng thu ngắn đời người thì buồn rầu là một trong những tâm trạng và tập quán nguy hại nhất.

HUJELARD

— Thành công nhất trên đời nằm trong tay những người thường dậy sớm.

J. DUZÈSE

— Một tháng ngồi than trách sao bằng một giờ hoạt động ? Giờ ấy làm lòng ta vui vẻ và túi ta nặng tiền thêm.

FRANKLIN

— Hành động không suy nghĩ cũng như nghĩ mà không hành động

SỐNG ĐỜI SỐNG MỚI

Sự hòa hợp màu sắc trong y phục

⊖ THÙY LY

(Tiếp theo và hết)

✠ Nếu bạn mặc Veston trắng áo sơ mi trắng thì cà vạt màu tùy ý, bít tất xám, nâu, trắng, vàng và giày trắng vàng nâu — Áo sơ mi xám thì cà vạt xanh đỏ, lá cây, trắng, bít tất xám, nâu trắng và giày trắng, vàng, nâu. Áo sơ mi xanh thì cà vạt đỏ, xanh, trắng, lá cây bít tất trắng, xám và giày trắng vàng, nâu. Áo sơ mi nâu thì cà vạt đỏ, nâu, vàng, bít tất trắng, đỏ và giày nâu, vàng.

⊖ Nếu mặc veston xám, sơ mi xanh, đỏ xám, đen, trắng và giày nâu xám ; áo sơ mi nâu thì cà vạt đỏ, nâu, đen, bít tất đỏ, nâu, xám, đen, trắng và giày nâu ; áo sơ mi xám thì cà vạt xanh, đỏ, nâu, đen bít tất xanh, đỏ, xám, nâu, đen, trắng và giày đen ; áo sơ mi hồng thì cà vạt xanh đỏ, nâu, đen, bít tất xanh, đỏ xám, nâu đen, trắng, và giày nâu sậm ; áo sơ mi trắng thì cà vạt xanh đỏ, nâu, đen bít tất xanh, đỏ, xám, nâu, đen, trắng và giày đen.

⊖ Nếu mặc veston xanh thì cà vạt xanh, đỏ, đen, bít tất xanh đỏ, xám đen, trắng và giày đen ; áo sơ mi xám thì cà vạt xanh, đỏ, nâu, đen, bít tất xanh, đỏ, xám, nâu, đen trắng và giày đen, áo sơ mi hồng thì cà vạt xanh, đỏ, nâu, đen, bít tất xanh, đỏ, xám, nâu, trắng, đen và giày đen ; áo sơ mi trắng thì cà vạt xanh, đỏ, nâu đen, bít tất xanh, đỏ, xám, nâu đen và giày đen.

Còn gì lưu luyến

QUỶ

NGỠ ngàng không anh, xa lạ không [illegible] cho tôi được viết những dòng chữ này anh nhỉ, cho tôi được sống lại những phút giây hạnh phúc thuở nào. Tôi mơ ước lắm.

Thế là hôm nay đã xong, đã an phận tất cả rồi anh nhỉ, giữa chúng ta chẳng còn chút gì vương vấn nữa. Anh đi rồi cho tôi buồn muôn thuở, anh có còn nhớ những ngày ta hò hẹn những ngày đối mẹ đi chơi ? Tôi vẫn biết những kỷ niệm đó cũng chỉ là hạt bụi trong khoảng không gian này, nhưng thế sao tôi vẫn muốn viết, vẫn muốn khơi lại để nuôi tiếc để buồn hay vẫn có thể làm anh hờ hững ?

Ngày ra đơn vị, ngày về phép anh đã cho tôi bao nhiêu giờ hạnh phúc. Ngày đóng quân ở U Minh anh buồn lắm, nhớ tôi lắm anh cô đơn lắm, anh muốn «dù» về với ngày. Ngày 24 ngày mà tôi bất hạnh tình yêu xa vợi vượt khỏi tầm tay. Tôi buồn quá, Tôi vụng về quá. một lần yêu cho suốt đời tôi tưởng vọng. 19 tuổi đời đã hai lần ngọt ngào chua chát, anh đến làm chi, yêu làm gì cho hồn tôi tê tái

Tôi không oán hận anh, tôi yêu anh lắm, tôi không muốn giữ lại những gì anh đã cho. Kỷ niệm còn lại mấy tờ thơ tôi đã đốt để chẳng phải nhớ nhung, để chẳng có gì giữa chúng ta ngọn lửa xóa nhòa tất cả. Như thế chắc anh bằng lòng. Bên kia bất hạnh anh còn nhớ đến tôi, nhớ người trót yêu anh. Nhớ chăng hỏi người họ Trần yêu dấu. Tôi cứ ngỡ Trần Nguyễn sẽ đề trên thiệp cưới nhưng nào ai biết được chữ ngờ anh nhỉ.

Mừng anh tôi chẳng có gì, và có lẽ tôi không đủ can đảm để lưu kỷ niệm nơi anh. Tôi cũng biết 1 ngày nào đó anh sẽ quên tôi, sẽ xem tôi như người trong giấc mộng hay là bây giờ đây anh sẽ chẳng bao giờ thoáng nghĩ. Lẽ ra tôi phải mừng, phải vui vì anh đã tìm được hạnh phúc mới, tôi đã không khéo léo giữ anh thì chắc là tôi cũng sẽ vụng về mai sau.

Sau bao ngày tháng mong chờ tin tức thơ từ, hôm nay tôi đã nhận được, tin vui sao làm hồn tôi se lại. Anh cũng chẳng phải là mối tình đầu, nhưng sao tôi vẫn có thể buồn, vẫn có thể viết những dòng thơ gởi muộn Tôi buồn vì chợt thấy mình đánh mất cái gì quí giá. Tình đầu tôi đã bất hạnh, đã cho tôi lẻ loi, cho những đêm dài buồn bã tôi ngỡ mình sẽ chẳng còn yêu được nữa nhưng anh lại đến lại cho tôi yêu vội. Tôi biết yêu sớm quá anh nhỉ, 16 tuổi đã vướng vào khổ lụy, anh vẫn thường bảo tôi vậy mà sao tôi vẫn cứ buồn đau tang đã một lần dang dở.

Sợ tình yêu quá rồi anh ạ, chắc tôi chẳng còn dám yêu ai. Anh không đẹp, không giàu không danh vọng vậy mà tôi đã yêu và để rồi anh phụ. Xưa kia tôi vẫn yêu những buổi chiều, yêu những đêm dài thao thức yêu những giờ nh nhung trong lớp học... Nhưng giờ thì sợ hãi quá muốn trốn tất cả.

Anh cho ngọt ngào, anh cho nghẹn ngào. Một lần cuối tôi xin tưởng vọng suốt đời.

⊖ QUỶ

Tất cả bài vở đăng trong :
«Mái Ấm Gia Đình»
Đều không có nhuận bút.
Bài xin viết một mặt giấy

Thắc mắc Nguyện vọng

Đã thương xin thương cho trót

Nha trang, ngày 4 tháng 1 năm 1973

Kính gởi
Ông Tổng Trưởng Bộ Quốc Gia Giáo Dục
Ông Tỉnh Trưởng Tỉnh Khánh Hòa
Ông Chủ Tịch Hội Đồng Tỉnh Khánh Hòa
Ông Viện Trưởng cùng Quý Vị Giáo Sư Viện Đại Học Cộng Đồng Duyên Hải Nhatrang

Kính thưa
Ông Tổng Trưởng Bộ Quốc Gia Giáo Dục,
Ông Tỉnh Trưởng Tỉnh Khánh Hòa
Ông Chủ Tịch Hội Đồng Tỉnh,
Ông Viện Trưởng cùng Quý Vị Giáo sư Viện Đại Học CĐĐH Nhatrang,

Chúng tôi, toàn thể phụ huynh các thí sinh vừa trúng tuyển kỳ thi Tú Tài II A-B khóa ngày 5-7-72 với hạng BÌNH và BÌNH THỨ có số điểm khá cao đối với các môn Lý Hóa, Vạn Vật. Các con em chúng tôi được biết tin thi tuyển vào Viện Đại Học CĐĐH Nha Trang với một thời gian rất ngắn và thời gian sau ngày thi Tú Tài II đến nay khá dài nên con em chúng tôi nhớ không được kỹ những bài vở năm qua, do đó bài thi không được trôi chảy.

Mặt khác, chúng tôi đều là phụ huynh những gia đình đông con tài chánh eo hẹp không đủ phương tiện cho con em đi học xa. do đó, chánh quyền đã nghĩ đến thành lập Viện Đại Học CĐĐH Nha Trang là một đặc ân lớn lao cho chúng tôi.

Trước tấm lòng quảng đại của Quý vị, chúng tôi xin kính lòng tri ân sâu xa và chúng tôi kính mong quý vị ban cho chúng tôi một đặc ân xét lại hồ sơ dự thi của con em chúng tôi để được vào học ngành chuyên nghiệp Sư-Phạm Lý-Hóa Vạn-Vật nếu đầy đủ các điều kiện trên và nếu [illegible], kính xin quý vị xét lại Học Bạ lớp 12 của con em chúng tôi.

Kính đơn

Phụ huynh các thí sinh dự thi vào Viện Đại Học CĐĐH Nha [illegible]
Đồng ký tên

Nụ cười hòa bình

(Tiếp theo trang 5)

— Đi đâu lang bang đó ?
— Vòng vòng chơi
— Không tới lớp hở
— Còn sớm mà
— Lên đây ta chở đi
— Thôi, đi bộ được rồi
— Có chuyện chi phải không ? Dấu P sao ?
— Bí mật

P lại cười rồi phóng xe đi. Bé quay vào chợ, chọn một cành hoa hồng màu đỏ ấy chết người ta nói hoa hồng đỏ tượng trưng cho «tình yêu» : ghê không... mà cũng chả sao mình là «chồng» của T mà, dù T cao hơn bé nửa cái đầu. Bé cười với ý nghĩ này, khung trời màu hồng tươi mở rộng trước mắt, bé chúm môi hát nhỏ, bài hát xuân tươi trẻ, bé bỗng nhiên cảm thấy yêu đời quá.

— Chao ôi ! hơn tháng rồi mới thấy mi mang một bộ mặt như rứa.

Bé cười thật tươi với đám bạn xinh xinh như những cánh bướm, rồi tung chân chạy vụt vào lớp, ô đẹp quá, những dây hoa xanh, đỏ, tím, vàng giăng đầy, hoa giấy li ti tứ tung khắp nơi, bàn ghế được sắp thành hình chữ V, trông lớp rực rỡ ghê, bé đảo mắt tìm T mắt nâu bỗng chùng xuống. T tôi, bé quay ra sân buồn hiu kia, cô ta đứng dưới gốc có vẻ như ngóng ai. Bé tim đập mạnh. Ơ hơ sao hở.

T vén vạt áo ngồi xuống dáng T chơ vơ, trên tay T thoáng gói quà nhỏ. A ! một hợp bé chạy nhanh, nhưng khựng lại T đứng vụt, ngồi nhìn bé, chân tay bé cuống quít. Đôi môi T mấp vẫn đứng, T vẫn đứng, dáng dấp.

Rồi tự nhiên, hai đứa cùng cười, đi lại gần hơn, bé đưa tay về phía T, T cũng vậy quà «hòa bình» nhỏ được trao Bé kéo T về lớp. Đám bạn xao :

— Ơ...«vợ chồng» chúng bình.

— Ha...ha...mừng chúng chiến tranh.

P, nghịch ngợm, tung hoa lên đầu em, rồi hôm nay để cười. T cười. Các Mùa xuân cũng đang cười phải nụ cười «hòa bình» cu

TƠ VƯƠNG
(Cho NTNT dấu thương hoài)

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ NỘI VỤ
NHA CẢI HUẤN

SỐ 544/BNV/CH/HC/3

cáo thị đấu thầu công khai

1— NGÀY, GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU :

Ngày 21 tháng 02 năm 1973 hồi 09 giờ 00 tại Nha Cải Huấn số 7 Đại lộ Đinh tiên Hoàng (Saigon)

2— MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :

Đấu thầu công khai cung cấp thực phẩm sống cho Trung Tâm Cải Huấn Côn Sơn kỳ Đệ 1 Lục cá Nguyệt 1973 gồm có :

— Lô 1 : Cung cấp 15.000 Kilô cá khô trị giá 1.791.000đ00
— Lô 2 : Cung cấp 30.000 Kilô mắm sặt trị giá 7.050.000đ00
— Lô 3 : Cung cấp 15.000 Kilô nước mắm trị giá 570.000đ00
— Lô 4 : Cung cấp 30.000 Kilô muối hột trị giá 360.000đ00
— Lô 5 : Cung cấp 4.000 Kilô đậu xanh trị giá 576.000đ00
— Lô 6 : Cung cấp 3.000 Kilô nếp trắng trị giá 525.000đ00

(Điều kiện sách chuẩn y số 62-BNV/NSKT/36 ngày 4-12-72 và Tu chính chuẩn y số 03-BNV/NSKT/36 ngày 28-1-73)

3— ĐÓNG TIỀN KÝ QUỸ :

1) Tạm Thời : 2,5 o/o trên trị giá sự cung cấp tối đa 100.000đ00

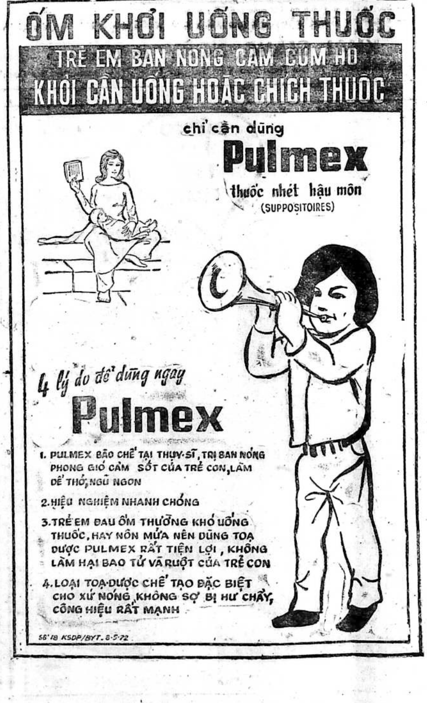
2) Thiệt Thọ : 5o/o trên trị giá khế ước, tối đa 500.000đ00

4— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

— Bộ Nội Vụ (phòng 36) số 164 đường Tự Do (Saigon).

— Nha CẢI HUẤN (Phòng Vật Liệu) số 7 Đại lộ ĐINH TIÊN HOÀNG Đ AKAO (SAIGON)

Saigon ngày 30 tháng 01 năm 1973
GIÁM ĐỐC NHA CẢI HUẤN
Trung Tá CAO MINH TIẾP


ỐM KHỎI UỐNG THUỐC
TRẺ EM BAN NÓNG CẢM CÚM HO
KHỎI CẦN UỐNG HOẶC CHÍCH THUỐC
chỉ cần dùng
Pulmex
thuốc nhét hậu môn
(SUPPOSITOIRES)
4 lý do để dùng ngay
Pulmex
1. PULMEX BÀO CHẾ TẠI THỤY-SĨ, TRỊ BAN NÓNG PHONG GIÓ CẢM SỐT CỦA TRẺ CON, LÀM DỄ THỞ, NGỦ NGON
2. HIỆU NGHIỆM NHANH CHÓNG
3. TRẺ EM ĐAU ỐM THƯỜNG KHÓ UỐNG THUỐC, HAY NÔN MỬA NÊN DÙNG TOẠ DƯỢC PULMEX RẤT TIỆN LỢI, KHÔNG LÀM HẠI BAO TỬ VÀ RUỘT CỦA TRẺ CON
4. LOẠI TOẠ-DƯỢC CHẾ TẠO ĐẶC BIỆT CHO XỨ NÓNG, KHÔNG SỢ BỊ HƯ CHẢY, CÔNG HIỆU RẤT MẠNH
Số 18 KSDP/BYT. 8-5-72

dạ dầy đau ?
PHÁT MINH tại THỤY-SĨ
uldoven
TRỊ CÁC BỆNH BAO-TỬ.
Uldoven TRỊ ĐAU SƯNG BAO TỬ (DẠ DẦY) CẤP TÍNH HAY KINH NIÊN TRỊ CÁC CHỨNG Ợ CHUA ĂN KHÔNG TIÊU
Uldoven DỄ UỐNG LẠI VÔ ĐỘC NAM PHỤ LÃO ẤU ĐỀU DÙNG ĐƯỢC.
Uldoven : KHÔNG LÀM TÁO BÓN CÒN LÀM ĐỠ ĐAU QUẶN NHỜ HAI CHẤT CỐT THẢO MỘC (EXTRAITS VÉGÉTAUX) TÁC-DỤNG NHẸ (KHÔNG ĐỘC) MÀ CÔNG HIỆU.
ULDOVEN
Số 20/M/BYT Ngày 31 3 70

Lớp khiêu vũ
Phượng Hoằng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam vànữ chỉ dẫn, âm thanh [illegible] bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn Đình Chiểu 57 A TânĐịnh Saigon

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon
Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng, chiều tối.
Khai giảng 12-02-1973

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ TRẺ EM

Do cô Ng. Bạch Tuyết tốt nghiệp **MODÉLISTE, TOILISTE** Haute Couture (École **GUERRE LAVIGNE** — Kết quả chắc chắn. Từng đào tạo giảng viên tốt nghiệp dạy cắt may.— Nhận từng nhóm nhỏ không quá 6 ng. Xin ghi tên tại 347 Phạm ngũ Lão gần Khương xá Quốc Tế.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, mau thành nghề, lấy 3 dấu cùng 1ngày, học phí hạ. Hỏi thể lệ và ghi tên nhập học tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu P.N Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu Đ.T 42.692

Dạy Lái Xe

Hay ít tốn kém nhất ? **THÀNH LONG** 24 Phạm hồng Thái GĐ (Lê Văn Duyệt nối dài Sg) địa chỉ cũ 44 Võ Tánh Sg. **THĂNG LONG** 464 Lý thái Tổ Sg với: xe mới đủ loại Giảm học phí cho quân nhân công chức và Anh em lao động. Đặc biệt lớp bổ túc cho quý vị mới có bằng tập bằng xe LA DALAT.

MAI
DẠY CẮT MAY
ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI

Méthode Guerre Lavigne, Haute Couture de Paris

Bảo đảm 2 tháng nhìn Catalogue cắt được các kiểu thời trang. Lớp Sáng, Chiều, Tối. Đặc biệt dạy. Mở tiệm *Tu nghiệp*, xuất ngoại Số 2 Trần quang Khải Đakao *Sg* Có bán ROULETTE

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

Học sửa xe Nhật

Honda, Suzuki, Yamaha, Bridgestone Lý Thuyết và thực hành Khóa cấp tốc 15 ngày, Học phí 6000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên mỗi ngày Đại Nam 239 - 241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 CL. và 808 và 1011 Trần H.Đạo (gần cineOpéra)

Dạy Khiêu Vũ

Riêng từng người nhiều bước mới bảo đảm mau biết (có nhận đến nhà dạy). Do bà Bích Hằng hướng dẫn 529/15 B Phan th. Giản Saigon

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ
« ELITE »

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo- 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC–VIỆT PHỤC – ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS

MÁY DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn. Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, bơm Máy nước, máy kéo. Điều chỉnh sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kem xịt dầu (bếch đầu) hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội dân chính. Mãn khóa cấp bằng. Học phí 5000đ khóa 2 tháng cấp tốc 1 tháng ăn ở 5000đ

— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 Ng. tri Phương Ngã 6 Chợ Lớn tín nhiệm 15 năm

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN
và Télévision

- ● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 200 Sang Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 8.12 và 15-2-73 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
- ● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa sơ cấp.
- ● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision
- ● Lớp sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng xưởng và thực hành thẳng trên TV hiệu, Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường vô tuyến điện
« TẤN - PHÁT »

50 Đại lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường Điện tử
«TẤN-THÀNH»

100 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon

Thợ Máy Xe Hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 6 000đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 6000 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

8-2-73
ANH PHAP VIỆT TÂN

115/49/18 Trương minh Ký Gia Định Đủ trình độ (căn bản thực hành đàm thoại) lớp từ gia nhóm 5 người, Bằng Học phát âm do giáo sư ngoại quốc. Học phí 700đ. một tháng(kèm Tiểu học Anh pháp)

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 6000đ. mãn khóa cấp bằng lớp vấn dây 6000đ 1 khóa Trường **Đại Nam** 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

LỚP VẤN DÂY và
HỌC KỸ NGHỆ LẠNH

GS tốt nghiệp Sư Phạm Huấn Nghệ tại Mỹ đã có 22 năm nghề. Hướng dẫn lý thuyết, thực hành cách nạp ga, mắc rờ le; xử dụng đồ nghề và dò pan bằng máy điện tử. Trường sở đầu tiên mở lớp Kỹ nghệ lạnh, đào tạo nhiều thợ giỏi nay trở thành chuyên viên Trưởng xưởng. Chủ tiệm, Huấn Luyện viên làm việc khắp nơi, **Đại Nam** 808 Trần Hưng Đạo. 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sau Chợlớn. Học phí 9.000đ Ăn ở 6000đ- Lớp vấn dây (bobinage) 6000đ.

HỌC RADIO — T.V.

Từ 6-2 đến 14-2-73 khai giảng các lớp RADIO-AMPLI sáng chiều tối, H.phí 6000đ đặc biệt mỗi học viên ráp sửa 1 máy, khóa 1 tháng rưỡi, sửa đủ loại máy.
Lớp Radio Transistor sáng và chiều
Lớp trưởng xưởng sáng 1 khóa 5000đ

Lớp sửa TV

Denon, National, Sanyo, Sharp. Toshiba. HP 10.000đ Do GS. Kỹ Sư Điện tử phụ trách 2 học viên sửa 1 máy. Khóa 2 tháng. Bảo đảm. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 6000đ

ĐẠI NAM

474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL.

HOA ƠI HOA Ở ĐÂU
MÁY ỦI CÓ MẤY ĐẦU

Ở **HOÀNG VIỆT** Electronics
642 Phan đình Phùng Sg (gần chợ Bàn Cờ) nơi duy nhất bán sỉ lẻ, rẻ nhất các vật liệu làm hoa:

— Máy ủi hoa từ 6 đến 12 đầu bằng đồng mạ kền, kiểu hệt Đài loan và Nhật Bản đẹp rẻ nhất V.N

— Rừng ruban, nhụy Perle, Tokyo

— *Hàng 1.000m Satin, Hồ máy với 6 màu thông dụng đẹp như Ruban mà giá rẻ bằng 1 phần 5 Ruban.*

— Cánh hoa lá Satin lá Nhung làm bằng máy đẹp như hoa lá thật.

— Nhung Vải Voan, nhựa thông màu nhuộm keo hồ dây kẽm v.v...

Có bán sách dạy làm hoa Cuốn sách đầu tiên tại VN do Hoàng Việt xuất bản

Phụ Nữ độcnhất Việt Nam
DẠY CẮT MAY

VESTON-GILET - PARDESSUS

Cho nam giới, bạn gái có tiệm may. Nổi tiếng ÂU VIỆT PHỤC NỮ Raglan khỏi thử, Luyện thi lấy bằng mở trường DẠY CẮT MAY Mme XỨNG 45/3 KHU 2 XÃ TÂN PHÚ Tân Bình Gia Định.

HOA ƠI HOA Ở ĐÂU ?
Máy ủi Hoa có mấy đầu

Máy ủi hoa 13 đầu 13/19 Đinh - Tiên Hoàng Bán rẻ nhất nước: Ruban nhụy Nhựt bản hoa lá đủ loại cắt sẵn: keo gội ủi: giấy dòng sách dạy làm hoa bán sỉ Tới coi từng hoa để học phương pháp Nhật Bản mau biết Hoa đẹp.

サテンリボン minh châu

TRƯỜNG CẮT MAY
MỸ-PHƯƠNG

tức Lớp Cắt May Bà Ngà

Danh tiếng khắp nơi. Dạy cắt may đủ môn Âu - Việt phục, Lớp Sáng, Chiều, Tối. Nội trú đầy đủ tiện nghi Chỉ dẫn thợ may áo dài Raglan, bảo đảm sau 3 giờ biết rành mọi kiểu.

241 Trần Quốc Toản Saigon 10 (gần góc Nguyễn tiểu La)

LỚP DẠY CẮT MAY
ĐỨC-HẠNH

438 Hai bà Trưng (Tân Định).
Dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, đủ kiểu mới, Coupe thật đẹp. Dạy cắt theo Catalogues do Bà hiệu trưởng trên20 năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn từng người. Kết quả mau chóng. Có khóa cấp tốc mở tiệm, hay xuất ngoại.

Khai giảng ngày 12-1-1973

Dạy Cắt May Thêu
NGỌC HƯƠNG

200 Dương công Trừng Chợlon (góc Trần hoàng Quân)

Trung tâm đào tạo nhiều thợ giỏi nơi đáng tin cậy để bạn gái học khóa Âu, Việt, Phục phụ nữ áo dài Raglan.

Hướng dẫn tận tâm thực hành ngay trên vải học phí hạ giới thiệu việc làm bảo đảm cắt may giỏi các lớp sáng, Chiều, Tối. Nhận may áo dài và đồ đầm hợp thời trang giá phải chăng

Nhạc Lớp nhạc Trần thị mộng Quỳnh Trếng dân ca cấp tốc 226 Minh Mạng PN (Đi Nguyễn Huỳnh Đức tới 331 quẹo M.M)

Radio — Thợ máy

Hòa bình đến. 15-2-73 đặc biệt khai giảng cho học viên lớp tối khóa 2 tháng. 2000đ 1 tháng. Kết quả bảo đảm. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên ĐẠI LÂM 474 Phan th. Giản (góc Cao Thắng).

Trường TÂN HÀM THỤ

23 Nguyễn văn Giai, Dakao, Saigon1
ĐT. 95 753

Vẫn tiếp tục nhận học-viên bất cứ lúc nào trong năm để hoàn tất sớm chương trình đầy đủ các lớp Trung học đặc biệt lớp dự bị 12A-BC cho các bạn học thẳng Tú Tài 2. Cơ sở qui củ nhất tín nhiệm toàn quốc kết quả thi đậu cao nhất. Cắt phiếu này dán vào giấy có ghi tên, địa chỉ để lãnh thể lệ đơn.

GIÁO SƯ DO

Hữu xạ tự nhiên hương, khỏi cần tán tụng giông dài, Tập Thể Dục chơi thể thao Lực sĩ và Thể Thao Gia đều phải theo một phương pháp ngõ hầu mới đạt được kết quả như ý muốn, Vũ càng mênh mông hơn nên G.Sư Do đưa ra 10 thế mới (10 bước) giúp Quý vị nam nữ tới hiểu biết mau lẹ, sau 1 vài giờ học tập. Đến cao ốc 14 đường Phan văn Hùm phòng C lầu 1 (Ngã 6 Saigon trước nhà hàng Lê Lai)

Bănghọc 209 Nguyễn văn Sâm Gần rạp KimChâu bán băng học English for Today toàn bộ Anh văn Đàm Thoại hoàn toàn do Tiến sĩ Hoa kỳ thực hiện.

Anh văn cấp tốc

209 Nguyễn văn Sâm cách rạp Kim Châu 800m ĐT. 97.288. Chuyên dạy Anh văn Đàm Thoại cấp tốc, thương mại giao tế. Bổ túc Anh văn Trung học, Anh văn Đại học. GS. Tòng 22 năm kinh nghiệm. Mỗi lớp tối đa 5 học viên.

Dịch, Anh, Pháp

209 Nguyễn văn Sâm gần rạp Kim Châu chuyên dịch tài liệu Anh. Pháp Việt Ban dịch thuật uy tín, Tài liệu gấp lấy ngay.

Nữ SV khoa học có kinh nghiệm kèm Toán Lý Hóa Pháp Anh chương trình Pháp. Việt Hỏi cô Nguyệt 682/17 Phan thanh Giản Saigon.

G.S. WILLIAM SHIANG

Tốt nghiệp Âm nhạc viện Hongkong
GP. số 5418 GD/HV5
Chuyên dạy: Hạ uy Cầm, Tây ban Cầm. Khẩu cầm (HarMonica) Bass và Trống 118Đ Nguyễn huỳnh Đức (lầu 1) chợ Hòa Bình Cholon

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon
HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth., H Cout. de Paris Học phí áo dài 4000đ Hai ngày may giỏi Raglan 4000đ. Robe 4000đ, Raglan comtesse, 7.000đ. Patron 4000đ trọn khóa 7000đ nhận học viên mỗi ngày

Dạy Anh Pháp

ĐÀM THOẠI và THÔNG DỊCH CẤP TỐC cho người biết sơ sơ cần gấp NÓI, NGHE, ĐỌC, VIẾT, GIỎI để đi làm, thi du học, du lịch, chuyện trò xã giao với bạn bè ngoại quốc trong việc buôn bán kinh doanh, do Giáo sư Cử Nhân Văn chương từng xuất ngoại nhiều năm ở Anh và Pháp hướng dẫn, HỌC PHÍ NHẸ, BẢO ĐẢM KẾT QUẢ. Hỏi học gấp G-S ROBERT 54D Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao, buổi sáng hoặc chiều, tối

Lớp Kế Toán.
«THỦ KHOA»

— Kế Toán Thương Mại Thực hành phụ thêm phần Ngân Hàng

— Hướng dẫn từng người. Nhận học viên mỗi ngày. Học phí trọn khóa: 5.000đ

— Có đủ lớp sáng chiều, tối. Có lớp cấp tốc.

— Ghi tên tại Thủ Khoa 237, Nguyễn tri Phương (ngã Sáu, Chợ *Lớn*) và Thủ Nguyên 808 Trần Hưng Đạo, Sg (kế rạp ciné Opéra)

Kế Toán chỉ nam quyển 1

Phiên Dịch ra Việt Ngữ toàn bộ trương mục của Tổng Hoạch Đồ 57 và trình bày nguyên tắc căn bản của Kế Toán Phân Tích Khai Thác (Kỹ Nghệ) Đã có bán tại phòng Thương Mại đường Nguyễn Huệ các nhà sách Xuân Thu Khai Trí Saigon, Thế Giới Cho Lớn.

Tác giả: Trần nhật Ái và Ng-Tường Trình.

ĐIỆN-TUYẾN

264H, TRƯƠNG-MINH-GIẢNG. SAIGON
(TRƯỚC CHỢ T.M.GIẢNG) ĐT: 40.529

KỸ-SƯ TỐT-NGHIỆP TẠI MỸ PHÁP NHẬT
CHỨNG-CHỈ ĐƯỢC BỘ Q.G.G.D KIỂM-NHẬN

ĐIỆN-RADIO-TV.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
LỚN NHẤT THỦ ĐÔ
Đủ lớp Sáng, Chiều, Tối Nội trú
Khóa mới: 10-2 15-02 và 1.-3

LỚP RADIO CĂN BẢN: Ráp Sửa Chữa đủ loại máy đèn, Ampli tập phá Pan.

LỚP TRANSISTOR: học 40 Pan thường thường ráp Signal, Injector Tracer.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG: học đủ loại máy đo VTVM, AUDIO Generator, Oscillo cassette Teac, Pioneer Test tube.

LỚP TV ĐÈN và TRANSISTOR Học loại máy thị trường thực tập phá Pan do một nhóm Kỹ sư tốt nghiệp tại Mỹ, Pháp, Úc, Nhật giảng dạy áp dụng theo P/P Thính Thị hành và chiếu phim màu tài liệu thực tập tại Xưởng. Hòa bình hậu chiến các bạn cần phải có 1 nghề để bảo đảm tương lai Điện Tuyến 264H Trương minh Giảng

G.S. PHUS

Dạy pháp văn Dịch Anh, Pháp, Đức Việt. Luyện thi Tú Tài S.V Đại Học và Xuất Ngoại: Học Conversation Culture générale Texte Grammaire Orthpgraphe Rédaction Littérature Analyse des oeuvres choisies.
221/1B Trương minh giảng Saigon.

Toán-L-Hóa «Tú tài» 73

15-02: Các lớp 12AB-11AB Gs. Bùi Thụy Hoành quyết tạo thật giỏi để học sinh sẵn sàng du học và thăng tiến Đại Học phòng học được trang bị máy lạnh nữ sinh học riêng. Ghi tên gấp tại tư gia số 242/73/8 Nguyễn thiện Thuật Saigon (buổi chiều).

CHÃ GIÒ !!

Đặc biệt dòn lâu (4-6giờ) Cuốn bằng bánh tráng thường ! Bình thường chả giò chiên một lát là hết [illegible] ngay. Với phương pháp [illegible] biệt chả giò thật dòn, vàng ống ngon mắt. Dạy sáng thứ năm 9giờ ngày 15-2 chiều chủ nhật 11-2 tại Huyền Trân 167 Lý thái Tổ ngã 7 Chợ Lớn.

Tìm việc

— Thanh nữ 21 tuổi nghèo, đã biết âu phục phụ nữ, thích trau giồi thêm nghề ước mong tìm được nơi may thi công. Hứa sẽ làm lại chủ sau khi thành thạo. Liên 321/11/8H Phạm hồng Thái Gia Định.

Trường-Sơn 129 Lê Văn Duyệt Sg
14-2 Toán lý Hóa 12A, 12B, 11AB

Chuyên ôn bài học và giải đề thi tổng hợp.

Muốn đậu ngay khóa đầu và đậu cao. Ghi tên học lớp

14-2 ToánLýHóa, S.Ngữ, Triết 12AB

Tại Trung Học **QUANG MINH** 299 Trần quốc Toản Saigon
ĐẶC BIỆT có lớp 12A học ngày Chúa Nhật

Anh Ngữ VIANMY: Các lớp cũ và mới Học
Ngày 12-2-73 tại 341 Trương minh Giảng Sg

(G.S BÌNH)

CÔNG TY ĐIỆN LỰC V.N.

Trân trọng thông báo về lịch trình đọc điện kế và thâu tiền kỳ 02 năm 1973

KHU VỰC(1): TỪ : ĐẾN :	Ngày đọc điện kế	Ngày thu tiền
6101 : 6199 : 8101 : 8106 : 9004 : 9012 :	05-02-73	16-02-73
2001 : 2099 : 6601 : 6699 : 6203 : 6209 : 8107 : 8116 : 9013 : 9022 :	06-02-73	17-02-73
6210 : 6221 : 8117 : 8126 : 9023 : 9030 :	07-02-73	18-02-73 CN
6222 : 6261 : 6301 : 6310 : 8127 : 8133 : 9031 : 9046 :	08-02-73	19-02-73
6311 : 6321 : 8134 : 8165 : 9047 : 9085 :	9-02-73	20-02-73
6322 : 6332 : 8201 : 8211 : 9086 : 9099 : 9802 : 9809 :	10-02-73	21-02-73
6333 : 6348 : 8212 : 8222 : 9810 : 9827 :	11-02-73 CN	22-02-73
6349 : 6362 : 8223 : 8231 : 9828 : 9870 : 9102 : 9104 :	12-02-73	23-02-73
6401 : 6431 : 8232 : 8273 : 9105 : 9109 :	13-02-73	24-02-73
6432 : 6470 : 6501 : 6504 : 8301 : 8315 : 9110 : 9113 :	14-02-73	25-02-73 CN
6505 : 6569 : 8316 : 8326 : 8401 : 8406 : 9114 : 9119 :	15-02-73	26-02-73
7101 : 7114 : 8407 : 8462 : 9120 : 9126 :	16-02-73	27-02-73
7115 : 7170 : 8501 : 8512 : 9127 : 9130 : 1154 : : 1401 : :	17-02-73	28-02-73
7201 : 7210 : 8513 : 8529 : 9131 : 9163 : 1153 : :	18-02-73 CN	01-03-73
7211 : 7273 : 2101 : 2199 : 8530 : 8572 : 8601 : 8602 : 9202 : 9215 : 8801 : 8899 :	19-02-73	02-03-73
7301 : 7311 : 8603 : 8612 : 9216 : 9221 :	20-02-73	03-03-73
7312 : 7318 : 8613 : 8619 : 9222 : 9227 :	21-02-73	04-03-73 CN
7319 : 7330 : 8620 : 8628 : 9228 : 9233 :	22-02-73	05-03-73
7331 : 7369 : 7401 : 7404 : 8629 : 8639 : 9234 : 9280 :	23-02-73	06-03-73
7405 : 7416 : 8640 : 8649 : 9301 : 9305 :	24-02-73	07-03-73
7417 : 7464 : 8650 : 8697 : 8701 : 8701 : 9306 : 9311 :	25-02-73 CN	08-03-73
7501 : 7511 : 8702 : 8713 : 9312 : 9326 :	26-02-73	09-03-73
7512 : 7519 : 8714 : 8722 : 9327 : 9344 :	27-02-73	10-03-73
7520 : 7532 : 8723 : 8781 : 2201 : 2299 : 9345 : 9394 :	28-02-73	11-03-73 CN

1) Số khu vực là 4 số đầu của danh số điện kế

14-2 Luyện thi TOÁN LÝ HÓA 12A, 12B

Dạy phương pháp giải các loại toán và đề giáo khoa
GS. LÝ HÓA: NGUYỄN QUỐC SỦNG — G.S TOÁN TRẦN CAO LỘC
SÁNG, CHIỀU, TỐI — Ghi tên Trường ĐỨC HẠNH 135 Trần Quý Cáp Saigon 3

CÉMIN
Thuốc viên ngậm
THƠM MÙI CAM
HADZER
EWABI VITAMINC TABLETS

LAO-ĐỘNG, KINH DOANH, CÔNG TƯ CHỨC. SINH-VIÊN, HỌC-SINH MUỐN CÓ SỨC CHỊU ĐỰNG BỀN-BỈ, CHỐNG MỆT MỎI.
NÊN DÙNG CÉMIN

ĐAU-NHỨC CẢM CÚM
dứng lại !!!
đã có
MAGNO PYROL
MAGNO PYROL
PHÁT MINH TẠI THỤY-SĨ/ĐỨC
(SUISSE / ALLEMANDE)
DO
Viện bào-chế SIEGFRIED
GIỮ ĐỘC QUYỀN TRÊN THẾ GIỚI
IPC
BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN
HÃY DÙNG NGAY
MAGNO PYROL
Bán khắp các nhà thuốc tây

- QUÝ VỊ ĐÃ BIẾT HIỆU NGHIỆM ĐỘC ĐÁO CỦA NO FLU LÀ NHỜ CHẤT MAGNO PYROL, NAY MAGNOPYROL ĐƯỢC BÁN RA VIÊN NGUYÊN CHẤT, TÁC DỤNG MẠNH HƠN.
- MAGNO PYROL chận đứng đau nhức, cảm cúm nhanh chóng hơn nữa MAGNOPYROL còn chống co giật và sưng tấy.
- MAGNO PYROL công hiệu trong nhiều bệnh: cảm cúm, ban, nóng lạnh, phong thấp, nhức răng, nhức đầu nhức khớp xương, nhức bắp thịt, đau nhức lúc hành kỳ
- MAGNO PYROL vô hại nên người lớn trẻ em, người già, đàn bà thai nghén đều uống được
- MAGNO PYROL tác dụng rất nhanh, mạnh và bền bỉ (12 giờ liền)
- MAGNO PYROL không làm buồn ngủ, không làm hôn mê, không làm bệnh nhân quen thuốc.

Trường VĂN - HÓA 187 GIA LONG SAIGON. Đ.T 92.329
15-2 chiều 3giờ, tối 7giờ, khai giảng
LUYỆN THI TÚ TÀI 2CD đủ ban Anh Pháp

TRIẾT: Lê thanh Liêm, Nguyễn x. Hoàng. Đinh v. Hải, Hồ văn Trai, Nguồn nhật Duật, Nguyễn T. Văn Hoàng minh Hùng.
PHÁP: Tô Đàng, Phan khắc Trừu. ANH: Lê văn Ruệ, Nguyễn tấn Gia.
TOÁN LÝ HÓA, VẠN VẬT: Nguyễn khoa Tuấn, Trần đức Lợi,
SỬA ĐỊA CÔNG DÂN: Bùi văn Hiệp, Trần văn Khoa

LỚP MỚI ! LỚP MỚI !!
MỞ ĐỢT BA — DO BAN GIÁO SƯ CAO VĂN GIẢNG DẠY

- College English A: Dạy sát chương trình năm 1 Ban Anh Văn Đại học Khoa Học
- College English B và C: Đặc biệt dành cho SV các Phân Khoa LUẬT, NHA, Y, DƯỢC, KHOA HỌC, NHÂN VĂN
- Michigan thi 1973 (trường lo hồ sơ thi) Gramar Composition.
- Spoken English (trình độ hết cuốn 3 EFT trở lên)
- English For Today (lấy lại căn bản nghe, nói, viết. Do các GS có bằng MA tốt nghiệp tại Hoa Kỳ Giảng dạy).

KHAI GIẢNG NGÀY 16-02-1973

Tại trường **THÁNH TÂM 19 bis Trần cao Vân Saigon 1** **— Ban Giáo sư Cao Văn**

ĐỪNG LO TRĨ NỮA
TRĨ
chữa khỏi giải phẩu nhờ thuốc viên
Varemoïd
PHÁT-MINH TẠI THỤY-SĨ
Varemoid
Varemo
Số 104/BYT - 11.11.72
Varemoïd
THUỐC NHẬP CẢNG TỪ THỤY-SĨ bán khắp các nhà thuốc tây.

Varemoïd TÁC DỤNG NHANH CHÓNG VÀO THẲNG CĂN BỆNH TỨC CÁC TĨNH MẠCH NÊN LÀM GIẢM ĐAU - ĐỠN KHÓ CHỊU NGAY VÌ VẬY

Varemoid DÙNG ĐỀU VÀ DÙNG LIỀN SẼ KHỎI CẦN GIẢI PHẪU.

Varemoid VIÊN BỌC ĐƯỜNG UỐNG DỄ DÀNG BẤT CỨ NƠI NÀO, KHỎI DÙNG THUỐC MỠ DƠ BẨN

Varemoid DÙNG ĐƯỢC CẢ CHO NAM PHỤ LÃO ẤU VÀ ĐÀN BÀ THAI NGHÉN.

Varemoïd HIỆU NGHIỆM NHỜ CHẤT FACTEUR P. ZYMA PHÁT MINH TẠI THỤY-SĨ

TV-RADIO

Mua, bán, đổi

Ampli, Loa, Thu băng mới cũ đủ loại. (còn dư 1 vỏ cây Ampli 5000A bán). Số 847 Hậu Giang Chợ Lớn.

Bán rẻ Loa Denon (8), AS57 (10), Pioneer CSA22, CS33, Thu băng Akai 4000D, M9, TC250, Ampli Sansui 5000A vỏ gỗ (75), Kenwood 5150, 6160 260 watt micro thùng sách mới, SS7000A vỏ gỗ (65), Quay dĩa tự động Panasonic (26). Tất cả bán rẻ, có nhận đổi bù các loại. Mời đến 847 Hậu Giang Chợlớn.

Cần bán Ampli Kenwood 140X (230W) model mới, Teac 4010S, Teac 1200W model mới. 283 Hùng Vương tại Ngã Ba Hàng Xanh (Gia Định).

Tivi Denon 20 4 Loa (65), National 16 (41), Thu băng Akai 1800SD (62), 1710W (45), Ampli Denon 2 Loa (26), 2 Loa 50W (18), Quạt bàn (12). 531/4 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

194 ngàn Ampli Scott 386 (200W), Deck Teac 2050 (auto reverse), Loa Sansui SP200, tất cả tốt có thùng sách, tặng thêm Dual 1001 (cũ). 227/5 Hùng Vương (ND) QL.13 Gia Định.

TV 23″ và tape deck Sony TC366, mới nguyên bán. Hỏi 228 Hai bà Trưng Sài Gòn.

TV, Ampli Sansui 400, Akai X150D, Loa BX200, 1 TV Denon 19 in và 16 in National meuble. 165 Huỳnh Quang Tiên Gia Định, Cư xá Trương Minh Giảng.

Sony 730 chưa khui, Ampli Sansui 800, Nivico 5550, Loa Coral 1001, SP2000, Sony 580. Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon.

CHÂU VĂN

Đã phát hành trọn bộ (6 cuốn), thực hiện cực kỳ công phu với 2 đệ nhất cung văn Sáu Ngón và Giáo Cần. Hỏi tại HOA XUÂN 211 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

T.V. RADIO Tân THÁI-BÌNH

154, Nguyễn thiện Thuật Saigon Điện Thoại 90.994 Trung tâm bán sĩ, lẻ và sửa chữa đủ loại và kiểu TV. Radio, Cassette xài điện, bình accu hoặc piles.

— Rẻ đặc biệt hết chê.

— Phẩm và lượng toàn hảo

- Có xe giao máy tận nhà quý khách.
- Chuyên viên sửa chữa tận tâm kinh nghiệm, nhận sửa tại tư gia.
- Máy mua hoặc sửa chữa tại bổn tiệm đều có bảo đảm kỹ thuật từ 3 (ba) đến 12 (mười hai) tháng.
- Phương châm : Tất cả phục vụ khách hàng.

Mua bán đổi bù

Sansui 5000A/W, 1000A, 3000A, Denon TK140X, SX990, Akai M9, M10, Sony 355, 366, 200D, 150D, 1710W, Loa CS99, SP5000, SP70, AR4x, CS33A, 33, SS110, BX200, TV Nec 23. 052 lô G chung cư Minh Mạng đường Sư vạn Hạnh.

Akai 200D, Cassette tape deck CS50D, bán rẻ. Hỏi 6 Yên Đỗ Saigon.

Mua Tivi cũ

Cần mua nhiều Tivi, Radio, Cassette cũ, dùng rồi của Nhật giá cao, trả tiền ngay. Hỏi **Thanh Long, 78 Cống Quỳnh Saigon.**

Radio TV Phương Hướng 67 Nguyễn thiện Thuật SG

ĐT.90555, (gần Đền Sòng Sơn) Nơi tập trung Radio, TV, Cassette, lớn nhỏ đủ hiệu. Xài bình, xài điện, xài pile. Giá hạ hơn các nơi. Quí khách muốn mua xin đến Radio PHƯƠNG HƯỚNG chắc chắn sẽ hài lòng vì máy tốt, giá rẻ, bảo đảm 1 năm, có xe đưa tận nhà và tặng quà kỷ niệm. Nếu Radio TV hư xin gọi điện thoại số 93.217 hay 90.555 sẽ có chuyên viên đến phục vụ Quí khách.

Ampli Pioneer QX8000A, QA800A (4 channel), SX9000, 1500TD, Ampli Sansui 5000A, 5000X, 7000, 4500, QS-500, Ampli Fisher 250TX, Akai 365D, 2000SD, 220D, M10W, Sony TC580, 630, 730, 366, Teac 4070, A110 (deck cassette), A350, Độc đáo deck cassette 276US (đầu HPF không mòn, có dolby và auto reverse), Deck Cartridge Pioneer HR88, Loa Pioneer CS99A, 77A, 33A, CS99, Sansui SP3500, 70, SP2000, Loa AR3a, AR2ax, Fisher 111K, Echo RA500. Xin quý khách đến 85 Hùng Vương Chợ Lớn (gần bến xe An Đông, khoảng giữa đường Pétrus Ký và Trần Nhân Tôn). Kính chúc quí khách và các thân hữu một năm Quí Sửu An vui và Thịnh Vượng.

CÁC TIỆM THÂU BĂNG Ở SAIGON và CÁC TỈNH

- Chúng tôi có nhận sang, thâu và bán sỉ cho quí vị với giá đặc biệt.
- Năng xuất mỗi ngày : 100 cuốn cho mỗi loại băng.

Phòng Thâu Băng TRỊNH QUAN

KIOSQUE SỐ 7 NGUYỄN HUỆ

Ampli TV hư

Đ.T. 21.179 hoặc đem lại :

HIỀN Ampli, TV, Tape

186 Lê Lai Saigon

Cách cổng xe lửa số 1

Nhà Thờ Huyện Sĩ 150m

Do nhóm chuyên viên và Trưởng Xưởng PX phụ trách. Nhận sửa tại tư gia và sửa chờ lấy ngay các hiệu : Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Scott, Marantz, Akai, Teac, Sony, Philips, Revox, RCA v.v...

Đầy đủ phụ tùng thay thế. Công việc mau chóng đúng hẹn. Bảo đảm 3 tháng. Lấy kỹ thuật gây tín nhiệm.

TIVI HƯ ?

Sửa chờ lấy ngay

Xin Đ.T. 93548 hay 98467

sẽ có chuyên viên đến sửa tận nhà hoặc đem đến xưởng kỹ thuật Tivi :

THANH QUANG

158 Lê Lai Saigon

có máy dò PAN tối tân. Nhận sửa đủ các loại Tivi Mỹ, Đức, Nhật, Hòa Lan, do nhóm cán sự điện tử kinh nghiệm đảm trách từng loại máy. Ampli, Radio FM/AM Sansui, Kenwood, Fisher, Tapedeck, Akai Teac, Revox, Dokorder, Cartridge Cassette, Aiwa, Nivico...

Công việc thật kỹ lưỡng, mau lẹ, chắc chắn, đúng hẹn. Có xe nhận và giao tận nhà không tính tiền, Sẵn phụ tùng các loại máy. Giá hạ hơn mọi nơi. Bảo Đảm 6 tháng.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 6 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra). Làm việc cả Chủ nhật.

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Có sẵn. Teac A1500, Akai 150D, Dual Deck (có nắp kiến), Sansui 3000A, Pioneer SX2000, SX34B, Kenwood 5150, Nivico 5020, Marantz 26, Loa Fisher 111K, SP3000, SP2500, CS77, CS44, CS33. (Cần mua thêm nhiều thâu băng Ampli thùng Loa mới, cũ). Chuyên viên **PX PX PX** nhận sửa chữa tại tư gia cho tất cả các loại máy kể trên. **629 Xuân Viên Pétrus Ký** (ngã Bảy, bến xe Dalat).

Sửa TV ở đâu ?

Quí vị gọi số **96.102-97.930** là có chuyên viên đến nhà quí vị sửa và bảo trì ngay. Có bảo đảm, do một nhóm cán sự kinh nghiệm. Hay mời đến Trung tâm sửa chữa **TUYẾT** THÁI BÌNH 217 đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

SẮM TV, CASSETTE ? và Radio ở đâu

Mời đến **217 Nguyễn Thiện Thuật SG.** Tiệm **TV TUYẾT THÁI BÌNH.** Nơi tập trung đầy đủ Cassette các hiệu TV đủ cỡ : xài bình, pin và điện, đủ hiệu. Giá thật hạ, bảo đảm một năm bảo trì. Xe giao máy đến nhà và trang bị. Đến xem là sẽ thấy hạ. Mở cửa liên tục từ 8 giờ sáng đến 21 giờ tối.

Kính mời

HÙNG SƠN THÂU BĂNG

426 Minh Mạng, Chợ Lớn.

Nơi tập trung đầy đủ nhạc Việt, ngoại quốc, Kinh Phật (thâu tại chùa Thiên Mụ, Huế), băng học Sinh ngữ, tuồng cải lương, tân cổ giao duyên, và đặc biệt 1 collection hơn 100 đĩa Classique từ hơn 20 năm nay, mà giá thâu chỉ có 400đ 1 băng 1800 Feet. Quý vị đã thâu nhiều nơi, chưa hài lòng. Xin mời ghé tiệm chúng tôi, cam đoan với 1 kỹ thuật thâu thanh độc đáo, quý vị sẽ có những cuộn băng hoàn toàn như ý.

HÙNG SƠN kính mời.

Mua, bán, đổi

Đủ loại TV Nhật cũ mới (có hóa đơn). Giá thật thà. Hỏi 96A Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Cải lương, Tuồng, Dân Ca, Kinh Phật, **Băng Học** Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, Tây Ban Nha. **Đại Lý các hiệu băng nhạc.**

MINH CHÂU 66t Lê Lợi Sg

Café nhạc

58.000đ cho một bộ máy café nhạc bình dân gồm có : 1 Cartridge Deck Pioneer (thâu phát), 1 Ampli Pioneer -1- 2 loa Sonic. 629 Pétrus Ký Saigon (Ngã Bảy bến xe Dalat).

TV - AMPLI hư ?

của Mỹ, Nhựt, Đức, Hòa Lan v.v.. xin quay ĐT số 99502 có ngay chuyên viên đến tận nhà sửa cấp tốc bảo đảm 3 tháng. Có nhận sửa Cassette magné đầy đủ phụ tùng. **TV Radio Phúc Lợi** 601 Trần Hưng Đạo Cộng Hòa Saigon.

Kinh Phật (9 bộ)

Cầu an, cầu siêu, nhật tụng do HOA XUÂN 211 Nguyễn Thiện Thuật phát hành. Nghi lễ thống nhất, âm thanh nổi. Trên băng có đính nhãn HOA XUÂN, ngoài bìa có chữ DOLBY. Đó là những dấu hiệu để quý vị phân biệt băng giả mạo.

Đại hạ giá Akai M11, 1800-SD, 200D, 220D, 365D, Sony 730, 580, Teac 4010S, 2070, 4010SL, Ampli Sansui 7000, 5000-XW, 5000A, Pioneer SX9000, Fisher 700T SX2500TD, Kenwood 5150, Echo 500, 202, Cassette Sony 165, Scott 386 Loa Pioneer CS99A, 99, 88A, 77A, 33A, SP3500, 2500, Coral BX1200. Loa Mỹ Fisher X10, AR2ax, R4x, Quay dĩa PL50, Và nhiều loại máy khác. Tất cả nguyên thùng giao ráp liền tận nhà. Nhận đổi bù. 89 đường Bàn Cờ (khoảng giữa Cao Thắng và Nguyễn thiện Thuật)

300 đồng Sang băng nhạc

Trong khuôn khổ hoàn toàn đổi mới nhân dịp Xuân về TTS Băng HOÀN MỸ dùng toàn máy Teac 4010SL vừa thay hết 1 loạt máy mới để phục vụ khách hàng bằng chủ trương «Rẻ, tốt, nhanh chóng» TTS Băng HOÀN MỸ với đầy đủ nhạc Việt, Ngoại Quốc hay nhất sẽ là nơi ưng ý nhất của quý vị. 215/G8 Chi Lăng hay hẻm 330 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

PHOTOCOPY ĐẠI HẠ GIÁ

Giấy ngắn : 20đ, dài : 25đ.

PHÒNG THÂU BĂNG NHẠC

TRỊNH - QUAN

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ

Cần mua giá cao giấy và nước Photocopy, Apeco, Gold Star.

5000X, 4010SL, CS99

CS77, CS33A, Akai M10, 200D, 150D, Sony 250, 260, 530, Ampli Sansui 4000, 990, Pana, 763FS (trọn bộ) và 1 bộ máy nhỏ tuyệt đẹp CS33A -1- Sony 250 -1- Ampli 40W. Bán hoặc đổi bù. 253/6 (cũ) Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

35.000 TV RCA 19′ hình ảnh và âm thanh hoàn hảo còn rất mới. Hỏi 24A cư xá Đô Thành (đường sau lưng bệnh viện Bình Dân).

TIVI-AMPLI-MAGNÉ HƯ

Xin ĐT. 92.801. Hoặc đem lại **TV Thái Bình** 99 Cao Thắng. Có chuyên viên đến sửa tại tư gia.

37.000 TV Zenitch 19′ hình ảnh âm thanh khỏi chê. Hỏi ngõ 455 (ngõ tiệm thuốc gác Ngọc Sương) nhà 421/2 Võ di Nguy PN (thẳng lộ vô 30m là tới.)

AMPLI HIỀN

AMPLI TV THÂU BĂNG HƯ !

XIN ĐIỆN THOẠI **21.179**

Hay mang đến xưởng điện tử :

Hiển 186 LÊ LAI SAIGON

Do nhóm chuyên viên và Trưởng Xưởng PX phụ trách

Quí vị cần mướn

Xe du lịch, xe cưới, xe car, bàn ghế, xe và máy phóng thanh, Ampli Magné, Loa, đờn, trống, v.v... Xin mời đến Trung Tâm Nhạc và Điện Lạnh SÓNG 96A Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả). Quí vị sẽ được phục vụ chu đáo. Giá rẻ hơn mọi nơi.

Sơn Hải Thâu Băng

6 Yên Đỗ Saigon

MONO — STEREO

CASSETTE

Đầy đủ các loại băng nhạc và đĩa hát mới. Ghi âm bằng máy tối tân.

KỸ THUẬT BẢO ĐẢM

● ENGLISH FOR TODAY bộ mới được tín nhiệm nhứt hiện nay.

● BĂNG LUYỆN GIỌNG Better Speech Course (duy nhất tại VN)

CÔNG SANG BĂNG

1800F — C90 : 400đ.

HÌNH MÀU :

Tráng phim, in hình màu

"KODAKCOLOR và EKTACHROME-X

Giá thật rẻ. Giao hình thật nhanh. 6 Yên Đỗ.

THUỐC

164 Thoại ngọc Hầu Ô. Lang Tài chuyên trị Loạn Trí Đau Óc Phong Ngứa Lở Nhức Gân Cốt Tê Bại. Có tặng thuốc dùng ngay kiến hiệu.

Hồng Đức

Thuốc Gia Truyền

307 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận chữa bảo đảm các Bệnh nan y.

HÔI NÁCH

Xin hỏi ngay :

Lotion LOANA

ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN

NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ

TÁO BÓN — MỎI MỆT

HEPACHAUT

VUI VẺ — TƯƠI TRẺ

DA DẺ — MỊN MÀNG

KN.73M/BYT 28/2/68

PHONG NGỨA

nổi mề đay, ong muỗi đốt dùng BETADINE dermique Bôi ngoài da không nhờn thơm mát không đau sót, Có bán tại các nhà thuốc Tây.

THUỐC DÁN NHẬT BẢN

SALPAS (hiệu Lạc Đà). Trị đau nhức, phong thấp, đau lưng, nhức mỏi gân cốt. Có bán tại các nhà thuốc tây.

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân : Nám cạnh đầu dọc, bản thân. Ban ngày mỏi mệt đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan.

Thận hư dương kém, bản thân, Đau Lưng tả, sấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ **HOÀN SINH** 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Thuốc gia truyền

46/6 Âu Dương Lân

cầu chữ Y đi qua Sở Rác

Bịnh đàn bà huyết trắng kinh niên, ung thư tử cung. Có thuốc trị bảo đảm hết ngay. Trẻ em cắt lể các thứ ban.

BEL! BEL! BEL!

— Phấn trắng BEL dễ dùng. Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc, trừ mụn, chống nắng.

— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh ướt, long lanh, hấp dẫn.

— ACNOBEL trị mụn đỏ mụn trứng cá, da mặt nhờn.

— Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn.

— Sữa nuôi da ANITA.

— Thuốc mọc lông nheo BARBARA.

Bán tại các Nhà Thuốc Tây

Cần ho, ho đàm, ho gà, ho khan uống :

NODON

nhãn hiệu «Đầu con Gà» KN 255-BYT/QCDP.

SIROP

PROMERGAN

Người lớn con nít :

- Hen suyễn
- Mất ngủ
- Hồi hộp, lo sợ
- Nổi mề đay ngứa
- Trường hợp có phản ứng khi ăn tôm cá.

KN.81M/BYT 28/2/68.

Cao hổ cốt

nguyên chất bảo đảm 100/100 không pha trộn, nấu trên 20 bộ xương cọp, chữa hết các chứng bệnh đau nhức kinh niên, có bán các loại Cao Nhung, Khỉ, qui bản. Chuyên Bọc Các Loại Da Thú hoặc các con vật nuôi trong nhà. Mua bán các thú tượng, cọp, beo, xương và da. Xin mời đến số 128 Chi Lăng PN Gia Định.

Sirop BANNOX

Trị : BAN NÓNG

Đau Nhức — Sổ Mũi, Khóc đêm — Làm Kinh. Có bán tại các nhà thuốc tây.

POMMADE

NEOGALEN

Thuốc thoa trị :

- **Mụn, ghẻ ngứa.**
- **Lở da đầu.**
- **Vết thương lâu lành.**

Có bán tại các nhà thuốc tây.

Tê thấp nhức mỏi, gân xương, ho ngứa lở, tức ngực, ăn chậm tiêu, tê liệt, đau lưng đau bao tử, phù 100đ.

Đại lý TẾ DÂN 579 Hiền Lương Phan thanh Giản Saigon. Nam Tiến 429 Hai Bà Trưng Tân Định SG.

CHUYÊN CHỮA :

Các bệnh thận, Di mộng hượt tinh.

Tim phổi bao tử, gan ruột máu độc, phong độc, thấp độc tê bại, ho suyễn, ho ra máu, thiên trụy nước đái dường dư máu, điên kinh Bạch đái. Bịnh trĩ, con mắt, lỗ mũi, lỗ tai cuống họng.

TRỊ KHOA : Dùng phương pháp mới, khi chữa không đau đớn

Đông Y sĩ

Trương Chấn Giang

Số 13 đường Bạch Vân Cholon (kế cận Chợ Hòa Bình).

SẠCH HUYẾT TRẮNG

Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi, Hết ngứa, không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

PHONG NGỨA

Chốc lở, mụn nhọt, da đỏ

dùng **CORTIBEL** crème

khử trùng, chống sưng ngứa

không nhờn, dễ rửa sạch

Có bán tại các nhà thuốc Tây

Thuốc trị Bịnh Đau Gan

EUCHOL

Bệnh đau gan, yếu gan táo bón, nổi mề đay, mụn ngứa ở mặt.

KN.62M/BYT 28/2/68

Trĩ, mua ngay :

CIRCANETTEN

Dược Phẩm Đức Quốc

Độc đáo có chất Paraphlebon chống lại mọi biến chứng nơi mạch máu hậu môn, là dược phẩm độc nhất dành cho các Bà bị bệnh Trĩ khi thai nghén.

ANTIGRIPPAUX

CÚM NÓNG LẠNH

CẢM SỐT ĐAU NHỨC

Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Búa Bổ Đầu Người.

HADZER KN số 59M 28/2/68

NÔN MỬA, NẤC CỤC

Các bà có thai, ọa mửa

Trẻ em ọc sữa, uống thuốc :

AVOMIT

Điều hòa những hỗn loạn

của bộ tiêu hóa

Có bán tại các nhà thuốc Tây.

SIROP BEBÉ TZ

CON NÍT ÓI HO

KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM

LÀM KINH, GIẬT MÌNH

HADZER K.N. số 68 28/2/68

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)

- ăn ngon, mau đói
- lên cân nhanh chóng
- dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
- trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

Thuốc nhập cảng từ Anh Quốc :

UNIGEST

CAPSULES

Trị bịnh bao tử, sình bụng, ợ chua, ăn không tiêu, đau bao tử, dư acid trong bao tử, loét bao tử. Độc đáo có chất Polymethylsiloxane 250mg, lần đầu tiên được dùng ở ViệtNam. Visa No 34/BYT/QCDP ngày 8-6-72.

Thuốc rơ miệng con nít

BELA

Lưỡi trắng (tưa), miệng dơ lở loét Công hiệu. KN.62/BYT.

CUTICREM

THUỐC THOA NGOÀI DA

Trị : phong ngứa tay chân phong đỏ trên mặt mụn trứng cá vết thâm trên mặt lở chốc sưng đỏ ngoài mí mắt. HADZER KN 193/BYT/8/5/72.

Con nít dơ miệng

lưỡi trắng, tơ lưỡi

Có mụn trong miệng, dùng

SEPTOL Collutoire

Vệ sinh hàng ngày cho trẻ em

Còn bú sữa. Không đau sót

Có bán tại các nhà thuốc tây

LINH TINH

GÀ PILCH

Gà Pilch Central và Thủ Đức Mục Súc Công Ty nuôi mau lớn, nặng cân, không hao là nhờ trại gà có bác sĩ và kỹ sư chăm sóc. Gà về hằng tuần vào thứ Ba và thứ Sáu. Đặt mua nơi Phước Hưng, Tổng phát hành Gà Pilch. **154 Bến Bình Đông (Xóm Củi) CL.**

GÀ HUBBARD ĐỒNG NAI

Quý vị muốn được bảo đảm gà rặc giống Hubbard, Xin Liên lạc ngay tại Văn Phòng Trại Gà Đồng Nai số 49 Bến Chương Dương Saigon, Điện Thoại : 25.618 Đang nhận cọc năm 1973.

Gà rẻ ơi là gà :

Gà con rặt giống thịt 100% (USA) lông bạch tuyết, dễ nuôi, 9 tuần 2 kílô. Gà đẻ, lông màu nửa vàng và màu đen huyền, ăn ít đẻ sai, 5 tháng 1/2 rớt trứng vàng 80%. Xin mời đến Như Ý, 270 Đại lộ Lý thái Tổ Sg3 Đ.T. 96.951, là nơi bán đủ loại gà danh tiếng và đã được tín nhiệm lâu niên trong toàn quốc.

GÀ HUBBARD ĐỒNG NAI

Bán giá đặc biệt !! tại Đại lý Thành Tín số 23 đường Độc Lập Xã Tân Phú, Tân Bình, Giadịnh.

Phú Nhuận có gì lạ !!! **Gà Hubbard** tốt nhất của Trại Đồng Nai bán tại Đại Lý số 249 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận (gần bờ 7 món Ánh Hồng) điện thoại 98.129.

kệ gỗ thua lau, rất chắc tiện cho nhà thuốc tây, tạp hóa v.v... nhiều, bán rẻ. 384/46 Công Lý Saigon Cư xá Kiến Thiết.

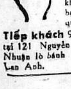
Piano Yamaha mới nguyên thùng nhiều kiểu nhiều màu. Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Tel 50504).

Trại gà Tam Hải

Sản xuất gà giống **Pilch** (nuôi thịt) **Honegger** (nuôi lấy trứng) lựa theo phương pháp Thiên Nhiên (Auto-Sex) 100% mái.

CHIROMANCIE

Triết học, Khoa học, Thần học **số Mệnh Trên Bàn Tay**



Rủi may, Họa phúc, Quá khứ, Hiện tại, Tương lai ứng nghiệm chắc xác.

GS HUY KINH

Văn sĩ triết gia cao khiết từ tâm thanh bạch suốt 24 năm qua tại nước nhà.

Tiếp khách 9g-12g30 và 3g-7g30 tại 121 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận lò bánh mì tới tiệm may Lan Anh.

Đăng Rao Vặt

Trên các nhật báo. Xin đưa đến :

MÕ ĐAKAO

4C Hiền Vương. ĐT.21.697

Nhanh, Rẻ, Tiện

Bói đầu xuân

Chính xác và lạ lùng nhứt Đông Nam Á, gồm các môn Bói Bài, Xem Tướng, Chỉ Tay và nhiều môn Bói khoa huyền bí khác. Bói Đầu Xuân để vững lòng sống một Năm Mới an bình như ý muốn. GS. Hà Kim tiếp khách suốt ngày (luôn Chúa Nhựt). Tại 47/88 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định) SG. Giá xem từ 300 đồng.

Cầu tiêu nghẹt

Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn có rút hầm cầu.

Bói bài coi chỉ tay, tử vi giá bìnhdân. Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg (Trương Tấn Bửu cũ, trước bót cảnh sát Nguyễn văn Tập).

NHẬN RÚT HẦM CẦU

Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 233 Nhân Vị CL. 77 Triệu Đà CL. ĐT 97765.

CUNG CHÚC TÂN XUÂN

Vùng Phú Nhuận

Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn, Xin mang tới Tiệm.

XUYẾN KÝ WATCH

238 Võ di Nguy P.N.

Chủ nhân Kính Mời

Hôn thú Việt-Mỹ

XUẤT NGOẠI KẾT HÔN

Giá rẻ không đâu bằng

Hôn thú 4 ngày xong, passport 10 ngày xong, kết hôn tại VN, kết hôn tại Hoa Kỳ, nhận làm giấy tờ cho quý cô có chồng về Mỹ trước, khai sanh con riêng, con lai, có luật sư chỉ dẫn miễn phí, bảo đảm, xong mới nhận tiền. Hỏi 7 Phạm Viết Chánh, gần cổng nhà thương TừDũ. ĐT 94.141.

Cố vấn thuế vụ ô Hồng 145 Đề Thám Saigon ĐT.99860.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng ?

Đi kết hôn ?

Hôn thú

Khai sanh

Giấy sống chung

và phụ thuộc : dịch, chụp ảnh miễn phí. Do **Luật Gia** nhiều năm kinh nghiệm về những vấn đề trên đảm trách.

Tại : **HOÀN VŨ DU LỊCH**

827-329 Công Lý Sg. Đ.T. 40.841

13.500đ và 16000đ một bộ ghế salon, chân gỗ kiểu ép mousse nổi bằng máy điện tử, bền chắc đẹp lịch sự. 1 bộ bàn ăn 1m60x0m90 và 6 ghế 19.000đ. Tại 162/1 Bùi Thị Xuân Sg2 (đầu hẻm có phong tên nước)

NHẬN RÚT HẦM CẦU

Sửa cầu nghẹt TÍN-FÁT 461 Lý Thái Tổ, đối diện Chợ Cá Trần Q. Toản. Việc làm đứng đắn, giá rẻ. Đ.T. 50854—42596

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460. Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

Dọn nhà chở đồ đạc giá hạ, 221 Trần quốc Toản (ngang chợ Trần Quốc Toản) Đ.T : 50.732.

Cơm tháng mang tận nhà, thức ăn tươi ngon tinh khiết, thay đổi mỗi ngày 12 ngàn một phần ăn dùng cho 2 người. Hỏi 202/12 Trương minh Giảng (gần cầu).

MAITRE KHÁNH - SƠN

184/7 Yên Đỗ — SAIGON

Hơn ba chục năm trước đã coi số mạng cho toàn quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo-Đại, Đức Vua Cao Miên và gia đình nhà lãnh tụ Khmer Sơn Ngọc Thành

Người ngoại quốc : Pháp, Anh Mỹ, Trung Hoa khỏi đem theo thông ngôn.

GIẶT SẠCH HẤP KỸ

Á TUYẾT

33 T.V.Thạch Tânđịnh SG

Cơm tháng người Bắc trông nom ngon và rẻ, 6 món thay đổi hàng ngày thức ăn tươi đầy đủ sinh tố, 12000đ. 1 xuất có thể dùng cho hai người. Hỏi 480B Hai Bà Trưng Cầu Kiệu.

THIỆP CƯỚI THIỆP XUÂN

DANH THIẾP CHẤN HƯNG

216 Lê văn Duyệt, Saigon

RẺ — ĐẸP — NHANH

Hàng gấp, giao trong 24 giờ

Xuất ngoại gấp

Theo chồng, kết hôn, hôn thú, khai sanh, giấy sống chung, bán vé máy bay.

Quý vị phải đến **một cơ sở hợp pháp, danh tiếng** để làm giấy tờ.

THIÊN NGA

385 đường Trần quý Cáp Saigon 3

Hấp tẩy nhung gấm và đồ lớn không đâu bằng. Á Tuyết nhà giặt khoa học 33 Trần văn Thạch Tân Định Sg.

Piano Menuet smétal, 3 pédales croisé 170.000đ 86D Hùng Vương CL.

Thần Tướng

Ông Giáo Sư Anh Văn tướng pháp cao thâm tuyệt diệu Chân truyền. Ông xem tướng Quỉ Khóc Thần Kinh, danh bất hư truyền. Ông ở Tàu 26 năm ngày trước từng nổi danh Thần Tướng khắp đại lục Trung quốc. Về nước 18 năm nay đại đa số các giới Việt Hoa nhân vật nhờ ông chỉ điểm thành bại. Ông xem tướng rất đặc biệt vào dễ ngay. Ông xem tướng tinh vi khoa học, chỉ điểm tiến thủ, thoái. Muốn biết vận mạng nên đến nhờ ông chỉ điểm dùm cho mỗi ngày sáng từ 8giờ tới 4giờ chiều ông có mặt tại đền thờ Cách Mạng Tiền Bối đường Chánh Hưng 316 ngang trường trung học Cộng Đồng quận 8 bên hông trường học Đức Hiền. Nhớ qua khỏi Chợ Phạm Thế Hiển 60th, đầu đường Chánh Hưng quẹo trái chiều từ 5giờ về rau đến 232 Nguyễn Hoàng ChoLon.

Bán Tủ Sắt

Hiệu Crown mới nhập cảng đủ cỡ. Hỏi 212 Tự Do (lầu 4, phòng 40) Saigon trong giờ làm việc.

Nuôi trẻ từ sơ sinh đến 3 tuổi. Cẩn thận sạch sẽ, đúng phương pháp do chủ nhân, tốt nghiệp khoa nuôi trẻ của cơ quan Cứu trợ Quốc tế Hoa Kỳ đảm nhiệm. Nơi rộng rãi, tiện đường xe. Giảm giá cho Quân nhân Công chức. Hỏi số 1011 TrungDũng GiaĐịnh.

Cần mua sắt

6 ly (1 tấn) và 8 ly (1 tấn) để cất nhà. Vị nào có dư xin nhường lại giá phải chăng. Tiếp xúc 105 Hòa Hưng Saigon.

BÓI BÀI THẦN

- Phương pháp Boule De Cristal
- Siêu phàm chính xác rợn người

BÓI LỬA THIÊNG

- Phương pháp Thần bí Ai Cập
- Và nhiều môn Bói Huyền Bí khác. GS HÀ KIM tiếp khách suốt ngày (luôn Chúa Nhựt) tại 47/88 Nguyễn đình Chiểu Tân định Sg 3. Giá xem từ 300 đồng.

Bán 1 bộ salon bằng mây, 1 cái bếp gaz hiệu Thermot của Pháp chưa xài tới. 1 tủ lạnh hiệu Jetlycle. Hỏi 43 Bà Huyện Thanh Quan.

Bán cửa sắt xếp đủ loại. Giá rẻ. Số 8 Nguyễn Văn Thoại (nối dài) GĐ. Gần Ngã tư Bảy Hiền ĐT. 42.593—42002.

Nhuộm, uốn, kết

Nhận nhuộm tóc đủ các màu, kết, sửa, bán và cho thuê tóc giả đủ các kiểu. Uốn thuốc của Pháp-Mỹ (dùng máy báo khi lằn tóc đủ nóng). Trang điểm cô dâu Mời lại bà Thu Ái, 2A Cao Thắng Sg. (Có dạy nghề cho ai muốn mở tiệm).

3 Chi Nhánh Quảng Cáo

353 Chính Luận

3 LÊ VĂN DUYỆT SAIGON

Nhận trong và ngoài giờ làm việc

Độc Nhất Vô Nhị

NÓI GIỎI ANH-NGỮ TRONG 40 GIỜ

Nhờ sự thành công của tiến sĩ M.L GURREN và các giáo sư ngôn ngữ Đại Học tại New York với băng học :

«NÓI TIẾNG ANH LƯU LOÁT»

(The Living Language : Better Speech Course)

ƯU ĐIỂM :

1— Dùng phương pháp tân tiến nhất giúp mọi người nói giỏi tiếng Anh dễ dàng và mau chóng kỳ diệu : The Audio Visual way

2— Thực hiện và ghi âm tại Hoa kỳ (New York)

3— Giọng đọc được hướng dẫn do nhiều Good Native Speakers (Newyorkers) nam, nữ.

4 — Băng học này chú trọng về đàm thoại và chỉ rõ những lỗi lầm thường mắc phải trong khi nói — dẫn chứng bằng cách đọc rất vui và dễ nhớ

5— Kèm theo sách : PRINCIPLES OF CORRECT SPEECH của Tiến Sĩ M.L. GURREN.

6— Băng học gồm 40 bài chia làm 5 mục : Effective Speaking — The Art of Conversation — Public Speaking Techniques — Correct Pronounciation — Voice Control.

VÔ CÙNG ÍCH LỢI CHO :

- Sinh viên sắp du học
- Giáo sư Anh Văn
- Chính trị gia, thương gia...
- Các học sinh muốn tham dự cuộc thi Hùng biện Anh Ngữ (có phần chỉ dẫn cách đọc diễn văn)
- Sinh viên chứng chỉ Ngữ HọcAnh (phần Phonetics)

● Các Bạn đã chắc nói đúng tiếng Anh ? — Cuốn băng này sẽ chỉ rõ ràng những lỗi lầm không ngờ của bạn.

● Cách phát âm biểu lộ khả năng Anh Ngữ — với băng học này, chắc chắn bạn sẽ tự tin và không sợ nói sai nữa.

- Người đã học Anh Ngữ không thể thiếu cuốn băng này.

Độc quyền phát hành tại :

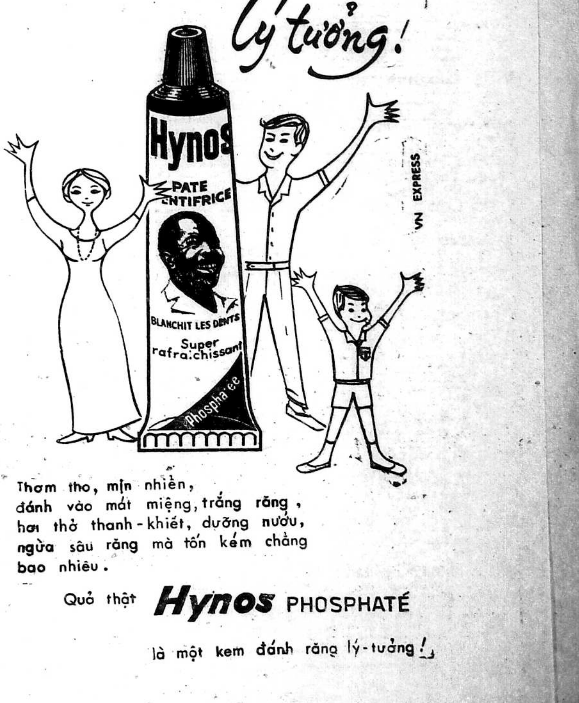
Sơn-Hải Thâu Băng

6 YÊN - ĐỖ SAIGON

XIN LƯU Ý. Trung Tâm SƠN HẢI Thâu Băng đã được tín nhiệm qua những băng học E.F.T. Book One và Book Two. Một ngày gần đây chúng tôi sẽ phát hành cuốn băng «Anh Ngữ Thương Mãi Đàm Thoại» dành riêng cho những người buôn bán và viên chức Ngân Hàng, với sách dẫn giải bằng Việt Ngữ.

Băng học BETTER SPEECH COURSE hiện bán tại các trường Trung Học uy tín : Couvent des oiseaux, Lasalle Đức Minh, LasalleTaberd.

Một kem đánh răng lý tưởng!



Thơm tho, mịn nhiễn, đánh vào mát miệng, trắng răng, hơi thở thanh-khiết, dưỡng nướu, ngừa sâu răng mà tốn kém chẳng bao nhiêu.

Quả thật **Hynos** PHOSPHATÉ là một kem đánh răng lý-tưởng!

NHẮN TIN

Phế binh NGUYỄN VĂN SƠN c/c 40008925, có rơi 1 túi xách cũ, trong có sổ gia đình và sổ cấp dưỡng số 40113, và tất cả hồ sơ Phế Binh. Ai nhặt được xin đem lại 57 Nguyễn Thông SG hay số 396 Gia Long Gò Vấp. Xin đa tạ.

Nhắn em Lê kim Thu ở KBC. 4289 người nhắn Nguyễn văn Lý KBC. 4236 hãy viết thư về cho anh gấp.

Mất bóp không có tiền

Trong có — cc/QN số 33/003057. — chứng chỉ tại ngũ. — cc/DS số 00573735 mang tên Nguyễn-Văn-Hoa. Thẻ đăng bộ số SJ 6431A. Ai lượm được xin đem lại số 26 đường LụcTỉnh CL xin hậu tạ. Hứa không làm khó dễ.

MẤT SÁCH

Bìa cứng, màu đen, tựa là «Surgical Treatment» trên đường từ Bến Bạch Đằng và Hai Bà Trưng Sg. Ai bắt được xin đem đến số 40C Cư xá Vĩnh Hội hoặc 346 Hai Bà Trưng Saigon. Xin hậu tạ.

Bố cáo thất tung

VŨ VĂN THU H.S.I SQ 70/105041 TĐ 38/BĐQ Trung đội Thám Báo KBC 3508 mất tích ngày 1.5.72 tại Quảng Trị. Nguyễn Thị Thao c/c : 08780921. cấp tại Nhơn Trạch 25-3-1971.

Bác Sĩ NGUYỄN TẤN THIỆT
Chuyên môn **tai mũi họng**
113 Trần hưng Đạo C.L.
(Có máy đo thính lực, máy thử điếc, kính hiển vi để khám tai).
Sáng 7g30 — 8g30. Chiều 5g — 7g.
Chúa Nhật 8g — 10g.

HẬU TẠ

Tôi Bùi thị Kim Hoa có đánh rớt 1 cái bóp trong có 2 c/cước số 00789316 và Phạm thị Em (không có tiền). Ai nhặt được xin l/lạc 28 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận Xin hậu tạ.

Mất giấy tờ

Tôi NGUYỄN VĂN TU có rớt, chiếc bóp tại trước Tòa Đô Chính Saigon, trưa mồng ba tết. Ai lượm được, xin đem đến Nha Tuyên úy Công giáo số 241C, Lê Văn Duyệt Saigon. Xin chân thành cám ơn. Xin biếu luôn số tiền trong bóp.

MẤT VÍ

Tôi là VŨ VĂN TUYNH, mất ví trên quãng Nghĩa trang quân đội Đức Tu (BH) đựng đủ giấy tờ cần thiết. Ông bà nào nhận được xin đem đến địa chỉ 3/LGI (Phương hải) Trần quốc Toản Tam Hiệp BH; 442 Thoại ngọc Hầu Giadịnh. Điện thoại quân sự, 50.830. 50520. Xin hậu tạ.

Bố Cáo

cô NGUYỄN THỊ BA sinh 1947, căn cước số 0474150. cô đăng tin này cô về liền má cô chết ngày 29 chôn chiều mùng hai Tết. Ông nào biết cô ở đâu xin nói dùm cho cô biết, cám ơn.

Em TRẦN THỊ NGHE. 15 tuổi, con của ông Trần văn Lý. bị bịnh phong giựt. hơi lãng trí. đi lạc ngày 26 tháng 1 năm 73, bàn tay mặt của em bị cụt 3 ngón còn lại ngón cái và ngón trỏ. Ai biết em Nghe ở đâu xin đem đến số 363 Lê văn Duyệt Saigon hay điện thoại số 92.263. Xin đa tạ.

Mất 1 cặp da không có tiền chỉ có passport và giấy tờ trên đường Trần hưng Đạo. Ai bắt được xin trả lại ông Cooper tại địa chỉ 226/13 Trương minh Ký Gia Định hoặc liên lạc Đ.T. 42.638 để thương lượng. xin hậu tạ. cam đoan không làm khó dễ.

CHÚ Ý

Tôi có mất 1 chiếc xe Honda dame màu xanh, số xe SE.7073D, vào 2g ngày 5.2.73 tại hẻm số 473 Hòa Hảo. Ai có đi nhầm xin trao lại sẽ hậu tạ. Xin liên lạc địa chỉ 364 đường Đồng Khánh Quận 5.

Cáo Thị Đấu Thầu

I— MỤC ĐÍCH : Công tác Xây cất.
— Hầm lọc nước phế thải và Hầm bơm nước phế thải
— Tường rào ngăn nội khu
tại Lò Sát Sinh Tân Tiến.

II— TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : (Giá Kiến Thiết 1967)
— Hầm lọc nước phế thải và
Hầm bơm nước phế thải : 4.070.200đ00
— Tường rào ngăn nội khu : 1.001.470đ00

III— THỜI GIAN THỰC HIỆN CÔNG TÁC :
— Hầm lọc nước phế thải và Hầm bơm nước phế thải 4 tháng
— Tường rào ngăn nội khu : 2 tháng.

IV— NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM MỞ THẦU :
Ngày 16-2-1973 hồi 9g30 tại Văn Phòng Chương Trình Xây Cất Lò Sát Sinh Tân Tiến, số 31 (lầu 2) đường Hàn Thuyên Saigon.

V— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
a) Văn Phòng Chương Trình Xây Cất Lò Sát Sinh Tân Tiến số 31 (lầu 2) đường Hàn Thuyên Saigon.
b) Sở Hành Chánh và Tài Chánh Chương Trình Xây Cất Lò Sát Sinh Tân Tiến, số 293 Nguyễn Văn Học (gần cầu Bình Lợi) Gia Định.

SAIGON, ngày 25 tháng 1 năm 1973
QUẢN TRỊ VIÊN CHƯƠNG TRÌNH

TIẾP THEO A TRANG 3

hồi đệ nhị thế chiến và chiến tranh Hàn quốc các gia đình không phải trả tiền lại. Lẽ dĩ nhiên là số tiền này sẽ bị đòi lại nhưng đây chỉ là vấn đề trên giấy tờ.

Phát ngôn viên nói rằng không có chính sách chính thức nào về vấn đề này.

Ông nói : «Khi các gia đình chấp nhận số tiền với các thiện chí thì có lẽ sẽ không có vấn đề trả tiền lại.

Bà Mildred Ridgeway nhận được phân nửa số tiền bảo hiểm 10.000 Mỹ kim sau khi con trai bà là PFC Ronald L. Ridgeway được loan báo là đã thiệt mạng tại một tiền đồn ở gần Khe Sanh ngày 25 tháng 2 năm 1968 và 5.000 Mỹ kim còn lại thì về tay chồng bà.

Bà Ridgeway đã nói với nhân viên hãng bảo hiểm đưa bà tấm chi phiếu bà đã miễn cưỡng khi nhận là vì bà có linh tính là con bà vẫn còn sống.

Bà nói «Khi họ đưa tấm chi phiếu cho tôi. tôi đã nói với họ rằng nếu sau này con tôi còn sống thì tôi không có thể trả lại số tiền này được».

TIẾP THEO B TRANG 3

Thật là quá trời. khi giá mỗi lít xăng tăng lên 20đ, các bác xe lam liền đổ dầu mỗi người khách kể cả con nít đi một quãng ngắn phải trả thêm 10đ dài như từ Bà Quẹo lên Sài Gòn là phải trả thêm 20đ. Đi xe lam bây giờ còn mắc hơn taxi ngày xưa nữa, mỗi cuốc xe cũng phải mất 50đ rồi còn gì, cứ đà này không biết những học sinh, công chức, quân nhân lấy đâu ra tiền mà đi học, đi làm...

May mắn hơn cho những người phải đi xa, săng nhớt tăng giá, giá xe đò cũng lên theo nhưng không đến nỗi quá đáng như giá xe lam : đường Saigon Thủ Đức trước 30đ giờ tăng lên 40đ, Saigon-Biên Hòa, Bình Dương trước 60đ tăng lên 80đ Saigon-Mỹ Tho từ 120đ lên 150đ, Saigon Bắc Mỹ Thuận 250đ lên 300đ, đường xa như Saigon-Qui Nhơn trước 1500đ giờ tăng lên 1700đ 1 vé...

Không phải chỉ có giới lương «ba cọc ba đồng» ngồi than trời trách đất vì sinh hoạt đắt đỏ mà ngay giới túng tình tiền bạc đôi chút cũng thấy lắc đầu quầy quậy. Một ông Giáo sư than trong một hàng phở :

— Trời ơi sáng ra mà thiếu bát phở lót bụng chắc nói rã tã 5 tiếng đồng hồ không nổi quá, mà phở cứ tăng mãi, thế này thì dân tiêu đâu ra để ăn đây ?

— Bánh cuốn cũng lên giá kinh khủng anh ơi, một dĩa bánh cuốn với 2 lát giò mỏng dính trước bán có 60 đồng giờ lên 100 đồng rồi. khiếp ! không biết sao họ lên gì mà lên nhanh thế không biết. Nghe gạo cũng tăng lên 1000đ 1 tạ đây. Ớn quá, cứ đà này không biết làm sao mà sống nổi đây ? .

RUBAN 2 màu Nhụy Perle Tokyo

mới về cả đống, toàn màu đẹp, giá rẻ như cũ. — Có bán sách dạy làm hoa. Cuốn sách đầu tiên tại VN do Hoàng Việt xuất bản. **Tại Hoàng Việt, 642 Phan đ. Phùng Saigon (gần chợ Bàn Cờ).** — Xin lưu ý khách hàng là **Satin Hồ máy** của Hoàng Việt cứng và đẹp chứ không mềm và xấu. Xin cẩn thận kẻo lầm.

Honda dame C50. 1PC 50. Bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định. ĐT 97.430.

Bà xã hài lòng
LAMBRETTA VESPA

có nhiều xe để quí khách lựa chọn cần mua giá cao : 426 Minh Mạng Saigon 10.

TEAC A6010SL

4010GSL. 4070. 4010SL (có nắp kính). 4010S (dời chốt có nắp kính). A110. Dolby Sistem Teac AN60W. Akai GX365D. 220D. 200D. M10 (vỏ gỗ). 1800SD. Remote Control Akai. Sony TC730. 630. 366. Ampli Fisher 800TX. 250TX. Scott 382C/13. Sansui 5000X. 5000A. 2000A. 1000A. Pioneer SX9000. 2500. 1500TD. 1000TW. 990. Loa AR3a. AR2ax. AR4x. SP3500. 2500. 3000. 2000. 1500. SP70. CS99A. 88A. 77A. 33A. Loa Mỹ Bozak. Quay dĩa Dual 1219. PL50. PL41. Head Cleaning Pen viết chùi dầu cho các loại máy. tiện và lợi tất cả máy. nhận đổi bù. Xin đến 112B Cao Thắng Saigon (hẻm bán bò viên).

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ Y-TẾ
Trung-Tâm Thực-Tập Y-Khoa
Gia Định

Số 186B — TTGĐ/QLTL

Cáo-Thị Đấu-Thầu Công-Khai

(Tham chiếu Điều-Kiện-Sách phê chuẩn số16-YT ngày 02-1-1973)

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :
Cung cấp gạo nội địa số 1 trắng thường 25o/o tấn doTrungTâm Thực-Tập Y-Khoa Gia Định để nuôi ăn bệnh nhân và nhân viên trực trong năm 1973 (từ 01-01-1973 đến 31-12-1973).

NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :
Hồi 09 giờ sáng ngày 12-02-1972 tại Trung-Tâm Thực-Tập Y-Khoa Gia Định.

TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH VÀ KÝ QUỸ TẠM :
Lô 1. Cung cấp gạo nội địa số 1 trắng thường 25o/o tấm.

Trị giá phỏng định :	Ký quỹ tạm
9.438.000đ00	235.950đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
Trong giờ làm việc tại :
— Văn phòng Quản-Lý Trung-Tâm Thực-Tập Y-Khoa Gia Định Số 1, Nguyễn văn Học Gia Định
— Phòng Tiếp Liệu và Dịch-Vụ Bộ Y-Tế Số 59, đường Hồng thập Tự Saigon.

NƠI NẠP ĐƠN THẦU :
— Văn phòng Quản-Lý Trung Tâm Thực-Tập Y-Khoa Gia Định trước giờ đấu thầu.

Gia Định, ngày 23 tháng 1 năm 1973
Tổng Quản-Đốc
BS. HUỲNH-VĂN-HƯỚN

UỐNG KHỎI CHÍCH
Kiết ly - ỉa chảy -
VEREX
HADZER
NGƯỜI LỚN — CON NÍT
Số KN508-BYT/QCDP 27-10-63

Brejnev theo chân...

TIẾP THEO H TRANG 3

tương đối lớn có ảnh hưởng đến sản xuất nông nghiệp, nhưng nguyên nhân căn bản làm cho nông nghiệp của Liên Xô bị thất bại là vì tập đoàn lãnh đạo xét lại Liên Xô. thi hành hàng loạt chính sách xét lại. Để gỡ tội, tập đoàn Bờ Rê Di Nép đã thi thố mọi tài năng, lúc thì toan đổ tội cho thời tiết, nhấn mạnh nào là «điều kiện khí hậu phức tạp như vậy thật chưa có trong thế kỷ này» lúc lại nói không thể qui hết mọi tội lỗi cho điều kiện khí hậu, đã thiếu sót về mặt tổ chức, một số nông trang và nông trường đã phạm sai lầm nghiêm trọng, trút tội cho cán bộ cơ sở.

Xem ra cái ngón đó cũng không linh nghiệm, thế là bọn Bờ-Rê-Di-Nép đành đưa phó Chủ tịch thứ nhất hội đồng bộ trưởng Pô-Li-A-Ki và bộ trưởng bộ nông nghiệp Ma Xô Kê Vích ra làm vật hy sinh.

«Nhân dân Liên xô chắc cũng chẳng xa lạ gì Ma Xơ Kê Vích năm xưa đã rũ tội làm nông nghiệp thất bại. Trong thời gian làm bí thư thứ nhất trung ương đảng Cộng sản Liên Xô, Cúp Xốp đã lần lượt thay đổi 6 bộ trưởng mà Ma Xơ Kê Vích là một trong 6 người đó. Sau ngày Cúp Xốp nhào đổ, Ma Xơ Kê Vích lại về chức bộ trưởng. Giờ đây Ma Xô Kê Vích lại gặp phải cái số phận như hồi Cúp Xốp nắm quyền, cái ngón đó của Cúp Xốp năm xưa không lừa nổi nhân dân Liên Xô nay Bờ Rê Di Nép dở lại ngón này xem ra cũng sẽ không được hiệu quả gì tốt đẹp».

Những người...

Tiếp theo Đ *trang 3*

10.000. ngày 22-2 từ 10001 đến 11.000. ngày 23-2 từ số 11001 đến 12.000.

Riêng những sổ lãnh trễ trong tuần sẽ lãnh tiền ngày 24-2-1972.

Những người có sổ hưu bạ 12001 đến 13.000 lãnh tiền ngày 26-2. 13001 đến 14.000 lãnh tiền ngày 27-2. 14.001 đến 15.000 lãnh tiền ngày 28-2. 15.001 đến 16.000 lãnh tiền ngày 1-3-1973 và 16001 đến 17.000 lãnh tiền ngày 2-3.

Những sổ lãnh trễ trong tuần đến lãnh ngày 3-3-1973.

Những người có sổ hưu bạ 17001 đến 18.000 lãnh tiền ngày 5-3 và 18001 đến 19.500 lãnh tiền ngày 6-3-1973.

Ngày 7-3-1973 và những ngày kế tiếp sẽ được cho những người đến trễ trong kỳ hẹn đã ấn định trên.

TRẺ EM CAO LỚN TỪ NAY!

LIO 11

Số 004 BYT. ngày 14-1-1970

LIO 11 : MỘT GIỌT CHỨA 11 SINH-TỐ, KHOÁNG CHẤT và AMINO-ACIDES. LÀM TRẺ EM NẨY NỞ. CAO LỚN NHANH CHÓNG
LIO 11 : DỄ TIÊU, LÀM CHO ĂN NGON : TRẺ EM VÀ ĐẶC BIỆT TRẺ SƠ SINH KHI BIẾNG ĂN NÊN CHO UỐNG LIO 11 NGAY
LIO 11 : KHÔNG ĐỘC
LIO 11 : DÙNG KHI THAI NGHÉN, SINH CON BỤ BẪM DỄ NUÔI.
LIO 11 : DỄ UỐNG, TRẺ SƠ-SINH, HÒA TRONG SỮA, NGƯỜI LỚN VÀ TRẺ EM HOÀ VỚI BẤT CỨ THỨ NƯỚC GÌ :(CAM VÀNG, CÔ CA, TRÀ, CANH, NƯỚC LỌC
LIO 11 : MỘT CHAI THUỐC DÙNG CHO CẢ GIA-ĐÌNH NAM, PHỤ, LÃO, ẤU ĐỀU DÙNG ĐƯỢC TRẺ SƠ-SINH RẤT NÊN DÙNG
LIO 11 : GIỮ HIỆU NGHIỆM RẤT LÂU, NHỜ BÀO CHẾ DƯỚI ĐÔNG GIÁ DƯỚI 0 %
LIO 11 : NHẬP CẢNG LẦN ĐẦU TIÊN VÀO VIỆT-NAM
BÀO CHẾ TẠI Ý ĐẠI-LỢI

CẦN NGƯỜI

Cần 1 chị giữ em và 1 chị làm công việc nhà lương từ 5000đ đến 6000đ ăn ở tại nhà chủ hoặc sáng lại chiều về. Hỏi 75 Thủ Khoa Huân Saigon

Cần 1 ông lớn tuổi khỏe mạnh rành kế toán có xe gắn máy làm việc trong một tiệm bán nông cơ có chỗ nội trú không đủ điều kiện miễn tiếp. Liên lạc 60 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Cần 1 bà Quảng Đông khỏe mạnh nội trú biết nấu ăn đi chợ làm việc nhà không đủ điều kiện trên xin miễn tiếp. Liên lạc 60 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Cần một ông bếp biết món ăn Âu Mỹ và các món nhậu. 2 người đàn ông chạy bàn. Hỏi số 10 Trương quốc Dung Cách Mạng.

Cần phụ tá Giám Đốc làm việc 2 giờ 1 ngày. thế chân 1.000.000đ lương 70.000đ. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg.

Gia đình ngoại kiều cần mướn bà bếp nấu ăn thật giỏi và đứa bé gái 13-14 tuổi để sai vặt lương 2 mẹ con. 20.000đ. Hỏi 297 CôngLý (Cô Chi)

Cần 1 em trai giúp việc dưới 15 tuổi. Hỏi 308 đường Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

Cần nhiều cô duyên dáng bặt thiệp để bán hàng bao ăn ở. Hỏi Phước Thành số 43 Hậu Giang ChợLớn.

Cần một người bán thuốc tây thông thạo. Hỏi : 305, Trương minh Giảng, Saigon.

Có việc làm ngay

cho 5 bà bếp giỏi, 5 cô giúp việc nhà, 3 cô bé coi em. làm cho ngoại kiều và thương gia VN (phải thành thật. sạch sẽ và thạo việc) 2 cô thư ký thầu ngân đánh máy, 1 tài xế du lịch. Hỏi 139-J Võ Tánh, Saigon.

Cần phụ tá quản lý và thư ký 1 ngày làm 4 giờ thế chân 500.000đ và 300.000đ. lương hậu. Liên lạc 412 Phạm hồng Thái Gia Định (gần Cư xá Tự Do) trong giờ làm việc.

Cần 1 người tài xế kinh nghiệm. Hỏi 496 Phan đình Phùng Saigon.

Cần thợ chánh uốn tóc, thợ móng tay giỏi biết phụ tóc. Hỏi 66 Ngô tùng Châu Saigon.

Tìm việc miễn phí

gấp cho 5 **bà Bếp** thật giỏi làm cho ngoại kiều và nhà hàng. **10 chị giữ em và chị bồi, 1 tài xế** giỏi. **1 cô thư ký, 1 xầm.** Lương hậu. Phải lương thiện thật thà. **Xin đến số 5C Trần Nhật Duật Tân Định** Sg. (khỏi cây quẹo vô 100m Xóm Chùa).

AI CẦN NGƯỜI LÀM ?

Có sẵn rất nhiều người như : bếp giỏi, bồi, giữ em, thư ký. kèm trẻ. tài xế ...... Đ.T. 95.461 hay đến lựa người tại **Tân Định Dịch Vụ** số 5C Trần Nhật Duật T.Đ. (Kinh nghiệm, cẩn thận và uy tín nhất)

Cần 1 nữ thư ký. Hỏi 73 Huỳnh Quang Tiên Sg (Thiên Nga).

Cô đỡ hương thôn, cần 1 cô giúp cho phòng sanh tại Bảo sanh Chợlớn. cần cô nào chánh phủ không kêu. Hỏi 30 Trần Quí Cáp. 1g đến 3g.

Địa điểm tốt

Cần người hợp tác mở quán nhậu hoặc quán cơm. Hỏi cô Dung 87 Chi Lăng GĐ.

Cần 2 cô chạy bàn lương tháng 4000đ và 2 người phụ bếp lương 5000đ. Hỏi 185 Nguyễn Biểu Chợ Quán.

Cần gấp 2 cô phụ bán hủ tiếu. Hỏi 161 Nguyễn-cư-Trinh Saigon.

CUNG CẤP NHÂN CÔNG

khi quí vị cần người làm như bồi, bếp giỏi, coi em, thư ký, tài xế. các ngành chuyên môn. xin liên lạc ngay Trung Tâm Dịch Vụ 139-J Võ Tánh. SG. ĐT. 92775. luôn có sẵn nhân công được chọn lựa để phục vụ quí vị (công việc mau chóng và uy tín).

Cần Kiểm soát viên và thư ký làm việc tại Saigon, 1 ngày làm 2giờ và 4giờ. Thế chân 1.000.000đ00 và 300.000đ00 lương 70.000đ00 và 30.000đ00. Liên lạc 44 Cao Thắng Saigon trong giờ làm việc.

Cần gấp người bán hàng giầy, biết tiếng Anh (nam hay nữ). Hỏi 196 Võ Tánh Lăng Cha Cả GĐ hiệu giầy Phong.

Cần chị bếp nấu thức ăn Việt Nam rành nghề xin miễn tiếp. Hỏi : ông Ba Thi. 80 Gia Long Saigon.

Thi Văn phải đúng luật và bao hàm nhiều ý nghĩa thì Vũ há chẳng phải mềm dẻo đúng Nhạc và khéo léo mới tạo nên được cái đẹp. Tìm học Vũ tại Cao Ốc số 14 đường Phan văn Hùm Phòng C, lầu 1 (ngã 6 Saigon trước nhà hàng Lê Lai).

Cần 2 tài xế chạy xe lam ban đêm rước khánh chạy đường Trần Hưng Đạo. Hỏi 169 đường Gia Phú Chợlớn.

QUÁN THÙY TRANG

875 Trần Quốc Toản ngang hông trường đua Cần nhiều chiêu đãi viên Khu thương phế binh.

Cần 1 chị giúp việc nhà, nấu ăn ở luôn nhà chủ (6000đ) 1 cô bé giữ em (4000đ). Hỏi Bà Phụng Hotel Đông Phương 48B Nguyễn Hữu Cảnh Tân Định xóm chùa gần trường V.L.

Cần một chị giữ em và giúp việc nhà. Hỏi 277/14 Trần hưng Đạo.

Cần gấp nhiều cô chiêu đãi viên. Hỏi Café Nhung 269F Võ Tánh cạnh rạp Quốc Thanh Saigon.

MỜI GIÁO SƯ CỘNG TÁC

vì bận việc. mời G.S. có kinh nghiệm tổ chức và điều hành 1 trường sư đang hoạt động, và mời nhóm GS Toán Lý Hóa chuyên luyện thi nhiều năm cộng tác. Hỏi 192 Cao Thắng Sg.

Cần 2 thợ tiện biết ép bielle xoáy cylindre tiện đồ xe xe gắn máy. Hoàng Anh 405 Võ Tánh Lăng Cha Cả.

Cần 1 chị khoẻ mạnh làm việc nhà. Hỏi 111 Phan Đình Phùng Sg.

Cần 1 chị kinh nghiệm giữ em bé mới sanh. trên 30 tuổi, lương 7.000đ. Hỏi 259 Cách Mạng (góc Trương Quốc Dung).

QUÁN NHẠC TÂY ĐÔ

145 Cao Thắng Saigon cần 2 cô chạy bàn có lương ăn. ở tại quán. Cần 1 người giữ em bé..

Cần 1 cô bán thuốc Tây rành nghề. biết tiếng Tàu. Hỏi hẻm 173 số nhà 191/19 Phó Cơ Điều Cholon.

Cần 1 chị thiệt thà có kinh nghiệm nuôi trẻ, nếu có em hoặc cháu gái 13-14 tuổi để tiếp càng tốt. cơm nuôi. lương tháng 8—10 ngàn. Hỏi cô Hiền 351/45 Trương Minh Giảng Sg.

Cần 1 người nấu ăn và 1 người giữ em nhỏ. Hỏi 121/53 Ngô Tùng Châu Ngã Sáu Sg

Cần thợ sửa xe Honda, xe Nhật, gắn máy, không rành xin miễn. Do 177 Trần Bình Trọng Saigòn.

Cần một người thợ sửa. xe gắn máy và Scooter. Điều kiện : Công chia 6/4. thật giỏi và biết sơn bảo đảm lợi tức cao. Lớn tuổi đứng đắn và thành thật. Cần một người phụ thợ ngoài tuổi Quân Dịch. Không đủ điều kiện trên xin miễn tiếp. Do nơi 16/75 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Cần người chuyên môn về nón lá. Hỏi Bà Mành 29/4 Nguyễn văn Thinh Saigon từ 10 giờ đến 12 giờ.

Cần 2 chị bồi bếp. sạch sẽ, thạo việc. ăn ở tại 2 Hoàng Hoa Thám GĐ.

Cần cậu phụ làm kem từ 15 đến 17 tuổi. Hỏi 644 Võ di Nguy Phú Nhuận.

HÌNH THỜ - LƯU NIỆM MỘ BIA

Dùng hình đen trắng làm ra
HÌNH MÀU TUYỆT ĐẸP
— in trên Plas Tic dầy 2 ly hoặc dĩa sứ (lưu niệm ngày cưới, ngày vui, hình thờ) — in trên gạch men (Mộ Bia màu) mặt hình tráng men hóa học hoặc Formica bền, đẹp, rẻ nhất VN. Kỹ thuật Nhật, Hàn. Duy nhất tại VN. **Tại Hoàng Việt Electronics 642 Phan Đình Phùng Saigon.** (gần chợ Bàn Cờ) — Có hình thờ các tôn giáo bán sẵn giá rẻ 35%. — Có bán tranh và hình họa khắc trên gỗ (thiên tài số 1 VN) chơi hoặc tặng truyền thần) bạn nhất là bạn ngoại quốc rất giá trị.

Đọc và cổ động
Chính Luận

TRÌ
TRỊ MAU LẸ NHẤT !!
TRỊ TẬN CĂN NGUYÊN !!
KHÔNG CẦN GIẢI PHẪU
SAO CỨ CHỊU ĐAU NGỨA?
hãy dùng ngay
VARECORT

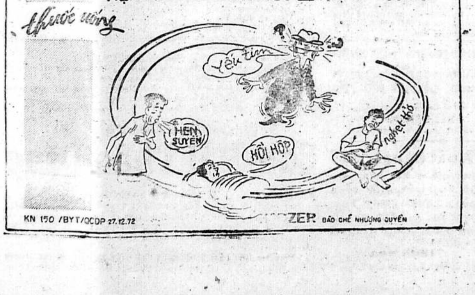
THUỐC THỤY-SĨ MỚI PHÁT MINH
SẼ DỄ CHỊU NGAY!
VARECORT LÀM HẾT ĐAU NGỨA NGAY SAU VÀI PHÚT
VARECORT TRỊ BỆNH TRĨ TẬN CĂN NGUYÊN NHỜ CHẤT TRI-HYDROXY ETHYLRUTORIDE MỚI PHÁT-MINH BỞI VIỆN BÀO-CHẾ ZYMA (THỤY-SĨ)
VARECORT DÙNG THOA MÀ KHÔNG DƠ BẨN QUẦN ÁO
VARECORT
CÓ BÁN KHẮP CÁC NHÀ THUỐC TÂY
93M/BYT/27-10-69

Trang Trí Đồ Gỗ
MỸ-TRANG
51, Nguyễn Đình Chiểu, Saigon
Đ.T.: 95.291

tặng nhau KEM TRẮNG CHỈ HỒNG...
như tình thêm rượu, như lòng thêm hương
Leyna

FLUOR + PHOSPHATE = KEM TRẮNG CHỈ HỒNG **Leyna**
Nụ cười nở hoa với **Leyna**

Camphophyline
VIỆN BÀO CHẾ Millot _ PHÁP - QUỐC
thuốc uống



KN 150 /BYT/QCDP 27.12.72 HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

PROMERGAN
Sirop

Người lớn _ Con nít :
. Hen suyễn
. MẤT NGỦ
. HỒI HỘP_LO SỢ
. NỔI MỀ ĐAY
. NGỨA
trường hợp có phản ứng khi ăn tôm cá (ăn nhiều).

Viện Bào Chế **HADZER** KN 154 BYT 30.12.72

Ý KIẾN (Tiếp theo trang 1)

sự không nhắc gì tới sự hiện diện của hàng trăm ngàn cộng quân BV tại Miền Nam và phần chính trị là sự hòa giải và hòa hợp giữa những kẻ trước đây được gọi là «kẻ xâm lược và kẻ bị xâm lược». Cụ thể trên thực tế là sau 13 năm hô hào đánh Mỹ đến toàn thắng, CSBV đã thận trọng thăm dò ý kiến Mỹ về việc «phải đón tiếp đề đốc Mc Canley người cầm đầu hạm đội gỡ mìn, tại Hà Nội và Hải Phòng theo nghi thức nào cho xứng ý Mỹ» và cuối tuần này thì hoan hỉ tiếp đón cha đẻ của chiến lược VN hóa chiến tranh.

Cũng cụ thể trên thực tế là sau 13 năm chiến đấu ác liệt trong tư thế tiền đồn của Thế giới Tự do, nay VNCH thành thực mong mỏi sẽ thực hiện tốt đẹp được giải pháp hòa giải và hòa hợp mà sự thành bại tùy thuộc vào thiện chí của những người Cộng Sản vừa từ rừng núi về Saigon để cùng bàn bạc.

Nhưng dù thế đi nữa có phải vậy là đã xong xuôi. Chưa ! Tất cả chỉ mới bắt đầu. Bắt đầu một giai đoạn mới.

CHÍNH LUẬN

2 TIẾP THEO TRANG 1

Phát ngôn nhân Bạch Cung Ronald Ziegler loan báo Nixon đã chủ tọa phiên họp Nội các về ngân sách quốc gia trước khi dùng phi cơ Bạch Cung đi California. PTT Agnew sẽ từ Mani về San Clemente qua ngả Hạ Uy Di và hội đàm với Nixon ngày 12-2. Ngoại trừ trường hợp bất trắc, Kissinger sẽ từ Thượng Hải về thẳng San Clemente qua ngả Hạ Uy Di để gặp Nixon trước khi tổng thống trở về Hoa Thịnh Đốn.

12 TIẾP THEO TRANG 1

phải thay đổi hệ thống tiền tệ ngay, nếu không đồng MK sẽ được cho thả nổi.

Trước tình trạng tiền tệ khẩn trương, TT Nixon đã liên tiếp họp với nhiều giới hữu trách liên hệ.

Trong khi đó, Bộ Trưởng Ngân Khố George Schultz, và Thứ trưởng Ngân khố đặc trách tiền tệ Paul Volcker sắp sửa ra điều trần trước Hạ Viện về chính sách kinh tế và ngân sách của TT Nixon.

Được biết nguyên do của cuộc khủng hoảng đồng Mỹ kim là do ở con số thâm thủng khoảng 6,4 tỷ MK trong việc mậu dịch giữa Mỹ với các nước khác trong năm qua. Tiến sĩ Herbert Stein, chủ tịch của hội đồng Cố Vấn Kinh Tế Bạch Cung, thú nhận rằng cả thế giới đang lo âu vì cán cân chi phí của Mỹ phục hoạt quá chậm.

5 TIẾP THEO TRANG 1

vào tối chúa nhật này (giờ Hoa thịnh Đốn), và cũng khoảng thời gian đó, 400 tù binh VNCH sẽ được thả ở vùng cao nguyên Trung phần.

Tin của CBS trùng hợp với các nguồn tin Ngũ Giác đài nói hôm thứ Tư. Nhưng vào buổi tối thứ Tư phát ngôn nhân Ngũ Giác Đài Friedheim phủ nhận các tin tức nói rằng VC cho thấy là họ sẽ thả 27 tù binh Mỹ vào ngày giờ và địa điểm nói trên.

Ông nói rằng Ngũ giác đài chưa nhận tin tức gì từ phía VC cả.

Nhưng ông nói là có nhiều lý do để tin ở ngày giờ được đồn đại như vì theo hiệp định ngưng bắn, ngày Chúa Nhật này là thời hạn chót của giai đoạn đầu trong bốn giai đoạn mà tất cả tù binh các bên phải được phóng thích hết.

Tại căn cứ Không quân Clark ở Phi, hai viên chức cao cấp Mỹ là Sieverts, thuộc Bộ Ngoại giao và Shields, thuộc Bộ Quốc Phòng đã tuyên bố hôm thứ Năm là không thể có một trở ngại nào khiến có thể trì hoãn việc phóng thích tù binh Mỹ vào trước Chúa nhật này. Hai nhân vật này vừa từ Hoa thịnh Đốn đến căn cứ Clark để lo công việc hồi hương tù Mỹ.

Tại Saigon nguồn tin quân sự thông thạo cho hay là trong ngày thứ Năm, Ban Liên Hợp Quân sự Bốn bên đã họp ráo riết để tìm ra thỏa thuận chung về việc phóng thích tù binh của các bên. Theo đài BBC, dường như sự trì hoãn việc trao trả các tù binh VN là do sự bất đồng ý kiến giữa CSBV và VNCH về số người các bên giam giữ.

Theo VTX, Trung Tướng Ngô Dzu, Trưởng phái đoàn VNCH trong Ban LHQS hôm thứ Năm cho biết là các phái đoàn Cộng sản đã cung cấp một danh sách tù binh VNCH, nhưng danh sách này hãy còn thiếu sót rất nhiều.

Theo Reuter, các nguồn tin quân sự cho biết là trong các cuộc họp của Ban LHQS hai bên, VNCH và VC đã bàn cãi về một kế hoạch — không nói rõ bên nào đưa ra — để trao đổi hàng ngàn tù binh trong khoảng giữa ngày thứ Bảy và ngày thứ Hai này với điều một tù binh VNCH đổi lấy 2 tù binh VC. Nhưng kết quả cuộc bàn cãi hiện nay chưa rõ ra sao.

Mặt khác, các nguồn tin Hội Hồng Thập Tự VN hôm thứ Năm cho biết, Ban LHQS đã chọn các Hội Hồng Thập Tự Gia Nã Đại và Ba Lan làm công việc quan sát các cuộc phóng thích tù binh.

Được biết tại VNCH, chính phủ VNCH hiện còn giam giữ khoảng 26.000 tù binh CSBV và VC. Trong khi có khoảng 4.000 tù binh VNCH và 99 tù binh Mỹ bị cộng sản giam giữ.

Tại Vọng Các, Thủ Tướng Thái Thanom Kittikachorn hôm thứ Năm cho biết là Mỹ sắp thành lập một trung tâm ở Thái để tìm kiếm các quân nhân Mỹ bị mất tích trong khi chiến đấu ở VN.

Ông nói rằng ‘Chính phủ ông đã chấp thuận việc thành lập này với lời yêu cầu là Mỹ cũng nên tìm luôn số lính Thái bị mất tích trong khi chiến đấu ở VN.

16 TIẾP THEO TRANG 1

Kinh ủy hội (ECAFE) về kỹ nghệ và tài nguyên thiên nhiên nhóm tại đây hôm thứ Năm, ông Nyun thư ký tổ chức ECAFE đã yêu cầu các đại biểu hội nghị hãy chú trọng đến tình trạng chấm dứt chiến tranh Đông Dương và sự cần thiết đến công tác kiến thiết đại quy mô tại vùng này.

Ông Nyun nhấn mạnh đến vai trò kỹ nghệ hóa và phát triển tài nguyên thiên nhiên trong công cuộc tái thiết Đông Dương. Theo các nguồn tin cạnh hội nghị thì một bản phúc trình của các chuyên gia ECAFE khuyến cáo thành lập một viện Á Châu phát triển cơ khí nông nghiệp cho vùng Đông Nam Á.

Tại Kuala Lumpur, Bộ trưởng Quốc phòng Anh Carrington từ Nam Dương tới Thủ đô Mã Lai Á hội kiến với Thủ tướng Mã Razak để thảo luận về các vấn đề tương lai hiệp ước phòng thủ chung 5 nước Mã, Anh, Tân Gia Ba, Tân Tây Lan và Úc thời hậu chiến VN.

6 TIẾP THEO TRANG 1

rất hợp lý và hai ông (Lâm và Khiêm) nêu rõ là chính hai ông đã ký kết một thỏa hiệp tại Balê thừa nhận phe bên kia».

Ông nói việc GNĐ công nhận CSBV đã làm cho GNĐ là nước hội viên duy nhất trong Ủy hội quốc tế giám sát công nhận cả 2 miền VN.

15 TIẾP THEO TRANG 1

như thủ tục đã được áp dụng trước đây tại Bàn Môn Điếm.

Trung tướng Ngô Dzu cho biết tiếp khi giờ họp bắt đầu, nhân viên các phái đoàn đến chỗ của mình và sau phiên họp thì đứng dậy ra về ngay.

Theo TT Ngô Dzu, cựu Tư lệnh Quân khu IV và Quân khu II, tiếng VN được dùng làm ngôn ngữ chính trong tất cả các cuộc thảo luận của Ban LHQS bốn bên. Mọi biên bản của các phiên họp cũng đều được lập bằng tiếng VN, không một tiếng Anh hay Pháp nào được dùng.

Riêng phái đoàn Hoa kỳ đã dùng một người Mỹ rất rành tiếng VN làm thông dịch viên.

Trung tướng Ngô Dzu cũng cho các phóng viên VTX hay rằng theo bản hiệp định ngưng bắn và lập lại hòa bình tại Việt Nam, VN không phải đài thọ về vấn đề ăn ở cho phái đoàn BV và MTGP.

Hiện nay vấn đề ẩm thực của hai phái đoàn này do một nhà thầu cung cấp.

Ngoài ra Tướng Dzu cho biết họ còn có lương khô riêng. Do đó ông cho rằng không hề có việc phái đoàn BV và MTGP đã bị bỏ đói hai ngày như một tin đồn dãi trước đây.

Phát ngôn nhân Bộ ngoại giao loan báo, hôm 8-2, UHQT kiểm soát đã họp cấp bậc Đại Sứ để quyết định di chuyển trụ sở của Uỷ Hội về cao ốc của đồng minh quân viện cũ trên đường Trần Quốc Toản.

Cùng ngày hôm qua, trưởng phái đoàn VNCH liên lạc với UHQT đã chính thức gửi kháng thư đến UHQT về 1846 vụ vi phạm ngưng bắn của Cq tính đến ngày 6-2-73. Đây là vụ phản kháng chính thức đầu tiên.

10 TIẾP THEO TRANG 1

số 137 người của phái đoàn Gia nã đại hiện có mặt trong Uỷ Ban Quốc Tế Kiểm soát và Giám sát ngưng bắn ở VN.

CANBERRA — Hai lãnh tụ tổng liên đoàn lao động CSBV hiện viếng thăm Úc lúc tới và rời Brisbane hôm thứ Tư đều bị các nhóm biểu tình trương biểu ngữ chống đối.

VỌNG CÁC. — Cảnh Sát Thái loan báo hôm thứ Tư cơ quan bài trừ ma túy Thái đã tịch thu được gần 4 tấn thuốc phiện và 140kg bạch phiến trị giá 1 triệu 500 ngàn Mỹ kim ở vùng Bắc Thái.

TÂY BÁ LINH. — Hôm thứ Tư, các viên chức Anh, Pháp Mỹ cùng gửi một kháng thư tới tòa Đại sứ Nga tại Đông Bá Linh để phản đối vụ quân canh phòng Đông Đức bắn vào một người mưu toan vượt bức tường Bá Linh qua Tây Bá Linh tại trạm kiểm soát Charlie lúc 8giờ tối thứ Ba.

8 TIẾP THEO TRANG 1

Các nguồn tin không cho biết nội dung của bản dự thảo, nhưng nói là TT Phouma có đưa ra một số đề nghị sửa đổi và yêu cầu Vongvichit chuyển lại cấp lãnh đạo Pathet Lào. Sau đó, vào ngày hôm nay Vougvichit đến gặp TT Phouma một lần nữa với lời phúc đáp của phe Cộng.

Qua lời phúc đáp này thủ tướng Lào đã chỉ thị cho Ô. Phongvavan tiếp tục thương thuyết riêng với Vongvichit.

Tin AFP thuật một nguồn tin chính trị rất thông thạo tại Vạn Tượng nói một thỏa ước giải quyết cuộc chiến tại Lào có thể được ký kết ngày 13-2 này giữa thủ tướng Lào Phouma và đại diện của Pathet Lào Vongvichit. Thỏa ước này gồm một cuộc ngưng bắn trên toàn lãnh thổ Lào và sau đó từ 3 đến 6 tuần sẽ thành lập một chính phủ đoàn kết quốc gia lâm thời mới và các tổng trưởng CS trước đây về Sầm nứa sẽ trở lại chức vụ cũ.

Mặc dầu có sự lạc quan về một cuộc ngưng bắn sớm sủa ở Lào, nhưng một vài giới chánh phủ, nhất là các vị Tư lệnh quân đội đã tỏ ý hoài nghi không tin là ngưng bắn có thể đến sớm như thế.

Trong khi đó chiến cuộc vẫn tiếp diễn, Phi cơ Mỹ vẫn tiếp tục yểm trợ quân bộ chiến chánh phủ chiếm lại các vị trí bị mất. Trong ngày hôm nay, các oanh tạc cơ chiến lược B52 đã bay ít nhất 2 phi vụ gần ngã tư Sala Phou Koun, giao điểm nối liền các trục lộ đi Vạn Tượng và đế đô Luang Prabang.

Các nguồn tin quân sự cho biết là lực lượng Đặc biệt Lào đã bị đẩy lui khi toan chiếm lại Muong Suoi ở gần Sala Phou Koun, nhưng họ đã chiếm lại được Muong Phalane ở Trung Lào. Ngoài ra, áp lực quân CSBV vẫn đè nặng ở khu Paksong trong vùng Bình nguyên Bolovens ở Hạ Lào.

3 TIẾP THEO TRANG 1

hôm nay xác định trước Hạ Viện rằng chính phủ Nixon tiếp tục tôn trọng cam kết viện trợ kinh tế và quân sự đối với VNCH. Mỹ chưa quyết định hay hứa lập bang giao với CSBV hoặc viện trợ tái thiết cho CSBV! Mỹ tin là ngưng bắn sẽ được duy trì, tù binh Mỹ sẽ được thả một ngày gần đây, các đại cường sẽ ngăn không cho chiến tranh bùng nổ trở lại tại Đông Dương.

Trong buổi điều trần mật trước Uỷ ban Ngoại giao Hạ Viện sáng 8-2, NT Rogers trấn an Quốc Hội rằng Hoa kỳ sẽ vận động thành lập một cơ quan quốc tế gồm mọi nước liên hệ hay quan tâm đến ĐD đảm trách công tác tái thiết các xứ Đông Dương trong thời hậu chiến, thay vì Mỹ trực tiếp viện trợ tái thiết từng xứ Đông Dương một qua những hiệp ước song phương. Rogers nhấn mạnh tiền viện trợ tái thiết sẽ được dùng vào mục đích tái thiết thuần túy và sẽ không thể nào được sử dụng để tăng cường tiềm năng gây chiến của bất cứ xứ nào.

Rogers nghĩ rằng Nga Xô và TC sẽ không tham gia cơ quan viện trợ quốc tế này nhưng sẽ tiếp tục đơn phương viện trợ riêng cho CSBV. Tuy nhiên Mỹ có đầy đủ lý do để tin là các đại cường sẽ có tìm cách ngăn chặn không cho chiến tranh bùng nổ dữ dội tại VN sau ngày ngưng bắn.

Rogers tin chắc rằng, trong tương lai gần đây, lệnh ngưng bắn sẽ được chính thức ban hành tại Ai Lao và mọi cánh quân ngoại nhập sẽ rút hết khỏi Ai Lao. Trong khi chờ đợi ngưng bắn, Mỹ tiếp tục cung cấp cho chính phủ Hoàng gia mọi sự viện trợ cần thiết vì lý do giản dị là «nếu Mỹ ngưng viện trợ thì khó lòng có thể đạt đến một thỏa hiệp ngưng bắn».

Rogers xác định Mỹ tiếp tục viện trợ kinh tế va quân sự cho chính phủ Nam Vang nhằm ủng hộ chính sách của chính quyền Lon Nol là «ngưng hành quân tấn công nhưng ứng chiến khi bị địch đánh».

Rogers xác định chính phủ Nixon chưa hề cam kết viện trợ tái thiết đối với CSBV, nhưng vạch rõ, «trong quá khứ, nước Mỹ có thói quen góp phần vào công cuộc tái thiết những quốc gia chiến bại» và vì vậy «việc viện trợ tái thiết cho CSBV chỉ là 1 hành động mưu cầu hòa bình».

Ông nhìn nhận «Hoakỳ chưa quyết định gì» về triển vọng lập bang giao với CSBV. Rogers cho biết việc vi phạm ngưng bắn đã được tiên liệu nhưng không thể nghiêm trọng đến mức khiến người ta cho rằng thỏa hiệp ngưng bắn không thể duy trì được. Riêng về phần Mỹ sẽ tận sức để duy trì ngưng bắn.

Rogers nhận định rằng việc tìm kiếm giải pháp lâu dài cho những vấn đề còn lại mới là chật vật. Ngoài những vấn đề chính trị đa đoan tại Việt Nam, vấn đề viện trợ đại lượng và phức tạp cho VN, Hoa kỳ còn phải giải quyết chiến cuộc Ai Lao và KPC. Dù sao, Rogers tin rằng mọi việc sẽ được giải quyết xong xuôi.

Rogers xác nhận với Uỷ ban Ngoại giao Hạ viện rằng cái gọi là «Hội đồng Quốc gia Hòa giải Hòa hợp Dân tộc» không phải là 1 thứ chính phủ liên hiệp trá hình và tin rằng việc phóng thích tù binh sẽ được khởi sự trong vài ngày tới.

Trước đây, khi loan tin Rogers ra điều trần trước Hạ Viện, phát ngôn nhân Charles Bray của Bộ NG tuyên bố chính phủ Mỹ tiếp tục duy trì những cam kết mạnh mẽ về kinh tế và quân sự đối với NVN mà dù Mỹ đang chấm dứt vai trò can thiệp trực tiếp tại ĐD. Bray nhấn mạnh «chính phủ Mỹ tiếp tục duy trì không lực Mỹ tại Thái Lan và hải lực Mỹ tại các vùng biển Á Châu sẵn sàng ứng phó trường hợp thỏa hiệp ngưng bắn ĐD tan vỡ. »Tuy nhiên Bray nói «BNG tin rằng trong tương lai trước mắt, VNCH đủ sức đối phó với mọi thử thách quân sự».

TÀI LIỆU LỊCH SỬ

(Tiếp theo trang 2)

Do đó, các mục tiêu của người Mỹ là : (1) tiến tới sự lần lần triệt thoái các lực lượng ngoại nhập, BV và Mỹ, — (2) tạo sự thúc đầy tối đa cho các lực lượng chống nhau ở Nam VN tìm ra một thỏa hiệp chính trị.

Người ở Nam VN sẽ định đoạt cơ cấu và nội dung của một thỏa hiệp như thế. Việc ấy diễn ra ở cấp bộ quốc gia hoặc cũng có thể diễn ra ở cấp tỉnh là cấp mà người ta đã từng thấy có sự mặc nhiên hòa giải với nhau ở nhiều nơi như ở đồng bằng Cửu long.

Chi tiết của một sự rút quân của hai bên từng giai đoạn, không có tính cách quyết định cho các mục tiêu hiện tại của chúng ta và dầu sao thì cũng còn phải chờ thương thuyết. Tuy nhiên, có thể liệt kê một vài nguyên tắc : việc rút quân phải diễn ra trong một thời kỳ đủ lâu dài để một tiến trình chính trị địa phương có cơ hội được thiết lập. Các bên tranh chấp ở Nam Việt Nam nên tự cam kết không theo đuổi các mục tiêu của mình bằng sức mạnh trong khi diễn ra việc rút các lực lượng ngoại nhập. Nên để cho người miền Nam VN định nghĩa những gì tạo thành một tiến trình chính trị thích hợp hoặc tạo thành một cơ cấu, và thời biểu để hai bên cùng rút quân sẽ tạo ra cái khung thời gian cho một thỏa hiệp.

Nước Mỹ nên chú tâm vào vấn đề rút các lực lượng ngoại nhập và nên cố tránh việc thương thuyết về cơ cấu nội bộ của Nam VN. Trách nhiệm chính yếu thương thuyết về cơ cấu nội bộ của miền Nam phải để cho người miền Nam thương thuyết trực tiếp với nhau. Nếu chúng ta để bị lôi cuốn sâu rộng vào các sự dàn xếp nội bộ của Nam VN thì ta có thể gặp 2 điều bất lợi lớn.

Thứ nhất, chúng ta sẽ là một phe trong việc thương thuyết về các điểm tế nhị của chính trị VN. Thứ hai, có vẻ như chúng ta dặt phần lớn áp lực của chúng ta vào chính phủ Sàigòn như thể chính phủ ấy là trở ngại cho việc hòa giải. Kết quả có thể là sự tan rã tinh thần của Saigon, một sự căng thẳng sâu xa trong nội bộ nước Mỹ và một sự bế tắc kéo dài hoặc một sự nối tiếp cuộc chiến.

Nói về việc Saigon tham dự thảo luận thì có lẽ thủ tục tốt nhất là thiết lập ba diễn đàn. Nếu rốt cuộc, Nam VN chịu đến Balê—có lẽ họ sẽ đến—thì hội nghị 4 phía trước hết nên được coi như phiên nhóm đầy đủ để hợp pháp hóa việc làm của hai uỷ ban thương thuyết. Hai uỷ ban này không cần được thành lập một cách long trọng và lại còn có thể họp mặt với nhau nữa : (a) giữa Hà Nội và nước Mỹ và (b) giữa Saigon và MTGP. Hà nội và Mỹ sẽ thảo luận về việc cùng nhau rút quân và các vấn đề như bảo đảm nền trung lập cho Lào và Cao Mên.

Saigon và MTGP sẽ thảo luận về cơ cấu nội bộ cho Nam VN. Diễn đàn thứ ba sẽ là một hội nghị quốc tế để tiến tới các sự bảo đảm và duy trì các thỏa hiệp đạt được ở các ủy ban khác, kể cả một bộ máy quốc tế duy trì hòa bình.

Nếu Saigon tiếp tục bác bỏ công thức «phe tôi, phe anh» thì có thể theo một thủ tục tương tự. Các tiểu ban sẽ thành các diễn đàn chánh và có thể loại bỏ phiên nhóm đầy đủ bốn phe. Hội nghị «quốc tế bảo đảm» sẽ không bị ảnh hưởng.

Vì những lý do dễ hiểu, chắc chắn là Saigon luôn luôn từ chối việc nói chuyện với MTGP như một thực thể quốc tế. Nhưng nếu Saigon hiểu quyền lợi của chính mình thì sẽ thấy rằng thủ tục phác họa tiên đây chỉ đòi hỏi có một sự nhượng bộ tối thiểu cần thiết. Đường lối 3 diễn đàn đem lại cho Saigon sự kiểm soát lớn nhất về các vấn đề ảnh hưởng tới số phận của Saigon. Sẽ tránh được việc thương thuyết trực tiếp giữa nước Mỹ và MTGP. Một chính phủ có chủ quyền được tự do nói chuyện với bất cứ nhóm nào đại diện cho một căn bản quyền lực quan trọng nào ở trong nước mà chẳng phải tạo cho nhóm ấy một chủ quyền. Việc ấy xảy ra nhiều lần khi thương thuyết với các nghiệp đoàn hoặc ngay cả trong việc làm của cảnh sát.

Nhưng tại sao Hànội chấp nhận một đường lối thương thuyết như thế ? Một phần câu trả lời là vì họ không lựa chọn được. Nỗ lực riêng của Hànội không thể làm cho Mỹ rút quân, nhất là nếu nước Mỹ theo một chiến lược kiên nhẫn hơn — một chiến lược bảo vệ dân chúng hữu hiệu hơn và giảm bớt được tổn thất của Mỹ. Có thể là Hà nội cũng tin rằng vì được tổ chức tốt hơn và cương quyết hơn cho nên MTGP có thể thắng được trong một cuộc đấu tranh chính trị. Trên hết, có thể là Hà nội không muốn thấy nước Mỹ có tiếng nói thường trực trong việc nội bộ của miền Nam nếu chấp nhận đường lối nói chuyện hai phe. Thêm lý do nữa là có thể Hà nội tin rằng một cuộc thương thuyết kéo dài về chính phủ liên hiệp có thể kết thúc mà chẳng tốt đẹp hơn cho Hànội như thương thuyết tại Genève về VN năm 1954 và về Lào năm 1962. Đối với nước Mỹ, nếu dẹp được lực lượng và áp lực ngoại nhập và nếu đạt được thời gian đáng kể để củng cố về chính trị thì đó là điều tối đa mang lại được cho một đồng minh.

Chắc chắn là không thể đòi Hànội để mặc MTGP cho Saigon. Một chính phủ liên hiệp là điều không muốn có những một ủy ban hỗn hợp để phát triển và giám sát một tiến trình chính trị để hội nhập xứ sở—kể cả các cuộc bầu cử tự do — có thể sẽ hữu ích. Và phải có một sự hiện diện quốc tế để mang lại sự tin cậy. Chúng ta cũng không thể tin lời của Hànội rằng họ sẽ dứt khoát bỏ việc dùng lực lượng BV và việc dùng áp lực ở Nam VN — phải có một lực lượng quốc tế để giám sát các lối vào. Phải tăng cường bằng một hàng rào điện tử để kiểm soát các sự di-chuyển.

Dĩ nhiên, một thủ tục thương thuyết và một sự định nghĩa các mục tiêu không thể bảo đảm một sự dàn xếp. Nếu Hà nội tỏ ra ngoan cố và chiến tranh tiếp diễn thì chúng ta nên đơn phương tìm cách thực hiện tối đa mục tiêu của ta. Ta nên áp dụng một chiến lược làm giảm thương vong và tập trung vào việc bảo vệ dân chúng. Ta nên tiếp tục tăng cường quân lực VN để có thể dần dần rút đi một vài đơn vị Mỹ và ta nên khuyến khích Saigon mở rộng căn bản để có thể trở nên mạnh hơn hầu đối phó với cuộc đấu tranh chính trị với CS sớm muộn gì rồi cũng sẽ diễn ra.

Không có cuộc chiến tranh nào trong một thế kỷ đã đưa tới những sự cuồng nhiệt của cuộc tranh chấp ở VN. Khi biến VN thành một biểu tượng của những sự oán hận sâu xa hơn nữa, nhiều nhóm người đã làm hại cái mục tiêu mà họ tuyên bố theo đuổi.

Tuy nhiên, chúng ta đã nhập cuộc ở VN, và dầu người ta phê phán hành động của chúng ta ra sao thì chấm dứt chiến tranh trong danh dự vẫn là điều thiết yếu cho hòa bình của thế giới. Bất cứ một giải pháp nào khác sẽ mở đường cho các lực lượng làm cho các triển vọng của trật tự quốc tế thành phức tạp. Phải để cho một chính quyền mới được hưởng sự nghi ngờ và được có cơ hội tiến tới một nền hòa bình sẽ mang lại cho nhân dân VN điều mà họ đã chiến đấu từ lâu nay : cơ hội định đoạt vận mệnh của chính họ theo đường lối riêng của họ.

(Tạp chí FOREIGN AFFAIRS 1969
Tam Cá Nguyệt 1)

Muốn Bán

1965	International Scout	Bản số X
1966	Dodge P/U	Bản số X
1954	Citroen	Bản số dân sự

Một bộ nhà tiền chế bằng sắt ráp sẵn, sườn cứng chắc, trông quang đãng, ngang 15m, dài 30m, bề cao mái hiên 5m. Tình trạng hoàn toàn tốt. Xin hỏi ông THÊM, Điện thoại 22966 hoặc 922-4640.

Hảng Sắt HỒNG-ĐIỆP

Thầu và Sản xuất thường xuyên các loại sườn sắt kho, hãng. Đủ mọi kiểu và mọi kích thước, luôn luôn có sẵn từ 12m đến 18m bề ngang.

LÂU NĂM ĐƯỢC UY TÍN TRONG CÁC GIỚI
VĂN PHÒNG : 99 Phạm Đăng Hưng (Cầu Sắt Dakao)
Điện Thoại : 25.710.

PHỞ TÂN TÂN
NGON
1/25 NGUYỄN-BỈNH-KHIÊM SAIGON
2/33B LÝ-THÁI-TỔ NGÃ BẢY

Kính mời quí vị chiếu cố.
Chủ nhân TÂN-TÂN

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Khoa học thực nghiệm giải đáp công danh, gia đạo, tình duyên v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

HÌNH THƠ - MỘ BIA

Dùng hình đen trắng làm ra hình màu tuyệt đẹp : in trên Plastic 2 ly hoặc gạch men. Mặt hình tráng men hóa học hoặc Formica. Bền, đẹp, rẻ nhất VN.
Tại Hoàng - Việt Electronics 642 Phan đình Phùng Saigon (gần chợ Bàn Cờ).

Sang, Bán gấp

Một nhà in đủ tiện nghi, giấy chữ, lò đúc, điện thoại, 5 máy lớn, 1 máy cắt, Tòa soạn rộng mát, dư sức cho báo 8 trang. Nếu mua riêng máy in dao cắt cũng bán. Liên lạc GN 41207 hoặc hỏi ông AN 15 Võ Tánh Saigon.

Nhận chụp hình

quay phim giá rẻ cho mướn đèn điện tử nhà nghề, máy phóng thanh quảng cáo, máy chiếu phim các loại. Bán 1 Télé 100 Topcon UN-1 Télé 200 Exacta-I-1 Zoom 100c 200 Olympus. 246/6 Gia Long Gò Vấp.

Dạy Làm Bánh

Nhận đến tận nhà các Quý Bà để dạy làm các thứ Bánh Mặn, Bánh Ngọt Pháp và Việt. Nhiều kinh nghiệm. Chỉ dẫn rành rẽ. Kết quả chắc chắn. Xin liên lạc tại : 372/2A Lê văn Duyệt Sg

MỚI RA LÒ ĐỢT 2 :
SATIN Hồ Máy
Đẹp như Ruban mà giá rẻ bằng 1 phần 3 Ruban
- *Đợt này : Tuyệt sắc với 6 màu hoa lá thông dụng (xanh, trắng, đỏ, vàng, tím, tím hoa cà).*
- *Có bán sỉ lẻ, rẻ nhất, đầy đủ nhất, các vật liệu làm hoa.*

HOÀNG - VIỆT
642. Phan Đình Phùng Saigon (gần Chợ Bàn Cờ)

thuốc
LESPÉNÉPHRYL
• LỌC MÁU
• Loại chất azote
(Azotémie)
• GIÚP THẬN YẾU
hoạt động đều hòa.
Viện Bào-Chế FRAYSSE Pháp Quốc
Lespénéphryl
LOC
KN 05 /BYT/

MỚI
BỘT GIẶT THỨ THIỆT
VISO
Rửa xe
Rửa chén
Lau nhà
Giặt quần áo
TIÊU CHUẨN QUỐC TẾ
ĐẦU TIÊN SẢN XUẤT TẠI VIỆT NAM

Sirop LIVITA
thuốc bổ
Con nít :
Chậm lớn
Biếng ăn
Xanh mét
LIVITA Sirop
KN 151 /BYT/QCDP 27.12.72

LYSO_6
thuốc MỚI NHẬP CẢNG
• VỆ SINH MIỆNG và CUỐNG HỌNG
• DIỆT TRÙNG Ở MIỆNG VÀ LƯỠI
Sưng nướu răng
VIÊN NGẬM THƠM và NGỌT
KN 04 BYT/2.2.73

Chia Buồn

Được tin :

NHẠC-PHỤ
Ông NGUYỄN-THẠCH
Quản Lý Bệnh Viện Hồng Bàng

vừa mới từ trần.

Xin có lời chia buồn cùng Ông Bà NGUYỄN-THẠCH và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Ông tiêu dao miền Cực Lạc.

Nguyễn-Đình-Thụy
Nguyễn-Thái-Lân
Thanh-Thương-Hoàng
Nguyễn-Sỹ-Yên
Đinh-Văn-Minh
Đỗ-Văn-Nguyện
Phạm-Nam-Văn

Phân Ưu

Được tin :

Cụ LÊ-VĂN-HIẾU

Thân Phụ của Trung Tá Lê-Văn-Bích, đặc khu Trưởng kim Quận trưởng Quận Nhứt vừa thất lộc tại Saigon ngày 07-02-1973.

Chúng tôi xin thành kính chia buồn cùng Trung tá Bích và tang quyến và cầu nguyện Hương hồn người quá cố sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ông Bà Huỳnh-Văn-Phát

Phân Ưu

Được tin :

Cụ LÊ-VĂN-HIẾU

— THÂN-PHỤ của Trung Tá Lê Văn Bích, Đặc Khu Trưởng Kiêm Quận Trưởng Quận Nhứt.

— NHẠC-PHỤ của Ông Võ Tấn Thọ, Phó Quận Trưởng Quận Nhứt.

Đã thất lộc ngày 07-02-1973 tại Bệnh Viện Đồn Đất, hưởng thọ 72 tuổi.

Cầu chúc hương hồn CỤ sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Toàn thể nhân viên các cấp
TÒA HÀNH CHÁNH QUẬN NHỨT

Phân Ưu

Được tin trễ :

NHẠC-PHỤ
Đại Tá TRẦN-VĂN-XỘI

vừa mãn phần tại Sa Đéc.

Tổng Giám Đốc Công Ty VINAVATCO
và toàn thể nhân viên

Xin thành thật phân ưu cùng Đại Tá và tang quyến và thành kính cầu chúc hương hồn Cụ sớm được tiêu diêu miền Cực Lạc.

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-PHỤ
của Giáo Sư ĐỖ-BÁ-KHÊ

Thứ Trưởng Giáo Dục

từ trần ngày 6-2-73.

Giám Đốc và toàn thể nhân viên Trung Tâm Học Liệu thành kính phân ưu cùng ông Thứ Trưởng và tang quyến, cầu chúc linh hồn Cụ sớm về nước Chúa.

Phân Ưu

Hay tin :

Cụ LÝ-KHẮC-TÍNH
Thân-Sinh Đại Tá LÝ-BÁ-PHẦM

Tỉnh Thị Trưởng Khánh Hòa và Nha Trang thất lộc tại Long Xuyên ngày 1-2-1973, hưởng thọ 85 tuổi.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn Cụ sớm về nơi cõi phúc.

Chủ Tịch và toàn thể Nghị Viên
Hội Đồng Tỉnh Khánh Hòa kiêm
Hội Đồng Thị Xã Nha Trang

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ PHẠM-VĂN-HOÀNG
tự ÔN-TRỰC
Pháp Danh PHÚC-HUY
NHẠC-PHỤ Ông NGUYỄN-THẠCH

Quản Lý Bệnh Viện Hồng Bàng

TỔ-PHỤ Cô PHẠM-THỊ-MỘNG-LÝ

Nhân Viên Bệnh Viện Hồng Bàng

Đã tạ thế ngày 8 tháng 2 năm 1973 tại Saigon.

Thành thực chia buồn với Ông NGUYỄN-THẠCH, Cô PHẠM-THỊ-MỘNG-LÝ cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Bác Sĩ Giám Đốc
và toàn thể Nhân Viên Bệnh Viện Hồng Bàng

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

— Chuẩn tướng Chỉ huy trưởng BĐQ
— Trung tá Đại diện Chuẩn tướng CHT/BĐQ
— Ông Tổng Giám Đốc và Phó Giám Đốc cùng toàn thể nhân viên Việt Nam Thương Tín
— Quý vị Sĩ quan Đại diện Bộ Quốc Phòng
— Quý vị Sĩ quan Đại diện Bộ Tổng Tham Mưu/QLVNCH
— Quý vị Sĩ quan Đại diện Bộ Tư Lệnh Biệt Khu Thủ Đô
— Quý vị Sĩ quan Đại diện BCH/BĐQ
— Quý vị Sĩ quan Đại diện BĐQ/QK3
— Quý vị Sĩ quan Đại diện BCH/LĐ5/BĐQ
— Tiểu đoàn trưởng cùng toàn thể SQ, HSQ và BS thuộc TĐ33/BĐQ
— Tiểu đoàn trưởng cùng toàn thể SQ, HSQ và BS thuộc TĐ30/BĐQ
— Tiểu đoàn trưởng cùng toàn thể SQ, HSQ và BS thuộc TĐ38/BĐQ
— Quý vị Sĩ quan khóa 19 Trường Võ Bị Quốc Gia Đà Lạt
— Quý vị Sĩ quan Đại diện Quân chủng Hải Quân
— Tất cả Bà con Cô Bác và láng giềng
— Một số bạn bè thân hữu quen thuộc

Đã tận tình giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu Chồng, Con và Cha chúng tôi là :

Cố Thiếu Tá THÁI-VĂN-NGHIỆP

thuộc BCH / LĐ5 / BĐQ

Đệ Ngũ Đẳng Bảo Quốc Huân Chương kèm
Anh Dũng Bội Tinh với Nhành Dương Liễu

đã hy sinh vì Tổ Quốc tại chiến trường An Lộc ngày 28-1-1973.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót kính xin Quý vị niệm tình tha thứ.

Mẹ : Bà quả phụ NGUYỄN-THỊ-MAI
Vợ : Bà THÁI-VĂN-NGHIỆP
nhủ danh NGUYỄN-THỊ-NGỌC-ANH
Con trai : THÁI-MINH-HÙNG
Cùng tang gia đồng kính bái.

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Bà Cố MARIA
TRẦN-ĐỨC-MẬU
Nhủ Danh TRẦN-THỊ-NHUẦN

Đã từ trần hồi 5 giờ sáng ngày 9-2-73 tại tư thất số 173 Cô Giang Saigon, hưởng thọ 98 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành vào 9g15 ngày 11-2-73 tại nhà thờ Cầu Kho và an táng tại Nghĩa trang xứ An Nhơn, Xóm Mới GòVấp.

Con trai : LM Trần Đức Huynh Giám Đốc trường Trung Học Hưng Đạo Saigon
: Ô. Trần Đức Sinh vợ, các con và các cháu.
Con gái : Bà Trần Thị Sửu chồng các con, các cháu và các chắt
Con dâu : Bà Trần Thị Việt các con và các cháu

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ NGUYỄN-NGỌC-NHUẬN

THÂN-PHỤ Giáo Sư NGUYỄN-NGỌC-MINH, vừa từ trần tại Saigon ngày 3-2-1973, hưởng thọ 57 tuổi.

Gia Đình BÁCH-VIỆT xin chia buồn cùng tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi cực lạc.

Phân Ưu

Được tin :

Cụ LÊ-VĂN-HIẾU

Thân Phụ của Trung Tá Lê-Văn-Bích, đặc khu Trưởng kim Quận Trưởng Quận Nhứt vừa thất lộc ngày 07-02-1973 tại Saigon.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng Trung Tá Bích và tang quyến và cầu nguyện hương hồn người quá cố sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Trung Tá Lê văn Ngọt C.H. Trưởng C.S.Q.G.Q. 6
Thiếu Tá Nguyễn tấn Hoan Phủ Thủ Tướng
Trung Tá Nguyễn văn Lợi Đặc Khu Trưởng kim Quận Trưởng Q. 8
Trung Tá Nguyễn văn Sang Đặc Phu Trưởng kim Quận Trưởng Q. 9

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ PHẠM-VĂN-HOÀNG
tự ÔN-TRỰC
Pháp danh PHÚC-HUY

Nhạc Phụ Bạn NGUYỄN-THẠCH, Quản Lý Bệnh Viện Hồng Bàng đã tạ thế ngày 08 tháng 2 năm 1973 tại SAIGON.

Chúng tôi xin tỏ kính ý đối với Cụ Bà, thành thật chia buồn với bạn NGUYỄN-THẠCH cùng tang quyến và thành tâm cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu nơi cõi Niết Bàn.

Các Quản Lý Bệnh Viện phục vụ tại các
Bệnh Viện và Cơ Sở Y Tế tại
SAIGON — CHỢ LỚN — GIA ĐỊNH

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-PHỤ
Dược Sĩ LÝ-BÌNH-NGUYÊN

vừa thất lộc tại Saigon

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Dược sĩ và tang quyến. Cầu chúc linh hồn Cụ sớm về nước Chúa.

Tiểu đoàn trưởng cùng toàn thể Sĩ Quan
Hạ sĩ quan và Binh sĩ thuộc TĐQY/SĐ TQLC

Phân Ưu

Được tin trễ :

THÂN-MẪU
của Y Sĩ Trung Tá LƯƠNG-THẾ-TOẢN

đã từ trần ngày 31-1-73 tại Saigon.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn với Bạn TOẢN cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn Bác sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Các bạn cũ ở Ch. Laubat và Y Khoa :
Cảnh, Chí, Đính, Khiêm, Lê, Rắc, Tấn, Tôn, Thanh, Thuyên

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ PHẠM-VĂN-HOÀNG tự ÔN-TRỰC
pháp danh PHÚC-HUY

NHẠC-PHỤ Ông NGUYỄN-THẠCH, Quản lý Bệnh Viện Hồng Bàng.

NỘI-TỔ Cô PHẠM-THỊ MỘNG-LÝ nhân viên Phòng Quản lý Bệnh Viện Hồng Bàng.

Đã tạ thế ngày 08 tháng 2 năm 1973, tại Saigon.

Thành kính chia buồn với Ông NGUYỄN-THẠCH, Cô PHẠM-THỊ MỘNG-LÝ cùng quý quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm về nơi cõi Phật.

Toàn thể nhân viên Phòng Quản lý
Bệnh Viện Hồng Bàng

Cảm Tạ

Gia đình chúng tôi chân thành cảm tạ :

— Đại Đức và các Thầy Chùa Đại Giác Phú Nhuận
— Trung Tướng Tổng Thanh Tra Quý vị Chánh Sự Vụ Sở, Chủ Sự Phòng, SQ, HSQ, BS Nha TTQL.
— Thiếu Tướng Chỉ Huy Trưởng, Quý Vị Sĩ Quan, Sinh Viên Sĩ Quan TTHL/Quang Trung
— Chuẩn Tướng Đô Trưởng, Ông Tổng Thư Ký, Trung Tá TTT/TT/BĐPT, Quý vị Sĩ quan, Cán bộ và Quý vị Nam Nữ Công chức Tòa Đô Chánh Saigon.
— Đại Tá Trần Bá, Ủy ban Quốc Phòng Hạ Viện
— Đại Tá Phụ Tá Tư Lệnh, Quý vị Sĩ quan thuộc BTL/CSQG
— Quý vị Sĩ quan Bộ Quốc Phòng, Bộ Cựu Chiến Binh, Bộ TTM/QLVNCH, BCH/TK Gia Định
— Ông DONALD HAHER, Quý vị Nam Nữ nhân viên Cơ quan PSCG Biên Hòa
— Quý Ông Quí Bà cư ngụ đường Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận
— Thân bằng quyến thuộc Saigon, Cần Thơ, Vĩnh Long
— Các bạn Sinh viên Saigon, Học sinh Pétrus Ký, Gia Long, Thời Đại và Nhóm bạn Thể Thao Phan Đình Phùng.
— Thiếu Úy Tú và Anh Em Trung đội Chung sự Quân Đội Gò Vấp.

Đã giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu :

Sinh Viên Sĩ Quan
MAI-ANH-TUẤN

từ trần ngày 27-1-73 đến nơi an nghỉ muôn đời.

Thành kính xin quý vị tha thứ những điều sơ sót trong khi tang gia bối rối.

Ông Bà Trung Tá MAI-HỮU-NGỌC
và các con

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc Mẹ, Bà nội, Bà ngoại, Nội tổ, Ngoại tổ chúng tôi là :

Cụ Bà Cao-Hữu-Diệu
nhủ danh PHAN-THỊ-ĐIỆN
pháp danh TÂM-HẢO

đã tạ thế ngày 7-2-1973 tại tư gia số 611/8D Phan Thanh Giản, Saigon, hưởng thọ 85 tuổi.

Lễ động quan sẽ cử hành ngày 12-2-1973 lúc 8 giờ sáng và lễ hạ huyệt sẽ cử hành hồi 10 giờ, tại Nghĩa trang Quảng Hưởng Già Lam (Hạnh Thông Tây, Gò Vấp).

Trưởng nam :
— Ông Cao-Hữu-Hoành, vợ, các con, dâu, rể và các cháu
Các con :
— Bà quả phụ Cao-Hữu-Thưởng, các con, rể và các cháu
— Ông Cao-Hữu-Đồng, vợ, các con, dâu và các cháu
— Ông Cao-Hữu-Hỷ, vợ, các con và rể
— Bà quả phụ Cao-Hữu-Triêm và các con
— BàCao-Thị-Thiều-Châu,chồng Ô.Bửu-Lượng và các con
— Ông Cao-Hữu-Huấn, vợ và các con
Đích tôn :
— Ông Cao-Hữu-Hòa, vợ và các con

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin đề thân bằng quyến thuộc rõ : Chồng, Anh, Chú, Bác, Cha, Ông, Cụ chúng tôi là :

Cụ PHẠM-VĂN-HOÀNG
tự ÔN-TRỰC
Pháp Danh PHÚC - HUY

đã tạ thế hồi 14 giờ ngày 8 tháng 2 năm 1973 hưởng thọ 74 tuổi tại số 4A, Khu Gia Binh, Trại Hà Hồi, đường Lữ Gia quận 11 Saigon.

Vợ : Bà Phạm Văn Hoàng nhủ danh Cao Thị Loan
Con : Phạm Văn Nhiêm (Nha Tổng Thanh Tra Quân Lực) vợ Vũ Thị Thuận và các con.
: Phạm Văn Lộ (Saigon).
: Phạm Văn Truy (Cục Quân Vận) vợ Vũ Thị Kiên Bằng và các con.
: Phạm Thị Sen chồng Bùi Văn Vọng (Đại Đội T.H.D. Quân Đoàn III) và các con cháu.
: Phạm Thị Trà chồng Nguyễn Thạch (Bệnh Viện Hồng Bàng) và các con.
: Phạm Thị Rỹ chồng Trần Thế Xương (Trường Nữ Trung Học Gia Long) và các con.
Cháu đích tôn : Phạm Ngọc Nam (Nha Căn Cứ Hàng Không).

Lễ động quan sẽ cử hành hồi 9 giờ ngày 11 tháng 2 năm 1973 và an táng tại nghĩa trang Bắc Việt Tân Sơn Nhứt.

Tang gia đồng khấp báo
Xin miễn phúng điếu

Phân Ưu

Được tin buồn Cụ Bà Quả Phụ

TÁ QUỐC KHANH HƯỜNG KHAI
nhủ danh LÊ-THỊ-THUYẾT

Nhạc Tổ Mẫu của Ông TRƯƠNG-ĐÌNH-HUẤN, Phó Tổng Giám Đốc Nông Nghiệp vừa thất lộc ngày 6-2-73 tại Saigon hưởng thọ được 94 tuổi.

Chúng tôi xin chia buồn cùng tang quyến và thành kính cầu chúc Cụ Bà được tiêu diêu nơi tiên cảnh.

THINH-ĐỨC-PHƯỚC — PHẠM-VIẾT-LỊCH
và Gia Đình VIỆT-TÍN

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ LÝ-KHÁCH-TÍNH

Thân phụ của Đại Tá Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu TrưởngTiểu Khu Khánh Hòa vừa thất lộc ngày 02-02-73 tại Long Xuyên ; Hưởng thọ 85 tuổi.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Đại tá Tiểu Khu Trưởng và Tang quyến; cầu nguyện linh hồn Cụ Ông sớm về cõi Phật.

— Đại Uý Tiểu Đoàn Trưởng
— Các Đại Đội Trưởng 1, 2, 3 và 4/228
— SQ, HSQ, BS Tiểu Đoàn 228 ĐP

Khóc Bạn

Vô cùng đau đớn được tin :

Đại Uý THÁI-VĂN-NGHIỆP
BCH/LĐ5/BĐQ

Đã tử trận ngày 28-01-73 tại An Lộc. Thành thật chia buồn với Loan và Tang quyến. Cầu chúc hương hồn Bạn sớm về cõi Phật.

Đại Uý NGUYỄN-VĂN-LỆ
Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 228 ĐP

Phân Ưu

Được tin trễ :

THÂN-PHỤ
Ông VĨNH-HUYÊN

đã thất lộc tại Saigon ngày 31-1-73 hưởng thọ 77 tuổi.

Xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện cho linh hồn Cụ sớm được tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Ông LÂM-VĂN-SĨ
và Ban Giám Đốc Công Ty Kinh Doanh Kỹ-Nghệ.

Cảm Tạ

Chúng tôi vô cùng cảm động và xin chân thành cảm tạ :

— Đức Tổng Giám Mục Saigon
— Cha Giám Hạt và quí cha Dòng Phanxicô Việt Nam
— Cha Giám Đốc Cursillo Địa phận Saigon
— Cha Sở và Cha Phụ Tá các Giáo xứ Phú Nhuận và Phát Diệm
— Nghị sĩ Lâm Văn Hiệp
— Nghị sĩ Nguyễn Đức Quí
— Đại tá Phạm Văn Hưởng, Tham Mưu Trưởng TTHL/Quang Trung
— Trung tá Trung đoàn trưởng Trung đoàn 8BB
— Trung tá Trung đoàn phó Trung đoàn 8BB
— Thiếu tá Tiểu đoàn trưởng Tiểu đoàn 3/8
— Ông Giám đốc Nha tiếp liệu và Trang Bị Xi Măng Hà Tiên
— Quí Ông Chánh Sở Điều Nghiên và Tiếp liệu Xi măng Hà Tiên
— Quí vị thuộc các Nha Sở Xi Măng Hà Tiên
— Quí Sư huynh La San
— Quí Tiểu muội và Tiểu đệ Chúa Giê-su Việt Nam
— Quí vị Huynh đệ Phan sinh Trung ương và các HĐĐ
— Ông Đoàn trưởng và Phó Đoàn Trưởng Trung ương ĐTGĐPT
— Quí Đồng tâm các phân đoàn ĐTGĐPT
— Quí Cursillistas các Ultreya thuộc Địa phận Saigon
— Quí Bạn Cựu SVSQ khóa 24 VBQGVN
— Quí chiến hữu ĐĐ10TĐ3/8
— Quí vị thân bằng, quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu, cầu hồn, xin lễ và tiễn đưa linh cữu đến nơi an nghỉ cuối cùng của con chúng tôi là :

Cố Đại Úy Giacôbê

Trương-Thành-Minh

Hưởng dương 28 tuổi

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ xuất xin quí vị niệm tình tha thứ.

Ô.Bà TRƯƠNG-THÀNH-KHÁN

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin thân bằng quyến thuộc rõ Nhạc Phụ chúng tôi :

Ông PHAN-KHẮC-NGÀ

Nghiệp Chủ, đã mệnh chung tại Vĩnh Long vào 8 giờ sáng ngày 8-2-1973 dl, hưởng thọ 76 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành tại Nha Mân Sadec.

Tang gia xin miễn phúng điếu.

NGUYỄN-VĂN-TÒNG Saigon
(Cáo phó này thay thế thiệp tang)

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay : Mẹ, Nội, Ngoại, Cố và Chị chúng tôi là :

Bà quả phụ HÀ - THẤT
Nhủ danh QUÁCH-THỊ-KHÍA

đã từ trần lúc 18 giờ ngày 06-02-1973 (nhằm ngày mùng 4 tháng Giêng năm Quý Sửu) tại tư thất số 35 đường Duy Tân Ba Xuyên, hưởng thọ 82 tuổi.

Lễ di quan sẽ cử hành lúc 8g30 ngày 10-02-1973 từ Ba Xuyên về Bạc Liêu an táng tại nghĩa trang gia đình ở Trà Kha.

Cáo phó này thay thế thiệp tang

Con trai :— Hà văn Tỷ—tiệm uốn tóc Quỳnh Tiên Bạc Liêu vợ, các con và các cháu
— :— Hà mộc Khôn—nhà in Thanh Quang Ba Xuyên vợ, các con và cháu
— :— Hà bạt Ngoảnh—Cà phê Thùy Dương—vợ và các con
— :— Hà thanh Hải—nhà in Thanh Quang Bạc Liêu vợ và các con
— :— Hà chấn Đông, vợ và các con
Con gái :— Hà thị Keo, chồng Trần Hòa các con và các cháu
— :— Hà Huê, chồng Tô Minh—tiệm thuốc bắc Đạt Phong Trà Cú Vĩnh Bình—và các con
Em trai :— Quách Vinh và các con cháu
Em gái :— Quách Thị Xai

VÀ ĐỒNG TANG GIA KHẤP CÁO

PHÂN ƯU

Được tin :

THÂN-MẪU Ông HÀ-MỘC-KHÔN

vừa mãn phần tại Ba Xuyên, hưởng thọ 82 tuổi.

Thành kính chia buồn cùng Ông Bà và kính cẩn cầu chúc hương hồn Cụ, sớm về nơi tiên cảnh.

Ông Trần-Đạt-Vọng

SAIGON/PARIS USđ.225
PHẢN-LỰC-CƠ Ngày 16-2-1973
Xin Kêu Điện Thoại số 23.598

TÂN NIÊN
Trạm Xăng Đôi ESSO Mũi Tàu Phú Lâm Cholon
nơi gặp gỡ của các tay lái cừ nhất Miền Tây Nam Phần Việt Nam
Trân trọng xin chân thành cảm tạ quý vị Giám Đốc các Hãng xe đò, quý vị Chủ xe hàng và các anh em tài xế thân mến, đã ủng hộ tối đa Trạm xăng chúng tôi, đoạt giải «Vô Địch Toàn Quốc» (dầu Gasoil) liên tiếp 2 năm 1971/72 — 1972/73.
Chúng tôi nguyện tiếp tục giữ vững sự tín nhiệm đó của quý khách hàng và trong dịp Tân Niên, kính chúc quý vị an khang và thịnh vượng.
ĐỖ-MỘNG-LAN-CƠ

Phân Ưu

Được tin buồn :

Ông HUỲNH-VĂN-THƠM

thân sinh Bà Huỳnh Diệu Bích tạ thế ngày 3-2-1973 tại Gia Định.

Xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn người quá cố sớm về nơi tiên cảnh.

Ban Giám Đốc, Giáo sư cùng toàn thể nhân viên
Trường Nữ Trung Học Lê văn Duyệt Gia Định

Chia Buồn

Được tin trễ :

THÂN-MẪU

Dược Sĩ Trung Tá CAO-THIỆN-CHÁNH Chỉ Huy Trưởng CC 70 TTYD đã từ trần.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng DS Trung Tá và cầu chúc Cụ Bà tiêu diêu nơi cực lạc.

DƯỢC SĨ CHỈ HUY TRƯỞNG
cùng toàn thể Dược Sĩ, Sĩ Quan, HSQ, Binh Sĩ
và Nhân viên dân chính kho 721 Y Dược và Chi Nhánh

Phân Ưu

Cụ MATHIEU
ĐỖ-BÁ-TRINH

Thân Phụ GS Đỗ-Bá-Khê, Thứ Trưởng Đại Học và Phó Viện Trưởng VĐH Saigon đã thất lộc ngày 06-02-1973 tại tư thất.

Chúng tôi chân thành phân ưu cùng Giáo Sư Đỗ-Bá-Khê và cầu chúc hương hồn của Cụ Ông được sớm về nước Chúa.

GS Trần-Kim-Thạch và Ban Địa chất học

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Quả Phụ
TÁ QUỐC KHANH HƯỜNG KHAI

Ngoại Tổ Ông Bà Trương-Đình-Huấn, Phó Tổng Giám Đốc Nông Nghiệp, đã mệnh chung ngày 06-02-1973, tại Saigon, hưởng thọ 94 tuổi.

Tổng Giám Đốc Nông Nghiệp và toàn thể nhân viên thành thực phân ưu cùng Ông Bà Phó Tổng Giám Đốc và tang quyến.

Nguyện cầu hương hồn Cụ Bà sớm về nơi Tiên Cảnh.

TỔNG NHA NÔNG-NGHIỆP

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ MATHIEU ĐỖ-BÁ-TRINH

hưởng thọ 85 tuổi

THÂN-SINH của Ông ĐỖ-BÁ-KHÊ

Thứ Trưởng Bộ Giáo Dục

đã từ trần tại tư gia số 33A Cư xá Phú Nhuận Saigon ngày 6-2-73.

Xin thành kính phân ưu cùng Ông Thứ Trưởng và tang quyến sau cầu chúc linh hồn Cụ sớm về nước Chúa.

ÔÔ. Viện Trưởng, Phó Viện Trưởng Học Viện QG Kỹ Thuật
ÔÔ. Giám Đốc trường Khoa Học Căn Bản
— Giám Đốc trường Cao Đẳng Công Chánh
— Giám Đốc trường Cao Đẳng Điện Học
— Giám Đốc trường Cao Đẳng Hóa Học
— Giám Đốc trường QG Kỹ Sư Công Nghệ
— Giám Đốc trường Việt Nam Hàng Hải
và toàn thể nhân viên đồng kính phân ưu.